

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 239



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

15 ta' Settembru 2015

Werrej

I Atti legiżlattivi

DIRETTIVI

- ★ Direttiva (UE) 2015/1513 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li temenda d-Direttiva 98/70/KE dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-diżil u li temenda d-Direttiva 2009/28/KE dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli ⁽¹⁾ 1

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1514 tal-14 ta' Settembru 2015 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna 30
- ★ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1515 tal-5 ta' Ġunju 2015 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' tranżizzjoni li jirrigwardaw l-arrangamenti tal-iskemi tal-pensjonijiet ⁽¹⁾ 63
- ★ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1516 tal-10 ta' Ġunju 2015 li jistabbilixxi, skont ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, rata fissa għal operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej fis-settur tar-Riċerka, l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni 65
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1517 tal-11 ta' Settembru 2015 li jemenda għall-236 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al Qaida 67

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1518 tal-14 ta' Settembru 2015 li jimponi dazju antidumping definitiv fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009	69
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1519 tal-14 ta' Settembru 2015 li jimponi dazju kumpensatorju definitiv fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009	99
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1520 tal-14 ta' Settembru 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	140

DEĊIŻJONIJET

★ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1521 tal-14 ta' Settembru 2015 li thassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/320/PESK b'appoġġ għas-sigurtà fiżika u l-attivitajiet relatati mal-ġestjoni tal-ħażniet biex jitnaqqas ir-riskju tal-kummerċ illeċitu fl-armi ħfief u ta' kalibru żgħir (SALW) u l-munizzjon tagħhom fil-Libja u r-regjun tagħha	142
★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1522 tal-14 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova għall-Ftehim Rivedut dwar l-Akkwisti Pubbliċi	144
★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1523 tal-14 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi miżuri proviżorji fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali għall-benefiċċju tal-Italja u tal-Greċja	146
★ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1524 tal-14 ta' Settembru 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna	157

I

(Atti leġiżlattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA (UE) 2015/1513 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Settembru 2015

li temenda d-Direttiva 98/70/KE dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-diżil u li temenda d-Direttiva 2009/28/KE dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu, u l-Artikolu 114 tiegħu b'rabta mal-Artikolu 1(3) sa (13) u mal-Artikolu 2(5) sa (7) ta' din id-Direttiva,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, kull Stat Membru għandu jiżgura li s-sehem ta' enerġija minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli f'kull għamla ta' trasport fl-2020 ikun mill-anqas ta' 10 % tal-konsum finali tal-enerġija fit-trasport f'dak l-Istat Membru. It-taħlita ta' bijokarburanti hija waħda mill-metodi disponibbli għall-Istati Membri biex jilhqgħu din il-mira, u hija mistennija li tkun kontributtri ewlenija. Id-Direttiva 2009/28/KE tenfasizza wkoll il-bżonn li jkun hemm effiċjenza fl-enerġija fis-settur tat-trasport u dan huwa imperattiv għaliex x'aktarx li mira perċentwali mandatorja għall-enerġija minn sorsi rinnovabbli se ssir dejjem aktar diffiċli biex tinkiseb b'mod sostenibbli jekk id-domanda ġenerali għall-enerġija għat-trasport tkompli tikber. Għalhekk, u minhabba l-importanza tal-effiċjenza fl-enerġija anke għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra, l-Istati Membri u l-Kummissjoni huma mhegħa jinkludu aktar informazzjoni dettaljata dwar miżuri ta' effiċjenza fl-enerġija fis-settur tat-trasport fir-rapporti tagħhom li għandhom jissottomettuhom f'konformità mal-Anness IV tad-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni b'rilevanza għall-promozzjoni tal-effiċjenza fl-enerġija fis-settur tat-trasport.

⁽¹⁾ ĠU C 198, 10.7.2013, p. 56.

⁽²⁾ Il-Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Settembru 2013 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-Pozizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tad-9 ta' Diċembru 2014 (ĠU C 50, 12.2.2015, p. 1). Il-Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-28 ta' April 2015 (għadha mhijiex ippubblikata) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2015.

⁽³⁾ Id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement tassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-effiċjenza fl-enerġija, li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li tassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 1).

- (2) Fid-dawl tal-oġettiv tal-Unjoni li jkun hemm tnaqqis ulterjuri fl-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra u minhabba l-kontribuzzjoni sinifikanti li l-karburanti fit-trasport stradali jagħmlu għal daww l-emissjonijiet, l-Istati Membri għandhom, skont l-Artikolu 7a(2) tad-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, jeżiġu li fornituri ta' karburanti jew enerġija jnaqqsu mill-anqas b'6 % sal-31 ta' Diċembru 2020 emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra għal kull unità ta' enerġija prodotta tul ciklu tal-hajja tal-karburanti użati fl-Unjoni minn vetturi tat-triq, makkinarju mobbli mhux tat-triq, trasters agrikoli u forestali u inġenji ta' rikreazzjoni meta ma jkunux fuq il-baħar. It-tahlita ta' bijokarburanti hija wahda mill-metodi disponibbli għal fornituri ta' karburanti fossili biex inaqqsu l-intensità tal-gassijiet b'effett ta' serra tal-karburanti fossili furnuti.
- (3) Id-Direttiva 2009/28/KE tistabbilixxi kriterji ta' sostenibbiltà li l-bijokarburanti u l-bijolikwidi jehtieġu li jkunu konformi magħhom biex jingħaddu mal-miri ta' dik id-Direttiva u biex jikkwalifikaw biex ikunu inklużi fi skemi pubbliċi ta' appoġġ. Il-kriterji jinkludu rekwiżiti dwar it-tnaqqis minimu ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra li l-bijokarburanti u l-bijolikwidi jehtieġilhom jiksbu meta mqabblin mal-karburanti fossili. Kriterji identiċi ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti huma stabbiliti fid-Direttiva 98/70/KE.
- (4) Fejn art agrikola jew merġha li qabel kienet iddestinata għas-swieq tal-ikel u tal-ghalf tinbidel għall-produzzjoni ta' bijokarburanti, id-domanda li ma tkunx għall-karburanti xorta wahda trid tiġi ssodisfatta jew bl-intensifikazzjoni tal-produzzjoni attwali jew billi art mhux agrikola tinbidel għall-produzzjoni band'ohra. Dan l-aħħar każ jikkostitwixxi f'tibdil indirett fl-użu tal-art u meta jkun jinvolvi l-bidla ta' art b'hażna kbira ta' karbonju dan jista' jwassal għal emissjonijiet sinifikanti ta' gassijiet b'effett ta' serra. Id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE għandhom, għalhekk, jiġu emendati biex jinkludu dispożizzjonijiet biex jindirizzaw l-impatt tat-tibdil indirett fl-użu tal-art minhabba li l-bijokarburanti bħalissa jinhadmu l-aktar minn għelejjel imkabbirin fuq art agrikola eżistenti. Daww id-dispożizzjonijiet għandhom iqisu debitament il-htieġa li jiġu protetti l-investimenti li diġà saru.
- (5) Abbażi ta' previżjonijiet tad-domanda għall-bijokarburanti pprovduti mill-Istati Membri u ta' stimuli ta' emissjonijiet minn tibdil indirett fl-użu tal-art għal materja prima differenti ta' bijokarburant, aktarx li emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra b'rabta ma' tibdil indirett fl-użu tal-art ikunu sinifikanti u jistgħu jġibu fix-xejn xi f'tit mit-tnaqqis jew it-tnaqqis kollu ta' gassijiet b'effett ta' serra ta' bijokarburanti individwali. Dan isseħh għaliex il-produzzjoni kważi kollha tal-bijokarburanti fl-2020 hi mistennija li tiġi minn għelejjel imkabbirin fuq art li tkun tista' tintuża biex taqdi s-swieq tal-ikel u tal-ghalf. Biex emissjonijiet bħal dawn jitnaqqsu, ikun jixraq li ssir distinzjoni bejn gruppi ta' għalla, bħal għelejjel taż-żejt, għelejjel taz-zokkor u ċ-ċereali, u għelejjel ohra b'kontenut għoli ta' lamtu, skont dan. Barra minn hekk, huwa neċessarju li jitheggu r-riċerka fi, u l-iżvilupp ta' bijokarburanti avvanzati godda li ma jkunux f'kompetizzjoni mal-għelejjel tal-ikel, u li jkun studjat aktar l-impatt tal-gruppi differenti ta' għelejjel kemm fuq il-bidliet diretti kemm fuq daww indiretti fl-użu tal-art.
- (6) Bil-hsieb li jiġi evitat kwalunkwe inkoraġġiment għal zieda apposta fil-produzzjoni ta' residwi tal-ipproċessar bi hsara għall-prodott ewlieni, id-definizzjoni ta' residwi tal-ipproċessar għandha teskludi residwi li jirriżultaw minn proċess tal-produzzjoni li jkun ġie modifikat apposta għal dak il-fini.
- (7) Karburanti likwidi rinnovabbli aktarx li jkunu mehtieġa mis-settur tat-trasport biex dan inaqqs l-emissjonijiet tiegħu ta' gassijiet b'effett ta' serra. Bijokarburanti avvanzati, bħal daww magħmulin minn skart u alka, jipprovdut tnaqqis għoli ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra b'riskju baxx li jinholoq tibdil indirett fl-użu tal-art, u ma jikkompetux direttament għal art agrikola għas-swieq tal-ikel u tal-ghalf. Ikun jixraq, għalhekk, li jitheggu r-riċerka fi, u l-iżvilupp u l-produzzjoni akbar ta' bijokarburanti avvanzati bħal dawn għax dawn bħalissa ma jistgħux jinkisbu kummerċjalment fi kwantitajiet kbar, parzjalment minhabba kompetizzjoni għal sussidji pubbliċi ma' teknoloġiji stabbiliti ta' bijokarburanti bbażati fuq l-għelejjel tal-ikel.
- (8) Ikun mixtieġ li jintlaħaq livell ferm oġhla sal-2020 ta' konsum ta' bijokarburanti avvanzati fl-Unjoni meta mqabbel mal-perkors attwali. Kull Stat Membru għandu jippromwovi l-konsum ta' bijokarburanti avvanzati u jfittex li jilħaq livell minimu ta' konsum fit-territorju tiegħu ta' bijokarburanti avvanzati, permezz tal-istabbiliment ta' mira nazzjonali mhux vinkolanti legalment li jimpenna ruħu li jikseb bħala parti mill-obbligu sabiex jiġi żgurat li s-sehem tal-enerġija minn sorsi tal-enerġija rinnovabbli fil-forom kollha tat-trasport fl-2020 ikun tal-inqas 10 % tal-konsum finali tal-enerġija fit-trasport f'dak l-Istat Membru. Fejn disponibbli, il-pjanijiet tal-Istati Membri għall-kisba ta' dawn il-miri nazzjonali tagħhom għandhom jiġu ppubblikati sabiex tiżdied it-trasparenza u l-prevedibbiltà għas-suq

⁽¹⁾ Id-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE (ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58).

- (9) Huwa wkoll adatt li l-Istati Membri jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar il-livelli ta' ta' konsum fit-territorji tagħhom ta' bijokarburanti avvanzati meta jiġu stabbiliti l-miri tagħhom u dwar il-kisbiet tagħhom fir-rigward tat-tali sottomiri nazzjonali fl-2020, li għandu jiġi ppubblikat rapport ta' sintezi tiegħu, sabiex tiġi vvalutata l-effettività tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art permezz tal-promozzjoni ta' bijokarburanti avvanzati. Bijokarburanti avvanzati b'impatti baxxi fuq it-tibdil indirett fl-użu tal-art u bi tnaqqis globali għoli ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra u l-promozzjoni tagħhom huma mistennija jkollhom rwol importanti fid-dekarbonizzazzjoni tat-trasport u l-iżvilupp ta' teknoloġiji tat-trasport b'livell baxx ta' karbonju lil hinn mill-2020.
- (10) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tat-23 u tal-24 ta' Ottubru 2014, il-Kunsill Ewropew sahaq fuq l-importanza tat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra u tar-riskji relatati mad-dipendenza fuq il-karburanti fossili fis-settur tat-trasport fi hdan il-qafas tal-klima u l-enerġija tal-2030, u stieden lill-Kummissjoni tkompli teżamina strumenti u miżuri għal approċċ komprensiv u teknologikament newtrali għall-promozzjoni tat-tnaqqis tal-emissjonijiet u l-effiċjenza fl-enerġija fit-trasport, għat-trasport elettriku u għas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli fit-trasport anki wara l-2020.
- (11) Huwa importanti wkoll li l-Pjan Direzzjonali għall-Enerġija Rinnovabbli għall-perijodu ta' wara l-2020, li għandu jiġi ppreżentat mill-Kummissjoni fl-2018 f'konformità mal-Artikolu 23(9) tad-Direttiva 2009/28/KE, inkluż għas-settur tat-trasport, jiġi żviluppat bħala parti minn strateġija usa' tal-Unjoni tat-teknoloġija u l-innovazzjoni relatata mal-enerġija u l-klima, li għandha tiġi żviluppata f'konformità mal-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-20 ta' Marzu 2015. Għalhekk, huwa xieraq li jsir rieżami tal-effikaċja tal-inċentivi għall-iżvilupp u l-użu ta' teknoloġiji avvanzati tal-bijokarburanti fi żmien xieraq sabiex jiġi żgurat li l-konkluzjonijiet ta' dak ir-rieżami jitqiesu bis-shih għall-iżvilupp tal-Pjan Direzzjonali għal wara l-2020.
- (12) Isiru distinzjonijiet fl-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art jirriżultaw mill-inputs ta' data differenti u s-suppożizzjonijiet ewlenin dwar żviluppi agrikolturali bħal tendenzi fir-rendimenti u l-produttività agrikolturali, l-allokazzjoni tal-koprodott u t-tibdil osservat fl-użu globali tal-art u r-rati ta' deforestazzjoni, li mhumie x taht il-kontroll tal-produtturi tal-bijokarburanti. Waqt li l-biċċa l-kbira tal-materja prima tal-bijokarburant jiġu prodotti fl-Unjoni, l-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art huma l-aktar mistennija li jsejtnu barra l-Unjoni, f'oqsma li fihom il-produzzjoni addizzjonali x'aktarx titwettag bl-inqas spiża. B'mod partikolari, is-suppożizzjonijiet fir-rigward tal-konverżjoni ta' foresti tropikali u l-iżvojtari ta' art tal-pit barra l-Unjoni jinfluwenzaw b'mod b'saħħtu l-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni ta' biodiżil minn għelejjel taż-żejt, u bħala tali huwa importanti hafna li jiġi żgurat li tali data u suppożizzjonijiet jiġu riveduti skont l-aħhar informazzjoni disponibbli dwar il-konverżjoni tal-art u d-deforestazzjoni, inkluż it-tehid ta' kwalunkwe progress li jkun sar f'dawk l-oqsma permezz ta' programmi internazzjonali li għaddejjin bhalissa. Għalhekk il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fejn tirrevedi, abbażi tal-aqwa evidenza xjentifika disponibbli, l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva biex jiġu limitati emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi, u tirrevedi l-possibbiltajiet għall-introduzzjoni ta' fatturi aġġustati ta' emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art fil-kriterji adatti ta' sostenibilità.
- (13) Biex tkun żgurata l-kompetittività fit-tul tas-setturi industrijali b'bażi bijoloġika, u f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Frar 2012 intitolata "Ninnovaw għal Tkabbir Sostenibbli: Bijoeconomija għall-Ewropa" u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Settembru 2011 intitolata "Pjan Direzzjonali għal Ewropa b'Użu Effiċjenti tar-Riżorsi" li jippromwovu bijoraffineriji integrati u diversifikati fl-Ewropa kollha, għandhom jiġu stabbiliti inċentivi mtejbja skont id-Direttiva 2009/28/KE b'mod li tinghata preferenza lill-użu ta' materja prima ta' bijomassa li ma jkollhomx valur ekonomiku għoli għal użi oħra mhux ta' bijokarburanti.
- (14) Użu akbar ta' elettriku minn sorsi rinnovabbli hu mezz kif jiġu indirizzati hafna mill-isfidi fis-settur tat-trasport kif ukoll f'setturi oħrajn tal-enerġija. Huwa għalhekk xieraq li jinghataw inċentivi addizzjonali biex jiġi stimolat l-użu ta' elettriku minn sorsi rinnovabbli fis-settur tat-trasport, u li jiżdiedu l-fatturi ta' multiplikazzjoni għall-kalkolu tal-kontribut minn elettriku minn sorsi rinnovabbli kkunsmat minn trasport ferrovjarju elettricizzat u vetturi tat-triq elettricizzati sabiex itejbu l-użu tagħhom u l-penetrazzjoni fis-suq. Barra minn hekk, huwa xieraq li jitqiesu aktar miżuri biex jinkoraġġixxu l-effiċjenza fl-enerġija u l-iffrankar tal-enerġija fis-settur tat-trasport.

- (15) Id-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tghin biex tressaq lill-Unjoni eqreb lejn "soċjetà li tirriċikla", billi tfittex li tevita l-ġenerazzjoni tal-iskart u li tuża l-iskart bħala riżorsa. Il-ġerarkija tal-iskart ġeneralment tistabbilixxi ordni ta' prijorità ta' x'jikkostitwixxi l-aħjar għażla ambjentali ġenerali fir-rigward tal-leġislazzjoni u l-politika tal-iskart. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw l-użu tal-materjali riċiklabbli f'konformità mal-ġerarkija tal-iskart u bl-ghan li tinholq soċjetà li tirriċikla, u meta jkun possibbli m'għandhomx jappoġġaw ir-rimi f'radam jew l-inċinerazzjoni ta' materjali riċiklabbli bħal dawn. Xi whud mill-materja prima li johlqu riskji żgħir għat-tibdil indirett tal-użu tal-art jistgħu jitqiesu li jkunu skart. Madankollu, dawn jistgħu xorta jintużaw għal finijiet oħra li jirrappreżentaw prijorità oghla minn irkupru tal-enerġija fil-ġerarkija tal-iskart kif stabbilit fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/98/KE. Huwa għalhekk xieraq li l-Istati Membri jagħtu attenzjoni xierqa lill-prinċipju tal-ġerarkija tal-iskart fi kwalunkwe miżura ta' inċentiv għall-promozzjoni tal-bijokarburanti ta' riskju baxx tat-tibdil indirett tal-użu tal-art jew kwalunkwe miżura biex jitnaqqsu l-inċentivi għall-frodi fir-rigward tal-produzzjoni ta' bijokarburanti bħal dawn, b'tali mod li l-inċentivi għall-użu ta' tali materja prima ta' bijokarburant ma jmurx kontra l-isforzi biex jitnaqqas l-iskart jew jiżdied ir-riċiklaġġ u l-użu effiċjenti u sostenibbli tar-riżorsi disponibbli. L-Istati Membri jistgħu jinkludu miżuri li qed jieħdu f'dak ir-rigward fir-rapportar tagħhom taht id-Direttiva 2009/28/KE.
- (16) Il-livell minimu ta' tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra għal bijokarburanti u bijolikwidi prodotti f'installazzjonijiet godda għandu jiżdied sabiex jittejjeb il-bilanċ kumplessiv tagħhom ta' gassijiet b'effett ta' serra, kif ukoll biex jiġu skuraġġiti investimenti ulterjuri f'installazzjonijiet bi prestazzjoni baxxa fir-rigward tat-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra. Din iż-żieda tipprevedi salvagwardji għall-investimenti għall-kapaċitajiet ta' produzzjoni tal-bijokarburanti u tal-bijolikwidi f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(6) tad-Direttiva 2009/28/KE.
- (17) Bħala thejjija għat-tranżizzjoni għal bijokarburanti avvanzati u biex ikunu mminimizzati l-impatti kumplessivi minn tibdil indirett fl-użu tal-art, ikun adatt li jiġi limitat l-ammont ta' bijokarburanti u bijolikwidi prodotti minn ċereali u minn għejejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għejejjel taz-zokkor u taz-żejt u minn għejejjel mkabbra bħala għejejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola li jkunu jistgħu jingħaddu għall-miri stabbiliti fid-Direttiva 2009/28/KE, mingħajr ma jiġi ristrett l-użu kumplessiv ta' bijokarburanti u bijolikwidi. B'konformità mal-Artikolu 193 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), l-istabbiliment ta' limitu fil-livell tal-Unjoni huwa mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jipprevedu limiti aktar baxxi fuq l-ammont ta' bijokarburanti u bijolikwidi prodotti minn ċereali u minn għejejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għejejjel taz-zokkor u taz-żejt u minn għejejjel mkabbra bħala għejejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola li jkunu jistgħu jingħaddu fil-livell nazzjonali lejn il-miri stabbiliti fid-Direttiva 2009/28/KE.
- (18) L-Istati Membri għandhom ikollhom il-possibbiltà li jagħzlu li japplikaw dan il-limitu fuq l-ammont ta' bijokarburanti prodotti minn ċereali u minn għejejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għejejjel taz-zokkor u taz-żejt u minn għejejjel mkabbra bħala għejejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola li jistgħu jingħaddu sabiex jiksbu l-mira stabbilita fl-Artikolu 7a tad-Direttiva 98/70/KE.
- (19) F'konformità mal-htieġa li jkun limitat l-ammont ta' bijokarburanti u bijolikwidi prodotti minn ċereali u minn għejejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għejejjel taz-zokkor u taz-żejt u minn għejejjel mkabbra bħala għejejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola, l-Istati Membri għandhom jimmiraw li jeliminaw gradwalment l-appoġġ għall-konsum ta' bijokarburanti u bijolikwidi bħal dawn fl-ivelli li jaqbzak dak il-limitu.
- (20) Il-limitazzjoni tal-ammont ta' bijokarburanti u bijolikwidi prodotti minn ċereali u minn għejejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għejejjel taz-zokkor u taz-żejt u minn għejejjel mkabbra bħala għejejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola li jistgħu jingħaddu favur il-miri stabbiliti fid-Direttiva 2009/28/KE ma għandhiex taffettwa l-libertà tal-Istati Membri li jirrangaw it-trajettorja proprja fir-rigward tal-konformità mas-sehem preskritt ta' bijokarburanti konvenzjonali fil-mira kumplessiva ta' 10 %. Konsegwentement, l-aċċess għas-suq tal-bijokarburanti prodotti mill-installazzjonijiet li kienu qed joperaw qabel tmiem l-2013 jibqa' kompletament miftuħ. Għalhekk din id-Direttiva ma taffettwax l-aspettattivi leġittimi tal-operaturi ta' installazzjonijiet bħal dawn.
- (21) Il-valuri medji proviżorji tal-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art għandha tiġi inkluża fir-rapportar minn fornituri tal-karburant u mill-Kummissjoni tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra mill-bijokarburanti skont id-Direttiva 98/70/KE, kif ukoll fir-rapportar mill-Kummissjoni tal-emissjonijiet ta' gassijiet

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li tħassar ċerti Direttivi (ĠUL 312, 22.11.2008, p. 3).

b'effett ta' serra mill-bijokarburanti u l-bijolikwidi skont id-Direttiva 2009/28/KE. Bijokarburanti magħmulin minn materja prima li ma jwasslux għal domanda addizzjonali ta' art, bħal dawk ta' materja prima minn skart, għandhom jiġu assenjati fattur ta' zero emissjonijiet.

- (22) Riskji tat-tibdil indirett fl-użu tal-art jistgħu jsejtnu jekk għelejjel ddedikati mhux tal-ikel, imkabbra primarjament għal skopijiet ta' enerġija, jtkabbru fuq art agrikola eżistenti li tintuża għall-produzzjoni ta' ikel u għalf. Madankollu, meta mqabbla mal-għelejjel tal-ikel u tal-għalf, tali għelejjel ddedikati imkabbra primarjament għal skopijiet ta' enerġija jista' jkollhom rendimenti oġġli u l-potenzjal li jikkontribwixxu għar-restawr ta' art degradata severament u art b'kontaminazzjoni qawwija. Madankollu, l-informazzjoni dwar il-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi minn tali għelejjel ddedikati u l-impatt tal-bidla fl-użu tal-art attwali tagħhom hija limitata. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha wkoll timmonitorja u tirrapporta b'mod regolari dwar l-istat ta' produzzjoni u l-konsum fl-Unjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi prodotti minn tali għelejjel ddedikati kif ukoll jissorveljaw u jirrapportaw dwar l-impatti assoċjati. Il-proġetti eżistenti fl-Unjoni għandhom jiġu identifikati u użati sabiex titjieb il-bażi tal-informazzjoni għal analiżi aktar profonda kemm tar-riskji kif ukoll tal-benefiċċji relatati mas-sostenibilità ambjentali.
- (23) Iż-żidiet tar-rendiment fis-setturi agrikoli permezz ta' riċerka intensifikata, żvilupp teknoloġiku u trasferiment tal-għarfien lil hinn mil-livelli li kienu jiddominaw fin-nuqqas ta' skemi għall-promozzjoni ta' skemi tal-produttività għall-bijokarburanti bbażati fuq l-ikel u fuq l-għelejjel tal-ikel, kif ukoll il-kultivazzjoni tat-tieni għelejjel annwali fuq żoni li qabel ma kinux użati għat-tekabbir tat-tieni għalla annwali, jistgħu jikkontribwixxu biex jimmitigaw it-tibdil indirett tal-użu tal-art. Sa fejn l-effett ta' mitigazzjoni tat-tibdil indirett tal-użu tal-art li jirriżulta fil-livell nazzjonali jew tal-proġett jista' jiġi kkwantifikat, miżuri introdotti b'din id-Direttiva jistgħu jirriflettaw tali titjeb fil-produttività kemm f'termini ta' valuri stmati ta' emissjonijiet tat-tibdil indirett tal-użu tal-art imnaqqsa kif ukoll il-kontribut ta' bijokarburanti bbażati fuq l-ikel u l-għalla tal-ikel lejn is-sehem tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli fit-trasport li għandhom jinkisbu fl-2020.
- (24) L-iskemi volontarji għandhom rwol dejjem aktar importanti fl-ghoti tal-evidenza ta' konformità mar-rekwiżiti ta' sostenibilità stipulati fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE. Huwa għalhekk xieraq li l-mandat tal-Kummissjoni jirrikjedi skemi volontarji, inklużi dawk diġà rikonoxxuti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 7c(6) tad-Direttiva 98/70/KE u l-Artikolu 18(6) tad-Direttiva 2009/28/KE, biex jirrapportaw b'mod regolari dwar l-attività tagħhom. Tali rapporti għandhom isiru pubbliċi sabiex tiżdied it-trasparenza u titjieb is-sorveljanza mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, tali rappurtar jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa biex il-Kummissjoni tirrapporta dwar l-operazzjoni tal-iskemi volontarji bil-ħsieb li tidentifika l-aħjar prassi u tippreżenta, jekk ikun adatt, proposta biex din l-aħjar prassi tkompli tiġi promossa.
- (25) Sabiex jiġi ffaċilitat il-funzjonament bla xkiel tas-suq intern, huwa adatt li jiġu ċċarati l-kondizzjonijiet li taħthom japplika l-prinċipju tar-rikonoxximent reċiproku bejn l-iskemi kollha għall-verifika tal-konformità mal-kriterji ta' sostenibilità għall-bijokarburanti u l-bijolikwidi stabbiliti skont id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE.
- (26) Governanza tajba u approċċ ibbażat fuq id-drittijiet, li jinkludi d-drittijiet kollha tal-bniedem, fl-indirizzar tas-sigurtà alimentari u tan-nutrizzjoni fil-livelli kollha huma essenzjali, u l-koerenza bejn il-politiki differenti għandha tkun segwita f'każijiet ta' effetti negattivi fuq is-sigurtà alimentari u tan-nutrizzjoni. F'dan il-kuntest il-governanza u s-sigurtà tad-drittijiet tal-pussess u l-użu tal-art huma ta' importanza partikolari. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jirrispettaw il-Prinċipji għal Investiment Responsabbli fis-Sistemi tal-Agrikoltura u tal-Ikel, approvati mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura fil-Kumitat tas-Sigurtà Alimentari Dinjija (CFS) f'Ottubru 2014. L-Istati Membri huma mhegġa wkoll biex jappoġġaw l-implimentazzjoni tal-Linji Gwida Volontarji dwar il-Governanza Responsabbli tal-Pussess tal-Art, is-Sajd u l-Foresti fil-Kuntest tas-Sigurtà Alimentari Nazzjonali, adottati mis-CFS f'Ottubru 2013.
- (27) Għalkemm bijokarburanti bbażati fuq l-ikel u l-għalla tal-ikel huma ġeneralment assoċjati ma' riskji tat-tibdil indirett tal-użu tal-art, hemm ukoll eċċezzjonijiet. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jinkoraġġixxu l-iżvilupp u l-użu ta' skemi li jistgħu b'mod affidabbli juru li ammont ta' materja prima ta' bijokarburanti prodotti fi proġett partikolari ma spostax il-produzzjoni għal finijiet oħra. Dan jista' jkun il-każ pereżempju, meta l-produzzjoni tal-bijokarburanti tkun ekwivalenti għall-ammont tal-produzzjoni addizzjonali miksub permezz ta' investimenti fi produttività mtejbja 'l fuq mil-livelli li inkella kienu jinkisbu, fin-nuqqas ta' tali skemi li jippromwovu l-produttività jew meta l-produzzjoni tal-bijokarburanti ssejtnu fuq art fejn ikun sar tibdil dirett fl-użu tal-art mingħajr impatti negattivi sinifikanti fuq is-servizzi tal-ekosistema pre-eżistenti mogħtija minn dik l-art, inklużi l-protezzjoni tal-ħażniet tal-karbonju u l-bijodiversità. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom

jesploraw il-possibbiltà li jistabbilixxu kriterji għall-identifikazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' tali skemi li jistgħu b'mod affidabbli juru li ammont determinat ta' materja prima ta' bijokarburanti prodotti fi proġett partikolari ma spostawx il-produzzjoni għal skopijiet għajr daww ta' produzzjoni ta' bijokarburanti u li tali materja prima ta' bijokarburant kienet prodotta f'konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà tal-Unjoni għall-bijokarburanti. Jista' jiġi kkunsidrat biss l-ammont ta' materja prima li jikkorrispondi għat-tnaqqis proprju fl-ispostament miksub permezz tal-iskema.

- (28) Ikun jixraq li jkun hemm allinjament tar-regoli għall-użu ta' valuri prestabbiliti biex jiġi żgurat trattament ugwali għall-produtturi mingħajr ma jitqies fejn issir il-produzzjoni. Filwaqt li pajjiżi terzi jithallew jużaw valuri prestabbiliti, produtturi tal-Unjoni jehtieġ li jużaw valuri reali fejn ikunu oghla mill-valuri prestabbiliti, jew meta ma jkunx intbagħat rapport mill-Istat Membru, jiġifieri jżid il-piż amministrattiv tagħhom. Għalhekk, ir-regoli attwali għandhom ikunu ssimplifikati biex l-użu ta' valuri prestabbiliti ma jkunx limitat għal żoni fl-Unjoni inklużi fil-listi msemmijin fl-Artikolu 19(2) tad-Direttiva 2009/28/KE u fl-Artikolu 7d(2) tad-Direttiva 98/70/KE.
- (29) Bhala konsegwenza tad-dhul fis-sehh tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), is-setgħat kkonferiti lill-Kummissjoni bid-Direttivi 2009/28/KE u 98/70/KE jehtieġ li jkun allinjati mal-Artikoli 290 u 291 TFUE.
- (30) Biex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tad-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE, il-Kummissjoni għandha tiġi kkonferita setgħat ta' implimentazzjoni. Daww is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (31) Sabiex tkun tista' ssehh l-adattazzjoni għall-progress tekniku u xjentifiku tad-Direttiva 98/70/KE, is-setgħa għall-adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward taż-żieda ta' valuri tipiċi u prestabbiliti għal mogħdijiet tal-bijokarburanti u l-adattazzjoni tal-metodi analitiċi permessi relatati mal-ispeċifikazzjonijiet tal-karburant u l-eżenzjoni dwar il-pessjoni mill-fwar permessa għall-petrol li jkun fih il-bijeoetanoli, kif ukoll l-istabbiliment ta' valuri prestabbiliti tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra, fir-rigward ta' karburanti għat-trasport likwidi u gassużi ta' oriġini mhux bijoġika u l-qbid tal-karbonju u l-użu għal skopijiet ta' trasport.
- (32) Sabiex tkun tista' ssehh l-adattazzjoni għall-progress tekniku u xjentifiku tad-Direttiva 2009/28/KE, is-setgħa għall-adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' zidiet possibbli mal-lista ta' materja prima ta' bijokarburant u karburanti li l-kontribut tagħhom għall-mira fl-Artikolu 3(4) ta' dik id-Direttiva għandu jitqies li jkun darbtejn il-kontenut ta' enerġija tagħhom, u wkoll fir-rigward taż-żieda tal-valuri stmati tipiċi u prestabbiliti għal mogħdijiet tal-bijokarburanti u l-bijolikwidi, kif ukoll l-adattament tal-kontenut tal-enerġija tal-karburanti għat-trasport, kif stabbilit fl-Anness III tad-Direttiva 2009/28/KE għall-progress xjentifiku u tekniku.
- (33) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni fl-applikazzjoni tad-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol ta' thejjija tagħha, inkluż f'livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (34) Il-Kummissjoni għandha terġa' thares lejn l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva, abbażi tal-aħjar u l-aħjar evidenza xjentifika disponibbli, biex jiġi limitat l-impatt tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra mit-tibdil indirett fl-użu tal-art u jiġu indirizzati modi biex dak l-impatt jiġi mminimizzat aktar.
- (35) Huwa importanti li l-Kummissjoni tippreżenta mingħajr dewmien proposta komprensiva għal politika kostef-fiċjenti u teknoloġikament newtrali għal wara l-2020, sabiex tohloq perspettiva fit-tul għall-investiment f'bijokarburanti sostenibbli b'riskju baxx li jikkawżaw tibdil indirett fl-użu tal-art u f'mezzi oħra ta' dekarbonizzazzjoni tas-settur tat-trasport.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (36) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u tal-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011⁽¹⁾, l-Istati Membri impenjaw ruhhom li jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri tat-traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar fejn jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqis it-trażmissjoni ta' dan it-tip ta' dokumenti bħala ġustifikata.
- (37) Minhabba li l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġi żgurat suq uniku għall-karburanti għat-trasport stradali u għal makkinarju mobbli mhux tat-triq u biex ikun żgurat rispett tal-livelli minimi ta' harsien ambjentali fl-użu ta' dak il-karburant, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ biex jinkisbu dawk l-ghanijiet.
- (38) Id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE għandhom, għalhekk, jiġu emendati skont dan,

ADOOTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 98/70/KE

Id-Direttiva 98/70/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

- "10. 'karburanti rinnovabbli likwidi jew gassużi ta' oriġini mhux bijoloġika' tfisser il-karburanti likwidi jew gassużi, għajr il-bijokarburanti li l-kontenut enerġetiku tagħhom joriġina minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli għajr il-bijomassa, u li jintużaw fit-trasport;
11. 'għelejjel b'kontenut għoli ta' lamtu' tfisser għelejjel li jinkludu prinċipalment ċereali (irrispettivament minn jekk jintużawx biss il-qmuh jew il-pjanta kollha bħal fil-każ ta' qamhirrun aħdar, tuberi u għelejjel tal-għeruq (bħal patata, artiċokks, patata helwa, kassava u jam), u għelejjel corm (bħal taro u cocoyam);
12. 'bijokarburanti ta' riskju baxx tat-tibdil indirett tal-użu tal-art' tfisser bijokarburanti li l-materja prima tagħhom giet prodotta fi skemi li jnaqqsu l-ispostament tal-produzzjoni għal finijiet minbarra dawk ta' produzzjoni ta' bijokarburanti li ġew prodotti f'konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti mnizzla fl-Artikolu 7b;
13. 'residwu tal-ipproċessar' tfisser sustanza li mhijiex il-prodott(i) tal-aħħar li proċess ta' produzzjoni jkun mahsub li jipproduċi direttament; din mhijiex għan primarju tal-proċess ta' produzzjoni u l-proċess ma jkunx ġie mmodifikat apposta biex jipproduċiha;
14. 'residwi li ġejjin mill-agrikoltura, l-akkwakultura, is-sajd u l-forestrija' tfisser residwi li huma generati direttament mill-agrikoltura, l-akkwakultura, is-sajd u l-forestrija; dawn ma jinkludux residwi minn industrijiet relatati jew minn ipproċessar relatat."

(2) L-Artikolu 7a huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiddaħhal is-subparagrafu li ġej wara l-ewwel subparagrafu:

"Fil-każ ta' fornituri ta' bijokarburanti għall-użu fl-avjazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jippermettu li dawn il-fornituri jagħżlu li jsiru kontributuri għall-obbligu ta' tnaqqis stabbilit fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu sakemm dawk il-bijokarburanti jkunu konformi mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b.";

⁽¹⁾ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

- (b) fil-paragrafu 2, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-kontribut massimu ta’ bijokarburanti prodotti minn ċereali u minn għelejjel ohra b’kontenut għoli ta’ lamtu, għelejjel taz-zokkor u taż-żejt u minn għelejjel ohra mkabbra bhala għelejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta’ enerġija fuq art agrikola għall-fini ta’ konformità mal-mira msemmija fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu ma għandux jaqbez il-kontribut massimu stabbilit fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2009/28/KE.”;

- (c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 11(3) biex jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni uniformi, mill-Istati Membri, tal-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu.”;

- (d) għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati mhux aktar tard mill-31 ta’ Diċembru 2017 sabiex jiġu stabbiliti valuri awtomatiċi tal-emissjonijiet ta’ gassijiet b’effett ta’ serra, fejn dawn il-valuri ma jkunux diġà ġew stabbiliti qabel il-5 ta’ Ottubru 2015, fir-rigward ta’:

(a) karburanti rinnovabbli likwidi u gassużi ta’ oriġini mhux bijoloġika;

(b) il-qbid tal-karbonju u l-użu għal finijiet ta’ trasport.

7. Bhala parti mir-rapportar skont il-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-karburanti jirrapportaw kull sena lill-awtorità mahtura mill-Istat Membru, dwar il-mogħdijiet ta’ produzzjoni tal-bijokarburanti, il-volumi ta’ bijokarburanti derivati mill-materja prima kif kategorizzati fil-Parti A tal-Anness V, u l-emissjonijiet ta’ gassijiet b’effett ta’ serra għal kull unità ta’ enerġija prodotta tul iċ-ċiklu tal-ħajja, inklużi l-valuri medi proviżorji tal-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art mill-bijokarburanti. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw din id-data lill-Kummissjoni.”.

- (3) L-Artikolu 7b huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. It-tnaqqis ta’ emissjonijiet ta’ gassijiet b’effett ta’ serra mill-użu ta’ bijokarburanti meqjusin għall-finijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandu jkun mill-anqas ta’ 60 % għall-bijokarburanti prodotti f’installazzjonijiet li jibdew joperaw wara l-5 ta’ Ottubru 2015, installazzjoni għandha titqies li ‘qed topera’ jekk il-produzzjoni fiżika ta’ bijokarburanti tkun seħhet.

Fil-każ ta’ installazzjonijiet li kienu joperaw fi jew qabel il-5 ta’ Ottubru 2015, għall-finijiet imsemmijin fil-paragrafu 1, il-bijokarburanti għandhom jiksbu tnaqqis ta’ emissjonijiet ta’ gassijiet b’effett ta’ serra ta’ mill-anqas 35 % sal-31 ta’ Diċembru 2017 u ta’ mill-anqas 50 % mill-1 ta’ Jannar 2018.

It-tnaqqis ta’ emissjonijiet ta’ gassijiet b’effett ta’ serra mill-użu ta’ bijokarburanti għandu jiġi kkalkulat f’konformità mal-Artikolu 7d(1).”;

- (b) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa mhassar:

- (4) L-Artikolu 7c huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 11(3), biex tistabbilixxi l-lista ta’ informazzjoni adatta u rilevanti msemmija fl-ewwel żewġ subparagrafi ta’ dan il-paragrafu. Il-Kummissjoni għandha tiżgura, b’mod partikolari, li l-ghoti ta’ dik l-informazzjoni ma jkunx ta’ piż amministrattiv eċċessiv għall-operaturi iġenerali jew b’mod partikolari għall-bdiewa ż-żgħar, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-kooperattivi.”;

- (b) fil-paragrafu 5, jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“L-iskemi volontarji msemmija fil-paragrafu 4 (l-iskemi volontarji) għandhom b'mod regolari, u mill-inqas darba fis-sena, jippubblikaw lista tal-korpi ta' ċertifikazzjoni tagħhom li tintuża għal awditu indipendenti, li tindika għal kull korpi ta' ċertifikazzjoni, l-entità jew l-awtorità nazzjonali pubblika li minnha kien rikonoxxut u l-entità jew l-awtorità nazzjonali pubblika li qed tissorveljah.

B'mod partikolari għall-prevenzjoni ta' frodi, il-Kummissjoni tista', abbażi ta' analiżi tar-riskju jew tar-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, tispeċifika l-istandards ta' awditu indipendenti u tirrikjedi li l-iskemi volontarji kollha japplikaw dawk l-istandards. Dan għandu jsir permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3). Tali atti għandhom jistabbilixxu perijodu ta' żmien li fih l-iskemi volontarji jehtieġ li jimplimentaw l-istandards. Il-Kummissjoni tista' thassar deċiżjonijiet li jirrikonoxxu l-iskemi volontarji fil-każ li dawk l-iskemi jonqsu milli jimplimentaw tali standards fil-perijodu ta' żmien previst.”;

- (c) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Id-deċiżjonijiet taħt il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3). Tali deċiżjonijiet għandhom ikunu validi għal perijodu ta' mhux aktar minn hames snin.

Il-Kummissjoni għandha tirrikjedi li kull skema volontarja, li tkun giet adottata deċiżjoni dwarha skont il-paragrafu 4, tippreżenta sas-6 ta' Ottubru 2016, u sussegwentement kull sena sat-30 ta' April, rapport lill-Kummissjoni li jkopri kull wieħed mill-punti stabbiliti fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu. Generalment, ir-rapport għandu jkopri s-sena kalendarja preċedenti. L-ewwel rapport għandu jkopri mill-inqas sitt xhur mid-9 ta' Settembru 2015. Ir-rekwiżit li jiġi ppreżentat rapport għandu japplika biss għall-iskemi volontarji li jkunu operaw għal mill-inqas 12-il xahar.

Sas-6 ta' April 2017 il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li janalizza r-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li jeżamina mill-ġdid l-operat ta' ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 4 jew skemi volontarji li għalihom tkun giet adottata deċiżjoni f'konformità ma' dan l-Artikolu, u li jidentifika l-aħjar prassi. Ir-rapport għandu jkun ibbażat fuq l-aħjar informazzjoni disponibbli, inkluż wara konsultazzjonijiet ma' partijiet interessati, u fuq esperjenza Prattika fl-applikazzjoni tal-ftehimiet jew l-iskemi kkonċernati. Ir-rapport għandu janalizza dan li ġej:

b'mod ġenerali:

- (a) l-indipendenza, il-modalità u l-frekwenza tal-verifiki, fir-rigward kemm ta' dak espress fid-dokumentazzjoni tal-iskema meta l-iskema kkonċernata giet approvata mill-Kummissjoni kif ukoll kontra l-aħjar Prattika tal-industrija;
- (b) id-disponibbiltà, l-esperjenza u t-trasparenza fl-applikazzjoni ta' metodi għall-identifikazzjoni u l-indirizzar tan-non-konformità, b'attenzjoni partikolari biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet jew allegazzjonijiet ta' mgħiba hażina serja min-naha tal-membri tal-iskema;
- (c) it-trasparenza, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċessibbiltà tal-iskema, id-disponibbiltà ta' traduzzjonijiet fil-lingwi applikabbli tal-pajjiżi u r-reġjuni minn fejn toriġina l-materja prima, l-aċċessibbiltà ta' lista ta' operaturi ċċertifikati u ċċertifikati rilevanti, u l-aċċessibbiltà ta' rapporti tal-awdituri;
- (d) l-involvement tal-partijiet interessati, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsultazzjoni ma' komunitajiet indigeni u lokali qabel jittiehdu d-deċiżjonijiet matul l-abbozzar u l-analiżi tal-iskema kif ukoll waqt l-awditu u t-twegħiba li tingħata għall-kontributi tagħhom;
- (e) is-solidità ġenerali tal-iskema, b'mod partikolari fid-dawl ta' regoli dwar l-akkreditament, il-kwalifika u l-indipendenza tal-awdituri u tal-korpi rilevanti tal-iskema;
- (f) l-aġġornamenti tas-suq tal-iskema, l-ammont ta' materja prima u bijokarburanti ċċertifikati, skont il-pajjiż ta' oriġini u t-tip, in-numru ta' partecipanti;

- (g) il-faċilità u l-effettività tal-implimentazzjoni ta' sistema ta' traċċar tal-provi ta' konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà li l-iskema tagħti lill-membri(i) tagħha, tali sistema bl-intenzjoni li sservi bħala mezz ta' prevenzjoni tal-attività ta' frodi bil-hsieb partikolari tal-identifikazzjoni, it-trattament u s-segwitu tal-frodi u irregolaritajiet oħrajn suspettati u fejn adatt, l-għadd ta' każijiet ta' frodi jew irregolaritajiet identifikati;

u b'mod partikolari:

- (h) għażliet għall-entitajiet biex ikunu awtorizzati jirrikonossu u jissorveljaw il-korpi ta' ċertifikazzjoni;
- (i) kriterji għar-rikonossiment u l-akkreditazzjoni tal-korpi ta' ċertifikazzjoni;
- (j) regoli dwar kif għandu jsir il-monitoraġġ tal-korpi ta' ċertifikazzjoni.
- (k) modi biex jiffaċilitaw jew itejbu l-promozzjoni tal-aħjar Prattika.

Stat Membru jista' jinnotifika l-iskema nazzjonali tiegħu lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħti prijorità lill-valutazzjoni ta' tali skema. Deċiżjoni dwar il-konformità ta' tali skema nazzjonali notifikata bil-kondizzjonijiet stipulati f'din id-Direttiva għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3), sabiex jiġi ffaċilitat ir-rikonossiment bilaterali u multilaterali reċiproku ta' skemi għall-verifika tal-konformità mal-kriterji tas-sostenibbiltà għall-bijokarburanti. Fejn id-deċiżjoni hija pożittiva, l-iskemi stabbiliti skont dan l-Artikolu m'għandhomx jirrifjutaw ir-rikonossiment reċiproku mal-iskema ta' dak l-Istat Membru fir-rigward tal-verifika ta' konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b(2) sa (5).";

- (d) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq inizzjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni tal-Artikolu 7b fir-rigward ta' sors ta' bijokarburant u, fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi talba, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3), tiddeċiedi jekk l-Istat Membru kkonċernat jistax jikkunsidra bijokarburant magħmul minn dak is-sors għall-finijiet tal-Artikolu 7a.".

- (5) L-Artikolu 7d huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafi 3, 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"3. L-emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet b'effett ta' serra mill-kultivazzjoni ta' materja prima agrikola inkluża fir-rapporti msemmijin fil-paragrafu 2 fil-każ tal-Istati Membri, u fil-każ tat-territorji barra l-Unjoni, frapporti ekwivalenti għal dawk imsemmijin fil-paragrafu 2 u mfasslin minn korpi kompetenti, jistgħu jiġu rrapportati lill-Kummissjoni.

4. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, permezz ta' att ta' implimentazzjoni adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3), li r-rapporti msemmijin fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jkun fihom data preċiża biex jitkejlu l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra assoċjati mal-kultivazzjoni ta' materja prima ta' bijokarburanti tipikament prodotti f'dawk iż-żoni għall-finijiet tal-Artikolu 7b(2).

5. Mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012 u kull sentejn wara dik id-data, il-Kummissjoni għandha tfassal u tippubblika rapport dwar il-valuri stmati tipiċi u prestabbiliti fil-Partijiet B u E tal-Anness IV, filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali għal emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra mit-trasport u mill-ipproċessar.

F'każ li r-rapporti msemmijin fl-ewwel subparagrafu jindikaw li l-valuri tipiċi u prestabbiliti stmati fil-Partijiet B u E tal-Anness IV jistgħu jehtieġu li jiġu aġġustati fuq il-bażi tal-evidenza xjentifika l-aktar reċenti, il-Kummissjoni għandha, kif adatt, tippreżenta proposta leġislattiva lill-Parlament u lill-Kunsill.";

- (b) il-paragrafu 6 jithassar;

(c) fil-paragrafu 7, l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

"7. Il-Kummissjoni għandha żżomm taħt analiżi l-Anness IV, bil-ħsieb, fejn iġġustifikat, taż-żieda ta' valuri għal aktar mogħdijiet ta' produzzjoni tal-bijokarburanti għall-istess materja prima jew għal oħra. Dik l-analiżi għandha tqis ukoll il-modifika tal-metodoloġija stabbilita fil-Parti C għall-Anness IV, partikolarment fir-rigward ta':

- il-metodu kif jiġu ttrattati l-iskart u r-residwi,
- il-metodu kif jiġu ttrattati l-prodotti sekondarji,
- il-metodu kif tiġi ttrattata l-koġenerazzjoni, u
- l-istatus mogħti lir-residwi tal-ghalla bħala prodotti sekondarji.

Il-valuri prestabbiliti għall-iskart veġetali jew il-bijodizil miż-żejt tal-annimali għandhom jiġu riveduti malajr kemm jista' jkun. F'każ li r-reviżjoni tal-Kummissjoni tikkonkludi li għandhom isiru żidiet għall-Anness IV, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 10a biex iżżid, iżda mhux biex tneħħi jew temenda, il-valuri stmati tipiċi u prestabbiliti fil-Partijiet A, B, D u E tal-Anness IV għall-mogħdijiet tal-bijokarburanti li għalihom għandhom mhumieks inkluzi valuri speċifiċi f'dak l-Anness.”;

(d) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Fejn ikun meħtieġ sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-punt 9 tal-Parti C tal-Anness IV, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu speċifikazzjonijiet u definizzjonijiet tekniċi dettaljati. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3).”.

(6) Fl-Artikolu 7e, il-paragrafu 2 hu sostitwit b'dan li ġej:

"2. Ir-rapporti mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill imsemmijin fl-Artikolu 7b(7), l-Artikolu 7c(2), l-Artikolu 7c(9) u fl-Artikolu 7d(4) u (5), kif ukoll fir-rapporti u l-informazzjoni mibgħuta skont l-ewwel u l-hames subparagrafi tal-Artikolu 7c(3) u l-Artikolu 7d(2), għandhom jithejjew u jintbagħtu għall-finijiet tad-Direttiva 2009/28/KE u din id-Direttiva.”.

(7) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jissorveljaw il-konformità mar-rekwiżiti tal-Artikoli 3 u 4, rigward il-karburanti tal-petrol u tad-dizil, fuq il-bażi tal-metodi analitiċi msemmija fl-Annessi I u II rispettivament.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Kull sena sal-31 ta' Awwissu, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport dwar id-data nazzjonali tagħhom fir-rigward tal-kwalità tal-karburanti għas-sena kalendarja preċedenti. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi format komuni biex jintbagħat sommarju tad-data dwar il-kwalità tal-karburanti fil-livell nazzjonali permezz ta' att ta' implimentazzjoni adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 11(3). L-ewwel rapport għandu jintbagħat sat-30 ta' Ġunju 2002. Mill-1 ta' Jannar 2004, il-format ta' dan ir-rapport għandu jkun konsistenti ma' dak deskritt fl-istandard Ewropew rilevanti. B'żieda ma' dan, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw il-volumi totali tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil imqiegħda fis-suq fit-territorji tagħhom u l-volumi tal-karburanti tal-petrol mingħajr ċomb u tad-dizil imqiegħda fis-suq b'kontenut massimu ta' kubrit ta' 10 mg/kg. Barra min hekk, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw kull sena dwar id-disponibbiltà, fuq bażi ġeografika bilanċjata kif jixraq, ta' karburanti tal-petrol u tad-dizil b'kontenut massimu ta' kubrit ta' 10 mg/kg li huma kkumerċjalizzati fit-territorju tagħhom.”.

(8) Fl-Artikolu 8a, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fid-dawl tal-valutazzjoni mwettqa bl-użu tal-metodoloġija tat-test imsemmija fil-paragrafu 1, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jirvedu l-limitu tal-kontenut tal-MMT tal-karburant speċifikat fil-paragrafu 2, abbażi ta' proposta legiſlattiva mill-Kummissjoni.”.

(9) Fl-Artikolu 9(1), jiżdied il-punt li ġej:

“(k) il-mogħdijiet ta' produzzjoni, il-volumi u l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra għal kull unità ta' enerġija prodotta tul iċ-ċiklu tal-ħajja, inklużi l-valuri medji proviżorji tal-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art u l-firxa assoċjata derivata mill-analiżi ta' sensitività kif stabbilit fl-Anness V, tal-bijokarburanti kkunsmati fl-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli pubblikament id-data dwar il-valuri medji proviżorji tal-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art u l-firxa assoċjata derivata mill-analiżi ta' sensitività.”.

(10) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Proċedura għall-adattament ta' metodi analitiċi permessi u eżenzjonijiet tal-pressjoni tal-fwar permessa”;

(b) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 10a sa fejn ikun meħtieġ biex tadatta l-metodi analitiċi permessi sabiex tiġi żgurata l-konsistenza ma' kwalunkwe reviżjoni tal-istandards Ewropej imsemmija fl-Anness I jew II. Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 10a sabiex tadatta l-eżenzjonijiet tal-pressjoni tal-fwar permessa f'kPa għall-kontenut ta' etanol tal-petrol stabbilit fl-Anness III fil-limitu stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4). Tali atti delegati għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżenzjonijiet mogħtija skont l-Artikolu 3(4).”.

(11) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 10a

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li jkunu adottati atti delegati qed tingħata lill-Kummissjoni soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 7a(6), 7d(7) u 10(1) għandha tiġi kkonferita fuq il-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-5 ta' Ottubru 2015.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 7a(6), 7d(7) u 10(1) tista' tkun irrevokata f'kull mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha ssir effettiva l-ghada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 7a(6), 7d(7) u 10(1) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun ġiet espressal-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu t-tnejn għarrfu lill-Kummissjoni li huma ma jkunux se joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”.

(12) L-Artikolu 11 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 11

Proċedura ta' Kumitat

1. Minbarra fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat għall-Kwalità tal-Karburanti. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

2. Għall-kwistjonijiet marbuta mas-sostenibbiltà tal-bijokarburanti skont l-Artikoli 7b, 7c u 7d, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Sostenibbiltà tal-Bijokarburanti u l-Bijolikiwidi msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva 2009/28/KE. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-Kumitati ma jagħtu ebda opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).”.

(13) L-Anness IV huwa emendat u l-Anness V jiżdied f'konformità mal-Anness I għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

Emendi għad-Direttiva 2009/28/KE

Id-Direttiva 2009/28/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, il-punti li ġejjin jiżdiedu mat-tieni paragrafu:

“(p) ‘skart’ għandha tkun iddefinita bħalma hi ddefinita fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*); sustanzi li jkunu ġew modifikati jew kontaminati intenzjonalment biex ikunu skont id-definizzjoni ma jkunux koperti minn din id-definizzjoni;

(q) ‘għelejjel b'kontenut għoli ta' lamtu’ tfisser għelejjel li jinkludu prinċipalment ċereali (irrispettivament minn jekk jintużawx biss il-qmuh jew il-pjanta kollha bħal fil-każ ta' qamhirrun aħdar, tuberi u għelejjel tal-għeruq (bħal patata, articoċks, patata helwa, kassava u jam), u għelejjel corm (bħal taro u cocoyam);

(r) ‘materjal linjoċellulożiku’ tfisser materjal magħmul minn linjin, ċelluloża u emiċelluloża bħal bijomassa li joriġinaw minn foresti, għelejjel ta' injam għall-enerġija u residwi u skart ta' industriji li huma bbażati fuq il-foresti;

(s) ‘materjal ċellulożiku mhux tal-ikel’ tfisser materja prima prinċipalment magħmula minn ċelluloża u emiċelluloża, u b'kontenut aktar baxx ta' linjin minn materjal linjoċellulożiku; hija tinkludi residwi tal-ikel u tal-ghalla tal-ikel (bħal tiben, magħlef, ħlif u qxur), għelejjel tal-enerġija ta' haxix b'kontenut baxx ta' lamtu (bħal sikrana, switchgrass, miscanthus, kannamieli kbira u, għelejjel ta' kopertura qabel u wara l-għelejjel ewlenin), residwi industrijali (inkluzi minn għelejjel għall-ikel u l-ghalf wara li jzut veġetali, zokkrijiet, lamti u proteini jkunu ġew estratti), u materjal mill-bijoskart;

(t) ‘residwu tal-ipproċessar’ tfisser sustanza li mhijiex il-prodott(i) tal-aħħar li proċess ta' produzzjoni jkun maħsub li jipproduċi direttament; din mhijiex għan primarju tal-proċess ta' produzzjoni u l-proċess ma jkunx ġie mmodifikat apposta biex jipproduċiha;

(u) ‘karburanti rinnovabbli likwidi jew gassużi ta' oriġini mhux bijoloġika’ tfisser karburanti likwidi jew gassużi, għajr il-bijokarburanti, li l-kontenut enerġetiku tagħhom joriġina minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli għajr il-bijomassa, u li jintużaw fit-trasport;

- (v) 'residwi li għejjin mill-agrikoltura, l-akkwakultura, is-sajd u l-forestrija' tfisser residwi li huma generati direttament mill-agrikoltura, l-akkwakultura, is-sajd u l-forestrija; dawn ma jinkludux residwi minn industrij relatati jew minn ipproċessar relatat;
- (w) 'bijokarburanti u bijolikwidi ta' riskju baxx tat-tibdil indirett tal-użu tal-art' tfisser bijokarburanti u bijolikwidi, li l-materja prima tagħhom giet prodotta fi skemi li jnaqqsu l-ispostament tal-produzzjoni għal finijiet minbarra dawk ta' produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi u li għew prodotti f'konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà għal bijokarburanti u bijolikwidi mnizzla fl-Artikolu 17.

(*) Id-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li tħassar ċerti Direttivi (ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3).".

(2) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Għall-fini ta' konformità mal-miri msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-kontribut kongunt massimu minn bijokarburanti u bijolikwidi prodotti minn ċereali u minn għelejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, u minn għelejjel taz-zokkor u taż-żejt u minn għelejjel imkabbra bħala għelejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola ma għandux ikun aktar mill-kwantità ta' enerġija li tkun tikkorrispondi għall-kontribut massimu kif stabbilit fil-paragrafu 4(d).";

(b) fil-paragrafu 4, it-tieni subparagrafu huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) għall-kalkolu tad-denominatur, jiġifieri l-ammont ta' enerġija totali kkunsmat fit-trasport għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, għandhom jitqiesu biss il-petrol, id-diżil il-bijokarburanti kkunsmati fit-trasport bit-triq u bil-ferrovija, u l-elettriku, inkluż l-elettriku użat għall-produzzjoni ta' karburanti għat-trasport rinnovabbli likwidi jew tal-gass ta' origini mhux bijoloġika;"

(ii) fil-punt (b), għandha tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Dan il-punt għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-punt (d) ta' dan il-paragrafu u l-Artikoli 17(1)(a);"

(iii) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) għall-kalkolu tal-kontribut mill-elettriku prodott minn sorsi rinnovabbli u kkunsmat f'kull tip ta' vettura elettrika u għall-produzzjoni ta' karburanti għat-trasport rinnovabbli likwidi jew tal-gass ta' origini mhux bijoloġika għall-fini tal-punti (a) u (b), l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jużaw il-medja tas-sehem tal-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fl-Unjoni jew is-sehem tal-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli f'pajjiżhom stess kif imkejjel sentejn qabel dik is-sena partikolari. Barra minn hekk, għall-kalkolu tal-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli kkunsmat mit-trasport tal-ferrovija bl-elettriku, dak il-konsum għandu jitqies li jkun 2,5 darbiet daqs il-kontenut tal-enerġija tad-dhul tal-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli. Għall-kalkolu tal-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli kkunsmat minn vetturi elettrici tat-triq fil-punt (b), dak il-konsum għandu jitqies li jkun hames darbiet daqs il-kontenut tad-dhul tal-elettriku minn sorsi tal-enerġija rinnovabbli."

(iv) jiżdiedu l-punti li għejjin:

"(d) għall-kalkolu ta' bijokarburanti fin-numeratur, is-sehem ta' enerġija minn bijokarburanti prodotti minn ċereali u minn għelejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, u minn għelejjel taz-zokkor u taż-żejt u minn għelejjel mkabbra bħala għelejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola ma għandux ikun aktar minn 7 % tal-konsum finali ta' enerġija fit-trasport fl-Istati Membri fl-2020.

Bijokarburanti prodotti minn materja prima elenkati fl-Anness IX m' għandhomx jgħoddu mal-limitu stabbilit fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li s-sehem ta' enerġija minn bijokarburanti prodotti minn għelejjel imkabbra bħala għelejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola għajr ċereali u għelejjel ohra b'kontenut għoli ta' lamtu, għelejjel taz-zokkor u taż-żejt, ma jghoddx mal-limitu stabbilit fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, dment li:

- (i) il-verifika tal-konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà stipulati fl-Artikolu 17(2) sa (5) twettqet f'konformità mal-Artikolu 18; u
- (ii) dawn l-għelejjel tkabbru fuq l-art li taqa' taht il-punt 8 tal-parti C tal-Anness V u l-bonus korrispondenti 'eB' stabbilit fil-punt 7 tal-parti C tal-Anness V għe inkluz fil-kalkolu tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra, għall-fini li tintwera l-konformità mal-Artikolu 17(2).
- (e) kull Stat Membru għandu jfittex li jilhaq l-għan li jkun hemm livell minimu ta' konsum fit-territorju tiegħu ta' bijokarburanti prodotti minn materja prima u ta' karburanti ohra elenkati fil-parti A tal-Anness IX. Għal dak l-għan, sas-6 ta' April 2017, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi mira nazzjonali, li għandu jimpenja ruhu li jikseb. Il-valur għal din il-mira huwa ta' 0,5 punti perċentwali f'kontenut assolut ta' enerġija tas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-forom kollha ta' trasport fl-2020 msemmija fl-ewwel subparagrafu, li għandu jkun issodisfat b'bijokarburanti prodotti minn materja prima, u karburanti ohra elenkati fil-parti A tal-Anness IX. Barra minn hekk, bijokarburanti magħmula minn materja prima mhux elenkati fl-Anness IX li għew stabbiliti li huma skart, residwi, materjal taċ-ċelluloża mhux tal-ikel u materjal linjoċellulożiku mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u huma użati f'installazzjonijiet eżistenti qabel l-adozzjoni tad-Direttiva (UE) 2015/1513 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), jistgħu jingħaddu għall-mira nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu mira nazzjonali aktar baxxa mill-valur ta' referenza ta' 0,5 punti perċentwali, ibbażata fuq wahda jew aktar mir-raġunijiet li ġejjin:

- (i) fatturi oġġettivi bħal potenzjal limitat ta' produzzjoni sostenibbli ta' bijokarburanti minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv u ta' karburanti ohra elenkati fil-parti A tal-Anness IX, jew id-disponibbiltà limitata ta' bijokarburanti bħal dawn fuq il-prezzijiet kosteffiċjenti fis-suq;
- (ii) il-karatteristiċi speċifiċi tekniċi jew klimatiċi tas-suq nazzjonali għall-karburanti għat-trasport, bħall-kompożizzjoni u l-kondizzjoni tal-flotta tal-vetturi tat-triq; or
- (iii) il-politiki nazzjonali jallokaw riżorsi finanzjarji proporzjonati biex iheggu l-effiċjenza tal-enerġija u l-użu tal-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli fit-trasport.

Fl-istabbiliment tal-miri nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni disponibbli dwar il-kwantitajiet ta' bijokarburanti kkunsmata minn materja prima u karburanti ohra elenkati fil-parti A tal-Anness IX.

Meta jiġu stabbiliti politiki għall-promozzjoni tal-produzzjoni ta' karburanti minn materja prima elenkati fl-Anness IX, l-Istati Membri għandhom iqisu b'mod dovut il-ġerarkija tal-iskart kif stabbilita fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/98/KE, inkluzi d-dispożizzjonijiet tagħha rigward il-mentalità li tqis iċ-ċiklu tal-hajja fuq l-impatti ġenerali tal-generazzjoni u l-ġestjoni ta' flussi ta' skart differenti.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika skont l-Artikolu 24 ta' din id-Direttiva:

- il-miri nazzjonali tal-Istati Membri,
- fejn disponibbli, il-pjanijiet tal-Istati Membri biex jintlahqu l-miri nazzjonali,
- fejn applikabbli, ir-raġunijiet għal differenzjazzjoni tal-miri nazzjonali tal-Istati Membri meta mqabbla mal-valur ta' referenza, innotifikata f'konformità mal-Artikolu 4(2) tad-Direttiva (UE) 2015/1513, u
- rapport ta' sintesi dwar il-kisbiet tal-Istati Membri lejn il-miri nazzjonali tagħhom.

- (f) bijokarburanti prodotti minn materja prima elenkati fl-Anness IX għandhom jitqiesu bħala d-doppju tal-kontenut enerġetiku tagħhom għall-fini ta' konformità mal-mira stabbilita fl-ewwel subparagrafu.

(*) Id-Direttiva (UE) 2015/1513 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li temenda d-Direttiva 98/70/KE dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-diżil u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 2009/28/KE dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (ĠU L 239, 15.9.2015, p. 1).".

- (c) fil-paragrafu 4, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Sal-31 ta' Diċembru 2017, il-Kummissjoni għandha, fejn adatt, tippreżenta proposta li tippermetti, soġġett għal ċerti kondizzjonijiet, l-ammont shih tal-elettriku li joriġina minn sorsi rinnovabbli li jintuża biex jagħti l-enerġija lit-tipi kollha ta' vetturi elettrici, u għall-produzzjoni ta' karburanti għat-trasport rinnovabbli likwidi jew tal-gass ta' oriġini mhux bijoloġika li għandhom jiġu kkunsidrati.";

- (d) jiżdied il-paragrafu li ġej:

"5. Bil-hsieb li jiġi minimizzat ir-riskju li konsenji uniċi jiġu ddikjarati aktar minn darba fl-Unjoni, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jaġmlu hilitom biex isahhu l-kooperazzjoni fost is-sistemi nazzjonali u bejn is-sistemi nazzjonali u skemi volontarji stabbiliti skont l-Artikolu 18, inkluż bl-iskambju ta' data fejn adatt. Biex ikunu evitati l-modifika jew ir-rimi intenzjonali tal-materjali sabiex dawn jaqgħu taht l-Anness IX, l-Istati Membri għandhom ihegġu l-iżvilupp u l-użu tas-sistemi li jsibu u jintraċċaw materja prima u l-bijokarburanti li jirriżultaw tul il-katina tal-valur kollha. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jiġu skoperti l-frodi, tittiehed azzjoni adatta. L-Istati Membri għandhom sal-31 ta' Diċembru 2017, u kull sentejn wara dan, jirrapportaw dwar il-miżuri li jkunu hađu jekk ma jkunux ipprovdew informazzjoni ekwivalenti dwar l-affidabbiltà u l-protezzjoni kontra l-frodi fir-rapporti tagħhom dwar il-progress fil-promozzjoni u l-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli mfassla f'konformità mal-Artikolu 22(1)(d).

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 25a biex temenda l-lista ta' materja prima fil-parti A tal-Anness IX sabiex iżżid materja prima, iżda mhux biex tnehhilha. Il-Kummissjoni għandha tadotta att iddelegat separat fir-rigward ta' kull materja prima li għandu jiżdied mal-lista fil-parti A tal-Anness IX. Kull att delegat għandu jkun ibbażat fuq analiżi tal-progress xjentifiku u tekniku l-aktar reċenti, b'kont debitu meħud tal-principji tal-ġerarkija tal-iskart stabbiliti fid-Direttiva 2008/98/KE, u li jappoġġa l-konklużjoni li l-materja prima inkwistjoni ma johloqx domanda addizzjonali għall-art jew effetti distorsivi sinifikanti fuq is-swieq għal prodotti (sekondarji), skart jew residwi, li jipprovdi tnaqqis sostanzjali fl-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra meta mqabbel ma' karburanti fossili, u li ma għandux ir-riskju li johloq impatti negattivi fuq l-ambjent u l-bijodiversità."

- (3) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 25a fir-rigward tal-adattament tal-kontenut ta' enerġija ta' karburanti għat-trasport kif stabbilit fl-Anness III, għall-progress xjentifiku u tekniku."

- (4) Fl-Artikolu 6, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li:

"1. L-Istati Membri jistgħu jaqblu u jistgħu jaġmlu arrangamenti għat-trasferiment statistiku ta' ammont speċifikat ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli minn Stat Membru wiehed għal Stat Membru iehor. Il-kwantità trasferita għandha:

- (a) titnaqqas mill-ammont ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli li jkun ikkunsidrat fil-kejl tal-konformità mill-Istat Membru li jwettaq it-trasferiment mar-rekwiżiti tal-Artikolu 3(1), (2) u (4); u
- (b) tiżdied mal-ammont ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli li jkun ikkunsidrat fil-kejl tal-konformità minn Stat Membru iehor li jaċċetta t-trasferiment mar-rekwiżiti tal-Artikolu 3(1), (2) u (4).

2. L-arrangamenti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fir-rigward tal-Artikolu 3(1), (2) u (4) jista' jkollhom durata ta' sena waħda jew aktar. Dawn għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn tliet xhur wara t-tmiem ta' kull sena li fiha jkollhom effett. It-tagħrif mibgħut lill-Kummissjoni għandu jinkludi l-kwantità u l-prezz tal-enerġija involuta.”.

(5) L-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. It-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra mill-użu ta' bijokarburanti u bijolikiwidi meqjusin għall-finijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandu jkun mill-anqas ta' 60 % għal bijokarburanti u bijolikiwidi prodotti f'installazzjonijiet li jibdew joperaw wara l-5 ta' Ottubru 2015. Installazzjoni għandha titqies li qed topera jekk il-produzzjoni fiżika ta' bijokarburanti jew bijolikiwidi tkun seħhet.

Fil-każ ta' installazzjonijiet li kienu joperaw fi jew qabel il-5 ta' Ottubru 2015, għall-finijiet imsemmijin fil-paragrafu 1, il-bijokarburanti u l-bijolikiwidi għandhom jiksbu tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra ta' mill-anqas 35 % sal-31 ta' Diċembru 2017 u ta' mill-anqas 50 % mill-1 ta' Jannar 2018.

It-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra mill-użu ta' bijokarburanti u bijolikiwidi għandu jkun ikkalkulat f'konformità mal-Artikolu 19(1).”;

(b) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa mhassar.

(6) L-Artikolu 18 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3), biex tistabbilixxi l-lista ta' informazzjoni adatta u rilevanti msemmija fl-ewwel żewġ subparagrafi ta' dan il-paragrafu. Il-Kummissjoni għandha tiżgura, b'mod partikolari, li l-ghoti ta' dik l-informazzjoni ma jkunx ta' piż amministrattiv eċċessiv għall-operaturi ingenerali jew b'mod partikolari għall-bdiewa ż-żgħira, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-kooperattivi.”;

(b) fil-paragrafu 4, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li skemi volontarji nazzjonali jew internazzjonali li jistabbilixxu standards għall-produzzjoni ta' prodotti ta' bijomassa jkun fihom data preċiża għall-finijiet tal-Artikolu 17(2), u/jew juru li konsenji ta' bijokarburant jew bijolikiwidu jkunu konformi mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 17(3), (4) u (5), u/jew li l-ebda materjal ma ġie mmodifikat jew mormi intenzjonalment sabiex il-konsenja jew parti minnha taqa' taht l-Anness IX. Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li dawn l-iskemi jkun fihom data preċiża għall-finijiet ta' informazzjoni dwar miżuri meħudin għall-konservazzjoni ta' żoni li jipprovdu, f'sitwazzjonijiet kritiċi, servizzi bażiċi ta' ekosistemi (bħal protezzjoni għal nixxighat ta' ilma minn art għolja għal xmajjar jew ibhra, u kontroll tal-erożjoni), għall-protezzjoni tal-hamrija, tal-ilma u tal-arja, ir-restawr ta' art degradata, li jkun evitat konsum eċċessiv ta' ilma f'żoni fejn l-ilma jkun skars u dwar il-kwistjonijiet imsemmijin fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(7). Il-Kummissjoni tista' wkoll tirrikonoxxi żoni għall-protezzjoni ta' ekosistemi jew speċijiet rari, mhedda jew fil-periklu ta' estinzjoni rikonoxxuti minn ftehimiet internazzjonali jew inkluzi f'listi stabbiliti minn organizzazzjonijiet intergovernattivi jew mill-Unjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tan-Natura għall-finijiet tal-Artikolu 17(3)(b)(ii).”;

(c) fil-paragrafu 5, jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“L-iskemi volontarji msemmija fil-paragrafu 4 (l-iskemi volontarji) għandhom b'mod regolari, u mill-inqas darba fis-sena, jippubblikaw lista tal-korpi ta' ċertifikazzjoni tagħhom li tintuża għal awditu indipendenti, li tindika għal kull korpi ta' ċertifikazzjoni, l-entità jew l-awtorità nazzjonali pubblika li minnha kien rikonoxxut u l-entità jew l-awtorità nazzjonali pubblika li qed tissorveljah.

B'mod partikolari għall-prevenzjoni ta' frodi, il-Kummissjoni tista', abbażi ta' analiżi tar-riskju jew tar-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, tispjefika l-istandards ta' awditu indipendenti u tirrikjedi li l-iskemi volontarji kollha japplikaw dawk l-istandards. Dan għandu jsir permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3). Tali atti għandhom jstabbilixxu perijodu ta' żmien li fih l-iskemi volontarji jehtieġ li jimplimentaw l-istandards. Il-Kummissjoni tista' thassar deċiżjonijiet li jirrikonoxxu l-iskemi volontarji fil-każ li dawk l-iskemi jonqsu milli jimplimentaw tali standards fil-perijodu ta' żmien previst.”;

(d) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Id-deċiżjonijiet taht il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3). Tali deċiżjonijiet għandhom ikunu validi għal perijodu ta' mhux aktar minn hames snin.

Il-Kummissjoni għandha tirrikjedi li kull skema volontarja, li tkun ġiet adottata deċiżjoni dwarhaskont il-paragrafu 4, tippreżenta sas-6 ta' Ottubru 2016, u sussegwentement kull sena sat-30 ta' April, rapport lill-Kummissjoni li jkopri kull wiehed mill-punti stabbiliti fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu. Ġeneralment, ir-rapport għandu jkopri s-sena kalendarja preċedenti. L-ewwel rapport għandu jkopri mill-inqas sitt xhur mid-9 ta' Settembru 2015. Ir-rekwiżit li jiġi ppreżentat rapport għandu japplika biss għall-iskemi volontarji li jkunu operaw għal mill-inqas 12-il xahar.

Sas-6 ta' April 2017 u sussegwentement fir-rapporti tagħha f'konformità mal-Artikolu 23(3), il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li janalizza r-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li jeżamina mill-ġdid l-operat ta' ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 4 jew skemi volontarji li fir-rigward tagħhom tkun ġiet adottata deċiżjoni f'konformità ma' dan l-Artikolu, u li jidentifika l-aħjar prattiki. Ir-rapport għandu jkun ibbażat fuq l-aħjar informazzjoni disponibbli, inkluż wara konsultazzjonijiet ma' partijiet interessati, u fuq esperjenza prattika fl-applikazzjoni tal-ftehimiet jew l-iskemi kkonċernati. Ir-rapport għandu janalizza dan li ġej:

b'mod ġenerali:

- (a) l-indipendenza, il-modalità u l-frekwenza tal-verifiki, fir-rigward kemm ta' dak espress fid-dokumentazzjoni tal-iskema meta l-iskema kkonċernata ġiet approvata mill-Kummissjoni kif ukoll kontra l-aħjar prattika tal-industrija;
- (b) id-disponibbiltà, l-esperjenza u t-trasparenza fl-applikazzjoni ta' metodi għall-identifikazzjoni u l-indirizzar tan-non-konformità, b'attenzjoni partikolari biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet jew allegazzjonijiet ta' mġiba hażina serja min-naha tal-membri tal-iskema;
- (c) it-trasparenza, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċessibbiltà tal-iskema, id-disponibbiltà ta' traduzzjonijiet fil-lingwi applikabbli tal-pajjiżi u r-reġjuni minn fejn toriġina l-materja prima, l-aċċessibbiltà ta' lista ta' operaturi ċċertifikati u ċċertifikati rilevanti, u l-aċċessibbiltà ta' rapporti tal-awdituri;
- (d) l-involvement tal-partijiet ikkonċernati, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsultazzjoni ma' komunitajiet indigeni u lokali qabel jittiehdu d-deċiżjonijiet matul l-abbozzar u l-analiżi tal-iskema kif ukoll waqt l-awditu u t-tweġiba għall-kontributi tagħhom;
- (e) is-solidità ġenerali tal-iskema, b'mod partikolari fid-dawl ta' regoli dwar l-akkreditament, il-kwalifika u l-indipendenza tal-awdituri u tal-korpi rilevanti tal-iskema;
- (f) l-aġġornamenti tas-suq tal-iskema, l-ammont ta' materja prima u bijokarburanti ċċertifikati, skont il-pajjiż ta' oriġini u t-tip, in-numru ta' partecipanti;
- (g) il-facilità u l-effettività tal-implimentazzjoni ta' sistema ta' traċċar tal-provi ta' konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà li l-iskema tagħti lill-membri(i) tagħha, tali sistema bl-intenzjoni li sservi bħala mezz ta' prevenzjoni tal-attività ta' frodi bil-hsieb partikolari tal-identifikazzjoni, it-trattament u s-segwitu tal-frodi u irregolaritajiet ohrajn suspettati u fejn adatt, għadd ta' każijiet ta' frodi jew irregolaritajiet identifikati;

u b'mod partikolari:

- (h) għażliet għall-entitajiet biex ikunu awtorizzati jirrikonoxxu u jissorveljaw il-korpi ta' ċertifikazzjoni;
- (i) kriterji għar-rikonoxximent u l-akkreditazzjoni tal-korpi ta' ċertifikazzjoni;
- (j) regoli dwar kif għandu jsir il-monitoraġġ tal-korpi ta' ċertifikazzjoni.
- (k) modi biex jiffaċilitaw jew itejbu l-promozzjoni tal-ahjar Prattika.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel ir-rapporti mfasslin mill-iskemi volontarji disponibbli, f'forma aggregata jew shiha jekk adatt, fuq il-pjattaforma ta' trasparenza msemmija fl-Artikolu 24.

Stat Membru jista' jinnotifika l-iskema nazzjonali tiegħu lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħti prijorità lill-valutazzjoni ta' tali skema. Deċiżjoni dwar il-konformità ta' tali skema nazzjonali nnotifikata mal-kondizzjonijiet stipulati f'din id-Direttiva għandha tiġi adottata skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3), sabiex jiġi ffaċilitat ir-rikonoxximent bilaterali u multilaterali reċiproku ta' skemi għall-verifika tal-konformità mal-kriterji tas-sostenibbiltà għall-bijokarburanti u l-bijolikwidi. Fejn id-deċiżjoni hija pożittiva, l-iskemi stabbiliti skont dan l-Artikolu m'għandhomx jirrifjutaw ir-rikonoxximent reċiproku mal-iskema ta' dak l-Istat Membru fir-rigward tal-verifika ta' konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 17(2) sa (5).”;

- (e) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni tal-Artikolu 17 fir-rigward ta' sors ta' bijokarburant u, fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi talba, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3), tiddeċiedi jekk l-Istat Membru kkonċernat jistax jikkunsidra bijokarburant magħmul minn dak is-sors għall-finijiet tal-Artikolu 17(1).”.

- (7) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafi 3, 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3. L-emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet b'effett ta' serra mill-kultivazzjoni ta' materja prima agrikola inkluża fir-rapporti msemmijin fil-paragrafu 2 fil-każ tal-Istati Membri, u fil-każ tat-territorji barra l-Unjoni, frapporti ekwivalenti għal dawk imsemmijin fil-paragrafu 2 u mfasslin minn korpi kompetenti, jistgħu jiġu rrapportati lill-Kummissjoni.

4. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, permezz ta' att ta' implimentazzjoni adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3), li r-rapporti msemmijin fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jkun fihom data preċiża sabiex jitkejlu l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra assoċjati mal-kultivazzjoni ta' materja prima ta' bijokarburanti u bijolikwidi tipikament prodotti f'dawk iż-żoni għall-finijiet tal-Artikolu 17(2).

5. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012 u kull sentejn wara dik id-data, il-Kummissjoni għandha tfassal u tippubblika rapport dwar il-valuri stmati tipiċi u awtomatiċi fil-partijiet B u E tal-Anness V, filwaqt li tingħata attenzjoni speċjali lill-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra mit-trasport u mill-ipproċessar.

Fil-każ li r-rapporti msemmijin fl-ewwel subparagrafu jindikaw li l-valuri tipiċi u awtomatiċi stmati fil-partijiet B u E tal-Anness V jistgħu jehtieġu li jiġu aġġustati fuq il-bażi tal-evidenza xjentifika l-aktar reċenti, il-Kummissjoni għandha, kif adatt, tippreżenta proposta legiżlattiva lill-Parlament u lill-Kunsill.”;

- (b) il-paragrafu 6 jiġihassar;

(c) fil-paragrafu 7, l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

"7. Il-Kummissjoni għandha żżomm taht analiżi l-Anness V, bil-hsieb, fejn iġġustifikat, taż-żieda ta' valuri għal aktar mogħdijiet ta' produzzjoni tal-bijokarburanti għall-istess materja prima jew għal oħra. Dik l-analiżi għandha tqis ukoll il-modifika tal-metodoloġija stabbilita fil-parti C għall-Anness V, partikolarment fir-rigward ta':

- il-metodu kif jiġu ttrattati l-iskart u r-residwi,
- il-metodu kif jiġu ttrattati l-prodotti sekondarji,
- il-metodu kif tiġi ttrattata l-koġenerazzjoni, u
- l-istatus mogħti lir-residwi tal-ghalla bhala prodotti sekondarji.

Il-valuri prestabbiliti għall-iskart veġetali jew il-bijodizil miż-żejt tal-annimali għandhom jiġu riveduti malajr kemm jista' jkun. F'każ li r-reviżjoni tal-Kummissjoni tikkonkludi li għandhom isiru żidiet għall-Anness V, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 25a biex iżżid, iżda mhux biex tneħhi jew temenda, il-valuri stmati tipiċi u prestabbiliti fil-partijiet A, B, D u E tal-Anness V għall-mogħdijiet tal-bijokarburanti u l-bijolikwidi li għalihom għadhom mhumix inklużi valuri speċifiċi f'dak l-Anness.”;

(d) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Fejn ikun meħtieġ sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-punt 9 tal-Parti C għall-Anness V il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu speċifikazzjonijiet u definizzjonijiet tekniċi dettaljati. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 25(3).”.

(8) L-Artikolu 21 huwa mħassar.

(9) L-Artikolu 22(1) it-tieni subparagrafu huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i) l-iżvilupp u s-sehem tal-bijokarburanti magħmula minn materja prima elenkati fl-Anness IX inkluża valutazzjoni tar-rizorsi li tiffoka fuq l-aspetti ta' sostenibbiltà relatati mal-effett tas-sostituzzjoni ta' prodotti tal-ikel jew tal-ghalf għall-produzzjoni ta' bijokarburanti, waqt li jitqiesu b'mod debitu l-prinċipji tal-ġerarkija tal-iskart kif stabbilit fid-Direttiva 2008/98/KE u l-prinċipju tal-użu sussegwenti tal-bijomassa b'kunsiderazzjoni taċ-ċirkustanzi ekonomiċi u teknoloġiċi reġjonali u lokali, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkustanzi ekonomiċi u teknoloġiċi reġjonali u lokali, iż-żamma tal-ħażna neċessarja ta' karbonju fil-ħamrija u l-kwalità tal-ħamrija u l-ekosistemi;”;

(b) jiżdied il-punt li ġej:

"(o) l-ammonti ta' bijokarburanti u bijolikwidi f'unitajiet ta' enerġija li jikkorrispondu għal kull kategorija ta' grupp ta' materja prima elenkat fil-parti A tal-Anness VIII li jiġi kkunsidrat minn dak l-Istat Membru għall-fini ta' konformità mal-miri fl-Artikolu 3(1) u (2), u fl-ewwel subparagrafu fl-Artikolu 3(4).”.

(10) L-Artikolu 23 huwa emendat kif ġej:

(a) l-aħħar sentenza fil-paragrafu 1 hija mħassra;

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Fir-rappurtar tagħha dwar emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art, il-Kummissjoni għandha tuża l-ammonti rappurtati mill-Istati Membri f'konformità mal-punt (o) tal-Artikolu 22(1), inklużi l-valuri medji proviżorji tal-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art u

l-firxa assoċjata derivata mill-analiżi ta' sensittività kif stabbilit fl-Anness VIII. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli pubblikament id-data dwar il-valuri medji proviżorji tal-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art u l-firxa assoċjata derivata mill-analiżi ta' sensittività. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk u kif tinbidel l-istima tal-iffrankar dirett fuq l-emissjonijiet jekk jittiehed kont tal-koprodotti bl-użu tal-approċċ ta' sostituzzjoni.”;

(c) fil-paragrafu 5, il-punti (e) u (f) huma sostitwiti b'dan li ġej:

- “(e) id-disponibbiltà u s-sostenibbiltà tal-bijokarburanti magħmula minn materja prima elenkati fl-Anness IX, inkluża valutazzjoni tal-effett tas-sostituzzjoni ta' prodotti tal-ikel jew tal-ghalf għall-produzzjoni ta' bijokarburanti, waqt li jitqiesu b'mod debitu l-prinċipji tal-ġerarkija tal-iskart kif stabbilit fid-Direttiva 2008/98/KE u l-prinċipju tal-użu sussegwenti tal-bijomassa b'kunsiderazzjoni taċ-ċirkostanzi ekonomiċi u teknoloġiċi reġjonali u lokali, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi ekonomiċi u teknoloġiċi reġjonali u lokali, iż-żamma tal-hażna neċessarja ta' karbonju fil-hamrija u l-kwalità tal-hamrija u l-ekosistemi;
- (f) informazzjoni dwar ir-riżultati ta' riċerka xjentifika disponibbli, u l-analiżi tagħhom dwar it-tibdil indirett fl-użu tal-art rigward il-mogħdijiet ta' produzzjoni kollha, akkumpanjati minn valutazzjoni dwar jekk il-firxa ta' incertezza identifikata fl-analiżi li hija l-bażi tal-istimi ta' emissjonijiet minn tibdil indirett fl-użu tal-art tistax titnaqqas, u jista' jitqies l-impatt possibbli tal-politiki tal-Unjoni, bhall-ambjent, il-klima u l-politiki agrikoli.; u
- (g) l-iżviluppi teknoloġiċi u d-disponibbiltà ta' data dwar l-użu, l-impatti ekonomiċi u ambjentali tal-bijokarburanti u tal-bijolikwidi prodotti fl-Unjoni minn ghelejjel ddedikati mhux tal-ikel imkabbra primarjament għal finijiet ta' enerġija.”;

(d) fil-paragrafu 8, il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) fir-rigward tal-mira msemmija fl-Artikolu 3(4), reviżjoni ta’:

- (i) l-effiċjenza fil-konfront tal-ispiża tal-miżuri li għandhom jiġu implimentati biex jinkisbu l-miri;
- (ii) valutazzjoni tal-fattibbiltà tal-ksib tal-miri filwaqt li tiġi żgurata s-sostenibbiltà tal-produzzjoni tal-bijokarburanti fl-Unjoni u f'pajjiżi terzi, u b'kunsiderazzjoni tal-impatti ekonomiċi, ambjentali u soċjali, inklużi effetti u impatti indiretti fuq il-bijodiversità, kif ukoll id-disponibbiltà kummerċjali ta' bijokarburanti tat-tieni ġenerazzjoni;
- (iii) l-impatt tal-implimentazzjoni tal-miri fuq id-disponibbiltà ta' oġġetti tal-ikel bi prezzijiet li jistgħu jintlaħqu;
- (iv) id-disponibilità kummerċjali ta' vetturi elettrici, ibridi u li jahdmu bl-idroġenu, kif ukoll il-metodoloġija magħżula sabiex jiġi kkalkulat is-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli kkunsmat fis-settur tat-trasport;
- (v) l-evalwazzjoni ta' kondizzjonijiet speċifiċi tas-suq, b'kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, għas-swieq li fihom il-karburanti tat-trasport jirrappreżentaw aktar minn nofs il-konsum aħhari tal-enerġija, u s-swieq li jiddependu totalment minn bijokarburanti importati.”;

(11) L-Artikolu 25 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 25

Proċedura ta' Kumitat

1. Minbarra fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Sorsi Rinnovabbli tal-Enerġija. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

2. Fi kwistjonijiet relatati mas-sostenibbiltà tal-bijokarburanti u l-bijolikwidi, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Sostenibbiltà tal-Bijokarburanti u l-Bijolikwidi. Li l-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-Kumitati ma jagħtu ebda opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).".

(12) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 25a

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li jkunu adottati atti delegati qed tingħata lill-Kummissjoni soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li jkunu adottati atti delegati msemija fl-Artikoli 3(5), 5(5) u 19(7) għandha tiġi kkonferita fuq il-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-5 ta' Ottubru 2015.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikoli 3(5), 5(5) u 19(7) tista' tkun irrevokata f'kull mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha ssir effettiva l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 3(5), 5(5) u 19(7) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tkun tqajmet l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jagħlaq dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill."

(13) L-Anness V huwa emendat u l-Annessi VIII u IX jiżdiedu f'konformità mal-Anness II għal din id-Direttiva.

Artikolu 3

Rieżami

1. Il-Kummissjoni għandha, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2016, tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jinkludi valutazzjoni tad-disponibbiltà tal-kwantitajiet mehtieġa ta' bijokarburanti kosteffiċjenti fis-suq tal-Unjoni minn materja prima li ma tużax art u minn għelejjej nonalimentari sal-2020 u tal-impatti ambjentali, ekonomiċi u soċjali tagħhom, inkluża l-htieġa għal kriterji addizzjonali biex tiġi żgurata s-sostenibbiltà tagħhom, u tal-aħjar evidenza xjentifika disponibbli dwar l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni tal-bijokarburanti u l-bijolikwidi. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk adatt, minn proposti għal aktar miżuri, b'kont mehud tal-konsiderazzjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali.

2. Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Diċembru 2017, tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jeżamina mill-ġdid, abbażi tal-aqwa l-aħħar evidenza xjentifika disponibbli:

- (a) l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva biex jiġu limitati emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi. F'dan ir-rigward, ir-rapport għandu jinkludi wkoll l-aktar informazzjoni reċenti disponibbli fir-rigward tas-suppożizzjonijiet ewlenin li jinfluenzaw ir-riżultati tal-immudellar tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi, inklużi tendenzi mkejla tar-rendimenti agrikoli u l-produttività, l-allokazzjoni tal-koprodotti globali u tibdil osservat fl-użu globali tal-art u r-rati ta' deforestazzjoni, u l-impatt possibbli tal-politiki tal-Unjoni, bhall-ambjent, il-klima u l-politiki agrikoli, li jinvolvu l-partijiet interessati f'tali proċess ta' reviżjoni.
- (b) l-effikaċja tal-inċentivi pprovduti għal bijokarburanti minn materja prima mhux tal-art u għelejjel mhux tal-ikel skont l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2009/28/KE inkluż jekk l-Unjoni kollha kemm hi hijiex mistennija li tuża 0,5 punti perċentwali f'kontenut ta' enerġija tas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-forom kollha ta' trasport fl-2020 minn bijokarburanti prodotti minn materja prima u minn karburanti oħra, elenkati fil-parti A tal-Anness IX;
- (c) l-impatt ta' domanda oghla għall-bijomassa fuq is-setturi li jużaw il-bijomassa;
- (d) il-possibbiltà li jiġu stabbiliti kriterji għall-identifikazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' bijokarburanti ta' riskju baxx tat-tibdil indirett tal-użu tal-art u l-bijolikwidi li jiġu prodotti f'konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà mnizzla fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE, bil-ħsieb li jiġu aġġustati l-Anness V għad-Direttiva 98/70/KE u l-Anness VIII għad-Direttiva 2009/28/KE, jekk ikun xieraq;
- (e) il-benefiċċji ekonomiċi u ambjentali potenzjali u r-riskji ta' zieda fil-produzzjoni u l-użu ta' għelejjel ddedikati mhux tal-ikel imkabbra primarjament għal finijiet ta' enerġija, wkoll billi tintuża d-data relatata ma' proġetti eżistenti;
- (f) is-sehem relattiv ta' bijoetanoli u bijodizil fis-suq tal-Unjoni u s-sehem tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-petrol. Il-Kummissjoni għandha wkoll tevalwa l-fatturi li jaffettwaw is-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli f'petrol, kif ukoll kwalunkwe ostakolu għall-użu. Il-valutazzjoni għandha tinkludi l-ispejjeż, l-istandards tal-karburant, l-infras-truttura u l-kundizzjonijiet klimatiki. Jekk xieraq, il-Kummissjoni tista' tagħmel rakkomandazzjonijiet dwar kif jingħelbu l-ostakoli identifikati; u
- (g) tiddetermina liema Stati Membri għażlu li japplikaw il-limitu fuq l-ammont ta' bijokarburanti prodotti minn ċereali u minn għelejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għelejjel taz-zokkor u taż-żejt u minn għelejjel imkabbra bħala għelejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola lejn il-kisba tal-mira stabbilita fl-Artikolu 7a tad-Direttiva 98/70/KE, u jekk inqalghux problemi rigward l-implimentazzjoni jew iil-kisba tal-mira stabbilita fl-Artikolu 7a tad-Direttiva 98/70/KE. Il-Kummissjoni għandha wkoll tivvaluta l-punt sa fejn bijokarburanti prodotti minn ċereali u minn għelejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu, għelejjel taz-zokkor u taż-żejt u minn għelejjel imkabbra bħala għelejjel ewlenin primarjament għal skopijiet ta' enerġija fuq art agrikola qed jiġu forniti biex jilhqqu l-miri stipulati fl-Artikolu 7a tad-Direttiva 98/70/KE 'il fuq mil-livelli li jistgħu jikkontribwixxu għall-miri fid-Direttiva 2009/28/KE. Il-valutazzjoni għandha tinkludi evalwazzjoni tal-impatt tal-bidla indiretta fl-użu tal-art u l-kosteffettività tal-approċċ meħud mill-Istati Membri.

Ir-rapport għandu, jekk ikun xieraq jipprovdi wkoll informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' finanzjament u miżuri oħrajn biex jiġi appoġġat il-progress lejn il-kisba ta' sehem ta' 0,5 punti perċentwali f'kontenut ta' enerġija ta' bijokarburanti prodotti minn materja prima u ta' karburanti oħra, elenkati fil-parti A tal-Anness IX, fis-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fil-forom kollha ta' trasport fl-Unjoni mill-aktar fis possibbli, jekk ikun teknikament fattibbli u ekonomikament vijabbli.

Ir-rapport imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu, jekk ikun adatt, jiġi akkumpanjat minn proposta legiżlattiva bbażata fuq l-aħjar evidenza xjentifika disponibbli;

- (a) biex ikunu introdotti fatturi aġġustati ta' emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art fil-kriterji adatti ta' sostenibbiltà mnizzla fid-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE;

- (b) biex ikunu introdotti aktar miżuri biex jipprevjenu u jiġġieldu l-frodi, inklużi miżuri addizzjonali li għandhom jittiehdu fil-livell tal-Unjoni.
- (c) biex ikunu promossi l-bijokarburanti sostenibbli wara l-2020 b'mod teknoloġikament newtrali, fil-kuntest tal-qafas tal-2030 għall-politiki dwar il-klima u l-enerġija.

3. Il-Kummissjoni għandha, jekk adatt fid-dawl tar-rapporti mill-iskemi volontarji skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7c(6) tad-Direttiva 98/70/KE u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 18(6) tad-Direttiva 2009/28/KE, tissottometti proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex jiġu emendati d-dispożizzjonijiet ta' dawk id-Direttivi dwar l-iskemi volontarji bil-hsieb li tiġi promossa l-aħjar prattika.

Artikolu 4

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa għall-konformità ma' din id-Direttiva sal-10 ta' Settembru 2017. Dawn għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom ikun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif issir din ir-riferenza għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva. F'dik l-okkażjoni, l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar il-miri nazzjonali tagħhom stabbiliti f'konformità mal-punt (e) tal-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2009/28/KE u, fejn adatt, ta' divrenzjar tal-mira nazzjonali tagħhom meta mqabbla mal-valur ta' referenza msemmija fihom, u r-raġunijiet għal dan.

Fl-2020, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni l-kisba rispettiva fir-rigward tal-miri nazzjonali tagħhom stabbiliti f'konformità mal-punt (e) tal-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2009/28/KE, filwaqt li jispeċifikaw ir-raġunijiet għal kwalunkwe nuqqas.

Artikolu 5

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 6

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, id-9 ta' Settembru 2015.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
N. SCHMIT

ANNEX I

L-Annessi għad-Direttiva 98/70/KE huma emendati kif ġej:

(1) Il-punt 7 tal-Parti C tal-Anness IV huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. L-emissjonijiet annwalizzati mill-bidliet fil-ħażniet tal-karbonju kkawżati minn tibdil fl-użu tal-art, e_l , għandhom ikunu kkalkulati bid-diviżjoni ndaq tal-emissjonijiet totali fuq 20 sena. Għall-kalkolu ta' dawg l-emissjonijiet għandha tiġi applikata r-regola li ġejja:

$$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3,664 \times 1/20 \times 1/P - e_B, (*)$$

fejn

e_l = emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra annwalizzati mill-bidliet fil-ħażniet tal-karbonju kkawżati minn tibdil fl-użu tal-art (imkejla bħala massa (grammi) ekwivalenti għal CO₂ għal kull unità ta' enerġija prodotta (megajoules) mill-bijokarburant). 'Raba' (**) u 'raba' perenni' (***) għandhom jitqiesu bħala użu wiehed tal-art;

CS_R = il-ħażna ta' karbonju għal kull unità ta' erja assoċjata mal-użu tal-art ta' referenza (imkejla bħala massa (tunnellati) ta' karbonju għal kull unità ta' erja, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). L-użu tal-art ta' referenza għandu jkun l-użu tal-art f'Jannar 2008 jew 20 sena qabel ma nkisbet il-materja prima, skont liema jiġi l-aħhar;

CS_A = il-ħażna ta' karbonju kull zona ta' unità assoċjata mal-użu attwali tal-art (imkejla bħala massa tal-karbonju kull zona ta' unità, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). F'każijiet fejn il-ħażna tal-karbonju takkumula għal aktar minn sena, il-valur attribwit għal CSA għandu jkun il-ħażna stmata kull unità ta' medda wara 20 sena jew meta l-kultivazzjoni tilhaq il-maturità, skont liema jiġi qabel;

P = il-produttività tal-uċuħ (imkejla bħala enerġija mill-bijokarburant [...] għal kull zona ta' unità kull sena);

e_B = bonus ta' 29 gCO_{2eq}/MJ bijokarburant jekk il-bijomassa tinkiseb minn art degradata ristawrata skont il-kondizzjonijiet previsti fil-punt 8.

(*) Il-kwożjent li jinkiseb meta l-piż molekulari ta' CO₂ (44,010 g/mol) jiġi diviż mill-piż molekulari tal-karbonju (12,011 g/mol) huwa ekwivalenti għal 3,664.

(**) Raba' kif definit mill-IPCC.

(***) Għelejjel perenni huma ddefiniti bħala għelejjel pluriennali li z-zokk tagħhom ma jinhasadx kull sena bħal pereżempju msaġar ta' newba qasira u żejt tal-palm.”.

(2) Jiżdied l-Anness li ġej:

“ANNEX V

Parti A. Emissjonijiet proviżorji stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art minn materja prima ta' bijokarburanti (gCO_{2eq}/MJ) (*)

Grupp tal-materja prima	Medja (*)	Firxa tal-interpercentil derivat mill-analiżi ta' sensitività (**)
Ċereali u għelejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu	12	8 sa 16
Zokkor	13	4 sa 17
Għelejjel taż-żejt	55	33 sa 66

(*) Il-valuri medji inklużi hawn jirrappreżentaw medja ppeżata tal-valuri tal-materja prima immudellati individwalment.

(**) Il-firxa inkluża hawn tirrifletti 90 % tar-riżultati bl-użu tal-hames u tal-hamsa u disghin valuri percentili li jirriżultaw mill-analiżi. Il-hames percentil jissuggerixxi valur li 5 % tal-osservazzjonijiet li nstabu huma inqas minnu (jiġifieri 5 % mid-data totali użata uriet riżultati taht 8, 4 u 33 gCO_{2eq}/MJ). Il-hamsa u disghin percentil jissuggerixxi valur li 95 % tal-osservazzjonijiet li nstabu huma aktar minnu (jiġifieri 5 % mid-data totali użata uriet riżultati taht 16, 17 u 66 gCO_{2eq}/MJ).

Parti B. Bijokarburanti li għalihom l-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art jitqiesu li huma żero

Bijokarburanti prodotti mill-kategoriji li ġejjin ta' materja prima ser jitqiesu li l-emissjonijiet stmati tagħhom minn tibdil indirett fl-użu tal-art ikunu żero:

- (1) materja prima mhux elenkata fil-Parti A ta' dan l-Anness.
- (2) materja prima li l-produzzjoni tagħha wasslet għal tibdil dirett fl-użu tal-art, jiġifieri tibdil minn wahda mill-kategoriji tal-IPPC li ġejjin għall-kopertura tal-art; art tal-foresti, bwar, artijiet mistagħdra, insedjamenti jew art ohra, bħal raba' jew raba' perenni (**). F'każ bħal dan valur ta' emissjonijiet minn tibdil dirett fl-użu tal-art (e_i) għandu jkun ġie kkalkulat f'konformità mal-paragrafu 7 tal-Parti C tal-Anness IV.

-
- (*) Il-valuri medji rrappurtati hawn jirrappreżentaw medja ppeżata tal-valuri tal-materja prima immudellati individwalment. Il-kobor tal-valuri fl-Anness huwa sensittiv għal għadd ta' suppożizzjonijiet (bhat-trattament ta' koprodotti, żviluppi tar-rendiment, hażniet tal-karbonju u l-ispostament ta' prodotti bażiċi ohrajn) użati fil-mudelli ekonomiċi żviluppati sabiex dawn jiġu stmati. Minkejja li għaldaqstant mhux possibbli li tiġi karatterizzata bis-shih il-firxa ta' incertezza assoċjata ma' dawn l-estimi, twettqet analiżi tas-sensittività li ssir fuq ir-riżultati abbażi tal-varajazzjoni każwali tal-parametri prinċipali, l-hekk imsejha analiżi Monte Carlo.
- (**) Għelejjel perenni huma ddefiniti bħala għelejjel pluriennali li z-zokk tagħhom ma jinhasadx kull sena bħal pereżempju msaġar ta' newba qasira u żejt tal-palm.”.
-

ANNEX II

L-Annessi għad-Direttiva 2009/28/KE huma emendati kif ġej:

(1) Il-punt 7 tal-parti C tal-Anness V huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. L-emissjonijiet annwalizzati mill-bidliet fil-ħażniet tal-karbonju kkawżati minn tibdil fl-użu tal-art, e_l , għandhom ikunu kkalkulati bid-diviżjoni ndaq tal-emissjonijiet totali fuq 20 sena. Għall-kalkolu ta' dawg l-emissjonijiet għandha tiġi applikata r-regola li ġejja:

$$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3,664 \times 1/20 \times 1/P - e_B, (*)$$

fejn

e_l = emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra annwalizzati minn tibdil ta' ħażna ta' karbonju minhabba tibdil fl-użu tal-art (imkejla bħala massa (grammi) ekwivalenti għal CO₂ għal kull unità ta' enerġija prodotta (megajoules) mill-bijokarburant jew mill-bijolikwidi). 'Raba' (**) u 'raba' perenni (***) għandhom jitqiesu bħala użu wiehed tal-art;

CS_R = il-ħażna ta' karbonju għal kull unità ta' erja assoċjata mal-użu tal-art ta' referenza (imkejla bħala massa (tunnellati) ta' karbonju għal kull unità ta' erja, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). L-użu tal-art ta' referenza għandu jkun l-użu tal-art f'Jannar 2008 jew 20 sena qabel ma nkisbet il-materja prima, skont liema jiġi l-aħhar;

CS_A = il-ħażna ta' karbonju kull zona ta' unità assoċjata mal-użu attwali tal-art (imkejla bħala massa tal-karbonju kull zona ta' unità, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). F'każijiet fejn il-ħażna tal-karbonju takkumula għal aktar minn sena, il-valur attribwit għal CSA għandu jkun il-ħażna stmata kull unità ta' medda wara 20 sena jew meta l-għalla tilhaq il-maturità, skont liema jiġi qabel;

P = il-produttività tal-għalla (imkejla bħala enerġija minn bijokarburant jew bijolikwidu għal kull unità ta' erja kull sena);

e_B = bonus ta' 29 gCO_{2eq}/MJ bijokarburant jew bijolikwidu jekk il-bijomassa tinkiseb minn art degradata restawrata skont il-kondizzjonijiet previsti fil-punt 8.

(*) Il-kwożjent li jinkiseb meta l-piż molekulari ta' CO₂ (44,010 g/mol) jiġi diviż mill-piż molekulari tal-karbonju (12,011 g/mol) huwa ekwivalenti għal 3,664.

(**) Raba' kif definit mill-IPCC.

(***) Għelejjel perenni huma ddefiniti bħala għelejjel pluriennali li z-zokk tagħhom ma jinhasadx kull sena bħal pereżempju msaġar ta' newba qasira u żejt tal-palm.”.

(2) Jiżdied l-Anness li ġej:

“ANNEX VIII

Parti A. Emissjonijiet proviżorji stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art minn materja prima ta' bijokarburanti u bijolikwidi (gCO_{2eq}/MJ) (*)

Grupp tal-materja prima	Medja (*)	Firxa tal-interpercentil derivat mill-analiżi ta' sensitività (**)
Ċereali u għelejjel oħra b'kontenut għoli ta' lamtu	12	8 sa 16
Zokkor	13	4 sa 17
Għelejjel taż-żejt	55	33 sa 66

(*) Il-valuri medji inklużi hawn jirrappreżentaw medja ppeżata tal-valuri tal-materja prima immudellati individwalment.

(**) Il-firxa inkluża hawn tirrifletti 90 % tar-riżultati bl-użu tal-ħames u tal-ħamsa u disghin valuri percentili li jirriżultaw mill-analiżi. Il-ħames percentil jissuġġerixxi valur li 5 % tal-osservazzjonijiet li nstabu huma inqas minnu (jiġifieri 5 % mid-data totali użata uriet riżultati taht 8, 4 u 33 gCO_{2eq}/MJ). Il-ħamsa u disghin percentil jissuġġerixxi valur li 95 % tal-osservazzjonijiet li nstabu huma aktar minnu (jiġifieri 5 % mid-data totali użata uriet riżultati taht 16, 17 u 66 gCO_{2eq}/MJ).

Parti B. Bijokarburanti u bijolikwidi li għalihom l-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art jitqiesu li huma zero

Bijokarburanti u bijolikwidi prodotti mill-kategoriji li ġejjin ta' materja prima ser jitqiesu li l-emissjonijiet stmati tagħhom minn tibdil indirett fl-użu tal-art ikunu zero:

- (1) materja prima mhux elenkata fil-parti A ta' dan l-Anness.
- (2) materja prima li l-produzzjoni tagħha wasslet għal tibdil dirett fl-użu tal-art, jiġifieri tibdil minn wahda mill-kategoriji tal-IPPC li ġejjin għall-kopertura tal-art: art tal-foresti, bwar, artijiet mistagħdra, insedjamenti jew art ohra, bħal raba' jew raba' perenni (**). F'każ bħal dan valur ta' emissjonijiet minn tibdil dirett fl-użu tal-art (e) għandu jkun ġie kkalkulat f'konformità mal-punt 7 tal-parti C tal-Anness V.
(*) Il-valuri medji rrapportati hawn jirrappreżentaw medja ppeżata tal-valuri tal-materja prima immudellati individwalment. Il-kobor tal-valuri fl-Anness huwa sensittiv għal għadd ta' suppożizzjonijiet (bhat-trattament ta' koprodotti, żviluppi tar-rendiment, hażniet tal-karbonju u l-ispostament ta' prodotti bażiċi oħrajn) użati fil-mudelli ekonomiċi żviluppati sabiex dawn jiġu stmati. Minkejja li għaldaqstant mhux possibbli li tiġi karatterizzata bis-shih il-firxa ta' incertezza assoċjata ma' dawn l-estimi, twettqet analiżi tas-sensittività li ssir fuq ir-riżultati abbażi tal-varajazzjoni każwali tal-parametri prinċipali, l-hekk imsejha analiżi Monte Carlo.
(**) Għelejje perenni huma ddefiniti bħala għelejje pluriennali li z-zokk tagħhom ma jinhasadx kull sena bħal pereżempju msagħar ta' newba qasira u żejt tal-palm.”.

(3) Jiżdied l-Anness li ġej:

“ANNEX IX

Parti A. Materja Prima u karburanti li l-kontribut tagħhom għall-mira msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4) għandu jitqies li huwa darbtejn aktar mill-kontenut tal-enerġija tagħhom

- (a) Alka jekk ikkultivata fuq l-art f'għadajjar jew fotobijoreatturi.
- (b) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart municipli mhallat, iżda mhux skart domestiku soġġett għal miri ta' riċiklaġġ skont il-punt (a) tal-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2008/98/KE.
- (c) Bijoskart kif definit fl-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2008/98/KE minn unitajiet domestiċi privati soġġetti għal għbir separat kif definit fl-Artikolu 3(11) ta' dik id-Direttiva.
- (d) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart industrijali li mhux adatt biex jintuża fil-katina alimentari jew tal-ghalf, inklużi materjali mill-industrija tal-bejgħ bl-imnut u bl-ingrossa u dik agroalimentari u tas-sajd u l-akkwakultura, u esklużi l-materja prima elenkata fil-parti B ta' dan l-Anness.
- (e) Tiben.
- (f) Demel tal-annimali u hama tad-drenaġġ.
- (g) Effluwent minn imtiehen taż-żejt tal-palm u għenieqed vojta tal-frott tal-palma.
- (h) Żift miż-żejt tal-arżnu.
- (i) Glicerina mhux raffinata.
- (j) Bagasse.
- (k) Residwi tal-ghasra u karfa tal-inbid.
- (l) Qxur tal-gewż.
- (m) Hlief.
- (n) Ċfaċaġh imnaddfa minn habb il-qamhirrum.

- (o) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart u residwi mill-forestrija u l-industrija bbażati fuq il-forestrija, jiġifieri qxur tas-siġar, friegħi, żbir ta' qabel il-kummerċjalizzazzjoni, weraq, weraq tal-arżnu, qċaċet tas-siġar, serratura, fdalijiet mill-qtuġh tas-siġar, likur iswed, likur kannella, tajn tal-fibra, linjin u żift miż-żejt tal-arżnu.
- (p) Materjal ċellulożiku mhux tal-ikel iehor kif definit fil-punt (s) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2.
- (q) Materjal linjoċellulożiku iehor kif definit fil-punt (r) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2 għajr zkuk maqtuġhin u zkuk maqtuġhin miksija b'fuljetta fina.
- (r) Karburanti għat-trasport rinnovabbli likwidi u gassużi ta' orġini mhux bijoloġika;
- (s) Qbid tal-karbonju u użu għal finijiet ta' trasport, jekk is-sors tal-enerġija jkun rinovabbli f'konformità mal-punt (a) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2.
- (t) Batterji, jekk is-sors tal-enerġija jkun rinovabbli f'konformità mal-punt (a) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2.

Parti B. Materja prima li l-kontribut tagħha għall-mira msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4) għandu jitqies li huwa darbtejn aktar mill-kontenut tal-enerġija tagħha:

- (a) Żejt tal-ikel użat.
- (b) Xaħam tal-annimali kklassifikat bħala tal-kategoriji 1 u 2 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (Regolament dwar prodotti sekondarji tal-annimali) (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1).".

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1514

tal-14 ta' Settembru 2015

li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1) u (3) tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 269/2014.
- (2) Abbażi ta' rieżami mill-Kunsill, għandhom jiġu emendati l-entrati fl-Anness u għandha tithassar l-entrata għal persuna li mietet.
- (3) L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 huwa emendat kif jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ASSELBORN

⁽¹⁾ ĠUL 78, 17.3.2014, p. 6.

ANNEX

I. Il-persuna li ġejja hi mhassra mil-lista li tinsab fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014:

Persuni

72.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY
-----	----------------------------

II. L-entrati għall-persuni li ġejjin u l-entrata li jinsabu fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 huma sostitwiti b'dan li ġej:

Persuni

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сер Валерьевич АКСеНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Data tat-Twelid: 26.11.1972. Post tat-Twelid: Beltsy (Bălți), issa r-Repubblika tal-Moldova	Aksyonov kien elett "Prim Ministru tal-Krimea" fil-Verkhovna Rada tal-Krimea fis-27 ta' Frar 2014 fil-preżenza ta' persuni armati favur ir-Russja. Il-"hatra" tiegħu giet iddikjarata bħala li tmur kontra l-kostituzzjoni minn Oleksandr Turchynov fl-1 ta' Marzu 2014. Huwa ghamel pressjoni b'mod attiv favur ir-"referendum" tas-16 ta' Marzu 2014. Mid-9 ta' Ottubru 2014, il-"Kap" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea". Membru tal-Presidium tal-Kunsill tal-Istat tar-Russja.	17.3.2014
2.	Vladimir Andreevich Konstantinov (Владимир Андреевич Константинов)	Data tat-Twelid: 19.11.1956 Post tat-Twelid: Vladimirovka (magħruf ukoll bħala Vladimirovca), Reġjun ta' Slobozia, SSR tal-Moldova (issa r-Repubblika tal-Moldova) jew Bogomol, SSR tal-Moldova.	Bħala speaker tal-Kunsill Suprem tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea, Konstantinov kellu rwol rilevanti fid-deċiżjonijiet meħuda mill-Verkhovna Rada rigward ir-"referendum" kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna u appella lill-votanti biex jivvutaw favur l-Indipendenza tal-Krimea.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich Temirgaliev (Рустам Ильмирович Темиргалиев)	Data tat-Twelid: 15.8.1976 Post tat-Twelid: Ulan-Ude, Buryat ASSR (SFSR tar-Russja) (Russian SFSR) (SFSR tar-Russja)	Bħala eks Viċi President tal-Kunsill tal-Ministri tal-Krimea, Temirgaliev kellu rwol rilevanti fid-deċiżjonijiet li ttiehdu mill-Verkhovna Rada rigward ir-"referendum" kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna. Huwa ghamel pressjoni b'mod attiv favur l-integrazzjoni tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	17.3.2014
4.	Denis Valentinovich Berezovskiy (Денис Валентинович Березовский)	Data tat-Twelid: 15.7.1974 Post tat-Twelid: Kharkiv, SSR tal-Ukrajna	Berezovskiy inhatar kmandant tal-Forza Navali tal-Ukrajna fl-1 ta' Marzu 2014 iżda wara dan ha l-gurament quddiem il-forzi armati tal-Krimea, biex b'hekk kiser il-gurament tiegħu lill-Forza Navali tal-Ukrajna. Imbagħad inhatar Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed tal-Federazzjoni Russa.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
5.	Aleksei Mikhailovich Chaliy (Алексей Михайлович Чалый)	Data tat-Twelid: 13.6.1961 Post tat-Twelid: Moska jew Sevastopol	Chaliy sar “Sindku ta’ Sevastopol” permezz ta’ nomina popolari fit-23 ta’ Frar 2014 u aċċetta dan il-“vot”. Huwa mexxa kampanja b’mod attiv biex Sevastopol issir entità separata tal-Federazzjoni Russa b’segwitu għal referendum tas-16 ta’ Marzu 2014. Huwa ffirmat t-Trattat dwar l-adozzjoni tar-Repubblika tal-Krimea mir-Russja. President tal-Assemblea Leġislattiva tal-Belt ta’ Sevastopol.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovych Zima (Пётр Анатольевич Зима)	Data tat-Twelid: 29.3.1965	Zima nhatar bhala l-kap il-ġdid tas-Servizz tas-Sigurtà tal-Krimea (SBU) fit-3 ta’ Marzu 2014 mill-“Prim Ministru” Aksyonov u aċċetta din il-hatra. Hu ta informazzjoni rilevanti inkluż bazi tad-data lis-Servizz tal-Intelligence Russu (SBU). Din kienet tinkludi informazzjoni dwar attivisti Ewro-Majdan u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem tal-Krimea. Huwa kellu rwol rilevanti biex jiġi evitat li l-awtoritajiet tal-Ukrajna jkollhom kontroll tat-territorju tal-Krimea. Fil-11 ta’ Marzu 2014 il-formazzjoni ta’ Servizz ta’ Sigurtà indipendenti tal-Krimea giet proklamata mill-eks uffiċjali tas-SBU tal-Krimea.	17.3.2014
7.	Yuriy Gennadyevich Zherebtsov (Юрий Геннадиевич Жеребцов)	Data tat-Twelid: 19.11.1969 Post tat-Twelid: Izmail, Odessa Region, SSR tal-Ukrajna jew Odessa	Kunsillier tal-Ispeaker tal-Verkhovna Rada tal-Krimea, wiehed mill-organizzaturi ewlenin tar-“referendum” tas-16 ta’ Marzu 2014 kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna. Membru tal-Kamra Ċivika tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Krimea”.	17.3.2014
8.	Sergey Pavlovych Tsekov (Сергей Павлович Цеков)	Data tat-Twelid: 29.9.1953 jew 23.9.1953 Post tat-Twelid: Simferopol	Viċi Speaker ta’ Verkhovna Rada; Tsekov beda, flimkien ma’ Sergey Aksyonov it-tnehhija illegali tal-gvern tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea (ARC). Huwa involva lil Vladimir Konstantinov f’dan it-tentattiv, waqt li heddu bit-tkeċċija tiegħu. Huwa rrikonoxxa pubblikament li l-Membri Parlamentari mill-Krimea kienu daww li bdew jistiednu lis-soldati Russi biex jiehdu taht il-kontroll tagħhom lill-Verkhovna Rada tal-Krimea. Huwa kien wiehed mill-ewwel Mexxejja tal-Krimea li talab fil-pubbliku li l-Krimea tiġi annessa mar-Russja. Membru tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa mill-hekk imsejha “Repubblika tal-Krimea”.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
9.	Ozerov, Viktor Alekseevich (Виктор Алексеевич Озеров)	Data tat-Twelid: 5.1.1958 Post tat-Twelid: Abakan, Khakassia	President tal-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Ozerov, fisem il-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali, appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
10.	Dzhabarov, Vladimir Michailovich (Владимир Михайлович Джабаров)	Data tat-Twelid: 29.9.1952	L-ewwel Viċi President tal-Kumitat tal-Affarijiet Internazzjonali tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Dzhabarov, fisem il-Kumitat tal-Affarijiet Internazzjonali tal-Kunsill Federali, appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
11.	Klishas, Andrei Aleksandrovich (Андрей Александрович Клишас)	Data tat-Twelid: 9.11.1972 Post tat-Twelid: Sverdlovsk	President tal-Kumitat dwar id-Dritt Kostituzzjonali tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Klishas appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna. F'dikjarazzjonijiet pubbliċi, Klishas ipprova jiġġustifika intervent militari Russu fl-Ukrajna billi ddikjara li "il-President tal-Ukrajna jappoġġa l-appell tal-awtoritajiet tal-Krimea lill-President tal-Federazzjoni Russa dwar l-ghoti ta' assistenza komprensiva għad-difiża taċ-ċittadini tal-Krimea".	17.3.2014
12.	Ryzhkov, Nikolai Ivanovich (Николай Иванович Рыжков)	Data tat-Twelid: 28.9.1929 Post tat-Twelid: Dyleevka, reġjun ta' Donetsk, SSR tal-Ukrajna	Membru tal-Kumitat għall-kwistjonijiet federali, politika reġjonali u t-Tramuntana tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Ryzhkov appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
13.	Bushmin, Evgeni Viktorovich (Евгений Викторович Бушмин)	Data tat-Twelid: 4.10.1958 Post tat-Twelid: Lopatino, reġjun ta' Sergachiisky, RSFSR	Viċi Speaker tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Bushmin appoġġa pubblikament fil-Kunsill Federali l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
14.	Totoonov, Aleksandr Borisovich (Александр Борисович Тотоонов)	Data tat-Twelid: 3.4.1957 Post tat-Twelid: Ordzhonikidze, fit-Tramuntana ta' Ossetia	Membru tal-Kumitat dwar il-kultura, ix-xjenza, u l-informazzjoni tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014, Totoonov appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna	17.3.2014
15.	Panteleev, Oleg Evgenevich (Олег Евгеньевич Пантелеев)	Data tat-Twelid: 21.7.1952 Post tat-Twelid: Zhitnikovskoe, reġjun ta' Kurgan	Kien l-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar Kwistjonijiet Parlamentari tal-Kunsill Federali. Fl-1 ta' Marzu 2014, Panteleev appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
16.	Mironov, Sergei Mikhailovich (Сергей Михайлович Миронов)	Data tat-Twelid: 14.2.1953 Post tat-Twelid: Pushkin, reġjun ta' Leningrad	Membru tal-Kunsill tad-Duma tal-Istat; Mexxej tal-fazzjoni Fair Russia fid-Duma tal-Federazzjoni Russa. Originatur tal-liġi li tippermetti lill-Federazzjoni Russa tinkludi fil-kompożizzjoni tagħha, taht il-pretest tal-protezzjoni taċ-ċittadini Russi, territorji ta' pajjiż barrani minghajr il-kunsens ta' dak il-pajjiż jew ta' trattat internazzjonali.	17.3.2014
17.	Zheleznyak, Sergei Vladimirovich (Сергей Владимирович Железняк)	Data tat-Twelid: 30.7.1970 Post tat-Twelid: San Pietruburgu (qabel kien Leningrad)	Viċi Speaker tad-Duma tal-Istat tal-Federazzjoni Russa. Appoġġa b'mod attiv l-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea. Huwa mexxa personalment id-dimostrazzjoni b'appoġġ tal-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
18.	Slutski, Leonid Eduardovich (Леонид Эдуардович Слуцкий)	Data tat-Twelid: 4.1.1968 Post tat-Twelid: Moska	President tal-Kumitat tal-Commonwealth ta' Stati Indipendenti (CIS) tad-Duma tal-Istat tal-Federazzjoni Russa (membru ta' LDPR). Appoġġa b'mod attiv l-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea.	17.3.2014
19.	Vitko, Aleksandr Viktorovich (Александр Викторович Галкин)	Data tat-Twelid: 13.9.1961 Post tat-Twelid: Vitebsk (SSR tal-Belarużja)	Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovran tal-Ukrajna.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
20.	Sidorov, Anatoliy Alekseevich (Анатолий Алексеевич Сидоров)	Data tat-Twelid: 2.7.1958 Post tat-Twelid: Siva, reġjun ta' Perm, USSR	Kmandant, Distrett Militari tal-Punent tar-Russja, li whud mill-unitajiet tiegħu huma stazzjonati fil-Krimea. Huwa responsabbli għal parti mill-preżenza militari Russa fil-Krimea li qed tipperikola s-sovranità tal-Ukrajna u assista lill-awtoritajiet tal-Krimea fl-impediment ta' dimostrazzjonijiet pubbliċi kontra azzjonijiet lejn referendum u l-inkorporazzjoni fir-Russja.	17.3.2014
21.	Galkin, Viktorovich Aleksandr (Александр Викторович Галкин)	Data tat-Twelid: 22.3.1958 Post tat-Twelid: Ordzhonikidze, ASSR tat-Tramuntana ta' Ossetia	Id-Distrett Militari tan-Nofsinhar tar-Russja, li l-forzi tiegħu jinsabu fil-Krimea; il-Flotta tal-Baħar l-Iswed tigi taħt il-kmand ta' Galkin; hafna mill-moviment tal-forza fil-Krimea seħh minn ġewwa d-Distrett Militari tan-Nofsinhar. Kmandant tad-Distrett Militari tan-Nofsinhar tar-Russja ("SMD"). Il-forzi ta' SMD huma stazzjonati fil-Krimea. Huwa responsabbli għal parti mill-preżenza militari Russa fil-Krimea li qed tipperikola s-sovranità tal-Ukrajna u assista lill-awtoritajiet tal-Krimea fl-impediment ta' dimostrazzjonijiet pubbliċi kontra azzjonijiet lejn referendum u l-inkorporazzjoni fir-Russja. Barra minn hekk, il-Flotta tal-Baħar l-Iswed taqa' taħt il-kontroll tad-Distrett.	17.3.2014
22.	Rogozin, Dmitry Olegovich (Дмитрий Олегович Рогозин)	Data tat-Twelid: 21.12.1963 Post tat-Twelid: Moska	Viċi Prim Ministru tal-Federazzjoni Russa. Appella pubblikament għall-annessjoni tal-Krimea.	21.3.2014
23.	Glazyev, Yurievich Sergey (Сергей Юрьевич Глазьев)	Data tat-Twelid: 1.1.1961 Post tat-Twelid: Zaporozhye, (SSR tal-Ukrajna)	Konsulent tal-President tal-Federazzjoni Russa. Appella pubblikament għall-annessjoni tal-Krimea.	21.3.2014
24.	Matviyenko, Valentina Ivanova (twieldet Tyutina) (Валентина Ивановна Матвиенко (twieldet Тютин))	Data tat-Twelid: 7.4.1949, Post tat-Twelid: Reġjun ta' Shepetovka, Khmelnytsky (Kamenets-Podolsky) (SSR tal-Ukrajna)	Speaker tal-Kunsill Federali. Fl-1 ta' Marzu 2014, appoġġat pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	21.3.2014
25.	Naryshkin, Sergei Evgenevich (Сергей Евгеньевич Нарышкин)	Data tat-Twelid: 27.10.1954 Post tat-Twelid: San Pietruburgu (qabel kien Leningrad)	Speaker tad-Duma tal-Istat. Appoġġa pubblikament l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna. Appoġġa pubblikament it-trattat ta' riunifikazzjoni tar-Russja u l-Krimea u l-ligi kostituzzjonali federali relatata.	21.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Data tat-Twelid: 26.4.1954 Post tat-Twelid: Moska	Mahtur b'Digriet Presidenzjali fid-9 ta' Diċembru 2013 bhala Kap tal-aġenzija tal-aħbarijiet "Rossiya Segodnya" tal-Istat Federali Russu. Figura ċentrali tal-propaganda tal-gvern li tappoġġa l-iskjerament ta' forzi Russi fl-Ukrajna.	21.3.2014
27.	Nosatov, Alexander Mihailovich (Александр Михайлович Носатов)	Data tat-Twelid: 27.3.1963 Post tat-Twelid: Sevastopol, (SSR tal-Ukrajna)	Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovrani tal-Ukrajna.	21.3.2014
28.	Kulikov, Valery Vladimirovich (Валерий Владимирович Куликов)	Data tat-Twelid: 1.9.1956 Post tat-Twelid: Zaporozhye, (SSR tal-Ukrajna)	Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovrani tal-Ukrajna.	21.3.2014
29.	Surkov, Vladislav Yurievich (Владислав Юрьевич Сурков)	Data tat-Twelid: 21.9.1964, Post tat-Twelid: Solntsevo, reġjun ta' Lipetsk	Ajġutant tal-President tal-Federazzjoni Russa. Kien organizzatur tal-proċess fil-Krimea li permezz tiegħu l-komunitajiet lokali tal-Krimea ġew immobilizzati biex jiehdu azzjonijiet sabiex jheddu l-awtoritajiet tal-Ukrajna fil-Krimea.	21.3.2014
30.	Mikhail Grigorievich Malyshev (Александр Викторович Галкин)	Data tat-Twelid: 10.10.1955 Post tat-Twelid: Simferopol, il-Krimea	President tal-Kummissjoni Elettorali tal-Krimea. Responsabbli għall-amministrazzjoni tar-referendum tal-Krimea. Responsabbli taht is-sistema Russa għall-iffirmar tar-riżultati tar-referendum.	21.3.2014
31.	Valery Kirillovich Medvedev (Михаил Григорьевич Малышев)	Data tat-Twelid: 21.8.1946 Post tat-Twelid: Shmakovka, Reġjun ta' Primorsky	President tal-Kummissjoni Elettorali ta' Sevastopol. Responsabbli għall-amministrazzjoni tar-referendum tal-Krimea. Responsabbli taht is-sistema Russa għall-iffirmar tar-riżultati tar-referendum.	21.3.2014
32.	Logutenent Ġenerali Igor Nikolaevich (Mykolayovich) Turchenyuk (Игорь Николаевич Турченко)	Data tat-Twelid: 5.12.1959 Post tat-Twelid: Osh, SSR tal-Kirgizistan	Kmandant de facto tat-truppi Russi stazzjonati fuq il-post fil-Krimea (li r-Russja għadha ssejjah uffiċjalment "milizzji lokali għall-awtodifiza"). Viċi Kmandant tad-Distrett Militari tan-Nofsinhar.	21.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
33.	Elena Borisovna Mizulina (imwiela Dmitriyeva) (Елена Борисовна Мизулина (imwiela Дмитриева))	Data tat-Twelid: 9.12.1954 Post tat-Twelid: Bui, reġjun ta' Kostroma	Deputat fid-Duma tal-Istat. Originatur u kosponsor ta' proposti leġislativi reċenti fir-Russja li kienu ser jippermettu li reġjuni ta' pajjiżi oħra jissiehu mar-Russja minghajr qbil minn qabel mill-awtoritajiet ċentrali tagħhom.	21.3.2014
34.	Dmitry Nikolayevich Kozak (Дмитрий Николаевич Козак)	Data tat-Twelid: 7.11.1958 Post tat-Twelid: Bandurovo, reġjun ta' Kirovograd, SSR tal-Ukrajna	Viċi Prim Ministru. Responsabbli mis-sorveljanza tal-integrazzjoni tar-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	29.4.2014
35.	Oleg Yevgenyevich Belaventsev (Олег Евгеньевич Пантелеев)	Data tat-Twelid: 15.9.1949 Post tat-Twelid: Moska	Rappreżentant Plenipotenżjarju tal-President tal-Federazzjoni Russa fl-hekk imsejjah "Distrett Federali Krimean", Membru mhux permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà Russu. Responsabbli mill-implimentazzjoni tal-prerogattivi kostituzzjonali tal-Kap tal-Istat Russu fit-territorju tar-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea.	29.4.2014
36.	Oleg Genrikhovich Savelyev (Олег Генрихович Савельев)	Data tat-Twelid: 27.10.1965 Post tat-Twelid: Leningrad	Ministru għall-Affarijiet Krimeani. Responsabbli mill-integrazzjoni tar-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	29.4.2014
37.	Sergei Ivanovich Menyailo (Сергей Иванович Меняйло)	Data tat-Twelid: 22.8.1960 Post tat-Twelid: Alagir, Tramuntana ta' Ossetia, SSR Awtonoma, RSFSR	Gvernatur tal-belt Ukrena annessa ta' Sevastopol.	29.4.2014
38.	Olga Fedorovna Kovatidi (Ольга Фёдоровна Ковитиди)	Data tat-Twelid: 7.5.1962 Post tat-Twelid: Simferopol, SSR tal-Ukrajna	Membru tal-Kunsill Federali Russu mir-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea.	29.4.2014
40.	Sergei Ivanovich Neverov (Сергей Иванович Неверов)	Data tat-Twelid: 21.12.1961 Post tat-Twelid: Tashtagol, USSR	Viċi President tad-Duma tal-Istat, Russja Unita. Responsabbli mill-introduzzjoni ta' leġislazzjoni biex ir-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea tiġi integrata fil-Federazzjoni Russa.	29.4.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Data tat-Twelid: 28.3.1957 Post tat-Twelid: Podolsk, Oblast ta' Moska	Direttur tal-GRU (Direttorat Principali tal-Intelligence), Viċi Kap tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa, Logutenent Ġeneral. Responsabbli għall-attività tal-uffiċjali tal-GRU fil-Lvant tal-Ukrajna.	29.4.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
42.	Valery Vasilevich Gerasimov (Валерий Васильевич Герасимов)	Data tat-Twelid: 8.9.1955 Post tat-Twelid: Kazan	Kap tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa, l-Ewwel Viċi Ministru għad-Difiża tal-Federazzjoni Russa, General tal-Armata. Responsabbli mill-istazzjonament massiv ta' truppi Russi tul il-fruntiera mal-Ukraina u naqas milli jtaffi t-tensjoni tas-sitwazzjoni.	29.4.2014
43.	German Prokopiv		Mexxej attiv tal-"Gwardja ta' Lugansk". Ha sehem fil-htif tal-bini tal-uffiċċju reġjonali tas-Servizz tas-Sigurtà ta' Lugansk. Rabtiet mill-qrib mal-"Armata tax-Xlokk".	29.4.2014
44.	Valeriy Dmitrievich Bolotov (Валерий Дмитриевич Болотов)	Data tat-Twelid: 13.2.1970 Post tat-Twelid: Luhansk	Wiehed mill-mexxejja tal-grupp separatist, l-"Armata tax-Xlokk", li okkupa l-bini tas-Servizz ta' Sigurtà fir-reġjun ta' Lugansk. Uffiċjal irtirat. Qabel ma hatfu l-bini, huwa u komplici oħrajn kienu fil-pussess ta' armi li mid-dehra ġew fornuti illegalment mir-Russja u minn gruppi kriminali lokali.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургин), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Data tat-Twelid: 26.1.1972 Post tat-Twelid: Donetsk	L-eks Kap tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk", partecipant attiv u organizzatur ta' azzjonijiet separatisti, koordinatur tal-azzjonijiet tat-"turisti Russi" f'Donetsk. Kofundatur ta' "Inizjattiva Ċivika ta' Donbass għall-Unjoni Ewro-Asjatika". L-hekk imsejjah "President" tal-"Kunsill tal-Poplu tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Data tat-Twelid: 9.5.1981 jew 9.5.1982 Post tat-Twelid: Makiiivka (oblast ta' Donetsk)	Wiehed mill-mexxejja tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Ha sehem fil-htif u l-okkupazzjoni tal-amministrazzjoni reġjonali. Kelliem attiv għas-separatisti. L-hekk imsejjah "Viċi Kap" tal-"Kunsill tal-Poplu" tal-hekk imsejjha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	29.4.2014
47.	Tsyplakov Sergey Gennadevich	Data tat-Twelid: 1.5.1983 Post tat-Twelid: Khartsyzsk, Oblast ta' Donetsk	Wiehed mill-mexxejja tal-organizzazzjoni ideologikament radikali, il-Milizzja Popolari ta' Donbas. Ha sehem attiv fil-htif ta' għadd ta' binjiet tal-istat fir-reġjun ta' Donetsk.	29.4.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
48.	Igor Vsevolodovich Girkin (Игорь Всеволодович Гиркин) magħruf ukoll bħala Igor Strelkov (Ihor Strielkov)	Data tat-Twelid: 17.12.1970 Post tat-Twelid: Moska	Identifikat bħala persunal tad-Direttorat Prinċipali tal-Intelligence tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa (GRU). Kien involut f'incidenti fi Sloviansk. Huwa assistent fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' Sergey Aksionov, li ddikjara lilu nnifsu prim Ministru tal-Krimea. Kap tal-moviment pubbliku "Novorossia".	29.4.2014
49.	Vyacheslav Viktorovich Volodin (Вячеслав Викторович Володин)	Data tat-Twelid: 4.2.1964 Post tat-Twelid: Alekseevka, reġjun ta' Saratov.	L-Ewwel Viċi Kap tal-Persunal tal-Amministrazzjoni Presidenzjali tar-Russja. Responsabbli mis-superviżjoni tal-integrazzjoni politika tar-reġjun Ukren tal-Krimea anness fil-Federazzjoni Russa.	12.5.2014
50.	Vladimir Anatolievich Shamanov (Владимир Анатольевич Шаманов)	Data tat-Twelid: 15.2.1957 Post tat-Twelid: Barnaul.	Kmandant tat-Truppi tal-Ajru Russi, Kurunell-Ġenerali. Fil-pożizzjoni ta' awtorità għolja tiegħu, huwa responsabbli mill-iskjerament tal-qawwiet tal-ajru Russi fil-Krimea.	12.5.2014
51.	Vladimir Nikolaevich Pligin (Владимир Николаевич Плигин)	Data tat-Twelid: 19.5.1960 Post tat-Twelid: Ignatovo, Oblast ta' Vologodsk, USSR.	President tal-Kumitat tal-Liġijiet Kostituzzjonali tad-Duma. Responsabbli għall-iffaċilitar tal-adozzjoni ta' leġislazzjoni dwar l-annessjoni tal-Krimea u Sevastopol mal-Federazzjoni Russa.	12.5.2014
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Data tat-Twelid: 30.1.1971 jew 16.3.1966 Post tat-Twelid: Villaġġ ta' Skvortsovo, reġjun ta' Simferopol, il-Krimea	Kap tal-uffiċċju tas-Servizz Federali tal-Migrazzjoni għall-Krimea. Responsabbli għall-ħruġ sistematiku u rapidu ta' passaporti Russi għar-residenti tal-Krimea.	12.5.2014
53.	Oleg Grigorievich Kozyura (Олег Григорьевич Козюра)	Data tat-Twelid: 19.12.1962 Post tat-Twelid: Zaporozhye	Kap tal-uffiċċju tas-Servizz Federali tal-Migrazzjoni għal Sevastopol. Responsabbli għall-ħruġ sistematiku u rapidu ta' passaporti Russi għar-residenti ta' Sevastopol.	12.5.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
54.	Viacheslav PONOMARIOV, Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономар'єв), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономар'єв)	Data tat-Twelid: 2.5.1965 Post tat-Twelid: Sloviansk (oblast ta' Donetsk)	L-eks sindku awtodikjarat ta' qabel ta' Slaviansk. Ponomariov appella lil Vladimir Putin biex jibgħat truppi Russi biex jipproteġu l-belt u aktar tard talbu jipprovdi l-armi. In-nies ta' Ponomariov huma involuti fil-ħtif ta' persuni (huma qabdu lil Irma Krat u Simon Ostrovsky, ġurnalista għal Vice News, aktar tard dawn it-tnejn inħelsu; huma żammew maqbuda osservaturi militari li kienu qed jaġixxu taħt id-Dokument ta' Vjenna tal-OSKE). Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki separatisti.	12.5.2014
55.	Igor Nikolaevich Bezler (Игорь Николаевич Безлер) magħruf ukoll bħala Bes (devil)	Data tat-Twelid: 30.12.1965 Post tat-Twelid: Simferopol, il-Krimea	Wieħed mill-mexxejja tal-milizzja awtoproklamata ta' Horlivka. Ha l-kontroll tal-bini tal-Uffiċċju tal-Ukrajna għas-Servizz tas-Sigurtà fir-reġjun ta' Donetsk u wara hataf l-istazzjon distrettwali tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni fil-belt ta' Horlivka. Għandu rabtiet ma' Igor Girkin li taħt il-kmand tiegħu kien involut fil-qtil ta' Volodymyr Rybak, id-Deputat Popolari tal-Kunsill Municipali ta' Horlivka skont l-SBU.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатоліович Цар'єв), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Цар'єв)	Data tat-Twelid: 2.6.1970 Post tat-Twelid: Dnepropetrovsk	Ex membru tar-Rada, bħala tali appella pubblikament għall-holqien tal-hekk imsejha "Repubblika Federali tan-Novorossiia", magħmula mir-reġjuni Ukreni tax-xlokk. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politiki separatisti.	12.5.2014
58.	Roman Viktorovich Lyagin (Роман Вікторович Лягин)	Data tat-Twelid: 30.5.1980, Post tat-Twelid: Donetsk, Ukrajna	Kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Organizza b'mod attiv ir-referendum fil-11 ta' Mejju 2014 dwar l-awtodeterminazzjoni tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". eks "Ministru għax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali".	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Малыхин)	Data tat-Twelid: 12.1.1981	Kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Organizza b'mod attiv ir-referendum fil-11 ta' Mejju 2014 dwar l-awtodeterminazzjoni tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	12.5.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
60.	Natalia Vladimirovna Poklonskaya (Наталья Владимировна Поклонская)	Data tat-Twelid: 18.3.1980 Post tat-twelid: Mikhailovka, reġjun ta' Voroshilovgrad, SSR tal-Ukrajna jew Yevpatoria, SSR tal-Ukrajna	Prosekutur tal-Krimea. Implementat b'mod attiv l-annessjoni tal-Krimea mir-Russja.	12.5.2014
61.	Igor Sergeievich Shevchenko (Игорь Сергеевич Шевченко)	Post tat-Twelid: Sevastopol, il-Krimea	Prosekutur ta' Sevastopol. Implementa b'mod attiv l-annessjoni ta' Sevastopol mir-Russja.	12.5.2014
62.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Data tat-Twelid: 25.7.1972 Post tat-Twelid: Moska	Dak li kien jissejjah "Prim Ministru tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" ta' qabel, bhala tali responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" (eż. fit-8 ta' Lulju 2014 iddikjara li "l-militar tagħna qed iwettaq operazzjoni speċjali kontra l-faxxisti Ukreni"), firmatarju tal-Memorandum ta' Qbil dwar l-"unjoni ta' Novorossiya. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politika separatisti".	12.7.2014
63.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходалковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходалковский)	Data tat-Twelid: 18.12.1972 Post tat-Twelid: Donetsk	Dak li kien jissejjah "Ministru ghas-Sigurtà tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" ta' qabel, bhala tali responsabbli għal attivitajiet ta' sigurtà separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politika separatisti.	12.7.2014
64.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Data tat-Twelid: 9.10.1975	L-hekk imsejjah "de facto Viċi Prim Ministru għall-Affarijiet Soċjali tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
65.	Alexander KHRYAKOV, Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Data tat-Twelid: 6.11.1958 Post tat-Twelid: Donetsk	Dak li kien jissejjah “Ministru għall- Informazzjoni u l-Komunikazzjoni tal-Massa tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”. Responsabbli għall-attivitajiet ta’ propaganda favur is-separatisti tal-hekk imsejjah “gvern tar-Repub- blika tal-Poplu ta’ Donetsk”.	12.7.2014
66.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Data tat-Twelid: 20.1.1964 Post tat-Twelid: Izhevsk, il-Federazzjoni Russa	Dak li kien jissejjah “Prim Ministru tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Lugansk”, ikkonfermat fit-8 ta’ Lulju 2014. Responsabbli għall-attivitajiet “gover- nattivi” separatisti tal-hekk imsejjah “gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Lu- gansk”.	12.7.2014
67.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Data tat-Twelid: 25.11.1971 Post tat-Twelid: Shargun (Uzbekistan)	L-hekk imsejjah “Viċi Prim Ministru tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Lugansk”, (qabel kien l- hekk imsejjah “Prim Ministru tar-Re- pubblika tal-Poplu ta’ Lugansk”, u kien kelliem tal-“Armata tax-Xlokk”). Responsabbli għall-attivitajiet “gover- nattivi” separatisti tal-hekk imsejjah “gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Lu- gansk”. Responsabbli għad-dikjarazzjoni tal- Armata tax-Xlokk li l-elezzjonijiet presidenzjali Ukreni fir-“Repubblika tal-Poplu ta’ Lugansk” ma jistgħux isiru minhabba l-istatus il-“gdid tar- reġjun”.	12.7.2014
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Data tat-Twelid: 7.4.1980 jew 7.4.1979 Post tat-Twelid: Stakhanov (oblast ta’ Lugansk)	L-hekk imsejjah “President tal-Kunsill Suprem tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Lugansk”. Responsabbli għall-attivitajiet “gover- nattivi” separatisti tal-“Kunsill Su- prem”, responsabbli għat-talba lill-Federazzjoni Russa biex tirrikonoxxi l- indipendenza tar-“Repubblika tal- Poplu ta’ Lugansk”. Firmatarju tal-Memorandum ta’ Qbil dwar l-“unjoni ta’ Novorossiya”.	12.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
69.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрій Владимирович Ивакин)	Data tat-Twelid: 13.8.1954 Post tat-Twelid: Perevalsk (oblast ta' Lugansk)	Dak li kien jissejjah "Ministru għall-Affarijiet Interni tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk" ta' qabel, bħala tali responsabbli għal attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	12.7.2014
70.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKI (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Data tat-Twelid: 24.6.1964 jew 25.6.1964 jew 26.6.1964 Post tat-Twelid: Lugansk (possibilmint f'Kelmentsi, oblast ta' Chernivtsi)	Dak li kien jissejjah "Ministru għad-Difiża" ta' qabel u bħalissal-hekk imsejjah "Kap" tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	12.7.2014
71.	Nikolay KOZITSYN	Data tat-Twelid: 20.6.1956 Post tat-Twelid: Reġjun ta' Donetsk	Kmandant tal-forzi Kosakki. Responsabbli għall-kmand tas-separatisti fil-Lvant tal-Ukrajna fil-ġlieda kontra l-forzi tal-gvern Ukren.	12.7.2014
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович Фрадков)	Data tat-Twelid: 1.9.1950 Post tat-Twelid: Kurumoch, reġjun ta' Kuibyshev	Membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa; Direttur tas-Servizz tal-Intelligence Eterra tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdi pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
74.	Nikolai Platonovich PATRUSHEV (Николай Платонович Патрушев)	Data tat-twelid: 11.7.1951 Post tat-Twelid: Leningrad (San Pietruburgu).	Membru permanenti u Segretarju tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdi pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
75.	Aleksandr Vasilievich BORTNIKOV (Александр Васильевич Бортников)	Data tat-Twelid: 15.11.1951 Post tat-Twelid: Perm	Membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa; Direttur tas-Servizz Federali tas-Sigurtà (FSB). Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprova pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
76.	Rashid Gumarovich NURGALIEV (Рашид Гумарович Нурғалиев)	Data tat-Twelid: 8.10.1956 Post tat-Twelid: Zhetikara, Repubblika Soċjalista Sovjetika Kazaka	Membru permanenti u Vici Segretarju tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprova pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
77.	Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (Борис Вячеславович Грызлов)	Data tat-twelid: 15.12.1950 Post tat-Twelid: Vladivostok	Membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprova pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
78.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Data tat-Twelid: 17.5.1954	Kmandant tal-Hames Servizz tal-FSB, is-Servizz Federali ta' Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala uffiċjali għoli tal-FSB, huwa jmxxi servizz responsabbli li jissorvelja l-operazzjonijiet ta' intelligence u l-attività internazzjonali.	25.7.2014
79.	Mikhail Vladimirovich DEGTAREV (Михаил Владимирович Дегтярёв)	Data tat-twelid: 10.7.1981 Post tat-Twelid: Kuibyshev (Samara)	Membru tad-Duma tal-Istat. Fit-23.5.2014 huwa ħabbar l-inawgurazzjoni tal-"ambaxxata de facto" tal-hekk imsejha u mhux rikonoxxuta "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" f'Moska, huwa jikkontribwixxi għadghajfien jew it-theddid tal-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
80	Ramzan Akhmadovitch KADYROV (Рамзан Ахматович Кадыров)	Data tat-Twelid: 5.10.1976 Post tat-Twelid: Tsentaroy.	President tar-Repubblika taċ-Ċeċenja. Kadyrov ghamel dikjarazzjonijiet b'appoġġ għall-annessjoni illegali tal-Krimea u b'appoġġ għar-ribelljoni armata fl-Ukrajna. Fl-14 ta' Ġunju 2014 huwa ddikjara fost affarijiet oħra li hu "ser jagħmel minn kollox biex jagħti l-hajja mill-ġdid lill-Krimea". F'dak il-kuntest, huwa nġhata l-medalja għal-"liberazzjoni tal-Krimea" mill-Aġent Kap tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea għall-appoġġ li pprova lill-annessjoni illegali tal-Krimea. Barra minn hekk, fl-1 ta' Ġunju 2014 huwa qal li huwa lest jibgħat 74 000 voluntier Ċeċen fl-Ukrajna jekk jintalab jagħmel dan.	25.7.2014
81.	Alexander Nikolayevich TKACHYOV (Александр Николаевич Ткачёв)	Data tat-Twelid: 23.12.1960 Post tat-twelid: Vyselki, reġjun ta' Krasnodar	L-eks Gvernatur tal-Krasnodar Krai. Inġhata l-medalja "għal-liberazzjoni tal-Krimea" mill-Aġent kap tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea għall-appoġġ li pprova lill-annessjoni illegali tal-Krimea. Fl-okkażjoni, l-Aġent Kap tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea qal li Tkachyov kien minn tal-ewwel li esprimew l-appoġġ tagħhom għat-"tmexxija" l-ġdida tal-Krimea.	25.7.2014
82.	Pavel GUBAREV (Павел Юрьевич Губарев)	Data tat-Twelid: 10.2.1983 Post tat-Twelid: Sievierodonetsk	Wiehed minn dawk li jiddefinixxu lil-hom infushom mexxejja tal-hekk im-sejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa talab l-intervent Russu fil-Lvant tal-Ukrajna, inkluż permezz tal-iskjerament ta' forzi taż-żamma tal-paċi Russi. Huwa assoċjat ma' Igor Strelkov/Girkin li hu responsabbli għal azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Gubarev huwa responsabbli mir-reklutaġġ ta' nies għall-forzi armati tas-separatisti. Responsabbli għat-tehid tal-bini tal-gvern reġjonali f'Donetsk b'forzi pro-Russi u pproklama lilu nnifsu bħala l-"gvernatur tal-poplu". Minkejja li gie arrestat għat-theddid tal-integrità territorjali tal-Ukrajna, u sussegwentement inheles, huwa kompli jilgħab rwol prominenti fl-attivitajiet separatisti, u għaldaqstant dgħajf l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
83.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Data tat-Twelid: 5.7.1983 Post tat-Twelid: Kakhovka (oblast ta' Kherson)	Fil-kapaċità tagħha bħala dak li kien jissejjah "Ministru għall-Affarijiet Baranin" ta' qabel hija kienet responsabbli għad-difiża tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk", u għaldaqstant iddgħajef l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Barra minn hekk, il-kont tal-bank tagħha jintuza biex jiffinanzja gruppi separatisti illegali. Billi assumiet u aġixxiet f'din il-kapaċità għalhekk hija appoġġat azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadha attiva fl-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki separatisti.	25.7.2014
84.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Data tat-Twelid: 7.2.1960 Post tat-Twelid: Donetsk	Dak li kien jissejjah "viċi Ministru għad-difiża" ta' qabel tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa assoċjat ma' Igor Strelkov/Girkin, li hu responsabbli għal azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Billi assumta u aġixxa f'din il-kapaċità Berezin għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki separatisti.	25.7.2014
85.	Valery Vladimirovich KAUROV Валерий Владимирович Кауров	Data tat-Twelid: 2.4.1956 Post tat-Twelid: Odessa	L-hekk imsejjah "president" tal-hekk imsejha "Repubblika ta' Novorossiya" li appella lir-Russja biex tiskjera truppi fl-Ukrajna. Billi ha u aġixxa f'din il-kapaċità huwa għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK Сергей Анатольевич Здрілюк	Data tat-Twelid: 23.6.1972 Post tat-Twelid: Reġjun ta' Vinnytsia	Assistent għoli ta' Igor Strelkov/Girkin li huwa responsabbli għal azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Billi ha u aġixxa f'din il-kapaċità, Zdriliuk għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
87.	Vladimir ANTYUFEEV Владимир Антюфеев (magħruf ukoll bħala Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV)	Data tat-Twelid: 19.2.1951 Post tat-Twelid: Novosibirsk	Ex “Ministru tas-Sigurtà tal-Istat” fir-reġjun separatist tat-Transnistrija. Eks viċi prim Ministru tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk, responsabbli għas-sigurtà u l-infurzar tal-liġi. Fil-kapaċità tiegħu, huwa responsabbli għall-attivitajiet “governattivi” tas-separatisti tal-hekk imsejjah “gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”.	25.7.2014
88.	Alexey Alexeyevich GROMOV (Алексей Алексеевич Громов)	Data tat-Twelid: 31.5.1960 Post tat-Twelid: Zagorsk (Sergiev Posad)	Bħala l-ewwel Viċi Kap tal-Persunal tal-Amministrazzjoni Presidenzjali, huwa responsabbli mill-ghoti ta’ struzzjoni tal-mezzi ta’ komunikazzjoni Russi biex jiehdu pożizzjoni favorevoli mas-separatisti fl-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea, u b’hekk jappoġġa d-destabilizzazzjoni tal-Lvant tal-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea.	30.7.2014
90.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Data tat-Twelid: 13.1.1954 Post tat-Twelid: Dzerzhynsk (oblast ta’ Donetsk)	Membru tal-hekk imsejjah “Kunsill tal-Poplu” u kien president tal-hekk imsejjah “Kunsill Suprem” tal-hekk imsejjah “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk” li kien responsabbli għall-politika u l-organizzazzjoni tar-“referendum” illegali li wasslu għall-proklamazzjoni tal-hekk imsejjah “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”, li kkostitwixxiet ksur tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukrajna.	30.7.2014
91.	Sergey Vadimovich ABISOV (Сергей Вадимович Абисов)	Data tat-twelid: 27.11.1967 Post tat-Twelid: Simferopol, il-Krimea	Billi aċċetta l-hatra tiegħu bħala l-hekk imsejjah “Ministru għall-Intern tar-Repubblika tal-Krimea” mill-President tar-Russja (digriet Nru 301) fil-5 ta’ Mejju 2014 u bl-ażżonijiet tiegħu bħala l-hekk imsejjah “Ministru għall-Intern” huwa dghajef l-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukrajna.	30.7.2014
92.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Data tat-Twelid: 15.12.1951 Post tat-Twelid: Leningrad (San Pietruburgu).	Is-Sur Rotenberg ilu jaf għal żmien twil lill-President Putin u kien jipprattika l-judo miegħu. Huwa stagħna matul it-tmexxija tal-President Putin. Il-livell tiegħu ta’ suċċess ekonomiku huwa attribwibbli għall-influenza ta’ persuni ewlenin li jiehdu deċiżjonijiet li jiffavorixxuh, b’mod partikolari fl-ghoti ta’ kuntratti pubbliċi.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
			Huwa bbenefika mir-relazzjoni personali mill-qrib tiegħu ma' persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet peress li ngħata kuntratti importanti mill-Istat Russu jew minn intrapriżi li huma proprjetà tal-Istat. Il-kumpanniji tiegħu ngħataw b'mod notevoli diversi kuntratti li jhallu hafna qligħ għat-thejjijiet tal-Logħob Olimpiku ta' Sochi. Huwa wkoll is-sid tal-kumpannija Stroygazmontazh li ngħatat kuntratt tal-Istat għall-bini ta' pont mir-Russja għar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea annessa illegalment, li b'hekk tikkonsolida l-integrazzjoni tagħha mal-Federazzjoni Russa li b'hekk imbagħad tkompli ddgħajjef l-integrità terriorjali tal-Ukrajna. Huwa l-president tal-bord tad-diretturi tal-kumpanija tal-pubblikazzjoni Prosvescheniye, li notevolment implimentat il-proġett "Lit-Tfal tar-Russja: Indirizz — Krimea", kampanja ta' relazzjonijiet pubbliċi li tfasslet biex tikkonvinċi lit-tfal tal-Krimea li issa huma ċittadini Russi li jgħixu fir-Russja u b'hekk jappoġġaw il-politika tal-gvern Russu li tintegra l-Krimea fir-Russja.	
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич Малофеев)	Data tat-Twelid: 3.7.1974 Post tat-Twelid: Puschino	Is-Sur Malofeev għandu rabtiet mill-qrib ma' separatisti Ukreni fil-Lvant tal-Ukrajna u l-Krimea. Kien jimpjega lis-Sur Borodai, l-hekk imsejjah Prim Ministru tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" u ltaqa' mas-Sur Aksyonov, l-hekk imsejjah Prim Ministru tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea", matul il-perijodu tal-proċess tal-annessjoni tal-Krimea. Il-Gvern Ukren fetah investigazzjoni kriminali dwar l-allegat appoġġ materjali u finanzjarju tiegħu lis-separatisti. Barra minn hekk, huwa għamel numru ta' dikjarazzjonijiet pubbliċi li jappoġġaw l-annessjoni tal-Krimea u l-inkorporazzjoni tal-Ukrajna fir-Russja u b'mod partikolari f'Ġunju 2014 iddikjara li "Ma tistax tinkorpora l-Ukrajna kollha kemm hi fir-Russja. Forsi l-Lvant (tal-Ukrajna)". Għalhekk is-Sur Malofeev qed jappoġġa d-destabbilizzazzjoni tal-Lvant tal-Ukrajna.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
94.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK (Юрий Валентинович Ковальчук)	Data tat-twelid: 25.7.1951 Post tat-Twelid: Leningrad (San Pietruburgu).	Is-Sur Kovalchuk ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejha Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' flimkien grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa l-president u l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 38 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferghat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li min-naha tiegħu jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politiki tal-gvern Russu ta' destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.	30.7.2014
95.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Data tat-Twelid: 24.1.1950 Post tat-Twelid: Il-Belarusja	Is-Sur Shamalov ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejha Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa t-tieni l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 10 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferghat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li, min-naha tiegħu, jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politika tal-gvern Russu ta' destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
96.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Data tat-Twelid: 26.6.1976 Post tat-Twelid: Donetsk	Mis-7 ta' Awwissu 2014 'l hawn, ha post Alexander Borodai bhala l-hekk imsejjah "Prim Ministru" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, Zakharchenko appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
97.	Vladimir KONONOV/maghruf ukoll bhala Tsar' (Владимир Петрович Кононов)	Data tat-Twelid: 14.10.1974 Post tat-Twelid: Gorsky	Mill-14 ta' Awwissu 'l hawn, ha post Igor Strelkov/Girkin, bhala l-hekk imsejjah "Ministru għad-Difiża" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Hu mahsub li kkmanda diviżjoni ta' ġellieda separatisti f'Donetsk minn April 'l hawn u wiegħed li jsolvi l-kompitu strateġiku li jwaqqaf l-aggressjoni militari tal-Ukrajna. Kononov b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
98.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Data tat-Twelid: 21.1.1983 Post tat-Twelid: Debalcevo	Assocjat mal-"Milizzja tal-Poplu ta' Donbass". Huwa stqarr fost l-oħrajn li ser ikompli l-ġlied tagħhom fil-bqija tal-pajjiż. Rudenko b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. L-hekk imsejjah "Deputat tal-Poplu" fl-hekk imsejjah "Parlament tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.9.2014
99.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыплаков)	Data tat-Twelid: 21.6.1973 Post tat-Twelid: Oblast ta' Rostov (Russja)	Ha post Marat Bashirov bhala l-hekk imsejjah "Prim Ministru" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Qabel kien attiv fl-Armata tal-milizzja tax-Xlokk. Tsyplakov b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
101.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Data tat-Twelid: 1.3.1977	"Ministru għall-Affarijiet Interni" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Assocjat ma' Vladimir Antyufeyev, li huwa responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
102.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Data tat-Twelid: 23.9.1976 Post tat-Twelid: Moska	Rappreżentant f'Moska tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Fid-dikjarazzjonijiet tiegħu, tkellem fost l-oħrajn dwar kif il-milizzji jinsabu lesta jmorru għal gwerra tal-gwerillieri u s-sekwestru tagħhom ta' sistemi ta' armi mill-forzi armati Ukreni. Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
103.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Data tat-Twelid: 26.7.1956 jew 26.6.1956 Post tat-twelid, Cioburciu, distrett ta' Slobozia, issa r- Repubblika tal-Moldova	"Viċi Prim Ministru għall-Kwistjonijiet Soċjali" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Assoċjat ma' Vladimir Antyufeyev, li huwa responsabbli għall-attivitàjiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Protett tal-Viċi Prim Ministru tar-Russja Dmitry Rogozin. Kap tal-Amministrazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.9.2014
104.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Data tat-Twelid: 19.11.1954 Post tat-Twelid: Kochmes, Komi ASSR	L-hekk imsejjah "Viċi Prim Ministru" tal-Krimea u Rappreżentant Plenipotenżjarju tal-Krimea għall-President Putin. Muradov qeda rwol importanti fil-konsolidazzjoni tal-kontroll istituzzjonali Russu fuq il-Krimea minn mindu saret l-annessjoni illegali. Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
105.	Mikhail Sergeyevich SHEREMET (Михаил Сергеевич Шеремет)	Data tat-twelid: 23.5.1971 Post tat-Twelid: Dzhankoy	L-hekk imsejjah "L-Ewwel Viċi Prim Ministru" tal-Krimea. Sheremet qeda rwol ewlieni fl-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni tar-referendum tas-16 ta' Marzu fil-Krimea dwar l-unifikazzjoni mar-Russja. Fi żmien ir-referendum, kien hemm rapporti li Shere-met ikkmanda lill-"forzi ta' awtodifiża" favur Moska fil-Krimea. Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
106.	Yuri Leonidovich VOROBIOV (Юрий Леонидович Воробьев)	Data tat-twelid: 2.2.1948 Post tat-Twelid: Krasnoyarsk	Viċi Speaker tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Vorobiov appoġġa pubblikament fil-Kunsill tal-Federazzjoni l-iskjerament ta' forzi Russi fl-Ukraina. Wara huwa vvota favur id-digriet relatat.	12.9.2014
107.	Vladimir Volfovich ZHIRINOVSKY (Владимир Вольфович Жириновский)	Data tat-Twelid: 25.4.1946 Post tat-Twelid: Alma-Ata, SSR Kazaka	Membru tal-Kunsill tad-Duma tal-Istat; Mexxej tal-partit LDPR. Appoġġa b'mod attiv l-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukraina u l-annessjoni tal-Krimea. Appella b'mod attiv li tinqasam l-Ukraina. Iffirma, fisem il-partit LDPR li huwa jippresiedi, ftehim mal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.9.2014
108.	Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (Васильев Владимир Абдуалиевич)	Data tat-Twelid: 11.8.1949 Post tat-Twelid: Klin	Viċi Speaker tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali ġodda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
109.	Viktor Petrovich VODOLATSKY (Виктор Петрович Водолацкий)	Data tat-Twelid: 19.8.1957 Post tat-Twelid: Stefanidin Dar, reġjun ta' Rostov	President ("ataman") tal-Unjoni tal-Forzi Kosakki Russi u Barranin, u deputat tad-Duma tal-Istat. Huwa appoġġa l-annessjoni tal-Krimea u ammetta li l-Kosakki Russi kellhom involviment attiv fil-konflitt Ukren fuq in-naħa tas-separatisti appoġġati minn Moska. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali ġodda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
110.	Leonid Ivanovich KALASHNIKOV (Леонид Иванович Калашников)	Data tat-Twelid: 6.8.1960 Post tat-Twelid: Steпноy Dvorets	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Barranin tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali ġodda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
111.	Vladimir Stepanovich NIKITIN (Владимир Степанович Никитин)	Data tat-Twelid 5.4.1948 Post tat-Twelid: Opochna	L-Ewwel eks Viċi President tal-Kumitat dwar ir-Relazzjonijiet mal-Pajjiżi tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewro-Asjatika u r-Rabtiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
112.	Oleg Vladimirovich LEBEDEV (Олег Владимирович Лебедев)	Data tat-Twelid 21.3.1964 Post tat-twelid: Rudny, reġjun ta' Kostanai, SSR Kazaka	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar ir-Relazzjonijiet mal-Pajjiżi tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewro-Asjatika u r-Rabtiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
113.	Ivan Ivanovich MELNIKOV (Иван Иванович Мельников)	Data tat-Twelid: 7.8.1950 Post tat-Twelid: Bogoroditsk	L-Ewwel Viċi Speaker, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
114.	Igor Vladimirovich LEBEDEV (Игорь Владимирович Лебедев)	Data tat-Twelid: 27.9.1972 Post tat-Twelid: Moska	Viċi Speaker, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
115.	Nikolai Vladimirovich LEVICHEV (Николай Владимирович Левичев)	Data tat-Twelid: 28.5.1953 Post tat-Twelid: Pushkin	Viċi Speaker, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
116.	Svetlana Sergeevna ZHUROVA (Светлана Сергеевна Журова)	Data tat-Twelid: 7.1.1972 Post tat-Twelid: Pavlov-on-the-Neva	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Barranin, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 invokat favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
117.	Aleksey Vasilevich NAUMETS (Алексей Васильевич Наумец)	Data tat-Twelid: 11.2.1968	Maġġur Ġeneral tal-Armata Russa. Huwa l-kmandant tas-76 diviżjoni tal-ajru li kienet involuta fil-preżenza militari Russa fit-territorju tal-Ukrajna, partikolarment waqt l-annessjoni illegali tal-Krimea.	12.9.2014
118.	Sergey Viktorovich CHEMEZOV (Сергей Викторович Чемезов)	Data tat-Twelid: 20.8.1952 Post tat-Twelid: Cheremkhovo	Sergei Chemezov huwa wiehed minn daww magħrufa bħala assoċjati mill-qrib mal-President Putin, it-tnejn kienu uffiċjali tal-KGB stazzjonati fi Dresden u huwa membru tal-Kunsill Suprem tar-"Russja Magħquda". Huwa qiegħed igawdi mir-rabtiet tiegħu mal-President Russu billi gie promoss għal karigi għoljin f'kumpanniji kkontrollati mill-Istat. Huwa jippresiedi l-konglomerat ta' Rostec, il-korporazzjoni tad-difiża u l-manifattura industrijali ewlenija Russa kkontrollata mill-Istat. Wara deċiżjoni tal-gvern Russu, Tech-nopromexport, sussidjarja ta' Rostec, qed tippjana li tibni impjanti tal-enerġija fil-Krimea u b'hekk tappoġġa l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn hekk, Rosoboronexport, sussidjarja ta' Rostec, appoġġat l-integrazzjoni ta' kumpanniji tad-difiża mill-Krimea fl-industrija tad-difiża tar-Russja, u b'hekk ikkonsolidat l-annessjoni illegali tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	12.9.2014
119.	Alexander Mikhailovich BABAKOV (Александр Михайлович Бабаков)	Data tat-Twelid: 8.2.1963 Post tat-Twelid: Chisinau	Deputat tad-Duma tal-Istat, President tal-Kummissjoni tad-Duma tal-Istat dwar Dispożizzjonijiet Legiſlattivi għall-Iżvilupp tal-Kumplex Militari-Industrijali tal-Federazzjoni Russa. Huwa membru prominenti tar-"Russja Magħquda" u negozjant b'investimenti importanti fl-Ukrajna u fil-Krimea.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
			Fl-20 ta' Marzu 2014 invota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	
120.	Serhiy KOZYAKOV (magħruf ukoll bhala Sergey Kozyakov) Сергей Козьяков	Data tat-Twelid: 29.9.1982	Fil-kapaċità tiegħu bhala "Kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali ta' Luhansk" huwa responsabbli għall-organizzazzjoni tal-hekk imsejha "elezzjonijiet" tat-2 ta' Novembru 2014 fl-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk". Dawn "l-elezzjonijiet" huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, u billi organizza l-"elezzjonijiet" illegali, huwa għaldaqstant b'mod attiv appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovraniżm u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
121.	Oleg Konstantinovich AKIMOV magħruf ukoll bhala Oleh AKIMOV (Олег Константинович Акимов)	Data tat-Twelid: 15.9.1981 Post tat-Twelid: Lugansk	Deputat fl-"Unjoni Ekonomika ta' Lugansk" fil-"Kunsill Nazzjonali" tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Hareġ bhala kandidat fl-hekk imsejha "elezzjonijiet" tat-2 ta' Novembru 2014 għall-kariga ta' Kap tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Dawn "l-elezzjonijiet" huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, u billi pparteċipa formalment bhala kandidat fl-"elezzjonijiet" illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovraniżm u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
122.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN magħrufa wkoll bhala Larisa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN jew Larisa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Data tat-Twelid: 21.2.1970	"Ministru għas-Saħha" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Hareġ bhala kandidat fl-hekk imsejha "elezzjonijiet", tat-2 ta' Novembru 2014 għall-kariga ta' "Kap" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
			Dawn “l-elezzjonijiet” huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumiet u aġixxiet f’din il-kapaċità, u billi pparteċipat formalment bħala kandidat fl-“elezzjonijiet” illegali, għaldaqstant hija appoġġat b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	
123.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO maghruf ukoll bħala Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Data tat-Twelid: 7.8.1957 Post tat-Twelid: Donetsk	Membru tal-“Parlament” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk” u jahdem fl-Unjoni ta’ veterani tad-Donbass Berkut. Hareġ bħala kandidat fl-hekk imsejha “elezzjonijiet” tat-2 ta’ Novembru 2014 għall-kariga ta’ Kap tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk.” Dawn “l-elezzjonijiet” huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumta u aġixxa f’din il-kapaċità, u billi pparteċipa formalment bħala kandidat fl-“elezzjonijiet” illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
124.	Aleksandr Igorevich KOFMAN maghruf ukoll bħala Oleksandr KOFMAN (Александр Игоревич Кофман)	Data tat-Twelid: 30.8.1977 Post tat-Twelid: Makiivka (oblast ta’ Donetsk)	L-hekk imsejjah “Ministru għall-Affarijiet Barranin” u l-hekk imsejjah “L-Ewwel viċi speaker” tal-“Parlament” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”. Hareġ bħala kandidat fl-hekk imsejha “elezzjonijiet” illegali tat-2 ta’ Novembru 2014 għall-kariga ta’ Kap tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”. Dawn “l-elezzjonijiet” huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumta u aġixxa f’din il-kapaċità, u billi pparteċipa formalment bħala kandidat fl-“elezzjonijiet” illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
125.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Data tat-Twelid: 23.2.1969 Post tat-Twelid: villaġġ ta’ Belozere, Romodanovskiy rayon, USSR	“L-Ewwel Viċi Prim Ministru” u l-“Prosekutur Ġenerali” preċedenti tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”.	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
			Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	
126.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Data tat-Twelid: 3.2.1963 Post tat-Twelid: Moska	“Viċi Prim Ministru għall-Finanzi” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk”. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
127.	Oleg BUGROV (Олег Бугров)	Data tat-Twelid: 29.8.1969	Eks “Ministru għad-Difiża” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk”. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
128.	Lesya LAPTEVA (Леся Лаптева)		Eks “Ministru għall-Edukazzjoni, ix-Xjenza, il-Kultura u r-Reliġjon” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk”. Billi assumiet u aġixxiet f'din il-kapaċità, hija għaldaqstant appoġġat b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
129.	Yevgeniy Eduardovich MIKHAYLOV (magħruf ukoll bħala Yevhen Eduardovych Mychaylov) (Евгений Здуардович Михайлов)	Data tat-Twelid: 17.3.1963 Post tat-twelid: Arkhangelsk	“Kap tal-amministrazzjoni għall-affarijiet governattivi” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk”. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
132.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO maghruf ukoll bhala Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Николаевич Дейнего)	Data tat-Twelid: 12.3.1964	“Viċi Kap” tal-“Kunsill tal-Poplu” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Lugansk”. Billi assumu u aġixxa f’din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
133.	Pavel DREMOV maghruf ukoll bhala Батя (Павел Леонидович ДРЁМОВ), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонидович Дрьомов)	Data tat-Twelid: 22.11.1976 Post tat-Twelid: Stakhanov	Kmandant tal-“Ewwel Regiment Kosakk”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
134.	Alexey MILCHAKOV maghruf ukoll bhala Fritz, Serb (Алексей МИЛЬЧАКОВ)	Data tat-Twelid: 30.4.1991 jew 30.1.1991 Post tat-Twelid: San Pietruburgu	Kmandant tal-unità “Rusich”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
135.	Arseny PAVLOV maghruf ukoll bhala Motorola Арсений Сергеевич ПАВЛОВ (maghruf ukoll bhala Моторола)	Data tat-Twelid: 2.2.1983 Post tat-Twelid: Ukhta, Komi	Kmandant tal-“Brigata Sparta”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH maghruf ukoll bhala Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Data tat-Twelid: 19.7.1980 Post tat-Twelid: Ilovaisk	Kmandant tal-brigata “Somali”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Здуард Александрович Басурин)	Data tat-Twelid: 27.6.1966 jew 21.6.1966 Post tat-Twelid: Donetsk	L-hekk imsejjah "Viċi Kmandant" tal-Ministeru għad-Difiża tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
138.	Alexandr SHUBIN Александр Васильевич ШУБИН	Data tat-Twelid: 20.5.1972 jew 30.5.1972 Post tat-Twelid: Luhansk	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Ġustizzja" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk" illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-pajjiż.	16.2.2015
139.	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Data tat-Twelid: 2.7.1973	L-hekk imsejjah "Viċi President" tal-Kunsill tal-Ministri tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
141.	Ekaterina FILIPPOVA Екатерина Владимировна ФИЛИПОВА	Data tat-Twelid: 20.11.1988 Post tat-Twelid: Krasnoarmëisk	L-hekk imsejha "Ministru għall-Ġustizzja" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumiet u aġixxiet f'din il-kapaċità, hija għaldaqstant appoġġat b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
142.	Aleksandr TIMOFEEV Александр ТИМОФЕЕВ	Data tat-Twelid: 27.1.1974	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Baġit" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-pajjiż.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
143.	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Data tat-Twelid: 5.1.1967	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Baġit" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
144.	Viktor YATSENKO (Виктор ЯЦЕНКО)	Data tat-Twelid: 22.4.1985 Post tat-Twelid: Kherson	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Komunikazzjoni" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
146.	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов Рауфович)	Data tat-Twelid: 25.7.1978 (jew 23.3.1975) Post tat-Twelid: Krasny Luch, Voroshilovgrad Lugansk	L-hekk imsejjah "Prosekutur Ġenerali" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович Антонов)	Data tat-Twelid 15.5.1955 Post tat-Twelid: Omsk	Viċi Ministru għad-Difiża, u f'dik il-kapaċità, involut fl-appoġġ tal-iskjerament ta' truppi Russi fl-Ukrajna. Skont l-istruttura attwali tal-Ministeru għad-Difiża Russu, f'dik il-kapaċità, huwa jippartecipa fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu. Dawn il-politiki jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	16.2.2015
148.	Arkady Viktorovich BAKHIN (Аркадий Викторович Бахин)	Data tat-Twelid: 8.5.1956 Post tat-Twelid: Kaunas, Litwanja	L-Ewwel Viċi Ministru għad-Difiża, u f'dik il-kapaċità, involut fl-appoġġ tal-iskjerament ta' truppi Russi fl-Ukrajna. Skont l-istruttura attwali tal-Ministeru għad-Difiża Russu, f'dik il-kapaċità, huwa jippartecipa fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu. Dawn il-politiki jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
149.	Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (Андрей Валерьевич Картаполов)	Data tat-Twelid: 9.11.1963 Post tat-Twelid: GDR (DDR)	Direttur tad-Dipartiment tal-Operazzjonijiet Prinċipali u viċi kap tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa. Fiż-żewġ kapazzitajiet huwa involut b'mod attiv fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-kampanja militari tal-forzi Russi fl-Ukrajna. Skont l-attivitajiet iddikjarati tal-persunal ġenerali, fl-eżerċizzju tal-kontroll operazzjonali fuq il-forzi armati, huwa involut b'mod attiv fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	16.2.2015
150.	Iosif (Joseph) Davydovich KOBZON (Иосиф Давыдович Кобзон)	Data tat-Twelid: 11.9.1937 Post tat-Twelid: Tchassov Yar, Ukrajna	Membru tad-Duma tal-Istat. Huwa żar l-hekk imsejha Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk u matul iż-żjara tiegħu għamel dikjarazzjonijiet li jappoġġaw lis-separatiisti. Huwa nhatar ukoll Konslu Onorarju tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" fil-Federazzjoni Russa. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	16.2.2015
151.	Valery Fedorovich RASHKIN (Валерий Фёдорович Рашкин)	Data tat-Twelid: 14.3.1955 Post tat-twelid: Zhilino, reġjun ta' Kaliningrad	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat tad-Duma tal-Istat dwar kwistjonijiet ta' Etniċità. Huwa l-fondatur tal-moviment ċiviku "Krassnaya Moskva — Red Moscow Patriotic Front Aid" li organizza dimostrazzjonijiet pubbliċi li jappoġġaw is-separatiisti, u b'hekk appoġġa politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	16.2.2015

Entitajiet:

33	Brigata Prizrak ("Бригада 'Призрак'")	Grupp separatist armat li appoġġa b'mod attiv azzjonijiet li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna..	16.2.2015
----	--	--	-----------

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1515**tal-5 ta' Ġunju 2015****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' tranżizzjoni li jirrigwardaw l-arrangamenti tal-iskemi tal-pensjonijiet****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivattivi OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranżazzjonijiet ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 85(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-CCPs jinterponu lilhom infushom bejn il-kontropartijiet għall-kuntratti nnegozjati f'suq finanzjarju wiehed jew aktar. Ir-riskju ta' kreditu ta' dawk il-kontropartijiet huwa mmitigat permezz tad-depożitar ta' kollateral li huwa kkalkulat biex ikopri kull telf potenzjali fuq inadempjenza. Is-CCPs jaċċettaw biss assi likwidi ħafna, generalment flus kontanti, bħala kollateral sabiex jissodisfaw it-talbiet tal-margini ta' varjazzjoni (MV) sabiex ikun hemm likwidazzjoni rapida f'każ ta' inadempjenza.
- (2) L-Arrangamenti ta' Skemi tal-Pensjonijiet (PSAs) f'hafta Stati Membri huma partecipanti attivi fis-swieq tad-derivattivi barra l-borża. Madankollu, il-PSAs generalment jimminimizzaw il-pożizzjonijiet tal-likwidità tagħhom, u minflok iżommu investimenti li jrendu iktar bħal titoli sabiex jiżguraw dhul għoli għall-pensjonanti. Entitajiet li joperaw arrangamenti għal skemi tal-pensjonijiet, li l-ghan primarju tagħhom huwa li jipprovdu benefiċċji mal-irtirar, normalment fil-forma ta' hlasijiet għall-hajja, iżda wkoll fil-forma ta' hlasijiet li jsiru għal perjodu temporanju jew ta' somma f'daqqa, tipikament jimminimizzaw l-allokazzjoni tagħhom għall-flus likwidi sabiex jimmassimizzaw l-effiċjenza u r-rendiment għad-detenturi tal-poloż tagħhom. Għalhekk, li dawn l-entitajiet ikunu meħtieġa jikklerjaw kuntratti tad-derivattivi barra l-borża f'post ċentrali jirriżulta fl-iżvestment ta' proporzjon sinifikanti tal-assi tagħhom fi flus kontanti sabiex huma jkunu jistgħu jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-margini kurrenti tal-kontropartijiet ċentrali.
- (3) L-Artikolu 89(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għalhekk jipprovdi illi, għal tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, l-obbligu ta' kklerjar stabbilit fl-Artikolu 4 ma japplikax għall-kuntratti tad-derivattivi OTC li huma oggettivament miżurabbli bħala li jnaqqsu r-riskji ta' investiment direttament relatati mas-solvenza finanzjarja ta' PSAs. Il-perjodu ta' tranżizzjoni japplika wkoll għall-entitajiet stabbiliti għall-fini li jingħata kumpens lil membri ta' PSAs f'każ ta' inadempjenza.
- (4) Sabiex tivvaluta s-sitwazzjoni attwali b'mod shiħ, il-Kummissjoni hejjiet rapport skont l-Artikolu 85(2) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 li jivvaluta jekk sarux l-isforzi meħtieġa mis-CCPs biex jiżviluppaw soluzzjonijiet tekniċi xierqa għat-trasferiment ta' kollateral mhux fi flus bħala MV mill-PSAs. Sabiex twettaq din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni ordnat studju ta' referenza dwar soluzzjonijiet għad-depożitar ta' kollateral mhux fi flus likwidi għal kontropartijiet ċentrali minn arrangamenti ta' skemi tal-pensjoni, kif ukoll dwar l-impatt tat-tneħħija tal-eżenzjoni fin-nuqqas ta' soluzzjoni f'termini tat-tnaqqis fil-pensjoni għall-pensjonanti li huma benefiċjarji tal-PSAs milquta.
- (5) F'konformità mas-sejbiet tar-rapport tagħha, il-Kummissjoni tqis li l-isforz meħtieġ biex jiġu żviluppati soluzzjonijiet tekniċi xierqa għadu ma sarx mis-CCPs f'dan il-punt u li l-effett negattiv ta' kuntratti tad-derivattivi OTC bi kklerjar ċentrali fuq il-benefiċċji tal-irtirar tal-pensjonanti futuri jibqa' mhux mibdul.
- (6) Il-perjodu ta' tranżizzjoni ta' tliet snin imsemmi fl-Artikolu 89(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 għandu għalhekk jiġi estż b'sentejn.
- (7) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh malajr kemm jista' jkun biex jippermetti li l-estensjoni tal-perjodi tranżitorji eżistenti sseħh qabel l-iskadenza jew malajr kemm jista' jkun warajha. Dhul fis-seħh iktar tard jista' jwassal għal incertezza ġuridika għal arrangamenti ta' skemi tal-pensjonijiet dwar jekk jehtigux li jibdwu il-preparamenti għall-obbligi tal-ikklerjar li ġejjin,

⁽¹⁾ ĠUL 201, 27.7.2012, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 89(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Sas-16 ta' Awwissu 2017, l-obbligu ta' kklerjar stabbilit fl-Artikolu 4 ma japplikax għall-kuntratti tad-derivattivi barra l-borża li huma ogġettivament miżurabbli bħala li jnaqqsu r-riskji ta' investiment direttament relatati mas-solvenza finanzjarja ta' arrangamenti ta' skemi tal-pensjoni kif definiti fl-Artikolu 2(10). Il-perjodu ta' tranżizzjoni japplika wkoll għall-entitajiet stabbiliti għall-fini li jinghata kumpens lil membri ta' arrangamenti ta' skemi tal-pensjoni f'każ ta' inadempjenza.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1516**tal-10 ta' Ġunju 2015****li jistabbilixxi, skont ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, rata fissa għal operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej fis-settur tar-Riċerka, l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 61(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 61 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, id-dhul iġġenerat mill-operazzjonijiet irid jitqies meta tiġi kkalkulata l-kontribuzzjoni pubblika.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 jipprovdi għall-applikazzjoni ta' perċentwali ta' dhul b'rata fissa għal operazzjonijiet fis-settur tar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni minghajr ma jiġi kkalkulat id-dhul nett skontat.
- (3) Abbażi ta' dejta storika ir-rata fissa għal dhul nett iġġenerat fis-settur tar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni għandha tkun stabbilita għal 20 % sabiex jiġi evitat il-finanzjament eċċessiv u d-distorsjoni tas-suq.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rata fissa applikabbli għal operazzjonijiet fis-settur tar-Riċerka, l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni sabiex jiġi ddeterminat id-dhul nett potenzjali ta' dawn l-operazzjonijiet minn qabel u biex jippermetti l-istabbiliment tan-nefqa eliġibbli tal-operazzjonijiet skont l-Artikolu 61(2) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' applikazzjoni tal-perċentwali ta' dhul nett imsemmija fl-Artikolu 61(3)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, hi stabbilita rata fissa ta' 20 % għall-operazzjonijiet fis-settur tar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 320.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Ġunju 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1517**tal-11 ta' Settembru 2015****li jemenda għall-236 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al Qaida ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a) u l-Artikolu 7a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fit-3 ta' Settembru 2015, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) approva ż-żieda ta' persuna mal-lista tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet kontra Al Qaida li jidhru fiha persuni, gruppi u entitajiet li għandu japplika għalihom l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi.
- (3) Għaldaqstant, l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu jiġi aġġornat biex jirrifletti dan.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan għandu jidhol fis-seħh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jiġi emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Settembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠUL 139, 29.5.2002, p. 9.

ANNEX

L-entrata li ġejja tiżdied mal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 taht l-intestatura “Persuni fiżiċi”:

“Sofiane **Ben Goumo** (*magħruf ukoll bħala* (a) Sufyan bin Qumu (b) Abou Fares al Libi). Data tat-twelid: 26.6.1959. Post tat-twelid: Derna, il-Libja. Nazzjonalità: Libjana. Indirizz: Il-Libja. Tagħrif iehor: (a) Mexxej ta’ Ansar al Charia Derna. Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 3.9.2015.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1518**tal-14 ta' Settembru 2015****li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tla-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat l-Istati Membri,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Il-miżuri fis-sehh**

- (1) Bir-Regolament (KE) Nru 599/2009 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv li jifrex minn EUR 0 sa EUR 198,0 għal kull tunnellata fuq l-importazzjonijiet ta' esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u /jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, maghruf b'mod komuni bhala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li fiha skont il-piż aktar minn 20 % ta' esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li f'dak iż-żmien kienu jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kodiċi TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kodiċi TARIC 3824 90 97 87), u li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka ("USA" jew "il-pajjiż ikkonċernat"). Id-dazju antidumping impost minn dan ir-Regolament minn issa 'l quddiem jissejjah "miżuri eżistenti".
- (2) Bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 444/2011 ⁽³⁾, wara investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni, il-Kunsill estenda d-dazju antidumping definittiv impost bir-Regolament (KE) Nru 599/2009 fuq l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' bijodizil ikkunsinnati mill-Kanada, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Kanada kif ukoll jekk le, bl-eċċezzjoni ta' daww prodotti mill-kumpaniji BIOX Corporation, Oakville u Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, il-Kanada. Permezz tal-istess Regolament, il-Kunsill estenda wkoll id-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 599/2009 għall-importazzjonijiet tal-bijodizil f'tahlita li fiha skont il-piż 20 % jew inqas ta' esteri monoalkiliċi aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.

1.2. Miżuri fis-sehh fir-rigward ta' pajjiżi terzi ohra

- (3) Barra mill-ambitu ta' dan il-proċediment, il-miżuri antidumping dwar il-bijodizil huma attwalment fis-sehh fuq l-importazzjonijiet mill-Arġentina u l-Indoneżja ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 599/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika (GU L 179, 10.7.2009, p. 26).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 444/2011 tal-5 ta' Mejju 2011 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 599/2009 għall-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika għall-importazzjonijiet ta' bijodizil ikkunsinnati mill-Kanada, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Kanada, kif ukoll jekk le, u li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 599/2009 fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil f'tahlita li fiha skont il-piż 20 % jew inqas ta' bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika, u li jtemm l-investigazzjoni fir-rigward tal-importazzjonijiet ikkunsinnati minn Singapor (GU L 122, 11.5.2011, p. 12).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1194/2013 tad-19 ta' Novembru 2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Arġentina u l-Indoneżja (GU L 315, 26.11.2013, p. 2).

1.3. Talba għal rieżami ta' skadenza

- (4) Wara l-pubblikazzjoni ta' notifika ta' skadenza imminenti ⁽¹⁾ tal-miżuri antidumping fis-sehh fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' bijodizil li joriginaw mill-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") rċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (5) It-talba tressqet fid-9 ta' April 2014 mill-European Biodiesel Board ("l-applikant" jew "EBB") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali tal-bijodizil tal-Unjoni. It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għal rikorrenza ta' dumping u għal rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

1.4. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (6) Billi ddeterminat, wara li kkonsultat mal-Kumitat, stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku li kien hemm biżżejjed evidenza li tiġġustifika l-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni ħabbret fl-10 ta' Lulju 2014, permezz ta' Notifika ta' Bidu *fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾ ("in-Notifika ta' bidu"), il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (7) Fl-istess jum, il-Kummissjoni tat bidu għal rieżami ta' skadenza tal-miżuri kompensatorji fis-sehh fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriginaw mill-Istati Uniti tal-Amerka. Dan huwa proċediment parallel iżda distint li huwa ttrattat permezz ta' Regolament separat.

1.5. Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu kkunsidrat

- (8) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' Ġunju 2014 (il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami jew "PIR"). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

1.6. Il-partijiet interessati

- (9) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-ilmentatur, lil produtturi magħrufa oħrajn tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa fl-Istati Uniti tal-Amerka u lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka, lil importaturi, fornituri u utenti, kummerċjanti magħrufa, kif ukoll lill-assocjazzjonijiet meqjusa bħala kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni, u stednithom jiehdu sehem.
- (10) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u li jitolbu smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

1.7. Il-kampjunar

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat li hija tista' tiehu kampjuni mill-partijiet interessati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(a) Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (12) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ħabbret li hija kienet għażlet provviżorjament kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun fuq il-baži tal-akbar volum ta' produzzjoni u bejgħ rappreżentattiv filwaqt li żgurat firxa ġeografika. Dan il-kampjun provviżorju kien jikkonsisti minn seba' produtturi tal-Unjoni li jinsabu f'seba' Stati Membri differenti, li ammontaw għal kważi 30 % tal-produzzjoni tal-bijodizil fl-Unjoni. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom dwar dan il-kampjun provviżorju.

⁽¹⁾ Notifika ta' skadenza imminenti ta' ċerti miżuri ta' antidumping (ĠU C 289, 4.10.2013, p. 12).

⁽²⁾ Notifika ta' Bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriginaw mill-Istati Uniti tal-Amerika (ĠU C 217, 10.7.2014, p. 14).

- (13) Kumpanija wahda fl-Italja talbet li tiġi inkluża fil-kampjun. Madankollu, din il-kumpanija bdiet l-attivitajiet tagħha sa tmien l-2013 wara li akkwistat impjant tal-bijodizil minn produttur ta' bijodizil ieħor Taljan, li ġie inkluż f'dan il-kampjun provviżorju. Fin-nuqqas ta' dejta storika meħtieġa għall-valutazzjoni tat-tendenzi rilevanti matul il-perjodu kkunsidrat u l-fatt li kumpanija Taljana oħra diġà ġiet inkluża f'dan il-kampjun provviżorju ġie deċiż li din il-kumpanija ma tiġix inkluża fil-kampjun.
- (14) In-National Biodiesel Board ("NBB") ikkummenta li l-kampjun magħżul b'mod provviżorju kien differenti mill-kampjun magħżul fl-investigazzjonijiet preċedenti dwar il-bijodizil u rrefera għal żewġ kumpaniji b'volumi kbar ta' produzzjoni u ta' bejgħ li issa ma kinux ġew inklużi. Madankollu, iż-żewġ kumpaniji identifikati mill-NBB jew kienu relatati ma' kumpanija oħra b'volumi ta' bejgħ oġġa diġà inklużi fil-kampjun, jew kellhom volum ta' bejgħ inqas minn kumpanija magħżula b'mod provviżorju fl-istess Stat Membru. Għalhekk, l-inklużjoni ta' wahda minn dawn iż-żewġ kumpaniji ma kinitx se tiddel ir-rappreżentattività tal-kampjun magħżul b'mod provviżorju. Il-kampjun magħżul b'mod provviżorju kien għalhekk ikkonfermat bħala kampjun rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.
- (15) Wara d-divulgazzjoni, il-Gvern tal-Istati Uniti afferma li kampjun li jirrappreżenta 30 % tal-industrija tal-Unjoni ma jistax jitqies li jirrappreżenta l-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni kollha kemm hi u li l-mikroindikaturi kellhom jiġu analizzati fuq bażi usa'. Il-Gvern tal-Istati Uniti jirreferi għas-sejba tal-Korp tal-Appell tad-WTO fil-każ KE — *Qfeli* (*Fasteners*) li fih kampjun ta' 27 % kien ikkunsidrat baxx fi proporzjon mat-total u li jkun jikkostitwixxi proporzjon kbir fil-każ ta' industriji frammentati.
- (16) Il-Kummissjoni, għall-kuntrarju tal-investigazzjoni *Qfeli*, ddefiniet għall-fini ta' din l-investigazzjoni, l-industrija tal-Unjoni bħala l-industrija kollha kemm hi u mhux biss il-kumpaniji inklużi fil-kampjun (ara l-premessa 93 ta' hawn taht). Barra minn hekk, il-mikroindikaturi kollha ġew i-valutati fuq il-bażi tal-industrija kollha kemm hi filwaqt li uħud biss mill-mikroindikaturi ġew analizzati fil-livell tal-kumpaniji fil-kampjun. Madankollu, l-analiżi globali tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienet ibbażata fuq valutazzjoni kemm tal-mikroindikaturi kif ukoll tal-makroindikaturi. Fi kwalunkwe każ, l-industrija tal-Unjoni hija kkunsidrata bħala industrija frammentata billi hija magħmula minn aktar minn 200 produttur li jinsabu madwar l-Unjoni u li l-parti l-kbira minnhom hija intrapriżi żgħir u ta' daqs medju. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kampjun, li jirrappreżenta 30 % tal-industrija tal-Unjoni, huwa rappreżentattiv u l-ilment għaldaqstant ma ntlaqax.
- (b) Il-kampjunar tal-importaturi
- (17) Biex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (18) Kienu biss ftit dawg l-importaturi mhux relatati li pprovdew l-informazzjoni mitluba u li qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. Minhabba n-numru żgħir, il-Kummissjoni ddeċidiet li l-kampjunar ma kienx meħtieġ.
- (c) Il-kampjunar ta' produtturi esportaturi fl-Istati Uniti tal-Amerka
- (19) Biex tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fl-Istati Uniti tal-Amerka sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-missjoni tal-Istati Uniti tal-Amerka għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntatta produtturi esportaturi oħra, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jippar-teċipaw fl-investigazzjoni.
- (20) 27 produttur fl-Istati Uniti wieġbu lill-Kummissjoni, iżda 9 biss bagħtu d-dejta dwar il-bejgħ tal-esportazzjoni u/jew domestiku, kif mitlub fl-Anness I tan-Notifika ta' Bidu għall-finijiet tat-teħid ta' kampjuni. L-ebda wiehed minnhom ma kien qed jesporta lejn l-Unjoni matul il-PIR. Il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' tliet produtturi esportaturi bl-ikbar volum ta' bejgħ domestiku u ta' esportazzjoni. Skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi magħrufa u kkonċernati kollha, u l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka, ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun. Ma sar l-ebda kumment.
- (21) Ebda wiehed mill-produtturi inklużi fil-kampjun ma pprova twegiba għall-kwestjonarju sad-data ta' skadenza. Fis-7 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni infurmat lit-tliet produtturi esportaturi fil-kampjun dwar dan in-nuqqas ta' tweġiba.

- (22) Fl-10 ta' Ottubru 2014, produttur esportatur wiehed inkluż fil-kampjun informa lill-Kummissjoni li huwa kien għażel li ma jweghibx il-kwestjonarju. Iż-żewġ produtturi esportaturi l-oħra fil-kampjun talbu diversi estensjonijiet tal-iskadenza, li ngħataw, iżda ma ġewx sottomessi twegġibiet shah.
- (23) Fl-10 ta' Novembru 2014, il-Kummissjoni bagħtet ittra lit-tliet kumpaniji fil-kampjun dwar l-intenzjoni li jkun applikat l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u li jiġu bbażati s-sejbiet tal-investigazzjoni fuq il-fatti disponibbli. L-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka kienu wkoll infurmati dwar din l-intenzjoni. L-iskadenza biex wiehed jipprovi l-kummenti għall-ittra kienet il-21 ta' Novembru 2014.
- (24) Sal-21 ta' Novembru 2014, tnejn mill-kumpaniji fil-kampjun ma taw l-ebda reazzjoni u l-kumpanija l-oħra fil-kampjun spjegat li l-limitu ta' żmien ma kienx biżżejjed għalihom biex jagħtu t-twegġiba tagħhom.
- (25) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi fil-kampjun fl-Istati Uniti tal-Amerka ma kkoopera fl-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni ddeċidiet li tapplika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u li, konsegwentement, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, ikunu jistgħu jiġu magħmula fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.
- (26) Il-kumpanija Cargill Inc., ġibdet l-attenzjoni li r-Regolament (KE) Nru 599/2009 kien stabbilixxa margġini ta' dumping *de minimis* u b'hekk kien impona rata ta' dazju antidumping definittiv ta' 0 % fuq il-bijodizil ta' oġġini mill-Istati Uniti tal-Amerka prodott u esportat minnhom. Huma nnutaw ukoll li skont is-sejbiet tal-Korp tal-Appell tad-WTO fir-rapport "Mexico Rice (¹)" produttur esportatur li ma nstabx li qed jagħmel dumping finvestigazzjoni oriġinali ma jistax ikun soġġett għar-rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping.
- (27) Il-kumpanija Cargill Inc. għalhekk talbet li tkompli tiġi eżentata mid-dazji antidumping, irrispettivament mir-riżultat tar-rieżami ta' skadenza. Din it-talba ntlagħget.

1.8. It-twegġibiet għall-kwestjonarju u ż-żjarat ta' verifika

- (28) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u lil importaturi, kummerċjanti u utenti mhux relatati, li kienu għamlu lilhom infushom magħrufin fil-limiti taż-żmien stabbiliti fin-Notifika ta' Bidu.
- (29) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset bħala meħtieġa għad-determinazzjoni tad-dumping, il-hsara li tirriżulta u l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

Produtturi tal-Unjoni

- Bio-Oils Huelva S.L., Huelva, Spanja,
- Biopetrol Rotterdam BV, Rotterdam, in-Netherlands,
- Diester industrie SAS, Rouen, Franza,
- Novaol S.R.L., Milan, l-Italja,
- Preol a.s., Lovosice, ir-Repubblika Ċeka,
- Rafineria Trzebinia S.A., Trzebinia, il-Polonja,
- Verbio Vereinigte BioEnergie AG, Leipzig, il-Ġermanja.

1.9. Divulgazzjoni

- (30) Fit-3 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni żvelat lill-partijiet interessati kollha l-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kienet behsiebha tipproponi li żżomm il-miżuri antidumping fis-seħh u stiednet lill-partijiet interessati kollha sabiex jikkomentaw. Il-kummenti magħmula mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati mill-Kummissjoni u ttiehdu inkonsiderazzjoni, fejn xieraq.

(¹) Il-Messiku — Miżuri antidumping Definittivi fuq iċ-Ċanga u r-Ross, WT/DS 295/AB/R, tad-29 ta' Novembru 2005.

- (31) Wara d-divulgazzjoni finali l-NBB talab u nghata seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċeduri kummerċjali.

2. IL-PRODOTT RIEŻAMINAT U L-PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott rieżaminat

- (32) Il-prodott rieżaminat hu l-istess bhal dak tal-investigazzjoni li twassal għall-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti ("l-investigazzjoni oriġinali"), jiġifieri esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, normalment magħruf bħala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li fiha skont il-piż iktar minn 20 % ta' esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li jorġina mill-Istati Uniti tal-Amerka, u li bħalissa huwa kklassifikat taħt il-kodiċijiet NM ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 92, ex 3826 00 10 u ex 3826 00 90 ("il-prodott rieżaminat").
- (33) Il-bijodizil huwa sors ta' enerġija rinnovabbli użat fis-settur tat-trasport għall-magni diżil. Madankollu il-magni konvenzjonali ma jistgħux jaħdmu bil-bijodizil pur, iżda b'tahlita ta' diżil minerali u kontenut limitat ta' bijodizil.
- (34) Il-bijodizil prodott fl-Istati Uniti huwa qabel kollox "ester metiliku tal-aċidi xahmin" (FAME) li ġej minn firxa wiesgħa ta' żjut veġetali (żejt tal-fażola tas-sojja, żejt tal-palm, żejt taż-żerriegħa tal-kolza) u żjut użati tal-qali, xahmijiet tal-annimali jew bijomassa li jservu bħala materja prima għall-bijodizil. It-terminu "esteru" (ester) jirreferi għat-trans-esterifikazzjoni taż-żjut veġetali, jiġifieri, it-tahlit taż-żejt mal-alkohol. It-terminu "metil" jirreferi għall-metanoli; l-iżjed alkohol komunement użat fil-proċess, għalkemm l-etanol jista' jintuża wkoll fil-proċess ta' produzzjoni, li jirriżulta f'"esteri etiliċi tal-aċidi xahmin".
- (35) It-tipi kollha ta' bijodizil u l-bijodizil fit-tahlitiet, minkejja differenzi possibbli f'termini ta' materja prima użata għall-produzzjoni, jew varjanti fil-proċess ta' produzzjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi jew simili hafna u jintużaw għall-istess finijiet. Il-varjazzjonijiet possibbli fil-prodott ikkonċernat li qed jiġi investigat ma jibdlux id-definizzjoni bażika tiegħu, il-karatteristiċi tiegħu jew il-perċezzjoni li bosta partijiet għandhom tiegħu. B'mod partikolari, mill-perspettiva tal-utent finali ta' fjuwil tad-diżil, ma tagħmel l-ebda differenza jekk it-tahlita disponibbli fil-pompa tkun magħmula minn materja prima wahda partikolari għall-bijodizil.

2.2. Il-prodott simili

- (36) Bhal fl-investigazzjoni oriġinali, il-bijodizil mibjugħ fis-suq domestiku fl-Istati Uniti tal-Amerka u l-bijodizil tal-Istati Uniti tal-Amerka mibjugħ għall-esportazzjoni għandhom l-istess karatteristiċi u użi fiżiċi u tekniċi bażiċi. Bl-istess mod, il-bijodizil prodott u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni għandu l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u użi tal-prodott esportat mill-Istati Uniti tal-Amerka lejn l-Unjoni. Għalhekk, huma prodotti simili għall-ghanijiet tal-investigazzjoni attwali skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

2.3. Dikjarazzjonijiet rigward l-ambitu tal-prodott

- (37) Il-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerka (GSU) stqarr li d-diżil magħmul mill-bijomassa ⁽¹⁾ huwa kategorija ta' prodotti usa' mill-prodott rieżaminat. Madankollu, kif imniżżel fir-Regolament li jimponi dazji kumpensatorji provviżorji fl-investigazzjoni oriġinali ⁽²⁾, it-tipi kollha ta' bijodizil u t-tahlitiet ta' bijodizil, inkluż id-diżil prodott mill-bijomassa, jitqiesu li huma fjuwils tal-bijodizil u li huma parti minn pakkett legiżlattiv li jikkonċerna l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija u l-enerġija li tiġġedded u l-fjuwils alternattivi. Ir-raġuni hija li l-bijodizil prodott mill-bijomassa għandu l-istess karatteristiċi u użi fiżiċi u tekniċi bażiċi bhal daww tal-bijodizil prodott minn sorsi oħra. Is-sejba fl-investigazzjoni oriġinali ma kienet ikkontestata minn ebda parti interessata u tibqa' valida f'dan ir-rieżami ta' skadenza. Konsegwentement, il-Kummissjoni tiċhad din id-dikjarazzjoni mill-USG.

⁽¹⁾ Skont il-legiżlazzjoni tal-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kodiċi 26.U.S., it-taqsim 45K(c)(3), it-terminu "bijomassa" jfisser kull materjal organiku iehor għajr — (A) żejt u gass naturali (jew kull prodott tiegħu), u (B) faham (inkluż il-linjite) jew kull prodott tiegħu.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 194/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimponi dazji kumpensatorji provviżorji fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li jorġina mill-Istati Uniti tal-Amerika (GU L 67, 12.3.2009, p. 50), il-premessa 20.

3. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

- (38) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tal-miżuri eżistenti tistax x'aktarx twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.

3.1. Il-kummenti preliminari

- (39) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi magħżula fil-kampjun imsemmija fil-premessa 25 hawn fuq, ma kienx possibbli li ssir analiżi bbażata fuq dejta vverifikata pprovduta mill-produtturi tal-Istati Uniti. Għaldaqstant, il-Kummissjoni użat is-sorsi ta' tagħrif li ġejjin: id-dejta pprovduta minn xi produtturi tal-bijodizil tal-Istati Uniti fl-istadju tal-bidu bi twegħiba għall-kwestjonarji għall-fini tat-tehid tal-kampjunar, l-Eurostat, it-talba għal rieżami ta' skadenza, is-sottomissjonijiet sussegwenti mill-applikant, tan-National Biodiesel Board, is-siti elettronici tal-Amministrazzjoni Informatika tal-Energija tal-Istati Uniti u d-Dipartiment tal-Energija tal-Istati Uniti tal-Amerka, u l-Kummissjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali.

3.2. Id-Dumping ta' importazzjonijiet matul il-PIR

- (40) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri fl-2009, l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka lejn l-Unjoni naqsu għal kważi żero, bi kwantità żgħira hafna biss esportata fl-2013 u matul il-PIR. F'dawn iċ-ċirkostanzi, ma kienx meqjus rilevanti li jiġi vvalutat il-livell ta' dumping fil-PIR. Għalhekk jista' jiġi konkluz li ma kienx hemm kontinwazzjoni ta' dumping matul il-PIR.

3.3. Evidenza tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping

- (41) Il-Kummissjoni analizzat jekk kienx hemm evidenza ta' probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping jekk il-miżuri jiskadu. B'mod partikolari, ġew eżaminati l-elementi li ġejjin: ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni u fl-Istati Uniti tal-Amerka, ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet fl-Istati Uniti tal-Amerka, ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni, il-kapaċitajiet mhux użati u l-prattiki ta' ċirkomvenzjoni u assorbiment.

3.3.1. Ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni u fl-Istati Uniti tal-Amerka

- (42) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi ta' bijodizil tal-Istati Uniti, is-servizzi tal-Kummissjoni jużaw tliet sorsi ta' informazzjoni għall-istabbiliment tal-prezz ta' bejgħ domestiku ta' bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka matul il-PIR: (i) it-twegħibiet għall-kwestjonarju mibgħut fl-istadju inizjali għall-finijiet ta' kampjunar, sottomessi minn għadd ta' produtturi ta' bijodizil tal-Istati Uniti fl-istadju inizjali; (ii) informazzjoni pprovduta mill-NBB msejsa fuq informazzjoni miġbura minn servejer tas-suq bl-isem ta' "Jacobsen"; u (iii) informazzjoni pprovduta mill-applikant ibbażata fuq l-informazzjoni miġbura mis-Servizz ta' Informazzjoni tal-Prezz taż-Żejt (OPIS).
- (43) Id-dejta minn dawn it-tliet sorsi tinkludi livelli differenti ta' prezzijiet ta' kummerċ u kundizzjonijiet incoterm. Madankollu, il-valuri huma qrib hafna ta' xulxin. Il-medja tal-valuri minn dawn it-tliet sorsi hija ta' USD 1 196,93 għal kull tunnellata metrika. Bir-rata tal-kambju medja tal-euro/dollaru matul il-PIR (1 EUR = 1,356 USD), dan l-ammont jikkorrisponi għal prezz tal-bejgħ domestiku tal-Istati Uniti ta' EUR 883 għal kull tunnellata metrika ⁽¹⁾.
- (44) Il-prezzijiet medji mill-fabbrika ta' bijodizil mibjugħ fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni matul il-PIR, kif spjegat fit-Tabella 8 hawn taht, kien ta' EUR 905 għal kull tunnellata metrika (USD 1 227,18).
- (45) Sabiex jergħu jidhlu fis-suq tal-Unjoni, il-produtturi tal-Istati Uniti jehtieġ li jbigħu bi prezz aktar baxx minn EUR 905 għal kull tunnellata metrika. Il-prezz finali tagħhom għandu jkopri wkoll il-kostijiet ta' trasport ta' merkanzija bil-baħar u ta' assigurazzjoni u d-dazju doganali eżistenti (6,5 %) applikabbli għal bijodizil. Skont id-dejta miksuba matul l-investigazzjoni, dan ikun jammonta għal madwar EUR 100 għal kull tunnellata metrika. Il-Kummissjoni bbażat dan l-ammont fuq l-ammont ta' dazji doganali, tat-trasport u tal-merkanzija, kif ikkalkulat mill-NBB (madwar EUR 94) u aġġustatu għal EUR 100 biex ikopri wkoll xi spejjeż ta' wara l-importazzjoni addizzjonali.

⁽¹⁾ Minhabba żball tipografiku, id-Dokument ta' Divulgazzjoni indika bi żball, ammont ta' EUR 884.

- (46) Bhala konsegwenza, jekk il-produtturi tal-Istati Uniti jergġu jibdw l-esportazzjonijiet lejn l-UE, ikun jehtieg li jagħmlu dan bi prezz mill-fabbrika (inqas minn EUR 805 għal kull tunnellata metrika) li jkun inqas mill-prezz tal-bejgħ domestiku tagħhom fl-Istati Uniti, u għalhekk bi prezz li huwa l-oġġett ta' dumping. Fuq il-bażi ta' ċirkostanzi li ġew deskritti fiżjed dettall fil-premessi 63 u 71 rigward, rispettivament, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-kapaċità ta' riżerva, huwa probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti jissoktaw bl-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni jekk il-miżuri fis-seħh jithallew jiskadu, peress li dan jippermettilhom inaqqsu l-kostijiet tal-unità ta' produzzjoni, kif spjegat f'iktar dettall fil-premessa 72 hawn taht.
- (47) Wara d-divulgazzjoni finali, l-NBB esprima dubji dwar l-eżattezza tal-prezzijiet medji tal-bejgħ domestiku stabbiliti mill-Kummissjoni u fakkar li f'sottomissjoni tiegħu preċedenti, valur aktar baxx (EUR 789,36 għal kull tunnellata metrika) kien indikat, ibbażat fuq il-prezzijiet disponibbli mid-Dipartiment tal-Energija tal-Istati Uniti.
- (48) Il-Kummissjoni ma laqgħetx din it-talba għar-raġunijiet li ġejjin.
- (49) Rigward il-prezz medju indikat mill-NBB, ma jistax jiġi kkunsidrat bhala bażi preċiża, minhabba li kien il-prezz tal-bejgħ bl-imnut u mhux il-prezz kif johroġ mill-fabbrika. B'mod aktar speċifiku, l-NBB pprovdiet medja fix-xahar tal-prezzijiet bl-imnut (fil-pompa) għall-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka f'Lulju 2014, imkejla f'Ekwivalenti ta' Galluni ta' Petrol (Gasoline Gallons Equivalent (GGE)) u bl-użu tar-rata tal-kambju ta' punt wiehed partikolari ta' żmien biss, jiġifieri d-19 ta' Settembru 2014.
- (50) Rigward il-prezz medju kkalkulat mill-Kummissjoni, huwa valur raġonevoli meta jitqies li ġie kkalkulat bl-użu tal-aħjar fatti disponibbli fin-nuqqas ta' kooperazzjoni min-naħa tal-produtturi tal-Istati Uniti. Huwa medja tal-prezzijiet iddikjarati minn xi produtturi tal-Istati Uniti fl-istadju tal-bidu, il-prezzijiet miġbura mill-istimatur "Jacobsen" kif previst mill-NBB innifsu u l-prezzijiet miġbura minn OPIS skont l-EBB. Kien medja sempliċi fin-nuqqas ta' informazzjoni dwar il-kwantitajiet li jippermetti li jiġi kkalkolat medja ponderata. Madankollu dawn it-tliet valuri kienu simili hafna. Il-kundizzjonijiet incoterm u l-livell ta' kummerċ ma kinux maġhrufa u ma setgħux jiġu kkunsidrati. Madankollu, il-prezzijiet OPIS ġew aġġustati biex jiġu konsidrati l-kostijiet raġonevoli tat-trasport fl-Istati Uniti tal-Amerka. Fid-dawl tad-differenza sinifikanti bejn il-prezzijiet domestiċi u tal-esportazzjoni, kull aġġustament għall-kundizzjonijiet incoterm u l-livell ta' kummerċ ma kienx ibiddel il-konklużjoni li jekk il-produtturi tal-Istati Uniti jridu jissoktaw bil-bejgħ lejn l-Unjoni, dawn ikollhom ibiġu bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (51) L-NBB kkontesta ukoll l-ammont ta' EUR 100 għal kull tunnellata metrika użata għall-kalkolu tal-prezz medju ta' esportazzjoni affidabbli li jibda mill-prezz medju tal-Unjoni tal-bijodizil u minflok issuggerixxa l-użu ta' EUR 110,49. Kif imsemmi fil-premessa hawn fuq, il-Kummissjoni użat l-ammonti ssuggeriti mill-NBB għal dazji tad-dwana, tat-trasport u tal-merkanzija. Il-Kummissjoni użat biss ammont aktar baxx ta' kostijiet ta' wara l-importazzjoni addizzjonali minn EUR 16,69 kif mistqarr mill-NBB, għaliex l-NBB ma jurix li l-ammont ta' importazzjoni għandha tkun ta' 2 % tal-valur CIF tal-fruntiera. Fi kwalunkwe każ, id-differenza bejn l-istima tal-Kummissjoni u dik tal-NBB hija marginali u ma tbiddilx il-konklużjoni dwar il-probabbiltà ta' dumping, filwaqt li jitqies ukoll li l-ebdakalkoli ta' dumping preċiżi ma kienu mehtieġa f'dan ir-rigward.
- (52) L-NBB sahaq li, bhal fl-investigazzjoni oriġinali, aġġustament għal differenza fiżika għandhom ikunu ġew mogħtija sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni li l-materja prima agrikola ewlenija użata għall-produzzjoni tal-bijodizil fl-Istati Uniti hija fażola tas-sojja billi fl-Unjoni li l-materja prima prinċipali użata hija ż-żerriegħa tar-ropa li tkun ta' kwalità oġhla u titlob primjum fil-prezz.
- (53) Għalhekk, it-talba trid tiġi miċhuda. Fl-investigazzjoni oriġinali l-aġġustament ingħata fuq il-bażi ta' tqabbil ta' dejta vverifikata mill-produtturi tal-Istati Uniti tal-Amerka u l-produtturi tal-Unjoni. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mingħand il-produtturi tal-Istati Uniti f'din ir-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni tista' l-ewwel nett tistabbilixxi biss li aġġustament għandu jingħata. It-tieni, li kieku ingħata xi tip ta' aġġustament, il-Kummissjoni ma kinitx tkun tista' tistabbilixxi l-livell ta' aġġustament bhal dan. Iċ-ċirkostanzi li kienu jipprevalu fiż-żmien tal-investigazzjoni oriġinali nbidlu, b'mod partikolari t-tahlita tal-materja prima għall-produzzjoni użata kemm fl-UE kif ukoll fl-Istati Uniti biex jipproduċu l-bijodizil m'għadhiex l-istess. Barra minn hekk, l-NBB sahaq aġġustament ta' 10 %, iżda ma ssostanzjax dan il-livell tal-aġġustament.
- (54) L-NBB u l-Gvern tal-Istati Uniti qalu li minhabba li l-prezz domestiku tal-Istati Uniti huwa oġhla minn dak il-prezz probabbli tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni, il-produtturi tal-Istati Uniti se jzidu l-bejgħ domestiku tagħhom aktar milli jesportaw lejn l-Unjoni, b'mod partikolari fid-dawl tal-konsum akbar fl-Istati Uniti.

- (55) Dan l-ilment huwa bla bażi u għandu jiġi miċhud. Il-konsum fl-Istati Uniti żdied f'dawn l-aħħar snin, l-aktar minhabba l-politiki tal-Gvern bħal inċentivi u miri obligatorji stabbiliti fil-Programm ta' Fjuwils Rinnovabbli u l-iskemi ta' sussidju li jippromwovu l-produzzjoni u tahlit ta' bijodizil. Madankollu, fuq il-bażi tad-dejta pprovduta mill-NBB nnifsu, il-konsum tal-bijodizil fl-Istati Uniti fl-2014 naqas meta mqabbel mal-2013. Ma hemm l-ebda evidenza li l-konsum se jiżdied fl-2015 u l-2016. Għall-kuntrarju, l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku ⁽¹⁾ tissuġġerixxi li l-miri għal użu obligatorju ta' fjuwils rinnovabbli fl-Istati Uniti se jibqgħu stabbli fis-snin li ġejjin. Bħala konsegwenza, il-livell ta' konsum attwali fl-Istati Uniti huwa aktar probabbli li jibqa' stabbli milli jiżdied. Peress li hemm kapacità ta' riżerva fl-Istati Uniti (ara premessi 69 u dawk segwenti hawn taht), il-produtturi tal-Istati Uniti għandhom inċentiv biex jesportaw lejn l-Unjoni, anki jekk huma jbigħu bi prezz aktar baxx mill-prezz domestiku imma xorta jkopru l-kostijiet varjabbli tagħhom.
- (56) L-NBB sahaq li l-Kummissjoni jmissha spjegat kif jiżdied il-volum tal-produzzjoni jonqsu l-kostijiet tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Istati Uniti. F'dan ir-rigward, għandu mill-bidu jiġi kkonstatat li minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni ma tistax tagħmel kalkolu preċiż rigward l-impatt ta' volumi oghla ta' produzzjoni fuq il-kostijiet tal-produtturi tal-Istati Uniti. Madankollu, jidher ċar minn perspettiva ekonomika li jekk il-kostijiet fissi huma apporporzjonati għal volum ta' produzzjoni akbar, il-kost tal-unità ta' produzzjoni jonqos. Dan hu minnu anki jekk fil-produzzjoni tal-bijodizil il-parti ewlenija tal-kostijiet huma varjabbli u jiddependu fuq il-materja prima użata, kif allegat minn NBB. Il-kostijiet fissi għad iridu jiġu allokat mal-volum totali tal-produzzjoni. Fil-fatt, l-informazzjoni miksuba mill-industrija tal-Unjoni wriet li l-kost tal-materja prima hija parti kbira tal-kost tal-produzzjoni, iżda dan il-persentaġġ eżatt jiddependi fuq il-materja prima użata, safejn kumpanija hija integrata vertikament u l-kost SG&A ta' kumpanija. F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni tista' raġonevolment tassumi li zieda fil-produzzjoni tnaqqas il-kost ta' produzzjoni tal-produtturi tal-Istati Uniti. Dan kien ikun differenti biss jekk il-prezz ta' esportazzjoni jkun tant baxx li ma jkoprix lanqas il-prezz tal-materja prima użata, iżda l-NBB ma pprovdix kummenti li jsostnu xenarju bħal dan.

3.3.2. Ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet fl-Istati Uniti tal-Amerka

- (57) Element iehor li jiġġustifika l-konklużjoni li huwa probabbli li jerga' jsehh id-dumping huwa bbażat fuq l-analiżi tat-tendenza ta' esportazzjonijiet ta' bijodizil tal-Istati Uniti lejn pajjiżi terzi matul il-PIR. Il-Kummissjoni kkonsultat il-bażi tad-dejta tal-Kummissjoni tal-Kummerċ Internazzjonali tal-Istati Uniti u harget il-kwantitajiet u l-valuri tal-esportazzjoni ta' bijodizil taht il-kodiċi HTS 382600 għall-PIR. Il-kwantitajiet tal-esportazzjoni (ftunnellati metriċi) lejn il-pajjiżi kollha (l-UE inkluża) jammontaw għal 567 018-il tunnellata. Il-valur medju għal kull tunnellata metrika matul il-PIR kien ta' EUR 753,34 frank sal-vapur. Il-Kummissjoni kkalkolat prezz ta' bejgħ medju f'dollari Amerikani għal kull tunnellata metrika u qabblitu mal-prezz domestiku medju fl-Istati Uniti tal-Amerka (stabbilit kif spjegat fil-premessa 42) hawn fuq. Is-sejbiet ewlenin huma spjegati fil-qosor hawn taht:

Tabella 1

Il-volumi tal-esportazzjonijiet u l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tal-Istati Uniti matul il-PIR

Pajjiżi ta' destinazzjoni	Il-kwantitajiet tal-esportazzjonijiet (ftunnellati metriċi)	Il-perċentwal tal-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi kollha	Valur medju (USD) għal kull tunnellata metrika	Valur medju (EUR) għal kull tunnellata metrika	Dumping bħala perċentwal tal-prezz tal-esportazzjoni
Total ta' Ġibiltà ⁽¹⁾	76 266	13	753,19	555,45	59
Total tal-Kanada	247 959	44	1 167,33	860,86	3
Total tal-Awstralja	4 267	1	1 019,77	752,04	17
Total tal-Malasja	103 773	18	891,44	657,41	34

⁽¹⁾ Ġibiltà ma tagħmilx parti mill-Unjonijiet Doganali u l-importazzjonijiet ta' prodotti f'Ġibiltà mhumiex ikkunsidrati bħala rilaxx ta' prodotti f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni.

⁽¹⁾ Ara pereżempju: <http://biodiesel.org/news/news-display/2014/05/14/biodiesel-producers-hit-hard-by-policy-uncertainty>, aċċessat fis-6 ta' Lulju 2015.

- (58) It-tabella turi li l-produtturi tal-Istati Uniti jidhru li attwalment qed ibighu lil pajjiżi terzi bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping, bi prezzijiet ta' esportazzjoni aktar baxxi mill-prezzijiet domestiċi fil-medda minn 3 % sa 59 %. Ghalhekk il-Kummissjoni kkonkludiet li peress li l-produtturi tal-Istati Uniti attwalment qed ibighu lejn pajjiżi terzi bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping, huwa probabbli li jesportaw lejn l-UE, billi jidderieġu uhud mill-esportazzjonijiet attwali tagħhom lejn swieq oħra, anki bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (59) Wara d-divulgazzjoni finali, l-NBB kkontesta l-akkuratezza tad-dejta tal-esportazzjoni peress li l-kodiċi HTS użat għall-valutazzjoni tal-volum tal-esportazzjonijiet (38 26 00) jinkludi prodotti oħra u ghalhekk il-prezz tal-esportazzjoni ma jistax jitqabbel mal-prezz domestiku tal-bijodizil.
- (60) Il-Kummissjoni użat dan il-kodiċi għaliex il-Gvern tal-Istati Uniti stess iddikjara fit-tieni twegiba tiegħu għall-kwestjonarju supplimentari bid-data tad-19 ta' Diċembru 2014 li dan il-kodiċi kien intuża mill-2012 'il quddiem sabiex jipprovi informazzjoni preċiża f'dak li għandu x'jaqsam mal-istatistika dwar l-esportazzjonijiet ta' bijodizil tal-Istati Uniti. Ghalkemm dan il-kodiċi jeseġera l-valur tal-prodott esportat ikkonċernat, jagħmel dan fi grad hafna iżgħar mill-kodiċijiet użati fl-imghoddi. L-awtoritajiet tal-Istati Uniti kkonkludew li dan il-kodiċi kien jipprovi rappreżentazzjoni relattivament preċiża tal-valur tal-esportazzjoni.
- (61) L-NBB stqarr li l-prezzijiet domestiċi kkalkulati mill-Kummissjoni ma jistgħux jitqabblu mal-prezzijiet tal-esportazzjoni indikati fil-bażi ta' dejta tal-ITC u, għaldaqstant, il-marġini ta' dumping ikkalkulati mill-Kummissjoni ma jistgħux jintużaw.
- (62) Frieżami ta' skadenza, l-ebda marġini ta' dumping ġdid ma jehtieg li jiġi kkalkulat. F'dan il-każ, wara li ġew imposti l-miżuri, l-esportazzjonijiet oġġett ta' dumping waqfu, ghalhekk l-analiżi kkonċentrat fuq il-probabbiltà li l-esportazzjonijiet oġġett ta' dumping jissuktaw. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi tal-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kummissjoni użat il-fatti disponibbli. F'dan ix-xenarju, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi huma rilevanti u jistgħu jintużaw bhala indikatur biex jivvaluta x'se jiġri ladarba l-miżuri jiskadu. B'mod aktar speċifiku, il-paragun bejn il-prezzijiet domestiċi u l-prezzijiet ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi ma għandux l-ghan li jiġi kkalkulat eżatt il-marġni ta' dumping iżda li jagħti indikazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu.

3.3.3. Relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni

- (63) Is-suq tal-UE huwa suq attraenti għall-esportazzjoni mill-Istati Uniti ta' bijodizil. Fuq il-bażi tad-dejta tal-Kummissjoni tal-Kummerċ Internazzjonali tal-Istati Uniti msemmija fil-premessa 57 hawn fuq, matul il-PIR il-prezz medju tal-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet kollha kien ta' USD 1 021,52 (EUR 753,34) għal kull tunnellata metrika. L-ogħla prezz medju ta' esportazzjoni kien lejn lill-Kanada (USD 1 167,33 jew EUR 860,86 għal kull tunnellata metrika) u l-inqas prezz medju ta' esportazzjoni kien lil Ġibiltà (USD 753,19 jew EUR 555,45 għal kull tunnellata metrika).
- (64) Dan il-prezz medju ta' esportazzjoni huwa inqas mill-prezz medju ta' bijodizil mibjugħ fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni matul il-PIR (EUR 905 għal kull tunnellata metrika). Anki jekk il-produtturi tal-Istati Uniti kellhom ibighu bi prezz inqas minn EUR 905 għal kull tunnellata biex jippenetraw is-suq tal-Unjoni, huma xorta wahda jkollhom inċentiv li jidderieġu mill-ġdid uhud minn din l-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi lejn is-suq tal-Unjoni, peress li huwa aktar attraenti mis-swieq ta' pajjiżi terzi oħra.
- (65) L-NBB u l-Gvern tal-Istati Uniti stqarru li l-bejgħ tal-esportazzjoni attwali tal-Istati Uniti lejn pajjiżi terzi mhux se jiġi trasferit lejn l-Unjoni minhabba li l-akbar suq uniku ta' esportazzjoni huwa l-Kanada fejn il-prezzijiet huma oghla mill-prezz mill-fabbrika lejn l-Unjoni.
- (66) Il-Kummissjoni madankollu rreferiet għal "xi bejgħ ta' esportazzjoni attwali" u mhux ta' kollha kemm huma. Il-Kummissjoni ma allegatx li l-produtturi tal-Istati Uniti se jieqfu jesportaw lejn il-Kanada u jbiddu r-rotta ta' dak il-bejgħ lejn l-Unjoni. Fil-fatt, il-Kanada tista' wkoll tkun ikkunsidrata bhala suq attraenti għall-produtturi tal-Istati Uniti, madankollu hija għandha daqs limitat meta mqabbel mas-suq tal-Unjoni ⁽¹⁾, li jibqa' l-akbar suq fid-dinja tal-bijodizil.
- (67) L-NBB sahaq ukoll li l-esportazzjonijiet preżenti lejn il-Malasja mhux se jiġu trasferiti lejn l-Unjoni minhabba li l-konsum qed jiżdied, u ma hemm l-ebda dazji doganali dovuti fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil.

⁽¹⁾ Il-konsum tal-bijodizil fil-Kanada huwa mbassar li jilhaq kemm kemm 'il fuq minn 300 000 tunnellata fl-2015. Ara l-Eżempju: http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Biofuels%20Annual_Ottawa_Canada_11-24-2014.pdf, aċċessat fis-6 ta' Lulju 2015.

- (68) Madankollu, fuq il-bażi ta' prezizzjiet tal-esportazzjoni medji tal-Istati Uniti lejn il-Malasja kif jidhru fid-dejtabejż tal-ITC, jidher li l-bejgħ lejn l-Unjoni jkun aktar profittabbli għall-produtturi tal-Istati Uniti milli l-bejgħ lejn il-Malasja, anki jekk jingħaddu d-dazji ordinarji tad-dwana. Kif muri fit-tabella 1 hawn fuq, matul il-PIR il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn il-Malasja kienu sinifikattivament aktar baxxi mill-prezzijiet fl-Unjoni. Barra minn hekk, il-konsum fil-Malasja jista' jkun qiegħed jikber, però anki l-produzzjoni fil-Malasja qed jista' jkun li qed tiżdied, li hija b'mod partikolari bbażata fuq iż-żejt tal-palm. Barra minn hekk, wiehed jista' jistenna b'mod raġonevoli li l-pajjiż ġar tal-Indoneżja, li għandu produzzjoni sinifikanti ta' bijodizil, jżid l-esportazzjoni lejn il-Malasja fil-każ li l-konsum jikber. Għaldaqstant, din it-talba għandha tiġi miċhuda.

3.3.4. Kapacitajiet mhux użati

- (69) Il-kapaċità ta' riżerva sinifikanti tal-produtturi tal-Istati Uniti tirrappreżenta incēntiv biex tiżdied il-produzzjoni u biex il-bijodizil jinbiegħ bi prezizzjiet li huma l-oġġett ta' dumping lis-suq tal-UE. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi tal-Istati Uniti, il-Kummissjoni stabbiliet il-kapaċità tal-produzzjoni tal-Istati Uniti fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli fuq il-websajts tal-Aġenzija għall-Protezzjoni Ambjentali tal-Istati Uniti (EPA) u tal-Amministrazzjoni tal-Informazzjoni dwar l-Energija tal-Istati Uniti (EIA).
- (70) Il-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti għandhom jirrapportaw lil dawn iż-żewġ awtoritajiet (rispettivament fuq bażi ta' kull sena u xahar) il-kapaċità tal-produzzjoni ppjanata u eżistenti tagħhom, kif ukoll il-produzzjoni tagħhom, l-input, il-ħażniet u l-bejgħ tal-bijodizil.
- (71) Fuq il-bażi tad-dejta tal-EIA, il-kapaċità tal-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti matul il-PIR kienet ta' 7 128 000 tunnellata. Dan il-volum huwa qrib hafna tal-volum ipprovdut mill-NBB abbażi tal-informazzjoni mressqa mill-membri tagħha lill-EPA, li huwa ta' 6 963 000 tunnellata.
- (72) Il-produzzjoni attwali tal-Istati Uniti tal-bijodizil matul il-PIR kienet ta' 4 450 000 tunnellata (dejta tal-EIA), li tikkorrispondi għal valur ta' użu tal-kapaċità ta' 62,4 % u kapaċità ta' riżerva ta' 37,6 %, jiġifieri 2 678 000 tunnellata. Din il-kapaċità ta' riżerva x'aktarx li tintuża biex tforni s-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Fil-fatt, il-produtturi tal-Istati Uniti jistgħu faċilment iżidu l-produzzjoni u l-esportazzjoni tagħhom lejn l-UE bil-benefiċċju ekonomiku taż-żieda fil-proporzjon tal-użu tal-kapaċità u t-tnaqqis fil-kost għal kull unità ta' produzzjoni. Ir-rilaxx fis-suq tal-Unjoni ta' kapaċità ta' riżerva fl-Istati Uniti jkollu impatt sinifikanti peress li jammonta għal kważi 22 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-PIR.
- (73) F'dan ir-rigward, l-NBB ressaq għadd ta' kummenti. L-ewwel nett, l-NBB ġibed l-attenzjoni li l-kapaċità ta' produzzjoni reali tal-Istati Uniti tkun aktar baxxa minn dik meqjusa mill-Kummissjoni. Fil-fatt, skont l-NBB, numru ta' impjanti fl-Istati Uniti, għalkemm irregistrati, huma attwalment attivi u għalhekk il-kapaċità ta' produzzjoni reali hija ta' 5 409 000 tunnellata. L-NBB irrapporta wkoll produzzjoni tal-bijodizil oghla matul il-PIR, li tammonta għal 5 084 000 tunnellata. Bħala konsegwenza, l-NBB saħaq li l-użu tal-kapaċità huwa madwar 94 % u li f'tit li xejn hemm kapaċità ta' riżerva biex tintuża għall-esportazzjoni lejn l-UE, jekk il-miżuri jithassru.
- (74) Din it-talba ma ntaqgħetx. Id-dejta provduta mill-NBB ma setgħetx tiġi rrikonċiljata ma' dejta disponibbli uffiċjalment. Il-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka huma obbligati jippreżentaw lill-EIA fuq bażi ta' kull xahar, formola (EIA-22M "Stharriġ ta' kull Xahar dwar il-Produzzjoni ta' Bijodizil") li tindika, fost dejta oħra, il-kapaċità ta' produzzjoni annwali u l-istatus operattivi tagħhom, bħal pereżempju attiv, temporanjament inattiv jew hidma imwaqqfa għal kollox. Minn Jannar 2013, il-kapaċità rreġistrata varjat kemmxejn minn xahar għall-iehor iżda kienet globalment pjuttost stabbli.
- (75) Barra minn hekk, il-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka huma obbligati jippreżentaw lill-EPA fuq bażi annwali, fost informazzjoni oħra, it-tip jew tipi ta' fjuwil rinnovabbli mistennija li jiġu prodotti jew importati u l-kapaċità ta' produzzjoni eżistenti u ppjanata.
- (76) Il-kapaċità rreġistrata li l-produtturi tal-bijodizil tal-Istati Uniti ddikjaraw hija għalhekk aġġornata regolarment u hija saħansitra kkunsidrata bħala sors preċiż. Anki jekk attwalment il-kapaċità mhix qed tintuża jew tinsab inattiva, għandha tittiehed inkunsiderazzjoni għall-kalkolu tal-kapaċità ta' riżerva li hi disponibbli biex jiżdiedu l-produzzjoni u l-esportazzjonijiet.
- (77) Barra minn hekk, il-valuri tal-kapaċità tal-produzzjoni pprovduti mill-NBB diġà eskcludew il-kapaċità magħluqa permanenti tal-kapaċità, kif rikonoxxut fis-sottomissjoni tagħhom. Impjanti li mhumix magħluqa b'mod permanenti jistgħu b'definizzjoni jibdwu il-produzzjoni mill-ġdid jekk jinbidlu l-kundizzjonijiet tas-suq futuri (bħalma huma l-ftuħ tas-suq tal-Unjoni). It-test ta' "probabbiltà ta' rikorrenza" frieżami tal-iskadenza jitlob approċċ li jharess 'il quddiem dwar x'jista' jiġri fil-futur, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, u mhux semplicitment evalwazzjoni tas-sitwazzjoni matul il-PIR.

- (78) Ghaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-kapaċità rreġistrata attwalment tikkostitwixxi bażi preċiża għall-kalkolu tal-kapaċità totali ta' produzzjoni flimkien mal-kapaċità ta' riżerva u tiċhad it-talba tal-NBB.
- (79) Wara d-divulgazzjoni finali, l-NBB sahaq li l-kapaċità ta' produzzjoni m'għandhiex tiegħu inkunsiderazzjoni kapaċità wieqfa anki jekk din ma kinitx innotifikata lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti bħala żarmata jew magħluqa b'mod permanenti.
- (80) Madankollu, wara l-istruzzjonijiet tal-EIA kkwotati mill-NBB, il-*"kapaċità ta' produzzjoni annwali [hija] il-kwantità ta' bijodizil li impjant jista' jipproduċi f'sena kalendarja, bis-suppożizzjoni ta' waqfien normali għal manutenzjoni. Dan jinkludi l-kapaċità ta' impjant wieqaf sakemm l-impjant jiżżarma jew jiġi abbandunat"*. Minn dak kollu li ntqal hawn fuq jirriżulta li l-EIA tiegħu inkunsiderazzjoni l-impjanti kollha possibbli li jistgħu potenzjalment isiru attivi mill-gdid. Konsegwentement, kuntrarju għal dak li jsostni l-NBB, impjanti li ma jiġux żarmati jew li ma jitwaqqfux b'mod permanenti jistgħu jerġgħu jibdwu il-produzzjoni, skont id-definizzjoni, jekk jinbidlu l-kundizzjonijiet futuri.
- (81) Ghaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-kapaċità rreġistrata attwalment tikkostitwixxi bażi preċiża għall-kalkolu tal-kapaċità totali ta' produzzjoni tal-Istati Uniti flimkien mal-kapaċità ta' riżerva.
- (82) L-NBB argumenta koll li l-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka, mhijiex imfassla biex taħdem bħala esportatur tal-bijodizil, peress li l-maġġoranza ta' faċilitajiet ta' bijodizil fl-Istati Uniti jipproduċu inqas minn 15 000 000 gallun (55 000 tonnellata metrika) fis-sena. Allegatament, ma jkunx ekonomikament fattibbli li jinħażen għal bosta gimghat il-bijodizil għall-produzzjoni għal konsenja ta' esportazzjoni unika.
- (83) Din it-talba ma ntlagghetx lanqas. L-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka tista' tesporta u qabel l-impożizzjoni tal-miżuri fis-sehħ, il-produtturi tal-Istati Uniti kienu qed jesportaw kwantitajiet sinifikanti ta' bijodizil lejn is-suq tal-Unjoni, sa 1 137 000 tonnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni oriġinali (mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008). Dan juri li hemm produtturi tal-Istati Uniti b'kapaċità ta' produzzjoni suffiċjenti biex ikunu jistgħu jesportaw. Il-produtturi tal-Istati Uniti minghajr biżżejjed kapaċità ta' produzzjoni individwali għal konsenja lejn l-Unjoni se jkomplu jaqdu s-suq domestiku u l-kummerċjanti jistgħu jiġbru flimkien ir-riżultati ta' bosta impjanti u jesportawhom.
- (84) Bħala konklużjoni, l-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka, għandha kapaċità ta' riżerva sinifikanti u għandha għalhekk inċentiv qawwi biex tissokta bl-esportazzjonijiet lejn is-suq tal-UE jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu.

3.3.5. Prattiki ta' ċirkumvenzjoni u ta' assorbiment

- (85) Kif imsemmi fil-premessa 2, il-miżuri antidumping imposti fl-2009 instabu li kienu qed jiġu evitati permezz ta' trasbordi mill-Kanada u permezz ta' bidla fil-kompożizzjoni tat-tahlita. L-eżistenza ta' tali prattiki turi l-interess ta' xi produtturi tal-Istati Uniti li jidhlu fis-suq tal-Unjoni, anki wara l-impożizzjoni ta' miżuri, u ghaldaqstant huwa meqjus bħala indikazzjoni tal-probabbiltà ta' prattiki ta' dumping fil-gejjieni.
- (86) Wara d-divulgazzjoni finali, l-NBB sahaq li dawn l-avvenimenti sehhew erba' snin qabel il-PIR u ma jistgħux jintużaw biex tingħied xi konklużjoni f'dan il-każ.
- (87) Il-Kummissjoni sostniet li l-eżistenza ta' prattika tal-imghoddi implimentata mill-istess operaturi tas-suq mhijiex deċiżiva bħala tali, iżda li xorta tkun tista' titqies bħala indikazzjoni tal-interess qawwi li l-produtturi tal-Istati Uniti għandhom f'li jippenetraw is-suq tal-Unjoni.

3.3.6. Elementi Ohrajn

- (88) Fil-PIR, il-produzzjoni ta' bijodizil tal-Istati Uniti (4 450 000 tonnellata) kienet inqas mill-konsum (4 896 000 tonnellata). Bħala konsegwenza, l-Istati Uniti kienet qed timporta aktar bijodizil milli kienet qed tesporta. Ir-raġuni għal dan tista' tinstab fl-inċertezza marbuta mal-miri għal produzzjoni obbligatorja ta' bijodizil skont il-Programm Standard tal-Fjuwil Rinnovabbli (1,28 biljun gallun, li jikkorrispondu għal 4 238 000 tonnellata fl-2014, li ma nbidlitx meta mqabbla mal-2013) u l-possibilità li l-bijodizil importat jippartecipa

fil-Programm Standard tal-Fjuwil Rinnovabbli u li tintalab it-taxxa ta' kreditu tal-bijodizil tal-Istati Uniti meta dan ikun fis-sehh. Matul il-PIR, l-importazzjonijiet totali ammontaw għal 1 072 000 tunnellata, u l-esportazzjonijiet totali sa 567 000 tunnellata. Madankollu, f'każ li l-kapaċità ta' produzzjoni disponibbli ma ntuzatx biex tiġi ssodisfata d-domanda domestika matul il-perjodu kkunsidrat huwa improbabbli li tali l-kapaċità ta' produzzjoni disponibbli tintuża fil-futur għall-istess skop. Gie stabbilit li matul il-PIR, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-Istati Uniti (7 128 000 tunnellata) kienet oghla b'mod sinifikanti mill-konsum domestiku. Dan ifisser li jekk jinfethu l-opportunitajiet tas-suq tal-esportazzjoni, il-produtturi tal-Istati Uniti jkollhom inċentiv u x'aktarx jużaw il-kapaċità ta' riżerva tagħhom. Jekk setghu jużaw il-kapaċità ta' riżerva biex jissodisfaw il-konsum domestiku, huma jkunu diġà għamlu dan.

- (89) F'dan il-kuntest, għandu jiġi nnotat li s-suq tal-Unjoni huwa attraenti hafna, għax huwa l-akbar fid-dinja u hemm inċentivi tal-Unjoni u nazzjonali sinifikanti għall-konsum tal-bijodizil. Għalhekk, ikun konvenjenti għall-produtturi tal-Istati Uniti li jużaw il-kapaċità ta' riżerva tagħhom sal-massimu u wkoll li jitransferixxu xi bejgħ ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi oħrajn inqas profitabbli fis-suq tal-Unjoni.
- (90) Wara d-divulgazzjoni finali, l-NBB argumenta li l-fatt li matul il-PIR il-konsum ta' bijodizil tal-Istati Uniti kien oghla mill-produzzjoni turi li l-produtturi tal-Istati Uniti m'għandhomx kapaċità ta' riżerva li tista' tintuża biex jippenetraw is-suq tal-Unjoni, jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (91) Il-Kummissjoni qieset li l-kapaċità ta' riżerva stabbilita fl-Istati Uniti, li tista' tintuża biex jiġi ssodisfat il-konsum kollu tal-Istati Uniti iżda li b'halissa mhix qed tintuża għal dan l-ghan, bil-probabbiltà kollha se tintuża biex tissodisfa swieq oħra fejn teżisti d-domanda u, b'mod partikolari, s-suq tal-Unjoni fejn attwalment il-produtturi esportaturi tal-Istati Uniti mhumiex preżenti. Il-Kummissjoni enfazzza li l-kapaċità ta' produzzjoni hija ferm oghla mill-konsum fl-Istati Uniti u, għalhekk, skont dan, il-kapaċità mhux użata hija disponibbli għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni jekk il-miżuri fis-sehh jithallew jiskadu.

3.3.7. Il-konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping

- (92) Fid-dawl tal-kapaċità ta' riżerva sinifikanti tal-industrija tal-Istati Uniti, flimkien mal-attraenza tas-suq tal-Unjoni f'termini ta' daqs u ta' prezz tal-bejgħ, b'mod partikolari fir-rigward tal-livell tal-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tal-Istati Uniti lejn pajjiżi terzi, u r-rekords ta' prattiki ta' evażjoni fl-imghoddi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti tal-Amerka huma probabbli li jergħu jsehhu jekk il-miżuri fis-sehh jithallew jiskadu.

4. HSARA

4.1. Id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (93) Il-prodott simili kien immanifatturat minn madwar 200 produttur magħruf fl-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dawn jikkostitwixxu l-"industrija tal-Unjoni" skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (94) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kienet stabbilita għal kważi 11 600 000 tunnellata. Il-Kummissjoni stabbilixxiet iċ-ċifra fuq il-bażi tal-informazzjoni kollha disponibbli li tirrigwarda l-industrija tal-Unjoni, b'hal informazzjoni pprovduta fl-ilment kif ukoll dejta miġbura mill-produtturi tal-Unjoni matul l-investigazzjoni. Kif indikat fil-premessi 12 u 13 iktar 'il fuq, intgħażlu seba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun li bejniethom jirrappreżentaw madwar 30 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili.

4.2. Il-konsum fl-Unjoni

- (95) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-konsum fl-Unjoni fuq il-bażi tal-volum tal-produzzjoni totali tal-Unjoni bl-esportazzjonijiet imnaqqsa, flimkien mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Il-volumi tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni kienu estratti mid-dejta tal-Eurostat.

- (96) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

Il-konsum tal-Unjoni

	2011	2012	2013	PIR
Konsum Totali tal-Unjoni (tunnellati metriċi)	11 130 119	11 856 626	11 382 324	12 324 479
Indiċi	100	107	102	111

Sors: Eurostat, Dejta mill-industrija tal-Unjoni

- (97) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-konsum tal-bijodizil tal-Unjoni żdied bi 11 % matul il-perjodu kkunsidrat.

4.3. L-importazzjonijiet tal-prodott rieżaminat mill-pajjiż ikkonċernat**4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat**

- (98) Kif issemma aktar 'il fuq (il-premessa 40) l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka lejn l-Unjoni, skont id-dejta mill-Eurostat, waqgħu għal kważi żero wara l-impożizzjoni tal-miżuri fl-2009.
- (99) L-importazzjoni lejn l-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat u s-sehem mis-suq żviluppaw kif ġej:

Tabella 3

Volum ta' importazzjonijiet u s-sehem mis-suq tal-Istati Uniti tal-Amerka

	2011	2012	2013	PIR
Istati Uniti tal-Amerka (tunnellati metriċi)	2 442	803	7	13
Indiċi	100	33	0	1
Sehem mis-suq	0	0	0	0

Sors: Eurostat

4.3.2. Il-prezzijiet u t-twaqqigh tal-prezzijiet

- (100) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, l-importazzjonijiet ta' bijodizil lejn l-Unjoni mill-Istati Uniti tal-Amerka kienu negligibbli u ma setgħux jipprovdu bażi bis-sens għall-kalkolu tat-twaqqigh fil-prezz.
- (101) Għaldaqstant, saret analiżi magħmula bejn il-prezz medju ta' bijodizil prodott u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni u l-prezz medju ta' esportazzjoni ta' bijodizil lil pajjiżi terzi mill-Istati Uniti tal-Amerka matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami bbażati fuq dejta statistika mill-Kummissjoni tal-Kummerċ Internazzjonali tal-Istati Uniti. Kif imsemmi hawn fuq (fil-premessa 63), il-prezz medju ta' esportazzjoni lejn il-pajjiżi kollha kien ta' madwar EUR 753 għal kull tunnellata metrika FAS (frank sal-vapur). Sabiex jiġi kkalkulat prezz tal-esportazzjoni tal-Unjoni probabbli u raġonevoli, jkun mehtieg li jiżdiedu l-kostijiet tat-trasport u tal-assigurazzjoni kif ukoll dazju doganali ta' 6,5 % u l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni flimkien ma' dan il-prezz medju ta' esportazzjoni, li huma stmati għal madwar EUR 100 għal kull tunnellata metrika (ara l-premessa 45) hawn fuq. Minn dan isegwi li l-prezz tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni jkun qed iwaqqa' l-prezzijiet tal-Unjoni, li kienu ta' EUR 905 matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

- (102) L-NBB sahaq li l-Kummissjoni naqset milli tispjega għalfejn hija użat il-prezzijiet medji ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti lejn pajjiżi terzi meta stabbiliet prezz probabbli ta' esportazzjoni tal-Unjoni aktar milli użat il-prezz oghla għall-esportazzjoni lejn il-Kanada. Huwa jostni wkoll li l-Kummissjoni naqset milli tispjega l-bażi għall-aġġustament ta' EUR 100 għall-prezz tal-esportazzjoni stmat lejn l-Unjoni u ma kkunsidratx il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni u lanqas id-differenzi allegati fil-prezzijiet minhabba materja prima differenti. B'konsegwenza ta' dan, l-analiżi tat-twaqqigh tal-prezzijiet hija żbaljata.
- (103) L-investigazzjoni wriet, kif deskritt fil-premessa 57 hawn fuq, li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti jvarjaw b'mod sinifikanti skont id-destinazzjoni. Għalhekk, fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi tal-Istati Uniti tal-Amerka, sabiex jiġi stabbilit prezz tal-esportazzjoni probabbli u raġonevoli lejn l-Unjoni, il-Kummissjoni stabbilixxiet dak il-prezz fuq il-bażi ta' medja għad-destinazzjonijiet tal-esportazzjoni kollha. Il-fatt li sempliċement jintuża l-ogħla prezz ta' esportazzjoni, kif mistqarr mill-NBB, ma kienx ikun metodu xieraq bl-istess mod billi l-użu tal-irhas prezz tal-esportazzjoni ma kienx ikun xieraq. Fir-rigward tal-komponenti u s-sors ta' aġġustament ta' EUR 100, inklużi l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni u d-differenzi fil-prezzijiet minhabba materja prima, l-NBB ressaq talbiet essenzjalment identiċi għal dak li jikkonċerna l-kalkoli rilevanti għad-dumping. Għal dawn ir-raġunijiet li ssemmw hawn fuq fil-premessi 51 u 53 dawn it-talbiet ma ntlaqgħux, lanqas fir-rigward tal-analiżi tat-twaqqigh tal-prezzijiet.

4.3.3. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

- (104) Il-volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppa matul il-perjodu kunsidrat kif ġej:

Tabella 4

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

	2011	2012	2013	PIR
Il-Malasja (tunnellati metriċi)	16 622	36 543	211 430	314 494
L-Indoneżja (tunnellati metriċi)	1 087 517	1 133 946	394 578	204 086
L-Argentina (tunnellati metriċi)	1 422 142	1 475 824	425 239	153 607
Oħrajn (tunnellati metriċi)	139 580	153 529	177 889	206 592
Total (tunnellati metriċi)	2 665 861	2 799 842	1 209 136	878 779
Indiċi	100	105	45	33
Sehem mis-suq	24,0 %	23,6 %	10,6 %	7,1 %
Indiċi	100	99	44	30
Prezz medju (EUR/tunnellata)	927	932	779	786
Indiċi	100	100	84	85

Sors: Eurostat

- (105) Il-volum ta' importazzjonijiet ta' bijodizil minn pajjiżi terzi minbarra l-Istati Uniti tal-Amerka naqas b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat li huwa rifless fi tnaqqis fis-sehem mis-suq simili. It-tnaqqis fil-volumi ta' importazzjoni mill-2013 jikkoinċidi mal-impożizzjoni ta' miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Indoneżja u mill-Argentina. Il-prezz medju naqas ukoll bi 15 % matul l-istess perjodu. Din ix-xejra

fil-prezzijiet hija simili għat-tendenza tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni (Tabella 8 hawn taht) u tista' tiġi attribwita prinċipalment lil tnaqqis fi prezzijiet ta' materja prima. Ghalkemm il-livelli tal-prezzijiet huma madwar 13 % taht il-medja tal-prezz tal-Unjoni, is-sehem mis-suq ta' dawn l-importazzjonijiet huwa baxx u ma għandu l-ebda impatt sinifikanti fuq l-industrija tal-Unjoni.

4.4. Il-qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.4.1. Rimarki ġenerali

- (106) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, sar eżami tal-indikaturi ekonomiċi rilevanti kollha li għandhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (107) Biex tiġi ddeterminata l-hsara, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi ta' hsarat makroekonomiċi u mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi tad-dejta relatata mal-produtturi kollha tal-Unjoni u l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi ta' dejta vverifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Iz-żewġ settijiet ta' dejta nstabu li jirrappreżentaw is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (108) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum ta' bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, il-kobor tal-marġni ta' dumping u l-irkupru minn dumping fl-imghoddi.
- (109) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet unitarji medji, il-kost unitarju, il-kost lavorattiv, l-inventarji, il-profitabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, u l-abbiltà li jiġdied il-kapital.

4.4.2. Indikaturi makroekonomiċi

4.4.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità

- (110) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 5

Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità

	2011	2012	2013	PIR
Volum ta' produzzjoni (tunnellati metriċi)	8 547 884	9 138 558	10 528 886	11 596 824
<i>Indiċi</i>	100	107	123	136
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati metriċi)	16 072 000	16 190 288	16 997 288	16 746 869
<i>Indiċi</i>	100	101	106	104
Użu tal-kapaċità	53 %	56 %	62 %	69 %
<i>Indiċi</i>	100	106	116	130

Sors: Dejta pprovduta mill-EBB (European Biodiesel Board) (l-applikant)

- (111) Filwaqt li l-kapaċità tal-produzzjoni baqgħet relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat (+ 4 %), il-volumi ta' produzzjoni żdiedu b'mod sinifikanti mill-2012 sal-aħħar tal-perjodu tal-investigazzjoni ta'rieżami. Din iż-żieda fil-volumi tal-produzzjoni hija parzjalment spjegata biż-żieda fil-konsum tal-Unjoni matul l-istess perjodu iżda tikkoinċidi wkoll mal-impożizzjoni ta' miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil mill-Indoneżja u mill-Argentina, li b'mod ċar kellhom effett pożittiv fuq il-volumi ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

- (112) Minhabba l-kapaċità ta' produzzjoni stabbli u ż-żieda fil-volumi tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità żdied bi 30 % matul il-perjodu kkunsidrat u lahaq id-69 % sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.
- (113) L-NBB jistqarr li t-tweġibiet tal-kwestjonarju mhux kunfidenzjali minn ċerti kumpaniji fil-kampjun juru rati għolja ta' użu ta' kapaċità li jvarjaw minn 78 % għal mill-inqas 93 %. Għalhekk huwa sostnut li r-rata tal-użu tal-kapaċità b'medja aktar baxxa tal-industrija kollha hija minhabba fatturi strutturali aktar milli minhabba l-importazzjonijiet. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-użu tal-kapaċità ma għandux allegatament jitqies bħala indikatur li juri li l-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni għadha fi proċess ta' rkupru minn dumping fl-imġhod.
- (114) Din id-dikjarazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. L-użu tal-kapaċità huwa biss wiehed mill-hafna makroindikaturi li l-Kummissjoni tikkunsidra meta tanalizza s-sitwazzjoni globali tal-industrija tal-Unjoni. Il-fatt li xi kumpaniji fil-kampjun jista' jkollhom rati oghla ta' użu huwa normali billi l-makroindikaturi huma bbażati fuq il-medja ponderata tal-industrija kollha tal-Unjoni. Il-fatt li xi produttori tal-bijodizil fl-Unjoni rkupraw b'rata aktar mgħaġġla, jew fuq livell oghla, minn oħrajn, b'mod partikolari l-industrija frammentata hafna, ma jirrendix dan l-indikatur żejjed għall-valutazzjoni ġenerali tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

4.4.2.2. Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

- (115) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 6

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2011	2012	2013	PIR
Volum ta' bejgħ fis-suq tal-Unjoni (f'tunnel-lati)	8 497 073	8 863 191	9 741 548	10 966 576
<i>Indiċi</i>	100	104	115	129
Sehem mis-suq	76,3 %	74,8 %	85,6 %	89,0 %
<i>Indiċi</i>	100	98	112	117

Sors: Dejta pprovduta mill-EBB (l-applikant)

- (116) Il-volumi tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdiedu b'mod sinifikanti u skont iż-żieda fil-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Bħala riżultat ukoll is-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni żdied minn 76 % fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat għal 89 % fi tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. L-evoluzzjoni pożittiva ta' volumi tal-bejgħ u ta' sehem mis-suq turi li l-miżuri attwali antidumping u dawk kontra s-sussidji kellhom effett pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni.

4.4.2.3. It-tkabbir

- (117) Il-konsum tal-Unjoni żdied bi 11 % matul il-perjodu kkunsidrat filwaqt li l-volumi kemm tal-produzzjoni kif ukoll tal-bejgħ żdiedu b'madwar 30 %. Anki l-użu tal-kapaċità żdied b'madwar 30 % filwaqt li l-kapaċità baqgħet relattivament stabbli b'żieda żgħira biss. Fl-istess hin l-impjeg żdied (Tabella 7 hawn taht) filwaqt li l-livell ta' investiment naqas (Tabella 11 hawn taht) matul il-perjodu kkunsidrat. B'mod ġenerali, jista' jiġi konkluż li l-industrija tal-Unjoni tinsab f'perjodu ta' tkabbir.

4.4.2.4. Impjiegi u produttività

- (118) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw kif ġej tul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

L-impjiegi u l-produttività

	2011	2012	2013	PIR
Ghadd ta' impjegati	2 123	2 125	2 351	2 326
<i>Indiċi</i>	100	100	111	110
Produttività (tunnellata metrika/impjegat)	4 021	4 301	4 479	4 986
<i>Indiċi</i>	100	107	111	124

Sors: Deġta pprovduta mill-EBB (l-applikant)

- (119) L-ghadd ta' impjegati fl-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni baqa' stabbli fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat iżda żdied minn hemm' il quddiem b'10 % mill-2012 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta'rieżami. Din ix-xejra hija kompletament konformi max-xejriet għal indikaturi oħra ta' hsara, bhall-volumi tal-produzzjoni u l-bejgħ, u hija indikazzjoni ta' rkupru li qed isehh attwalment minn dumping fl-imghoddi u sussidjar li l-industrija tal-Unjoni qed tesperjenza bhalissa.
- (120) Peress li ż-żieda fl-impjiegi hija proporzjonalment iżgħar miż-żieda fil-produzzjoni tal-bijodizil, il-produttività għal kull impjegat tjiebet b'mod xieraq, bi kważi 25 % matul il-perjodu kkunsidrat, li juri li l-industrija tal-Unjoni qed issir industrija aktar effiċjenti.

4.4.2.5. Id-daqs tal-margini tad-dumping u l-irkupru minn dumping fl-imghoddi

- (121) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa 40, l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka kważi waqfu għal kollox wara l-impożizzjoni ta' miżuri fl-2009 u ma kienx hemm dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Għalhekk, il-kobor tad-dumping ma jistax jiġi vvalutat. Madankollu, l-analiżi tal-indikaturi tal-hsara turi li l-miżuri fis-sehħ kontra l-Istati Uniti tal-Amerka u l-miżuri sussegwenti imposti kontra l-importazzjonijiet mill-Argentina u mill-Indoneżja kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni li huwa meqjus li jkun fuq il-kurva qed tirkupra minn dumping tal-imghoddi.

4.4.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.4.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (122) Il-prezzijiet medji peżati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

	2011	2012	2013	PIR
Il-prezz medju tal-bejgħ unitarju fl-Unjoni (EUR/tunnellata metrika)	1 105	1 079	964	905
<i>Indiċi</i>	100	98	87	82

	2011	2012	2013	PIR
Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata metrika)	1 107	1 153	969	868
<i>Indiċi</i>	100	104	88	78

Sors: Dejta vverifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (123) Il-prezz medju tal-bejgħ fl-Unjoni naqas b'rata stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-kost unitarju tal-produzzjoni segwa xejra simili. Peress li l-bijodizil huwa nnegozjat bhala prodott, l-industrija tal-Unjoni ma kinitx f'pożizzjoni li żżomm prezz tal-bejgħ oghla iżda pjuttost li tnaqqas il-prezz f'konformità ma' tnaqqis fil-kostijiet tal-produzzjoni. Ghalhekk, l-industrija tal-Unjoni ma setghetx tgawdi bis-shih il-benefiċċji ta' inqas kostijiet għall-materja prima. Min-naħa l-oħra, l-kost tal-produzzjoni għal kull unità naqas kemxejn aktar mill-prezz medju għal kull unità li jindika grad ta' effiċjenza akbar mill-industrija tal-Unjoni.

4.4.3.2. Kostijiet lavorattivi

- (124) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2011	2012	2013	PIR
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR)	60 866	59 081	60 802	61 807
<i>Indiċi</i>	100	97	100	102

Sors: Dejta vverifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (125) Il-kost lavorattiv medju għal kull impjegat baqa' stabbli matul il-perjodu kkunsidrat.

4.4.3.3. Inventarji

- (126) Il-livelli tal-hażna tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Inventarji

	2011	2012	2013	PIR
Stokks tal-gheluq (tunnellati metriċi)	84 734	118 256	92 825	91 202
<i>Indiċi</i>	100	140	110	108
Stokks tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni	4	5	4	3
<i>Indiċi</i>	100	125	100	75

Sors: Dejta vverifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (127) Il-hażniet baqghu relattivament stabbli f'livell normali matul il-perjodu kkunsidrat.

4.4.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investiment, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiżdied il-kapital

- (128) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

Profittabbiltà, fluss tal-flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2011	2012	2013	PIR
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% ta' fatturat ta' bejgħ)	2,0	– 1,4	1,1	3,8
<i>Indiċi</i>	100	– 70	55	190
Fluss tal-flus (EUR)	67 930 517	1 004 296	135 656 898	66 832 681
<i>Indiċi</i>	100	1	200	98
Investimenti (EUR)	12 122 366	9 859 293	9 133 725	8 314 180
<i>Indiċi</i>	100	81	75	69
Redditi mill-investimenti (% fuq il-bejgħ nett)	14,0	– 14,2	12,5	44,2
<i>Indiċi</i>	100	– 101	89	315

Sors: Dejta vverifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (129) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun billi l-profit nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni nghata bħala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Il-profittabbiltà żdiedet minn 2,0 % fl-2011 għal 3,8 % sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-profitabbiltà waqgħet madankollu fl-2012 għal telf (– 1,4 %) li kien l-aktar probabbli minhabba l-effett ta' ammonti sinifikanti ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Indoneżja u l-Arġentina, li hadu post l-importazzjonijiet li qabel kienu joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.
- (130) Il-fluss tal-flus nett huwa l-hila tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom huma stess. Filwaqt li ma tista' tiġi stabbilita l-ebda tendenza ċara matul il-perjodu kkunsidrat, il-kumpaniji fil-kampjun żammew fluss tal-flus pożittiv matul il-perjodu.
- (131) Matul il-perjodu meqjus l-investimenti naqsu. Madankollu, fid-dawl tal-fluss tal-flus pożittiv u ż-żieda sinifikanti fuq ir-redditu tal-investimenti, kif muri fit-tabella ta' hawn fuq, m'hemmx indikazzjonijiet li l-industrija tal-Unjoni kienet se ssib diffikultajiet biex tiġbor il-kapital jew biex tagħmel investimenti ulterjuri, jekk dawn l-investimenti kienu mehtieġa matul il-perjodu kkunsidrat.
- (132) L-NBB jsostni li profittabbiltà ta' 3,8 % hija inkonsistenti mal-kalkoli proprji tiegħu, li kienu bbażati fuq dejta mill-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tat-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-UE fil-kampjun u indikaw margni ta' profit ta' 8,5 %.

- (133) Il-Kummissjoni analizzat din l-allegazzjoni u sabet li l-NBB lahaq ċifra differenti fuq il-bażi ta' metodologija/kalkolu li kienet żbaljata/kien żbaljat għal diversi raġunijiet. L-ewwel nett, il-kalkoli tiegħu tal-profitabbiltà matul il-PIR ma kinux ibbażati fuq it-twegibiet għall-kwestjonarju kif allegat iżda fuq id-dejta tat-tehdid tal-kampjuni li, madankollu, ma tinkludix informazzjoni marbuta mal-PIR iżda ma' perjodu differenti. It-tieni, il-kost ta' produzzjoni li l-NBB uża biex jiġi kkalkulat il-profitt kien ibbażat fuq kost ta' produzzjoni għal kampjun differenti ta' kumpaniji użat f'investigazzjoni oħra u għalhekk ma jistax sempliciment jiġi traspost għal din l-investigazzjoni. Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni stabbilixxiet il-marġni ta' profitt medju tal-kumpaniji fil-kampjun fuq il-bażi ta' dejta vverifikata u affidabbli ta' dawk il-kumpaniji. Għalhekk, it-talba tal-NBB ma ntalqghetx.

4.4.4. Il-konklużjoni dwar il-ħsara

- (134) L-analiżi tal-indikaturi ekonomiċi turi li l-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ żdiedu matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-konsum tal-Unjoni żdied biss sa ċertu punt. Bħala riżultat ta' dan, l-industrija tal-Unjoni ziedet is-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni. Fl-istess hin kemm il-prezzijiet tal-bejgħ kif ukoll il-kostijiet tal-produzzjoni naqsu f'livelli simili. Dan impeditx lill-industrija tal-Unjoni milli tibbenefika b'mod shiħ mill-volumi akbar ta' bejgħ minkejja tnaqqis sinifikanti ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi.
- (135) Min-naħa l-oħra, il-qliġ baqa' baxx matul il-perjodu kkunsidrat u l-industrija tal-Unjoni saħansitra ġarrbet telf fl-2012. Anki l-profitti li nkisbu matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami, ftit inqas minn 4 %, huma ferm taht il-profitt li l-industrija tal-Unjoni għandha tikseb taht kundizzjonijiet normali tas-suq. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tfakkar li fl-investigazzjoni oriġinali li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti, il-Kunsill stabbilixxa l-profitt (fil-mira) li l-industrija tal-Unjoni għandha b'mod raġonevoli tikseb fl-assenza ta' dumping ta' 15 % ⁽¹⁾. F'investigazzjoni sussegwenti li tikkonċerna importazzjonijiet ta' bijodiżil li joriġinaw fl-Argentina u l-Indoneżja, il-livell ta' profitt li l-industrija tal-Unjoni għandha tistenna li tikseb b'mod raġonevoli fin-nuqqas ta' dumping, madankollu, kienu riveduti kemm kemm 'l isfel, l-aktar minhabba ż-żieda tal-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni u l-maturità l-industrija tal-bijodiżil fl-Unjoni u giet stabbilita għal 11 % ⁽²⁾.
- (136) Bosta indikaturi ekonomiċi rilevanti għall-analiżi tas-sitwazzjoni attwali tal-industrija tal-Unjoni juru tendenza pożittiva u b'hekk jindikaw li l-miżuri antidumping fis-seħh kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni. Madankollu, il-livell ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni għadu baxxa hafna u hafna inqas mill-profitt fil-mira kif stabbilit f'investigazzjonijiet preċedenti. Barra minn hekk, il-livell ta' investiment huwa baxx u wkoll naqs matul il-perjodu kkunsidrat bi 30 % u l-użu tal-kapaċità, għalkemm qed jiżdied, għadu inqas minn 70 % meta mqabbel ma' rata ta' użu ta' madwar 90 % meta ma kienx hemm importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fis-suq tal-Unjoni (2004–2006) u l-industrija tal-Unjoni kienet titqies li tinsab f'sitwazzjoni b'saħħitha ⁽³⁾.
- (137) Abbażi ta' analiżi globali tal-fatturi ekonomiċi kollha, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni għadha ma rkupratx b'mod shiħ mill-effetti ta' dumping tal-imghoddi. Għadha f'sitwazzjoni ekonomikament u finanzjarjament fraġli, u x-xejra pożittiva attwali tista' faċilment titreġġa' lura jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti tal-Amerka jerġghu jfegġu f'volumi sinifikanti.

5. IL-PROBABBLITÀ TA' RIKORRENZA TAL-ĦSARA

- (138) Biex tiġi evalwata l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu, il-Kummissjoni analizzat l-impatt probabbli tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti tal-Amerka fuq is-suq tal-Unjoni u fuq l-industrija tal-Unjoni, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, il-Kummissjoni analizzat il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, il-volumi u l-livelli ta' prezz probabbli tagħhom, il-kapaċità ta' riżerva, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, u l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi tal-Istati Uniti.
- (139) Kif ġie konkluż hawn fuq (fil-premessa 92), huwa probabbli li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti tal-Amerka jerġghu jseħhu jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu. Il-Kummissjoni stabbiliet li l-produtturi tal-bijodiżil fl-Istati Uniti tal-Amerka attwalment qed jiddampjaw fi swieq oħra ta' pajjiżi terzi f'livelli ta' prezzijiet li huma aktar baxxi mill-prezzijiet tal-Unjoni. Peress li l-prezzijiet tal-Unjoni huma kemmxejn ogħla minn dawk fi swieq ta' pajjiżi terzi oħra huwa probabbli li mill-inqas uhud minn dawk l-esportazzjonijiet jistgħu jiġu diretti mill-gdid lejn l-Unjoni jekk il-miżuri eżistenti jiskadu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 599/2009, il-premessi minn 181 sa 183.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1194/2013, il-premessi minn 202 sa 208.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 193/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimponi dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet tal-bijodiżil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika (GU L 67, 12.3.2009, p. 22).

- (140) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-produtturi tal-Istati Uniti għandhom kapacità kbira ta' riżerva li tammonta għal madwar 2 678 000 tonnellata ekwivalenti għal madwar 22 % tal-konsum totali tal-Unjoni.
- (141) Il-kapacità ta' riżerva disponibbli fl-Istati Uniti tal-Amerka mhix probabbli li tiġi assorbita mis-suq domestiku tagħha. Digà lllum, minkejja li jkun hemm biżżejjed kapacità, il-produtturi tal-Istati Uniti ma jfornux id-domanda kollha fis-suq tal-Istati Uniti. Huwa wkoll improbabbli li l-kapacità ta' riżerva eżistenti tintuża biex jiżdiedu l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi għajr l-Unjoni. Bhalissa, kif spjegat fid-dettall fil-premessi minn 42 sa 63 hawn fuq, il-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti lejn pajjiżi terzi huma bħala medja 15 % taht il-prezz domestiku medju fuq is-suq tal-Istati Uniti u wkoll taht il-medja tal-prezz tal-Unjoni anki meta l-kostijiet tat-trasport mill-Istati Uniti tal-Amerka lejn l-Unjoni huma kkunsidrati. Għalhekk huwa probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti jfittxu suq disponibbli iehor għall-kapacità ta' riżerva tagħhom.
- (142) Minhabba li s-suq tal-Unjoni huwa l-akbar suq dinji tal-bijodizil u li għandu prezzijiet tal-bijodizil li huma f'parità jew f'it oghla mil-livell tal-prezz fis-suq domestiku tal-Istati Uniti, is-suq tal-Unjoni jkun attraenti hafna għall-produtturi tal-Istati Uniti tal-bijodizil.
- (143) Għalhekk huwa ferm probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti jużaw parti kbira tal-kapacità ta' riżerva tagħhom biex jergħu jidhlu fis-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri attwali jithallew jiskadu. Kif stabbilit hawn fuq (fil-premessa 46), huwa probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti jesportaw il-bijodizil lejn l-Unjoni f'livelli ta' prezzijiet oġġett ta' dumping sabiex jikkompetu ma' produtturi tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Meta titqies l-imġiba attwali tal-prezzijiet fuq swieq oħra tal-esportazzjoni, (il-premessi 57–58 hawn fuq) u l-kapacità ta' riżerva kbira disponibbli, huwa ferm probabbli li volumi kbar ta' bijodizil tal-Istati Uniti jidhlu mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping li huma uguali għal jew inqas mill-prezzijiet tal-Unjoni.
- (144) Dawn l-importazzjonijiet jeżerċitaw pressjoni sinifikanti u anki pressjoni 'l isfel fil-prezzijiet fuq l-industrija tal-Unjoni, li fil-livelli attwali tal-prezzijiet, qed tagħmel profitt żgħir hafna, li huwa ferm taht il-profitt fil-mira tagħha. Dan x'aktarx jirriżulta fi tnaqqis fil-produzzjoni u l-volumi tal-bejgħ, inqas qligħ u telf ta' sehem mis-suq.
- (145) Minhabba s-sitwazzjoni ekonomika fragli tal-industrija tal-Unjoni, tali xenarju probabbli jkollu effett negattiv konsiderevoli fuq l-irkupru li qed isehh bhalissa fl-industrija tal-Unjoni u x'aktarx li jwassal għal rikorrenza ta' hsara materjali.

5.1. Konkluzjoni

- (146) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni x'aktarx li ssehh jekk il-miżuri eżistenti kontra l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka jithallew jiskadu.

6. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (147) B'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk ikunx kontra l-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri fis-sehh minkejja s-sejbiet ta' hawn fuq dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping dannuż. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq l-apprezzament ta' kull wiehied mill-bosta interessi involuti, inklużi dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi kif ukoll tal-utenti tal-bijodizil.

6.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (148) Il-miżuri eżistenti kkontribwew għal tnaqqis kważi totali ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka u offrew solliev lill-industrija tal-Unjoni. Filwaqt li l-industrija tal-Unjoni wriet sinjali pożittivi ta' rkupru minn dumping tal-imġhoddi, bħaż-żieda fil-produzzjoni u l-volum tal-bejgħ, il-prezzijiet tal-bijodizil fis-suq tal-Unjoni naqsu b'mod sinifikanti, u l-profitabbiltà baqgħet baxxa hafna, tant li halliet lill-industrija f'sitwazzjoni ekonomika vulnerabbli u fragli.
- (149) Jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu, l-industrija tal-Unjoni fil-probabbiltà kbira tagħha tkun iffaccjata b'izjed kompetizzjoni ingusta fil-forma ta' volumi sinifikanti ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka. Dan iwaqqaf l-irkupru li qed isehh bhalissa li l-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni qed tesperjenza attwalment u x'aktarx jirriżulta fir-rikorrenza ta' hsara materjali. It-terminazzjoni tal-miżuri għalhekk mhijiex fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

6.2. L-interess tal-importaturi u tal-kummerċjanti mhux relatati

- (150) Kienu biss tliet importaturi/kummerċjanti li pprezentaw ruhhom u li ressqu l-fehmiet tagħhom. Filwaqt li kumpanija waħda ddikjarat li l-livell tad-dazji attwali huwa sproporzjonat u li estensjoni tista' tfixx is-suq u tillimitah bil-konsegwenza li joghlew il-prezzijiet, iż-żewġ kumpaniji l-oħra sostnew li l-miżuri eżistenti ma kinux affettwaw l-attivitajiet tagħhom u li kienu newtrali f'dak li jikkonċerna estensjoni possibbli tal-miżuri antidumping eżistenti.
- (151) Is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni ma jappoġġawx l-argument li kontinwazzjoni tal-miżuri eżistenti tkun tillimita s-suq u tirriżulta fi prezzijiet oġhla. Għall-kuntrarju, matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet tal-Unjoni naqsu minkejja l-eżistenza ta' miżuri. Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni llum għandha kapacità biżżejjed biex tforni d-domanda tal-Unjoni għall-bijodizil u wkoll kapacità ta' riżerva biex tissodisfa żieda fid-domanda futura. Għalhekk, l-argumenti mressqa ma jipprovdwx evidenza li l-kontinwazzjoni tal-miżuri eżistenti tmur kontra l-interess tal-importaturi u/jew tal-kummerċjanti.

6.3. L-interess tal-utenti

- (152) Utent wiehed biss, kumpanija taż-żejt li tixtri l-bijodizil f'tahlita ma' żjut minerali, ipprezentat ruħha u esprimiet il-fehma tagħha lill-Kummissjoni. Hija kienet favur li jinżammu l-miżuri eżistenti u sostniet li t-tnehhija tagħhom jista' jkollha effetti devastanti fuq is-suq tal-bijodizil tal-Unjoni li jwasslu għal influss ta' volumi sinifikanti ta' bijodizil oġġett ta' dumping li jirriżulta f'rikorrenza ta' hsara serja lill-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni.
- (153) Ma hemm l-ebda indikazzjoni li l-miżuri eżistenti affettwaw b'mod negattiv l-utenti tal-bijodizil tal-Unjoni, u b'mod partikolari, ma hemm l-ebda evidenza li l-miżuri eżistenti kellhom effett negattiv ta' profittabilità jew tan-negozju tagħhom. Fi kwalunkwe każ, minhabba li l-konsum ta' bijodizil fl-Unjoni żdied b'mod stabbli jew żdied biss ftit, l-industrija tal-Unjoni għandha biżżejjed kapacità biex tissodisfa d-domanda attwali u futura f'każ li d-domanda tkompli tiżdied. Iż-żamma tal-miżuri ma twassalx għal nuqqas ta' provvista.
- (154) Għalhekk jista' jiġi konkluż li z-żamma tal-miżuri ma tkunx kontra l-interess tal-utenti.

6.4. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (155) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm raġunijiet serji biex jiġi konkluż li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka.

7. MIŻURI ANTIDUMPING

- (156) Għaldaqstant, u fid-dawl tal-konklużjonijiet milhuqa fir-rigward tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u ta' hsara, isegwi li, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka, imposti bir-Regolament (KE) Nru 599/2009, kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 444/2011, għandhom jinżammu għal perjodu addizzjonali ta' hames snin,
- (157) Kif spjegat fil-premessa 2 hawn fuq, id-dazji antidumping fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka kienu estiżi biex ikopru wkoll l-importazzjonijiet tal-istess prodott ikunsinnat mill-Kanada, kemm jekk iddikjarat li joriġina mill-Kanada kif ukoll jekk le, u l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' bijodizil f'tahlita li fiha skont il-piż 20 % jew inqas ta' esterj monoalkilici aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.
- (158) Id-dazji antidumping li jinżammu, ikomplu jiġu estiżi għal importazzjonijiet ta' bijodizil ikkunsinjati mill-Kanada, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Kanada kif ukoll jekk le, u wkoll għal bijodizil f'tahlita li fiha skont il-piż 20 % jew inqas ta' esterj monoalkilici aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.

- (159) Il-produtturi esportaturi mill-Kanada li kienu eżentati mill-miżuri, kif estiżi bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 444/2011 jiġu wkoll eżentati mill-miżuri imposti b'dan ir-Regolament.
- (160) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Qed jiġi impost dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u /jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, magħruf b'mod komuni bħala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li fiha skont il-piż aktar minn 20 % ta' esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u /jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li jori [ina fl-Istati Uniti tal-Amerka, li attwalment huma kklassifikati fil-kodiċijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 29), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 29), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 29), ex 2710 19 43 (kodiċi TARIC 2710 19 43 29), ex 2710 19 46 (kodiċi TARIC 2710 19 46 29), ex 2710 19 47 (kodiċi TARIC 2710 19 47 29), ex 2710 20 11 (kodiċi TARIC 2710 20 11 29), ex 2710 20 15 (kodiċi TARIC 2710 20 15 29), ex 2710 20 17 (kodiċi TARIC 2710 20 17 29), ex 3824 90 92 (kodiċi TARIC 3824 90 92 12), ex 3826 00 10 (kodiċijiet TARIC 3826 00 10 29, 3826 00 10 39, 3826 00 10 49, 3826 00 10 99), u ex 3826 00 90 (kodiċi TARIC 3826 00 90 19).

2. Ir-rati tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandhom ikunu ta' ammont fiss kif ġej:

Kumpanija	Rata ta' dazju AD EUR għal kull tunnellata netta	Kodiċi TARIC addizzjonali
Archer Daniels Midland Company, Decatur	68,6	A933
Cargill Inc., Wayzata	0	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	70,6	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	76,5	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	198,0	A937
World Energy Alternatives LLC, Boston	82,7	A939
Kumpaniji elenkati fl-Anness I	115,6	Ara l-Anness I
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	172,2	A999

Id-dazju antidumping fuq it-tahlitiet ikun applikabbli proporzjonalment fit-tahlita, skont il-piż, tal-kontenut totali tal-esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili (kontenut ta' bijodizil).

3. F'każijiet fejn il-merkanzija tkun garrbet hsara qabel id-dhul f'ċirkolazzjoni libera u, għalhekk, il-prezz attwalment imhallas jew pagabbli jiġi agġustat mill-bejjiegh, għall-benefiċċju tax-xerrej, li jseħhu bil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 145, il-paragrafi 2 u 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽¹⁾, l-ammont ta' dazju antidumping stabbilit fil-paragrafu 2 jitnaqqas b'perċentwal li jirrappreżenta t-tqassim tal-agġustament mal-prezz attwalment imhallas jew pagabbli.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jfissra d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

4. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji elenkati fil-paragrafu 2 tkun kondizzjonali mal-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness II. Jekk ma tiġi ppreżentata l-ebda tali fattura, tapplika r-rata tad-dazju applikabbli lill-“kumpaniji l-oħrajn kollha”.

5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-seħh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 2

1. Id-dazju antidumping definittiv applikabbli lill-“kumpaniji l-oħrajn kollha” kif stipulat fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, huwa b'dan estiż għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' esterj monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew ta' żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, magħruf b'mod komuni bħala “bijodizil”, f'forma pura jew f'tahlita li fiha bil-piż aktar minn 20 % ta' esterj monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew ta' żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, ikkunsinnat mill-Kanada, kemm jekk iddikjarat li joriġina mill-Kanada kif ukoll jekk le, li attwalment huwa kklassifikat taħt il-kodiċijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 43 (kodiċi TARIC 2710 19 43 21), ex 2710 19 46 (kodiċi TARIC 2710 19 46 21), ex 2710 19 47 (kodiċi TARIC 2710 19 47 21), ex 2710 20 11 (kodiċi TARIC 2710 20 11 21), ex 2710 20 15 (kodiċi TARIC 2710 20 15 21), ex 2710 20 17 (kodiċi TARIC 2710 20 17 21), ex 3824 90 92 (kodiċi TARIC 3824 90 92 10), ex 3826 00 10 (kodiċijiet TARIC 3826 00 10 20, 3826 00 10 30, 3826 00 10 40, 3826 00 10 89) u ex 3826 00 90 (kodiċi TARIC 3826 00 90 11), bl-eċċezzjoni ta' daww prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taħt:

Pajjiż	Kumpanija	Kodiċi TARIC addizzjonali
Il-Kanada	BIOX Corporation, Oakville, Ontario, Kanada	B107
Il-Kanada	Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, Kanada	B108

Il-dazju li jrid jiġi estiż ikun dak stabbilit għall-“kumpaniji l-oħrajn kollha” fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, li huwa dazju antidumping definittiv ta' EUR 172,2 għal kull tonnallata netta.

Id-dazju antidumping fuq it-tahlitiet ikun applikabbli proporzjonalment fit-tahlita, skont il-piż, tal-kontenut totali tal-esterj monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili (kontenut ta' bijodizil).

2. F'każijiet fejn il-merkanzija tkun ġarrbet hsara qabel id-dhul f'ċirkolazzjoni libera u, għalhekk, il-prezz attwalment imhallas jew pagabbli jkun aġġustat mill-bejjiegh, għall-benefiċċju tax-xerrej, li jsehh bil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 145, il-paragrafi 2 u 3, tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, l-ammont ta' dazju antidumping stabbilit fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, jittnaqqas b'perċentwal li jirrappreżenta t-tqassim tal-aġġustament mal-prezz attwalment imhallas jew pagabbli.

3. L-applikazzjoni tal-eżenzjonijiet mogħtija lill-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 1 tkun kondizzjonali mal-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness II. Jekk ma tiġi ppreżentata l-ebda tali fattura, tapplika r-rata tad-dazju kif imposta mill-Artikolu 1, il-paragrafu 1, applikabbli lill-“kumpaniji l-oħrajn kollha”.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-seħh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 3

1. Id-dazju antidumping definittiv kif stipulat fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, huwa b'dan estiż għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' esterj monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew ta' żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, magħruf b'mod komuni bħala “bijodizil”, f'tahlita li fiha bil-piż 20 % jew inqas ta'

esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u/jew ta' żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerka, u li bhalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (kodiċi TARIC 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (kodiċi TARIC 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (kodiċi TARIC 2710 19 47 30), ex 2710 20 11 (kodiċi TARIC 2710 20 11 30), ex 2710 20 15 (kodiċi TARIC 2710 20 15 30), ex 2710 20 17 (kodiċi TARIC 2710 20 17 30), ex 3824 90 92 (kodiċi TARIC 3824 90 92 20), u ex 3826 00 90 (kodiċi TARIC 3826 00 90 30).

Id-dazju antidumping fuq it-taħlitiet ikun applikabbli proporzjonalment fit-taħlita, skont il-piż, tal-kontenut totali tal-esteri monoalkiliċi ta' aċidi xahmin u żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili (kontenut ta' bijodizil).

2. F'każijiet fejn il-merkanzija tkun garrbet hsara qabel id-dhul f'ċirkolazzjoni libera u, għalhekk, il-prezz attwalment imħallas jew pagabbli jkun aġġustat mill-bejjiegh, għall-benefiċċju tax-xerrej, li jsehh bil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 145, il-paragrafi 2 u 3, tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, l-ammont ta' dazju antidumping stabbilit fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, jitnaqqas b'percentwal li jirrappreżenta t-tqassim tal-aġġustament mal-prezz attwalment imħallas jew pagabbli.

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji elenkati fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2 tkun kondizzjonali mal-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness III. Jekk ma tiġi ppreżentata l-ebda tali fattura, tapplika r-rata tad-dazju applikabbli lill-“kumpaniji l-oħrajn kollha”.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 4

1. It-talbiet għall-eżenzjoni mid-dazju estiż bl-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(1) isiru bil-miktub f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jridu jkunu ffirmati minn persuna awtorizzata li tirrappreżenta l-entità li qed titlob l-eżenzjoni. It-talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Rue de la loi 170, CHAR 04/034
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Posta elettronika: TRADE-TDI-INFORMATION@ec.europa.eu

2. Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tawtorizza b'deċiżjoni, l-eżenzjoni ta' importazzjonijiet minn kumpaniji li ma evitawx il-miżuri antidumping imposti bir-Regolament (KE) Nru 599/2009, mid-dazju estiż bl-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(1).

Artikolu 5

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi addizzjonali TARIC
American Made Fuels, Inc.	Canton	A940
AG Processing Inc.	Omaha	A942
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
Arkansas SoyEnergy Group	DeWitt	A940
Arlington Energy, LLC	Mansfield	A940
Athens Biodiesel, LLC	Athens	A940
Beacon Energy	Cleburne	A940
Biodiesel of Texas, Inc.	Denton	A940
BioDiesel One Ltd	Southington	A940
Buffalo Biodiesel, Inc	Tonawanda	A940
BullDog BioDiesel	Ellenwood	A940
Carbon Neutral Solutions, LLC	Mauldin	A940
Central Iowa Energy, LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Community Fuels	Stockton	A940
Delta BioFuels, Inc.	Natchez	A940
Diamond Biofuels	Mazon	A940
Direct Fuels	Euless	A940
Eagle Creek Fuel Services, LLC	Baltimore	A940
Earl Fisher Bio Fuels	Chester	A940
East Fork Biodiesel, LLC	Algona	A940
ECO Solutions, LLC	Chatsworth	A940
Ecogy Biofuels, LLC	Tulsa	A940
ED & F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels, Inc.	Madison	A940
Fuel & Lube, LLC	Richmond	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel, LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi addizzjonali TARIC
Geo Green Fuels, LLC	Houston	A940
Georgia Biofuels Corp.	Loganville	A940
Green River Biodiesel, Inc.	Moundville	A940
Griffin Industries, Inc.	Cold Spring	A940
High Plains Bioenergy	Guymon	A940
Huish Detergents, Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries, Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Indiana Flex Fuels	LaPorte	A940
Innovation Fuels, Inc.	Newark	A940
Iowa Renewable Energy, LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels, LLC	Erie	A940
Leland Organic Corporation	Leland	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries, LLC	Wilton	A940
Louis Dreyfus Claypool Holdings LLC	Claypool	A940
Memphis Biofuels, LLC	Memphis	A942
Middle Georgia Biofuels	East Dublin	A940
Middletown Biofuels, LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
New Fuel Company	Dallas	A940
North Mississippi Biodiesel	New Albany	A940
Northern Biodiesel, Inc.	Ontario	A940
Northwest Missouri Biofuels, LLC	St. Joseph	A940
Nova Biofuels Clinton County, LLC	Clinton	A940
Nova Biosource	Senaca	A940
Organic Fuels, Ltd	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Paseo Cargill Energy, LLC	Kansas City	A940
Peach State Labs, Inc.	Rome	A940

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi addizzjonali TARIC
Perihelion Global, Inc.	Opp	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Pinnacle Biofuels, Inc.	Crossett	A940
PK Biodiesel	Woodstock	A940
Pleasant Valley Biofuels, LLC	American Falls	A940
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
Red Birch Energy, Inc.	Basnett	A940
Red River Biodiesel Ltd.	New Boston	A940
REG Ralston, LLC	Ralston	A940
Renewable Energy Products, LLC	Santa Fe Springs	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Safe Renewable Corp.	Conroe	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Scott Petroleum	Itta Bena	A942
Seminole Biodiesel	Bainbridge	A940
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel, LLC	Albert Lea	A940
Sunshine BioFuels, LLC	Camilla	A940
TPA Inc.	Warren	A940
Trafigura AG	Stamford	A940
U.S. Biofuels, Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Valco Bioenergy	Harlingen	A940
Vanguard Synfuels, LLC	Pollock	A940
Vinmar Overseas, Ltd	Houston	A938
Vitol Inc.	Houston	A940
Walsh Bio Diesel, LLC	Mauston	A940
Western Dubque Biodiesel, LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy, LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940

ANNEX II

Fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(4) u fl-Artikolu 2(3) trid tidher dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tkun qiegħda tohroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej:

- L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-entità li tohroġ il-fattura kummerċjali.
- Id-dikjarazzjoni li ġejja:

“Jien, hawn taht iffirmit, niċċertifika li l-(volum) ta’ esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew iż-żejt tal-gass paraffiniku miksub mis-sinteżi u/jew minn trattament idriku ta’ oriġini mhux mill-fossili, komunemnt magħruf bħala ‘bijodizil’, fforma pura jew ftahlita li fiha bil-piż aktar minn 20 % ta’ esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub mis-sinteżi u/jew trattament idriku, ta’ oriġini mhux mill-fossili mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni Ewropea kopert b’din il-fattura ġie mmanifatturat minn [isem u indirizz tal-kumpanija] [kodiċi addizzjonali TARIC] fi [pajjiż/i kkonċernat/i]. Jiena niddikjara li t-tagħrif mogħti f’din il-fattura huwa shih u korrett.”

ANNEX III

Fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 3(3) trid tidher dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tkun qiegħda tohroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej:

- L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-entità li tohroġ il-fattura kummerċjali.
- Id-dikjarazzjoni li ġejja:

“Jien, hawn taht iffirmit, niċċertifika li l-(volum) ta’ esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew iż-żejt tal-gass paraffiniku miksub mis-sinteżi u/jew minn trattament idriku ta’ oriġini mhux mill-fossili, komunemnt magħruf bħala ‘bijodizil’, fforma pura jew ftahlita li fiha bil-piż 20 % jew inqas ta’ esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub mis-sinteżi u/jew trattament idriku, ta’ oriġini mhux mill-fossili mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni Ewropea kopert b’din il-fattura ġie mmanifatturat minn [isem u indirizz tal-kumpanija] [kodiċi addizzjonali TARIC] fl-Istati Uniti tal-Amerka. Jiena niddikjara li t-tagħrif mogħti f’din il-fattura huwa shih u korrett.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1519**tal-14 ta' Settembru 2015****li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 18(1) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Il-miżuri fis-sehh**

- (1) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 598/2009 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju kumpensatorju definittiv, li jvarja minn EUR 211,2 sa EUR 237 għal kull tunnellata netta, fuq importazzjoniet ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sintezi u/jew trattament idriku, ta' orijini mhux mill-fossili, maghruf b'mod komuni bħala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li jkun fiha bil-piż aktar minn 20 % ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sintezi u/jew trattament idriku, ta' orijini mhux mill-fossili, li dak iż-żmien kien jaqa' fi hdan il-kodicijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kodiċi TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kodiċi TARIC 3824 90 97 87), li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka ("l-Istati Uniti tal-Amerka" jew "il-pajjiż ikkonċernat"). Id-dazju kumpensatorju impost minn dan ir-regolament huwa minn issa 'l quddiem imsejjah "il-miżuri eżistenti".
- (2) Bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 443/2011 ⁽³⁾, wara investigazzjoni kontra l-evazzjoni, il-Kunsill estenda d-dazju kumpensatorju definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 598/2009 għal importazzjonijiet fl-Unjoni ta' bijodizil ikkunsinnat mill-Kanada, kemm jekk iddikjarati li joriġina mill-Kanada kif ukoll jekk le, bl-eċċezzjoni ta' dak prodott mill-kumpaniji BIOX Corporation, Oakville u Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, il-Kanada. Permezz tal-istess Regolament, il-Kunsill estenda wkoll id-dazju kumpensatorju definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 598/2009 fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil f'tahlita li fiha bil-piż 20 % jew inqas ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sintezi u/jew trattament idriku, ta' orijini mhux mill-fossili, li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.

1.2. Miżuri fis-sehh fir-rigward ta' pajjiżi terzi ohra

- (3) Barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-proċediment, il-miżuri anti-dumping fuq il-bijodizil huma korrentement fis-sehh fuq l-esportazzjonijiet mill-Argentina u l-Indoneżja ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠUL 188, 18.7.2009, p. 93.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 598/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv u jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika (ĠUL 179, 10.7.2009, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 443/2011 tal-5 ta' Mejju 2011 li jestendi d-dazju kumpensatorju definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 598/2009 fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika għall-importazzjonijiet tal-bijodizil ikkunsinnati mill-Kanada, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Kanada, kif ukoll jekk le, u li jestendi d-dazju kumpensatorju definittiv impost mir-Regolament (KE) Nru 598/2009 fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil f'tahlita li fiha bil-piż 20 % jew inqas ta' bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika, u li jwaqqaf l-investigazzjoni fir-rigward tal-importazzjonijiet ikkunsinnati minn Singapor (ĠUL 122, 11.5.2011, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1194/2013 tad-19 ta' Novembru 2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Argentina u l-Indoneżja (ĠUL 315, 26.11.2013, p. 2).

1.3. Talba għal analiżi

- (4) Wara l-pubblikazzjoni ta' notifika ta' skadenza imminenti ⁽⁵⁾ tal-miżuri kumpensatorji fis-sehh fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") rċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (5) It-talba tressqet fid-9 ta' April 2014 mill-European Biodiesel Board ("l-applikant") fisem il-produtturi tal-Unjoni li jirrapprezentaw aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali ta' bijodizil tal-Unjoni. It-talba hija bbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għal rikorrenza tas-sussidjar u għal rikorrenza ta' ħsara lill-industrija tal-Unjoni.

1.4. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (6) Billi ddeterminat, wara li kkonsultat mal-Kumitat, stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ⁽⁶⁾, li kien hemm biżżejjed evidenza biex tiġġustifika l-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni habbret fl-10 ta' Lulju 2014, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Notifika ta' Bidu) ⁽⁷⁾, il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Fl-istess jum, il-Kummissjoni tat bidu għal rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerka ⁽⁸⁾. Dan huwa proċediment parallel iżda distint li huwa trattat permezz ta' Regolament separat.
- (7) Qabel il-bidu tar-rieżami ta' skadenza, u skont l-Artikoli 22(1) u 10(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għarrfet lill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerka ("USG") li hija kienet irċeviet talba dokumentata kif xieraq għal rieżami u stiednet lill-Gvern tal-Istati Uniti għal konsultazzjonijiet bl-ghan li tiġi ċċarata s-sitwazzjoni fir-rigward tal-kontenut tat-talba għal rieżami u tintlahaq soluzzjoni maqbula b'mod reċiproku. Il-USG aċċetta l-offerta għall-konsultazzjonijiet u għaldaqstant il-konsultazzjonijiet saru fil-3 ta' Lulju 2014. Matul il-konsultazzjonijiet, ma setgħet tintlahaq l-ebda soluzzjoni miftiehma b'mod reċiproku. Madankollu, ittiehdet nota tal-kummenti pprezentati mill-awtoritajiet tal-Gvern tal-Istati Uniti.

1.5. Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu kkunsidrat

- (8) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni u rikorrenza tas-sussidjar kienet tkopri l-perjodu mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' Ġunju 2014 ("il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami" jew "PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara kien ikopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sat-30 ta' Ġunju 2014 ("il-perjodu kkunsidrat").

1.6. Partijiet interessati

- (9) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-ilmentatur, lil produtturi magħrufa oħrajn tal-Unjoni, lil-produtturi esportaturi magħrufa fl-Istati Uniti tal-Amerka u lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka, lil importaturi, fornituri u utenti, kummerċjanti magħrufa, kif ukoll lill-assoċjazzjonijiet meqjusa bhala kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni, u stednithom jiehdu sehem.
- (10) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-ftuh tal-investigazzjoni u li jitolbu smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

1.7. It-tehid ta' kampjuni

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat li hija tista' tiehu kampjuni mill-partijiet interessati skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

⁽⁵⁾ Notifika ta' skadenza imminenti ta' ċerti miżuri kumpensatorji (ĠU C 289, 4.10.2013, p. 11).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51).

⁽⁷⁾ ĠU C 217, 10.7.2014, p. 25.

⁽⁸⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika (ĠU C 217, 10.7.2014, p. 14).

(a) Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (12) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni habbret li hija kienet għażlet provviżorjament kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun fuq il-bażi tal-akbar volum ta' produzzjoni u bejgħ rappreżentattiv filwaqt li żgurat firxa ġeografika. Dan il-kampjun provviżorju kien jikkonsisti minn seba' produtturi tal-Unjoni li jinsabu f'seba' Stati Membri differenti, li ammontaw għal kważi 30 % tal-produzzjoni tal-bijodizil fl-Unjoni. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom fuq dan il-kampjun provviżorju.
- (13) Kumpanija waħda fl-Italja talbet li tiġi inkluża fil-kampjun. Madankollu, din il-kumpanija bdiet l-attività tagħha sa tmiem l-2013 wara li akkwistat impjant tal-bijodizil minn produttur ta' bijodizil iehor Taljan, li ġie inkluż f'dan il-kampjun provviżorju. Fin-nuqqas ta' dejta storika meħtieġa għall-valutazzjoni tat-tendenzi rilevanti matul il-perjodu kkunsidrat u l-fatt li kumpanija Taljana oħra kienet diġà inkluża fil-kampjun provviżorju, ġie deċiż li din il-kumpanija ma tiġix inkluża fil-kampjun.
- (14) In-National Biodiesel Board (il-Bord Nazzjonali tal-Bijodizil) tal-Istati Uniti ("NBB") ikkummenta li l-kampjun magħżul b'mod provviżorju kien differenti mill-kampjun magħżul fl-investigazzjoni preċedenti dwar il-bijodizil u rrefera għal żewġ kumpaniji partikolari bi produzzjoni mdaqqsa b'volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ li ma kinux inklużi fil-kampjun provviżorju. Madankollu, iż-żewġ kumpaniji identifikati mill-NBB jew kienu relatati ma' kumpanija oħra b'volumi ta' bejgħ oġġla diġà inklużi fil-kampjun jew kellhom volum inqas ta' bejgħ minn kumpanija magħżula b'mod provviżorju fl-istess Stat Membru. Għalhekk, l-inklużjoni ta' waħda minn dawn iż-żewġ kumpaniji ma kinitx se tbiddel ir-rappreżentattività tal-kampjun magħżul b'mod provviżorju. Il-kampjun magħżul b'mod provviżorju kien għalhekk ikkonfermat bħala kampjun rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.
- (15) Wara d-divulgazzjoni definittiva, il-Gvern tal-Istati Uniti afferma li kampjun li jirrappreżenta 30 % tal-industrija tal-Unjoni ma jistax jitqies li jirrappreżenta l-industrija tal-bijodizil tal-Unjoni kollha kemm hi u li l-mikroindikaturi kollha jiġu analizzati fuq bażi usa'. Il-Gvern tal-Istati Uniti jirreferi għas-sejba tal-Korp tal-Appell tad-WTO fil-każ KE — Qfeli (Fasteners) li fih kampjun ta' 27 % kien ikkunsidrat baxx fi proporzjon mat-total u li jkun jikkostitwixxi proporzjon kbir fil-każ ta' industrija frammentata.
- (16) Il-Kummissjoni, għall-kuntrarju tal-investigazzjoni Qfeli, ddefiniet għall-fini ta' din l-investigazzjoni, l-industrija tal-Unjoni bħala l-industrija kollha kemm hi u mhux biss il-kumpaniji inklużi fil-kampjun (ara l-premessa 151 ta' hawn taht). Barra minn hekk, il-mikroindikaturi kollha ġew ivvalutati fuq il-bażi tal-industrija kollha kemm hi filwaqt li uħud biss mill-mikroindikaturi ġew analizzati fil-livell tal-kumpaniji fil-kampjun. Madankollu, l-analiżi globali tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kienet ibbażata fuq valutazzjoni kemm tal-mikroindikaturi kif ukoll tal-makroindikaturi. Fi kwalunkwe każ, l-industrija tal-Unjoni hija kkunsidrata bħala industrija frammentata billi hija magħmula minn aktar minn 200 produttur li jinsabu madwar l-Unjoni u li l-parti l-kbira minnhom hija intrapriżi żgħira u ta' daqs medju. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kampjun, li jirrappreżenta 30 % tal-industrija tal-Unjoni, huwa rappreżentattiv u l-ilment għaldaqstant ma ntlaqax.

(b) Kampjunar tal-importaturi

- (17) Biex tiddeċiedi jekk kienx meħtieġ li jittiehed kampjun u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni staqsiel lil importaturi mhux relatati sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (18) Kienu biss ftit daww l-importaturi mhux relatati li pprovdew l-informazzjoni mitluba u li qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. Minhabba n-numru żgħir, il-Kummissjoni ddeċidiet li l-kampjunar ma kienx meħtieġ.

(c) Il-kampjunar ta' produtturi esportaturi fl-Istati Uniti tal-Amerka

- (19) Biex tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fl-Istati Uniti tal-Amerka sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-missjoni tal-Istati Uniti tal-Amerka għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja produtturi esportaturi oħra, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jippar-teċipaw fl-investigazzjoni.

- (20) 27 produttur fl-Istati Uniti wiegħbu lill-Kummissjoni, iżda 9 biss bagħtu dejta tal-esportazzjoni u/jew tal-bejgħ domestiku, kif mitlub fl-Anness I tan-Notifika ta' Bidu għall-finijiet tal-kampjunar. L-ebda wiehed minnhom ma kien qed jesporta lejn l-Unjoni matul il-PIR. Il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' tliet produtturi esportaturi bl-ikbar volum ta' bejgħ domestiku u ta' esportazzjoni. Skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi magħrufa u kkonċernati kollha, u l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka, ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun. Ma sar l-ebda kumment.
- (21) Ebda wiehed mill-produtturi inkluzi fil-kampjun ma pprova twegħiba għall-kwestjonarju sad-data ta' skadenza. Fis-7 ta' Ottubru 2014, il-Kummissjoni infurmat lit-tliet produtturi esportaturi fil-kampjun dwar dan in-nuqqas ta' twegħiba.
- (22) Fl-10 ta' Ottubru 2014, produttur esportatur wiehed fil-kampjun informa lill-Kummissjoni li huwa kien għażel li ma jirrispondix il-kwestjonarju. Iż-żewġ produtturi esportaturi l-oħra fil-kampjun talbu diversi estensjonijiet tal-iskadenza, li ngħataw, iżda ma giet ipprezentata l-ebda risposta shiha.
- (23) Fl-10 ta' Novembru 2014, il-Kummissjoni bagħtet ittra li fiha infurmat lit-tliet kumpaniji fil-kampjun dwar l-intenzjoni li tapplika l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. L-Awtoritajiet tal-Istati Uniti kienu wkoll infurmati dwar l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. L-iskadenza biex wiehed jipprovi l-kummenti għall-ittra kienet il-21 ta' Novembru 2014.
- (24) Sal-21 ta' Novembru 2014, tnejn mill-kumpaniji fil-kampjun ma taw l-ebda reazzjoni u l-kumpanija l-oħra fil-kampjun spjegat li l-limitu ta' żmien ma kienx biżżejjed għalihom biex jagħtu t-twegħiba tagħhom.
- (25) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi fil-kampjun fl-Istati Uniti tal-Amerka ma kkoopera fl-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni ddeċidiet li tapplika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku u li, konsegwentement, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, ikunu jistgħu jiġu magħmula fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.

1.8. It-twegħibiet għall-kwestjonarju u ż-żjarat ta' verifika

- (26) Il-Kummissjoni rċeviet twegħibiet għall-kwestjonarju mingħand l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka, mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u minn erba' utenti/kummerċjanti.
- (27) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset bħala meħtieġa għad-determinazzjoni tal-ghoti ta' sussidji, il-ħsara li tirriżulta u l-interess tal-Unjoni.
- (28) Saru żjarat ta' verifika fil-post ta' dawn l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka li ġejjin:

Awtoritajiet federali tal-Istati Uniti

— Id-Dipartiment tat-Teżor (DOT)

— Id-Dipartiment tal-Agrikoltura (USDA)

L-awtoritajiet Statali:

— L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Florida, Tallahassee

— L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Iowa, Des Moines

— L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Kansas, Topeka

— L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Kentucky, Frankfort

- (29) Saru żjarat ta' verifika fil-bini ta' dawn il-produtturi tal-Unjoni li ġejjin:

— Bio-Oils Huelva S.L., Huelva, Spanja,

— Biopetrol Rotterdam BV, Rotterdam, in-Netherlands,

- Diester industrie SAS, Rouen, Franza,
- Novaol S.R.L., Milan, L-Italja
- Preol a.s., Lovosice, ir-Repubblika Ċeka,
- Rafineria Trzebinia S.A., Trzebinia, il-Polonja
- Verbio Vereinigte BioEnergie AG, Leipzig, il-Ġermanja

1.9. Divulgazzjoni

- (30) Fit-3 ta' Ġunju 2015, il-Kummissjoni żvelat lill-partijiet interessati kollha l-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuqhom kienet behsiebha li żżomm fis-sehh il-miżuri kompensatorji u stiednet lill-partijiet interessati kollha sabiex jikkummentaw. Il-Kummissjoni qieset il-kummenti magħmula mill-partijiet interessati u hadithom inkonsiderazzjoni, fejn xieraq.
- (31) Wara d-divulgazzjoni finali l-NBB talab u ngħata seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċeduri kummerċjali.

2. PRODOTT LI QED JIĠI RIEŻAMINAT U PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott rieżaminat

- (32) Il-prodott li qed jiġi rieżaminat huwa l-istess bħal fl-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti ("l-investigazzjoni oriġinali"), jiġifieri esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, spiss magħruf bħala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li fiha iktar minn 20 % skont il-piż ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerka ("il-prodott li qed jiġi rieżaminat"), li bħalissa huwa kklassifikat fil-kodiċijiet NM ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 92, ex 3826 00 10 u ex 3826 00 90.
- (33) Il-bijodizil huwa sors ta' enerġija rinnovabbli użat fis-settur tat-trasport għall-magni diżil. Madankollu magni konvenzjonali ma jistgħux jahdmu b'bijodizil pur, iżda b'tahlita ta' diżil minerali u kontenut limitat ta' bijodizil.
- (34) Il-bijodizil prodott fl-Istati Uniti tal-Amerka huwa predominantement "Ester Metiliku tal-Aċidi Xahmin" (FAME) li ġej minn firxa wiesgħa ta' żjut veġetali (żejt tal-fażola tas-sojja, żejt tal-palm, żejt taż-żerriegħa tal-kolza) u żjut tal-qali użati, xahmijiet tal-annimali jew tal-bijomassa li jservu bħala l-materja prima agrikola tal-bijodizil. It-terminu "esteru" (ester) jirreferi għat-trans-esterifikazzjoni taż-żjut veġetali, jiġifieri, it-tahlit taż-żejt mal-alkohol. It-terminu "metil" jirreferi għall-metanol; l-iżjed alkohol komunement użat fil-proċess, għalkemm l-etanol jista' jintuża wkoll fil-proċess ta' produzzjoni, li jirriżulta f'"esteri etiliċi tal-aċidi xahmin".
- (35) It-tipi kollha ta' bijodizil u l-bijodizil fit-tahlitiet, minkejja differenzi possibbli f'termini ta' materja prima użata għall-produzzjoni, jew varjanti fil-proċess ta' produzzjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi jew simili hafna u jintużaw għall-istess finijiet. Il-varjazzjonijiet possibbli fil-prodott ikkonċernat li qed jiġi investigat ma jibdlex id-definizzjoni bażika tiegħu, il-karatteristiċi tiegħu jew il-perċezzjoni li bosta partijiet għandhom tiegħu. B'mod partikolari, mill-perspettiva tal-utent finali ta' fjuwil tad-diżil, ma tagħmel l-ebda differenza jekk it-tahlita disponibbli fil-pompa tkun magħmula minn materja prima wahda partikolari għall-bijodizil.

2.2. Il-prodott simili

- (36) Bħal fl-investigazzjoni oriġinali, il-bijodizil mibjugħ fis-suq domestiku fl-Istati Uniti tal-Amerka u l-bijodizil tal-Istati Uniti mibjugħ għall-esportazzjoni għandu l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u l-istess użi. Bl-istess mod, il-bijodizil prodott u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni għandu l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u użi tal-prodott esportat mill-Istati Uniti tal-Amerka lejn l-Unjoni. Għalhekk, dawn huma prodotti simili għall-ghanijiet tal-investigazzjoni attwali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(c) tar-Regolament bażiku.

2.3. Dikjarazzjonijiet rigward l-ambitu tal-prodott

- (37) Il-gvern tal-Istati Uniti allega li d-dizil magħmul mill-bijomassa ⁽⁹⁾ huwa kategorija ta' prodotti usa' minn tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Madankollu, kif imnizżel fir-Regolament li jimponi dazji kumpensatorji provviżorji fl-investigazzjoni oriġinali ⁽¹⁰⁾, it-tipi kollha ta' bijodizil u t-tahlitiet ta' bijodizil, inkluż id-dizil prodott mill-bijomassa, jitqiesu li huma fjuwils tal-bijodizil u li huma parti minn pakkett legiżlattiv li jikkonċerna l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija u l-enerġija li tiġġedded u l-fjuwils alternattivi. Ir-raġuni hija li l-bijodizil prodott mill-bijomassa għandu l-istess karatteristiċi u użi fiżiċi u tekniċi bażiċi bħal dawk tal-bijodizil prodott minn sorsi oħra. Is-sejba fl-investigazzjoni oriġinali ma kienet ikkontestata minn ebda parti interessata u tibqa' valida f'dan ir-rieżami ta' skadenza. B'konsegwenza t'hekk, il-Kummissjoni ċaħdet din it-talba mill-Gvern tal-Istati Uniti.

3. PROBABBILTÀ TA' TKOMPLIJA JEW RIKORRENZA TA' SUSSIDJI

3.1. Kummenti preliminari

- (38) Skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tal-miżuri eżistenti tistax x'aktarx twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidju. Il-kunċett ta' rikorrenza jimplika li m'għandux għalfejn ikun fis-seħh sussidju fiż-żmien ta' bidu jew meta tittiehed id-deċiżjoni li jinżammu l-miżuri. Konsegwentement, il-Kummissjoni vverifikat ukoll jekk ikunx hemm il-probabbiltà ta' rikorrenza tas-sussidji li jiskadu wara l-PIR.
- (39) Il-Kummissjoni analizzat l-iskemi ta' sussidju kollha li ġew identifikati fit-talba għal rieżami u talbet lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti biex jipprovdu informazzjoni dwar kull skema ta' sussidji oħra possibbli. Fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fit-tweġiba għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kummissjoni analizzat l-iskemi li ġejjin li kienu fis-seħh matul il-PIR:

Skemi Federali

- (a) Kreditu fuq it-tahlit ta' bijodizil u kreditu fuq il-bijodizil
- (b) Kreditu ta' taxxa fuq l-introjt mill-produttur iż-żgħir tal-agri-bijodizil
- (c) Kreditu għall-produzzjoni ta' Bijokarburant ċellulożiku
- (d) Programm tal-Bijoenerġija tal-USA għal Bijokarburanti avvanzati

Skemi Statali

- (a) Florida: Kreditu ta' Taxxa għall-Investment tal-Bijokarburanti fi Florida
- (b) Iowa: Rifużjoni tat-taxxa għall-Produtturi tal-Bijodizil f'Iowa
- (c) Kansas: Inċentiv għall-Produtturi Kwalifikati ta' Fjuwil tal-Bijodizil f'Kansas
- (d) Kentucky: Kreditu ta' Taxxa fuq il-Produzzjoni ta' Bijodizil f'Kentucky

⁽⁹⁾ Skont il-legiżlazzjoni tal-Istati Uniti, it-Titolu 26 tal-Kodiċi tal-Istati Uniti, it-taqsim 45K(c)(3), it-terminu "bijomassa" jfisser kull materjal organiku minbarra — (A) żejt u gass naturali (jew kull prodott tiegħu), u (B) faham (inkluż linjite) jew kull prodott tiegħu.

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 194/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimponi dazju kumpensatorju provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika (GU L 67, 12.3.2009, p. 50), il-premessa 20, in-nota ta' qiegħ il-paġna 5.

- (40) L-iskemi li ġejjin mhumix se jiġu analizzati minn hawn' il quddiem ladarba, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, huma jew kienu inattivi, skadew qabel il-PIR jew ma pprovdew ebda benefiċċji lill-produtturi tal-bijodizil tal-Istati Uniti matul il-PIR:

Skema Federali

Garanziji għal self għal Bijokarburanti avanzati

Skemi Statali

- (i) Kreditu ta' Taxxa għall-Faċilità ta' Produzzjoni ta' Bijokarburanti f'Alabama
- (ii) Għotjiet u Rifuzjonijiet fuq Fjuwil Alternattiv f'Arkansas
- (iii) Programm ta' Żvilupp ta' Fjuwils Rinnovabbli f'Illinois
- (iv) Kreditu ta' Taxxa fuq il-Produzzjoni ta' Bijodizil f'Indiana
- (v) Inċentivi ta' Taxxa fuq il-Produzzjoni ta' Fjuwil Alternattiv f'Kentucky
- (vi) Eżenzjoni mit-Taxxa fuq il-Fjuwil u t-Tagħmir tal-Bijodizil f'Louisiana
- (vii) Kreditu ta' Taxxa fuq il-Produzzjoni ta' Bijokarburanti f'Maine
- (viii) Inċentiva fuq il-Produzzjoni ta' Bijokarburanti f'Maryland
- (ix) Inċentiva fuq il-Produzzjoni ta' Bijokarburanti f'Mississippi
- (x) Fond ta' inċentiv ta' fjuwil tal- produtturi ta' biodizil Missouri
- (xi) Inċentiva ta' Taxxa fuq il-Proprietà ta' Produzzjoni ta' Fjuwil Alternattiv f'Montana
- (xii) Kreditu ta' Taxxa fuq il-Faċilità ta' Produzzjoni ta' Bijodizil f'Montana
- (xiii) Kreditu ta' Taxxa fuq l-Investiment ta' Produzzjoni ta' Bijodizil f'Nebraska
- (xiv) Kredtu ta' Taxxa fuq il-Produzzjoni ta' Bijokarburant fi New York
- (xv) Kreditu fuq il-Faċilitajiet ta' Bijodizil f'South Carolina
- (xvi) Programm ta' Inċentivi fuq il-Produzzjoni ta' fjuwil u bijodizil f'Texas
- (xvii) Għotjiet fuq il-Produzzjoni ta' Bijokarburanti f'Virginia
- (xviii) Self u Għotjiet fuq il-Fjuwil Alternattiv f'Washington
- (xix) Eżenzjoni mit-taxxa fuq il-produzzjoni ta' biofjuwils fl-Istat ta' Washington

3.2. Sussidji ta' importazzjonijiet matul il-PIR — Skemi Federali

3.2.1. Kreditu fuq it-tahlit ta' biodiżil u kreditu fuq il-biodiżil

3.2.1.1. Bażi ġuridika

- (41) It-Titolu 26, it-Taqsima 40 A u t-taqsimiet 6426 u 6427 tal-Kodiċi tal-Istati Uniti (U.S.C.) huma l-Bażi ġuridika għall-iskema ta' kreditu ta' taxxa għal daww li jhalltu l-biodiżil, għall-bejjiegha bl-imnut u għall-utenti aħharija. Dawn jagħmlu tajjeb għall-kreditu fuq fjuwil ta' biodiżil li ġejjin:
- (i) il-kreditu għat-tahlit ta' biodiżil ("skema ta' USD 1/għal kull gallun");
 - (ii) il-kreditu fuq il-biodiżil;
 - (iii) il-kreditu fuq il-produttur iż-żgħir tal-agri-biodiżil
- (42) Il-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul tal-produttur iż-żgħir tal-agri-biodiżil huwa kreditu ta' taxxa li japplika biss għall-produtturi ż-żgħar tal-agri-biodiżil. Din l-iskema hija ttrattata fil-premessi 59 sa 63 hawn isfel.

3.2.1.2. Eligibbiltà

- (43) Biex tkun eligibbli għall-kreditu fuq it-tahlit ta' biodiżil imsemmi f(i) fil-premessa 41 hawn fuq, kumpanija għandha tohloq tahlita ta' biodiżil u fjuwil tad-diżil, tahlita li tinbigh bhala fjuwil jew għall-użu bhala fjuwil.
- (44) Il-persuna li tohloq l-inċentiv għandha tikseb ċertifikazzjoni mill-produttur jew mill-importatur tal-biodiżil li jidentifika l-prodott u l-perċentwal tal-biodiżil ⁽¹⁾ u l-agri-biodiżil fil-prodott. Dan il-kreditu jiehu l-forma ta' kreditu ta' taxxa tas-sisa jew, jekk ir-responsabbiltà ta' taxxa tas-sisa ta' kumpanija hija inqas mit-total tal-kreditu tat-taxxa tas-sisa, il-kumpanija tista' mbagħad titlob il-kreditu li jkun baqa' bhala kreditu fuq it-taxxa tad-dhul li jithallas lura. Kreditu fuq it-taxxa tad-dhul li jithallas lura huwa kreditu fuq it-taxxi tad-dhul tal-persuna li thallas it-taxxa jew hlas dirett. Dan jithallas lura għaliex il-kreditu żejjed jista' jingħata lura lil min iħallas it-taxxa bhala hlas dirett fi flus kontanti jekk il-kreditu huwa akbar mit-taxxa dovuta mill-individwu.
- (45) Il-kreditu fuq il-biodiżil imsemmi fil-punt (ii) fil-premessa 41 hawn fuq huwa kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-bejjiegha bl-imnut jew għall-utenti finali ta' biodiżil (pur) mhux imħallat. Il-kreditu fuq il-biodiżil pur jista' jinkiseb biss mill-persuna li tpoġġi l-gallun ta' biodiżil pur fit-tank tal-fjuwil ta' vettura jew li tużah bhala fjuwil. Għandu jkun notat li anki l-produtturi tal-biodiżil li jipproduċu l-biodiżil tagħhom stess, ikunu jistgħu jirċievu dan il-kreditu. Għalhekk biex jitlob il-kreditu, il-produttur tal-biodiżil għandu jkun qed jaġixxi jew ta' bejjiegh bl-imnut (li jpoġġi l-gallun ta' biodiżil fit-tank tal-gass tal-utent finali) jew ta' utent finali (eż. wiehed li jpoġġi l-biodiżil fil-vettura tiegħu stess).

3.2.1.3. Implimentazzjoni Prattika

- (46) Il-biodiżil imħallat bi fjuwil tad-diżil minerali huwa intitolat għal taxxa tas-sisa fuq it-tahlit ta' biodiżil jew kreditu ta' taxxa fuq id-dhul. Matul il-PIR, il-kreditu prevalenti kien ta' USD 1 għal kull gallun għal kull tip ta' biodiżil, jiġifieri inkluż l-agri-biodiżil u d-diżil mill-bijomassa.
- (47) Il-kreditu fuq it-taxxa finali għall-fjuwil imħallat jiddependi fuq il-proporzjon ta' biodiżil li jkun fih. Ir-rekwiżit minimu, u dak li jitqies bhala l-prassi l-aktar komuni, huwa ż-żieda ta' 0,1 % ta' diżil minerali ma' 99,9 % biodiżil (dan il-prodott imħallat huwa magħruf bhala l-B99 fl-Istati Uniti), billi dan jiżgura li jinkiseb il-kreditu massimu fuq it-taxxa. Il-proporzjon ta' biodiżil fil-prodott imħallat jikkwalifika għal-kreditu fuq it-taxxa (eż. 100 gallun ta'

⁽¹⁾ Kif iddefinit fl-USC, l-agri-biodiżil jirreferi għal biodiżil derivat biss minn żjut vergni biss, inklużi esteri ġejjin minn żjut veġetali vergni tal-qamhbirrun, mill-fażola tas-sojja, miż-żerriegħa tal-ġirasol, miż-żerriegħa tal-qoton, mill-kanola, mill-krambe, miż-żerriegħa tal-kolza, mill-ghosfor, miż-żerriegħa tal-kittien, min-nuħhala tar-ross u żerriegħa tal-mustarda, u mix-xaham tal-annimali.

B99 għandu jkun fih 99,9 gallun ta' biodiżil u jkun eliġibbli għal kreditu ta' USD 99,90 fuq it-taxxa. Il-konverżjoni ta' biodiżil minn prodott pur (B100) għal prodott imhallat (B99) hija proċess sempliċi. Din timplika ż-żieda ta' 0,1 % ta' diżil minerali mal-biodiżil pur u ma tirrikjedix trasformazzjoni ewlenija tal-prodott ikkonċernat. Hija l-attività tat-tahlit li twassal għall-eliġibbiltà għall-kreditu.

- (48) Il-produtturi tal-biodiżil jistgħu jitolbu għall-inċentiv meta huma stess ikunu qed iwettqu attività ta' tahlit. Il-produttur għandu jhallat il-biodiżil pur ma' fjuwil tad-diżil minerali. Fir-rigward tal-intitolament għall-inċentiv, ma hemm l-ebda differenza bejn il-biodiżil imhallat iddestinat għall-bejgħ domestiku u għall-bejgħ għall-esportazzjoni.
- (49) Il-kumpaniji li ma jipproduċux iżda pjuttost jixtru l-biodiżil pur u jhalltuh f'tahlita tal-biodiżil huma wkoll intitolati għall-kreditu fuq it-taxxa. Kumpaniji bħal dawn għandhom jiksbu ċertifikat mill-produttur jew importatur (u fejn applikabbli kull bejjiegħ mill-ġdid li jintervjeni) tal-bijodiżil li fih il-produttur jicċertifika b'mod effettiv li ma kienx talab il-kreditu ta' taxxa. Dan iċ-ċertifikat huwa trasferibbli waqt li jintitola d-detentur għal USD 1 fi kreditu ta' taxxa fuq kull gallun pur ta' bijodiżil.
- (50) L-inċentiv jista' jintalab bħala kreditu kontra s-sisa jew it-taxxa fuq id-dhul dovuta jew bħala hlas dirett fi flus kontanti. L-ammont totali tal-inċentiv jibqa' l-istess (USD 1 għal kull gallun) kemm jekk l-inċentiv huwa ddikjarat bħala kreditu ta' taxxa tas-sisa, kreditu ta' taxxa fuq id-dhul, hlas dirett lill-persuna li qed thallas it-taxxa, kif ukoll kwalunkwe kontribuzzjoni ta' dak li ssemma qabel.
- (51) L-U.S.C. tistipula li ma għandux jingħata kreditu għat-tahlit ta' biodiżil sakemm il-kumpanija (min ihallat) li tagħmel it-tahlit tal-biodiżil u d-diżil minerali tikseb ċertifikat ("Ċertifikat għall-Biodiżil") mill-produttur tal-biodiżil li fih il-produttur jicċertifika, inter alia, il-kwantità ta' biodiżil li għalih jirreferi iċ-ċertifikat u jekk il-biodiżil huwiex agri-biodiżil jew tip ieħor ta' biodiżil. Jekk kumpanija li tipproduċi l-biodiżil sussegwentement thallat dak il-biodiżil mad-diżil minerali u titlob il-kreditu ta' taxxa, dik il-kumpanija għandha tipproduċi iċ-Ċertifikat għall-Biodiżil bid-dokumentazzjoni meħtieġa biex tkun tista' tagħmel talba għall-kreditu. Persuna li tirċievi Ċertifikat għall-Biodiżil, u li sussegwentement tbigh il-biodiżil mingħajr ma tipproduċi tahlita ta' biodiżil, għandha tipprovi lix-xerrej b'Ċertifikat għall-Biodiżil flimkien ma' "stqarrija ta' bejgħ mill-ġdid ta' biodiżil". Fi kliem ieħor, il-kumpanija li tagħmel it-tahlita u li titlob il-kreditu ta' taxxa tista' tikseb iċ-Ċertifikat għall-Biodiżil jew direttament mill-produttur tal-biodiżil jew indirettament mingħand bejjiegħ mill-ġdid ta' biodiżil. Għalhekk, dan iċ-ċertifikat huwa trasferibbli waqt li jintitola lid-detentur għal kreditu ta' taxxa ta' USD 1 fuq kull gallun għall-ghadd ta' glalen ta' biodiżil użati mill-pretendent fil-produzzjoni ta' kwalunkwe tahlit ta' biodiżil.
- (52) Ma saret disponibbli l-ebda informazzjoni ġdida matul il-perjodu ta' rieżami li tqajjem dubju dwar il-konklużjoni mill-investigazzjoni inizjali li l-bijodiżil kollu huwa ssusidjat permezz ta' dan il-kreditu ta' taxxa.
- (53) Fir-rigward tal-kreditu fuq il-bijodiżil, b'kuntrast mal-investigazzjoni ta' qabel meta l-kreditu prevalenti kien ta' USD 1 għal kull gallun ta' agri-bijodiżil mhux imhallat (pur) jew USD 0,50 għal kull gallun ta' bijodiżil ieħor mhux imhallat, il-bejjiegħ bl-imnut (jew produttur tal-bijodiżil li jaġixxi ta' bejjiegħ bl-imnut) jew l-utent aħhari tal-bijodiżil li mhuwiex imhallat issa jista' jitlob USD 1,00 għal kull gallun ta' agri-bijodiżil mhux imhallat (pur) jew tipi oħra ta' bijodiżil kif ukoll għal diżil prodott mill-bijomassa bħala kreditu ta' taxxa fuq l-introjt min-negożju ġenerali mhux rifondibbli. Kreditu min-negożju ġenerali li ma jithallasx lura huwa kreditu kontra t-taxxa fuq id-dhul ta' negożju. Dan ma jithallasx lura għax, jekk il-qliġ tan-negożju huwa akbar mit-taxxa dovuta tiegħu, il-kreditu ż-żgħir ma jistax jithallas lura lin-negożju bħala hlas dirett fi flus kontanti. Madankollu, skont l-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, il-kreditu ta' taxxa fuq l-introjt min-negożju mogħti għal sena jista' jiġi trasferit lura għal sentejn u riportat għal ghoxrin sena.
- (54) L-awtoritajiet tal-Istati Uniti irrikonnew li uhud mill-produtturi tal-bijodiżil ibbenefikaw minn dan il-kreditu matul il-PIR filwaqt li aġixxew bħala bejjiegħa bl-imnut jew utenti, iżda ma setgħux jikkwantifikaw eżatt il-benefiċċji li rċewew matul il-PIR.

3.2.1.4. Konklużjoni

- (55) Il-kreditu fuq tahlit ta' bijodiżil kif ukoll il-kreditu fuq bijodiżil għandu jitqies bħala inċentiv fiskali kemm jekk jingħata bħala hlas fi flus kontanti kif ukoll jekk le (possibbli biss għal kreditu fuq tahlitiet ta' bijodiżil) jew ikollu jitnaqqas mit-taxxa dovuta (applikabbli għaž-żewġ krediti ta' taxxa).

- (56) Il-Kummissjoni tqis li din l-iskema hija sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu (3)(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerka f'forma ta' ghotjiet diretti (hlasijiet fi flus kontanti, possibbli biss għall-kreditu fuq tahlit ta' bijodizil) u ta' dhul mahfur li normalment kien ikun dovut (kumpens għat-taxxa) (applikabbli għaž-żewġ krediti ta' taxxa). L-ghotjiet jagħtu benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuhom.
- (57) L-iskemi huma limitati għall-kumpaniji li huma involuti fl-industrija tal-bijodizil u għalhekk jitqiesu bhala speċifiċi skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kumpensatorji.
- (58) Fl-aħħar nett, peress li l-iskema ta' kreditu fuq it-tahlita ta' bijodizil tipprovdi sussidju ta' USD 1 għal kull gallun għal kull tip ta' bijodizil, il-Kummissjoni tqis li din l-iskema pprovdi ammont sinifikanti ta' sussidji lil produtturi esportaturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti u għalhekk baqgħet l-aktar skema importanti matul il-PIR.

3.2.2. Kreditu ta' taxxa fuq l-introitu mill-produttur iż-żgħir tal-agri-bijodizil

3.2.2.1. Baži ġuridika

- (59) It-Titolu 26, U.S.C., it-Taqsima 40A jipprovdi wkoll għal kreditu ta' taxxa fuq id-dhul għall-produttur iż-żgħir tal-agri-biodizil.

3.2.2.2. Eliġibbiltà

- (60) Din l-iskema hija disponibbli biss għall-produtturi żgħar ta' agri-biodizil pur. Kull min iħallat jew jinnogozja u jixtri iżda ma jipproduċix biodizil mhuwiex eliġibbli għall-kreditu. Produttur żgħir huwa kwalunkwe persuna li l-kapaċità ta' produzzjoni tagħha ma taqbiżx is-60 miljun gallun ta' agri-bijodizil fis-sena. Il-produttur iż-żgħir ta' agri-biodizil jista' jitlob kreditu ta' taxxa li ma jithallasx lura ta' USD 0,10 fuq id-dhul min-negozju ġenerali għal kull gallun ta' agri-biodizil prodott. Il-produzzjoni kkwifikata ta' produttur ma tistax taqbeż il-15-il miljun gallun fi kwalunkwe sena taxxabbli. Biex il-produttur ikun jista' jitlob il-kreditu, l-agri-biodizil ikun irid jintuża bhala fjuwil, mibjugħ għall-użu bhala fjuwil, jew użat biex johloq tahlita ta' biodizil u fjuwil tad-dizil li jintuża bhala fjuwil jew mibjugħ għall-użu bhala fjuwil. B'hekk produtturi żgħar tal-agri-bijodizil jistgħu jikkombinaw din l-iskema, mal-iskema ta' kreditu għat-tahlitiet ta' bijodizil u għalhekk jirċievu total ta' USD 1,10 għal kull gallun. B'kuntrast ma' dan, il-produtturi tal-agri-bijodizil il-kbar huma biss eliġibbli għall-iskema ta' kreditu fuq it-tahlit ta' bijodizil.

3.2.2.3. Implimentazzjoni Prattika

- (61) Talbiet għall-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul min-negozju ġenerali li ma jithallasx lura jsiru kull sena meta l-pretendent jiddikjara t-taxxa tiegħu fuq id-dhul. Il-kreditu għall-kull gallun ta' biodizil prodott mill-pretendent matul is-sena taxxabbli rilevanti, sa massimu ta' 15-il gallun, jikkumpensa għat-taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji min-naħa tal-pretendent. Jekk l-obbligazzjoni tat-taxxa tar-rikorrent tkun inqas mill-ammont ta' kreditu mitlub, l-ammont żejjed jista' jitressaq 'il quddiem għas-snin fiskali sussegwenti.

3.2.2.4. Konkluzjoni

- (62) Il-Kummissjoni tqis din l-iskema bhala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja lill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerka f'forma ta' dhul mahfur li normalment kien ikun dovut. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċevuhom.
- (63) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-biodizil u għalhekk titqies bhala wahda speċifika skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u saħansitra kompensatorja.

3.2.3. Il-Programm tal-Bijoenerġija għall-Bijokarburanti Avanzati (BPAB)

3.2.3.1. Bażi ġuridika

- (64) Il-Programm tal-Bijoenerġija għall-Bijokarburanti Avanzati (BPAB) tad-Dipartiment tal-Agricoltura tal-Istati Uniti ("USDA") huwa rregolat skont it-Titolu IX, it-Taqsima 9005 tal-Farm Security and Rural Investment Act tal-2002 ("il-Farm Bill tal-2002"). Il-programm kien mahsub li jiskadi fl-2012, iżda ġie estiż għall-2013 u aktar tard għall-2014. L-Att Agrikolu tal-2014 estenda l-programm għal 5 snin oħra, sa tmiem l-2018.

3.2.3.2. Eligibbiltà

- (65) Dan il-programm jipprovdi għotjiet diretti lill-produtturi ta' bijokarburanti avanzati, li ġeneralment huma definiti bħala "fjuwil derivat minn bijomassa għajr lamtu tal-qalba tal-qamhbirrun". Id-definizzjoni tinkludi diżil prodott mill-bijomassa ⁽¹²⁾. Mhux aktar minn hamsa fil-mija tal-fondi tal-programm jistgħu jiġu distribwiti lil produtturi eliġibbli b'kapacità ta' raffinar ta' aktar minn 150 000 000 gallun ta' bijokarburant avanzat kull sena. Dawk li jhalltu mhumiex eliġibbli għall-programm.

3.2.3.3. Implimentazzjoni Prattika

- (66) Il-partecipanti jirċievu hlasijiet diretti mill-gvern wara li japplikaw għall-programm. Il-produtturi jridu jirreġistraw l-ewwel mal-awtorità u jiffirmaw kuntratt. Il-produtturi għandhom jipprezentaw applikazzjonijiet ta' hlas għal kull kwart tas-sena fiskali sabiex jirċievu hlas għall-produzzjoni ta' bijokarburant avanzat ta' dak il-kwart. Il-hlasijiet huma previsti kemm għall-produzzjoni attwali kif ukoll għall-produzzjoni inkrementali. Ir-rati tal-hlas għall-produzzjoni attwali huma kkalkulati kull tliet xhur għall-ammont ta' bijokarburant avanzat attwali prodott kull kwart.
- (67) Il-hlasijiet tal-produzzjoni inkrementali jsiru għall-kwantità ta' bijokarburant avanzat eliġibbli li jiġi prodott f'sena fiskali, li jaqbeż il-kwantità prodotta fis-sena fiskali precedenti (mill-2009).
- (68) Il-finanzjament huwa maqsum fost il-produtturi kollha li pprezentaw ruhhom fuq il-bażi tal-valur Btu ⁽¹³⁾ tal-produzzjoni. Il-finanzjament huwa mqassam b'mod ugwali fost il-produtturi kollha skont il-valur Btu.

3.2.3.4. Konklużjoni

- (69) Il-Kummissjoni tqis din l-iskema bħala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerka taħt forma ta' għotjiet diretti. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċievuhom.
- (70) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-biodiżil u għalhekk titqies bħala waħda speċifika skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u saħansitra kompensatorja.

3.2.4. Kreditu għall-Produzzjoni ta' Bijokarburanti Ċellulożiku

3.2.4.1. Bażi ġuridika

- (71) Il-programm ilu jeżisti mill-1 ta' Jannar 2009 u ġie stabbilit mill-Food, Conservation, and Energy Act tal-2008. Wara l-1 ta' Jannar 2011 il-programm ġie estiż bl-istess mod bħat-tliet skemi l-oħra ta' hawn fuq (ara d-dettalji fit-Taqsima 3.4.1 hawn taħt). Il-liġi adottata fid-19 ta' Diċembru 2014 reġgħet dahhlet b'mod retroattiv l-iskema għall-2014 ⁽¹⁴⁾ kollha, iżda l-kumpaniji jistgħu jittrasferixxu sa 20 sena kreditu ta' taxxa miksub mill-iskemi.

⁽¹²⁾ Taqsima 428.102 "Definizzjonijiet" tar-regolamenti ta' implimentazzjoni: "Fjuwil ekwivalenti għad-diżil miksub minn bijomassa rinnovabbli, inkluzi żejt veġetali u xaham tal-annimali." Potenzjalment "bijokarburant miksub minn materjal ta' skart, inkluzi residwu tal-uċuħ tar-raba', materjal ta' skart veġetattiv iehor, skart tal-annimali, skart tal-ikel u skart tal-gonna" jista' wkoll jinkludi l-produzzjoni tal-bijodiżil.

⁽¹³⁾ L-Unità Termali Brittanika (BTU jew Btu) hija unità ta' enerġija ugwali għal madwar 1 055 Joules.

⁽¹⁴⁾ Permezz tal-Att dwar il-Prevenzjoni taż-Żieda fit-Taxxa tal-2014, iffirmat mill-President tal-Istati Uniti tal-Amerika fid-19 ta' Diċembru 2014. L-estensjoni tal-kreditu tal-Produtturi tal-Bijokarburanti tat-Tieni Generazzjoni.

3.2.4.2. Eligibbiltà

- (72) Din l-iskema, għal kull gallun, tipprovdi USD 1,01 ta' kreditu ta' taxxa fuq l-introjt tan-negożju ġenerali mhux rifondibbli tliet-bijokarburant tat-tieni ġenerazzjoni li jintuża bħala fjuwil jew li jinbiegħ għall-użu bħala fjuwil. Il-produtturi huma eliġibbli, inklużi l-produtturi ta' bijokarburant miksub minn kwalunkwe materjal linjoċellulożiku jew hemiċellulożiku li huwa disponibbli fuq bażi rikorrenti jew rinnovabbli, kif ukoll fjuwils li jsiru mill-algi.

3.2.4.3. Implimentazzjoni prattika

- (73) L-awtoritajiet tal-Istati Uniti ma pprezentawx cifri dettaljati dwar il-benefiċċji pprovduti matul il-PIR. Huma sostnew li jkunu jafu l-benefiċċji għall-2013 biss f'Ottubru 2015 u għall-2014 fl-2016. Madankollu, jidher li l-iskema ma pprovdietx benefiċċji lill-produtturi ta' diżil li jikkwalifika bħala fjuwil tat-tieni ġenerazzjoni. Dan huwa dovut għall-fatt li s'issa dan id-diżil ma jidherx li jiġi prodott fuq bażi kummerċjali u l-kwantitajiet prodotti u mibjugħa fis-suq huma pjuttost marginali.

3.2.4.4. Konkluzjoni

- (74) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ma tqisx li din l-iskema pprovdiet benefiċċji għall-produtturi tal-bijodizil matul il-PIR u ma analizzatx l-impatt tagħha fuq il-possibbiltà ta' kontinwazzjoni u/jew rikorrenza ta' sussidjar.

3.3. Sussidji tal-importazzjonijiet matul il-PIR — Skemi Statali

3.3.1. Kreditu ta' Taxxa għall-Investment tal-Bijokarburanti fi Florida

3.3.1.1. Bażi ġuridika

- (75) Il-Baży ġuridika ta' din l-iskema operata mid-Dipartiment tal-Agrikoltura u s-Servizzi tal-Konsumatur ta' Florida hija t-Taqsima 220.192 tal-Istatuti ta' Florida.

3.3.1.2. Eligibbiltà

- (76) Il-Programm ta' Kreditu ta' Taxxa fuq l-Investment f'Teknoloġiji tal-Enerġija Rinnovabbli jipprovdi kreditu tat-taxxa korporattiva annwali lill-entitajiet eliġibbli kollha għall-kostijiet kapitali kollha, għall-kostijiet operattivi u ta' manutenzjoni, kif ukoll għall-kostijiet tar-riċerka u l-iżvilupp li saru bejn l-1 ta' Lulju 2012, u t-30 ta' Ġunju 2016, b'rabta ma' investment fil-produzzjoni, il-ħażna, u t-tqassim ta' bijodizil, etanol, u fjuwils rinnovabbli ohra fl-Istat ta' Florida.

3.3.1.3. Implimentazzjoni prattika

- (77) L-applikazzjonijiet għal kreditu ta' taxxa għandhom jaslu għand id-dipartiment sal-1 ta' November ta' kull sena jew qabel u jiġu rieżaminati fuq bażi ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel. L-applikazzjonijiet iridu jinkludu d-dokumentazzjoni ta' sostenn tal-kostijiet eliġibbli kollha. L-applikanti għandhom jipprezentaw ukoll sommarju li jiddeskrivi kif il-materjali qed jintużaw b'rabta ma' investment fil-produzzjoni, il-ħażna, u t-tqassim ta' bijodizil (B10-B100), etanol (E10-E100) jew fjuwils ohra rinnovabbli fi Florida. Barra minn hekk, l-applikanti, mal-applikazzjoni mimlija jridu jipprezentaw deskrizzjoni tal-impatt ekonomiku tal-proġett fi Florida.
- (78) L-iskema toffri kreditu tat-taxxa korporattiva annwali ugwali għal 75 % (sa USD 1 miljun għal kull kontribwent u total ta' USD 10 miljun għal kull sena fiskali tal-Istat) tal-kostijiet kapitali kollha, il-kostijiet operattivi u ta' manutenzjoni, u l-kostijiet ta' R&Ż b'rabta ma' investment fil-produzzjoni, il-ħażna u t-tqassim ta', fost affarijiet ohra, il-bijodizil u fjuwils rinnovabbli ohra fl-Istat. Il-kreditu huwa sa USD 1 miljun għal kull kontribwent tat-taxxa u l-ammont mhux użat jista' jiġi riportat u jintuża fi snin ta' taxxa, mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Dicembru 2018, li warajhom jiskadi t-trasferiment ta' kreditu u ma jkunx jista' jintuża.

3.3.1.4. Konkluzjoni

- (79) Il-Kummissjoni tqis din l-iskema bħala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Istat ta' Florida f'forma ta' dhul mahfur li normalment kien ikun dovut. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċevuhom.
- (80) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-bijodizil u tipi oħra ta' fjuwil u għalhekk titqies bħala wahda speċifika skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kumpensatorja.

3.3.2. *Rifużjoni tat-taxxa għall-Produtturi tal-Bijodizil f'Iowa*

3.3.2.1. Bażi ġuridika

- (81) Il-Bażi ġuridika ta' din l-iskema mhaddma mid-Dipartiment tad-Dhul ta' Iowa hija t-Taqsim 423.4(9) tal-Kodiċi ta' Iowa.

3.3.2.2. Eligiibilità

- (82) Il-produttur irid ikun manifattur tal-bijodizil, irreġistrat mill-Aġenzija għall-Protezzjoni Ambjentali tal-Istati Uniti, skont it-Taqsim 40, il-paragrafu 79.4 tal-Code of Federal Regulations (C.F.R.). Il-bijodizil irid ikun għal użu fi fjuwil imhallat bil-bijodizil skont it-Taqsim 214 A. 2 tal-Kodiċi ta' Iowa. Il-bijodizil irid ikun prodott f'Iowa.

3.3.2.3. Implimentazzjoni prattika

- (83) Produtturi tal-bijodizil eligibbli jehtieġu li jintroduċu talba għal rifużjoni li tipprovdi dejta dwar l-ghadd ta' glalen ta' bijodizil prodotti matul il-perjodu ta' tliet xhur. Id-Dipartiment tad-Dhul iwettaq rieżami tat-talba għal rifużjoni u, jekk tiġi approvata, johroġ ċekk ta' rifużjoni lil kull produttur tal-bijodizil.
- (84) Talbiet għal rifużjoni jiġu pprezentati f'April, Lulju, Ottubru u Jannar ta' kull sena, u ċ-ċekkijiet ta' rifużjoni jinħarġu f'Mejju, Awwissu, Novembru u Frar ta' kull sena.
- (85) Il-programm jipprovdi rifużjoni ta' USD 0,03 għal kull gallun ta' bijodizil prodott f'Iowa (USD 0,03 għall-2012, USD 0,025 għall-2013 u USD 0,02 għall-2014-2017). Ir-rifużjoni hija limitata għall-ewwel 25 miljun gallun prodott f'kull faċilità.

3.3.2.4. Konkluzjoni

- (86) Il-Kummissjoni tqis din l-iskema bħala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Istat ta' Iowa f'forma ta' dhul mahfur li normalment kien ikun dovut. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċevuhom.
- (87) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-bijodizil u tipi oħra ta' fjuwil u għalhekk titqies bħala wahda speċifika skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kumpensatorja.

3.3.3. *Inċentiv għall-Produtturi Kwalifikati ta' Fjuwil tal-Bijodizil f'Kansas*

3.3.3.1. Bażi ġuridika

- (88) Il-Bażi ġuridika għal din l-iskema mhaddma mid-Dipartiment tad-Dhul f'Kansas hija l-Istatuti Annotati ta' Kansas (Kansas Statutes Annotated)(K.S.A.) it-taqsimiet 79-34,155 sa 79-34,159 tal-K.S.A u r-Regolamenti Amminis-trattivi ta' Kansas (K.A.R.) it-taqsimiet 92-27-1 sa 92-27-5 tal-K.A.R. L-iskema se tiskdadi fl-1 ta' Lulju 2016.

3.3.3.2. Eligibbiltà

- (89) Il-Fond ta' Inċentiv għall-Produtturi ta' Fjuwil tal-Bijodizil Kwalifikat f'Kansas jipprovdi għotja diretta ta' USD 0,30 għal kull gallun ta' bijodizil lill-produtturi stabbiliti fl-istat ta' Kansas. Hlasijiet ta' inċentiv huma kontingenti fuq il-fondi disponibbli u huma mqassma fuq bażi pro rata, jekk mehtieg.
- (90) L-iskema giet sottofinanzjata f'dawn l-aħħar snin u f'dan l-istadju l-ebda finanzjament ma huwa ppjanat sal-1 ta' Lulju 2015. L-iskema ma rċevietx finanzjament lanqas wara l-1 ta' Lulju 2014. Madankollu, l-iskema ma pprovdietx benefiċċji lil diversi produtturi tal-Istati Uniti matul il-PIR. Barra minn hekk, ma jistax jiġi eskluż li l-ammont totali ta' finanzjament jew parti minnu, previst f'atti statutorji (USD 875 000 kull tliet xhur) jista' jiġi allokati għall-iskema wara l-1 ta' Lulju 2015.

3.3.3.3. Konkluzjoni

- (91) Il-Kummissjoni tqis din l-iskema bħala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Istat tal-Kansas taht forma ta' għotja diretta. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċevuhom.
- (92) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-bijodizil u tipi oħra ta' fjuwil u għalhekk titqies bħala wahda speċifika skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kumpensatorja.

3.3.4. Kreditu ta' Taxxa fuq il-Produzzjoni ta' Bijodizil f'Kentucky

3.3.4.1. Bażi ġuridika

- (93) Il-Bażi ġuridika ta' din l-iskema mhaddma mid-Dipartiment tad-Dhul ta' Kentucky hija t-taqsimha 154.27 tal-Istatuti Riveduti ta' Kentucky (KRS) u t-taqsimha 307, 1:040 tar-Regolamenti Amministrattivi ta' Kentucky (KAR).

3.3.4.2. Eligibbiltà

- (94) Kull produttur tal-bijodizil, daww li jhalltu l-bijodizil, jew produttur tad-dizil rinnovabbli li jinsab fizikament f'Kentucky huwa intitolat għal kreditu ta' taxxa fuq il-produzzjoni.

3.3.4.3. Implimentazzjoni prattika

- (95) Applikant eligibbli għandu jippreżenta applikazzjoni lid-Dipartiment tad-Dhul fil-15 ta' Jannar jew qabel tas-sena kalendarja preċedenti. L-applikant għandu jipprovdi evidenza li l-bijodizil prodott jissodisfa ċerti rekwiżiti tal-ispeċifikazzjoni.
- (96) Applikant li qed jitlob kreditu ta' taxxa għandu jehmez iċ-ċertifikat ta' kreditu mahruġ mid-dipartiment mad-dikjarazzjoni tat-taxxa tiegħu li fuqha jintalab il-kreditu ta' taxxa.
- (97) Ir-rata tal-kreditu hija dollaru (USD 1 għal kull gallun ta' biodizil prodott minn produttur tal-bijodizil, dollaru (USD 1) għal kull gallun ta' biodizil użat fil-proċess ta' tahlit minn daww li jhalltu l-bijodizil, u dollaru (USD 1 għal kull gallun ta' dizil rinnovabbli (jiġifieri dizil mill-bijomassa) prodott minn produttur tad-dizil rinnovabbli, sakemm l-ammont totali ta' kreditu approvat għall-produtturi kollha tal-bijodizil, għal daww li jhalltu l-bijodizil, u għall-produtturi tad-dizil rinnovabbli ma jaqbiżx il-limitu massimu annwali ta' kreditu ta' taxxa ta' bijodizil u dizil rinnovabbli.

- (98) Il-limitu massimu annwali kkombinat għal-kreditu tat-taxxa fuq il-bijodizil u d-dizil rinnovabbli għall-2013 u l-2014 kien ta' USD 10 miljun skont il-KRS 141.422(1)(c).
- (99) Jekk l-ammont totali ta' kreditu approvat għall-produtturi kollha tal-bijodizil, dawk li jhalltu l-bijodizil, u l-produtturi tad-dizil rinnovabbli jaqbeż il-limitu massimu ta' kreditu ta' taxxa annwali għad-dizil rinnovabbli u l-bijodizil, id-dipartiment jistabbilixxi l-ammont ta' kreditu li jirċievi kull produttur tal-bijodizil, dawk li jhalltu l-bijodizil, u l-produtturi tad-dizil rinnovabbli billi jimmultiplika l-limitu massimu ta' kreditu ta' taxxa annwali ta' bijodizil u dizil rinnovabbli b'perċentwal, li n-numeratur tiegħu huwa l-ammont ta' kreditu approvat għall-produtturi kollha tal-bijodizil, dawk li jhalltu l-bijodizil, u l-produtturi tad-dizil rinnovabbli u li d-denominatur tiegħu huwa l-kreditu totali approvat għall-produtturi kollha tal-bijodizil, dawk li jhalltu l-bijodizil, u l-produtturi tad-dizil rinnovabbli.

3.3.4.4. Konkluzjoni

- (100) Il-Kummissjoni tqis din l-iskema bħala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Istat ta' Kentucky f'forma ta' dhul mahfur li normalment kien ikun dovut. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċevuhom.
- (101) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-bijodizil u tipi ohra ta' fjuwil u għalhekk titqies bħala wahda speċifika skont l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kumpensatorja.

3.4. Il-probabilità ta' tkomplija jew rikorrenza ta' sussidju

- (102) L-iskema prinċipali, bħal fl-investigazzjoni originali, kompliet tkun l-iskema ta' kreditu fuq it-tahlit ta' Bijodizil. Din l-iskema kienet fis-sehh matul il-PIR iżda skadiet fil-31 ta' Diċembru 2014. L-iżviluppi legiżlattivi tagħha u l-possibbiltà li jiġu introdotti mill-ġdid huma analizzati hawn taht, flimkien mal-kreditu tal-bijodizil u l-kreditu ta' taxxa fuq l-introju għall-produtturi ż-żgħar tal-agri-bijodizil.

3.4.1. Skadenzi u estensjonijiet tat-tliet skemi federali

- (103) It-tliet skemi federali (Kreditu għat-tahlit ta' bijodizil, Kreditu għall-bijodizil u Kreditu għall-produtturi ż-żgħar tal-agri-bijodizil) ġew ippromulgati mill-Att Amerikan tal-Holqien tal-Impjiegi tal-2004 ⁽¹⁵⁾ u dahlu fis-sehh għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2005. Dawn kienu waslu biex jiskadu fil-31 ta' Diċembru 2008. Minn dak iż-żmien 'l hawn, huma kienu waslu biex jiskadu u kienu ġew estiżi erba' darbiet:
- (i) L-ewwel estensjoni kienet sal-31 ta' Diċembru 2009 u ġiet ippromulgata mil-Liġi Pubblika 110-343, iffirmata fit-3 ta' Ottubru 2008 (l-Att dwar l-Istabbilizzazzjoni Ekonomika ta' Emergenza tal-2008: it-Taqsima B — Att dwar l-Estensjoni u t-Titjib fl-Energija tal-2008);
 - (ii) It-tieni estensjoni kienet sal-31 ta' Diċembru 2011 u ġiet ippromulgata mil-Liġi Pubblika 111-312, iffirmata fis-17 ta' Diċembru 2010 (l-Att dwar il-Helsien mit-Taxxa, l-Awtorizzazzjoni mill-Ġdid tal-Assigurazzjoni kontra l-Qgħad, u l-Holqien tal-Impjiegi tal-2010);
 - (iii) It-tielet estensjoni kienet sal-31 ta' Diċembru 2013 (li kopriet ukoll retroattivament l-2012) u ġiet ippromulgata mil-Liġi Pubblika 112-240, iffirmata fit-2 ta' Jannar, 2013 (l-Att dwar il-Helsien tal-Kontribwenti Amerikan tal-2012);
 - (iv) Ir-raba' u s'sissal-ahħar estensjoni kienet sal-31 ta' Diċembru 2014 u ġiet ippromulgata mill-Att dwar il-Prevenzjoni taż-Żieda fit-Taxxa tal-2014, iffirmat mill-President tal-Istati Uniti fid-19 ta' Diċembru 2014.

⁽¹⁵⁾ Kif estiżi bl-Att dwar il-Politika tal-Energija tal-2005 §1344 (P.L. 109-58) u emendati bl-Att għall-Estensjoni u t-Titjib fl-Energija tal-2008 (P.L. 110-343, it-Taqsima B) §202-203.

- (104) Konsegwentement, matul l-eżistenza tagħhom, it-tliet skemi federali ma reġgħux biss iddahhlu b'mod kostanti iżda f'żewġ okkażjonijiet (fl-2013 u fl-2014) iddahhlu mill-ġdid b'mod retroattiv 11-il xahar wara li kienu skadew. Għalhekk, mill-introduzzjoni tal-iskemi fl-2005, sat-tmiem tal-2014, kemm permezz ta' sempliċi estensjoni ta' skemi, kif ukoll permezz ta' estensjoni b'effett retroattiv, it-tliet skemi federali kienu kontinwament disponibbli għall-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti.
- (105) L-iffinanzjar għall-2014 se jithallas biss lill-benefiċjarji fit-tieni nofs tal-2015 ⁽¹⁶⁾ minhabba li l-iskadenza għall-applikazzjoni għall-programm introdott b'mod retroattiv giet estiża sat-8 ta' Awwissu 2015.

3.4.2. Il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' sussidjar tat-tliet skemi federali

- (106) Il-Kummissjoni tqis li hemm probabbiltà kbira li t-tliet skemi federali ser jerġgħu jiddahhlu fil-futur qrib, inkluża l-kopertura retroattiva tal-perijodu wara l-31 ta' Dicembru 2014 għar-raġunijiet li ġejjin:
- (107) L-ewwel, l-aħhar erba' estensjonijiet deskritti fit-taqsimha 3.4.1 hawn fuq juru tendenza stabbilita biex jerġgħu jiddahhlu l-iskemi.
- (108) Wara d-divulgazzjoni definittiva, l-NBB stqarr li ma jkunx hemm tendenza stabbilita biex jerġgħu jiddahhlu l-iskemi peress li l-aħhar żewġ rikostituzzjonijiet tal-iskema kienu għall-imghoddi u mhux għall-futur. Fuq din il-bażi, l-NBB jiddikjara li jekk ikun hemm tendenza li tista' tiġi replikata fl-2015, jista' jkun hemm rikostituzzjoni għall-2015 iżda mhux għall-2016. Allegatament, ma għandux ikun possibbli li wiehed ibassar b'livell suffiċjenti ta' probabbiltà li l-bijodizil prodott fl-Istati Uniti jibbenefika mill-kreditu għat-tahlit tal-bijodizil meta jinbiegħ fl-2016.
- (109) It-talba tal-NBB hija fattwalment skorretta u għalhekk għandha tiġi miċhuda. Kienet biss l-aħhar rikostituzzjoni tal-iskema li kopriet esklussivament il-passat (għall-2014), filwaqt li r-rikostituzzjonijiet kollha preċedenti kienu jinkludu wkoll perjodi futuri. Pereżempju, ir-rikostituzzjoni fit-2 ta' Jannar 2013 kopriet b'mod retroattiv l-2012, iżda wkoll is-sena 2013 kollha kemm hi. Bl-istess mod, l-estensjonijiet fl-2008 u l-2010 koprew ukoll l-2009 u l-2011 rispettivament. Għalhekk, m'hemmx biss mudell ta' rikostituzzjoni retroattiva tal-iskemi, iżda wkoll ir-rikostituzzjonijiet kollha tal-passat, hlief dik fl-2014, li koprew ukoll perjodi futuri ta' operazzjoni tal-iskema. Fi kwalunkwe każ, huwa irrilevanti jekk ir-rikostituzzjoni li jmiss tal-iskema tkoprix biss l-2015 jew l-2016 ukoll. S'issa, ir-riżultat tar-rikostituzzjonijiet preċedenti kien sussidjar kontinwu, u xejn ma jindika li din ix-xejra se tieqaf. Għalhekk, huwa probabbli li l-2016 (u d-diversi snin ta' wara) tkun koperta retroattivament minn rikostituzzjoni/jiet futuri/i, filwaqt li jitqiesu l-elementi li ġejjin:
- (i) ix-xejra stabbilita biex issir rikostituzzjoni tal-iskemi;
 - (ii) il-fatt stabbilit fil-premessi minn 116 sa 120 hawn taht li ma kien hemm l-ebda bidla fil-prezzijiet tal-bijodizil fis-swieq domestiċi tal-Istati Uniti wara l-iskadenzi preċedenti tal-iskemi;
 - (iii) il-kontinwazzjoni u n-nuqqas ta' tneħhija tal-finanzjament għall-iskemi fil-passat; u
 - (iv) il-fatt li, anki jekk l-iskemi kellhom jitnehhew, huma għandhom jitnaqqsu gradwalment.
- (110) L-NBB ressaq ukoll diversi argumenti għall-appoġġ tal-fehma li r-rikostituzzjoni tat-tliet skemi federali tkun purament possibbiltà, iżda mhux probabbiltà. L-ewwel nett, hija kkwotat dikjarazzjoni mill-Kunsill Internazzjonali għal Trasport Nadif (International Council on Clean Transportation (ICCT)) li allegatament iddikjara li ma jkun hemm l-ebda evidenza li l-bijodizil xorta jkun jehtieg kreditu ta' taxxa.

⁽¹⁶⁾ L-awtorità (Internal Revenue Service) ikollha thallas fi żmien 60 jum wara li tasal it-talba (mhux aktar tard mit-8 ta' Awwissu 2015) jew l-IRS ikollha thallas kumpens.

- (111) It-tieni, l-NBB ġibed l-attenzjoni li l-Att riċenti ta' Riforma u Estensjoni tal-Inċentiv tat-Taxxa fuq il-Bijodizil tal-2014 (magħruf ukoll bħala Abbozz ta' Liġi 2021), li jipproponi li jestendi l-kreditu ta' taxxa tad-dhul u s-sisa fuq il-bijodizil sal-31 ta' Diċembru 2017, naqas milli jgħaddi mill-Kungress. L-NBB sqarr li l-Kamra tad-Deputati allegatament ukoll mhijiex mistennija li tibda jew tghaddi leġislazzjoni matul l-2015 li tkompli l-kreditu (għat-tahlit) tal-bijodizil.
- (112) L-ewwel talba tikkonċerna dikjarazzjoni mill-ICCT bid-data tal-31 ta' Lulju 2014. Madankollu, l-awtoritajiet tal-Istati Uniti ma seggewx dan il-parir u estendew l-iskema fi tmiem l-istess sena. B'hekk, għandha tinghata ftit importanza lil dikjarazzjoni tal-ICCT, meta titqies il-probabbiltà ta' rikostituzzjonijiet futuri.
- (113) Rigward it-tieni dikjarazzjoni, l-Abbozz ta' Liġi S. 2021 ⁽¹⁷⁾ ma kienx adottat sal-Kungress tal-2013-2014 u l-Kamra tar-Rappreżentanti m'għaddietx estensjoni tal-inċentivi tat-taxxa. Madankollu, ġie introdott abbozz ta' liġi ġdid fil-Kungress tal-21 ta' Mejju 2015 li jipproponi l-estensjoni ta' tliet skemi ta' sussidju għall-perjodu bejn il-31 ta' Diċembru 2014 u l-31 ta' Diċembru 2016 ⁽¹⁸⁾. Għalhekk, huwa fattwalment żbaljat li bħalissa m'hemm l-ebda proposta leġislattiva diskussa fis-sistema leġislattiva tal-Istati Uniti. Anki jekk din il-liġi l-ġdida ma tiġix adottata, l-esperjenza wriet li, taht is-sistema leġislattiva tal-Istati Uniti, huwa possibbli li Liġi tiġi proposta u tghaddi fi 18-il ġurnata biss. Skont l-informazzjoni mogħtija mill-Gvern tal-Istati Uniti, l-Att dwar il-Prevenzjoni taż-Żieda fit-Taxxa tal-2014 ġie introdott għall-ewwel darba fil-Kamra tar-Rappreżentanti tal-Istati Uniti biss fl-1 ta' Diċembru 2014, filwaqt li l-pass finali fil-proċedura leġislattiva kien biss 18-il ġurnata aktar tard meta l-President Obama ffirma l-abbozz biex tghaddi l-liġi fid-19 ta' Diċembru 2014. Barra minn hekk, minhabba l-fatt li, skont is-sistema legali tal-Istati Uniti, dawn l-estensjonijiet jistgħu jiġu applikati retroattivament — pereżempju r-rikostituzzjoni tal-2013, li kopriet retroattivament anki l-2012 — l-adozzjoni ta' estensjoni ġdida tista' ssehh ukoll wara l-2015.
- (114) Wara d-divulgazzjoni definittiva, l-NBB sahaq ukoll li l-valutazzjoni tal-Kummissjoni (ara l-premessa 107 hawn fuq) ma tissodisfax ir-rekwiżiti legali tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku li fil-fehma tiegħu jehtieg li l-Kummissjoni turi li l-iskadenza tad-dazji kumpensatorji twassal għal rikorrenza ta' sussidjar.
- (115) L-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku jehtieg li tintwera l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' sussidjar, li neċessarjament timplika li l-importazzjonijiet sussidjati lejn l-UE jissoktaw fin-nuqqas ta' miżuri. Kif analizzat fid-dettall fit-taqsimha 3.5 hawn taht, il-Kummissjoni stabbiliet li huwa probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti tal-bijodizil jerġgħu jibdew jesportaw il-bijodizil bi prezzijiet sussidjati lejn is-suq tal-Unjoni f'volumi kbar, jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (116) It-tieni, ma ġiet osservata l-ebda bidla fil-prezzijiet tal-bijodizil fis-suq domestiku tal-Istati Uniti li tista' tkun marbuta mal-iskadenza tal-imghoddi tal-iskemi jew ma' dik attwali tagħhom wara l-31 ta' Diċembru 2014. Skont id-dejta pprovduta mill-NBB ⁽¹⁹⁾, il-prezzijiet domestiċi tal-bijodizil naqsu matul il-kriżi finanzjarja fl-2008, żdiedu fit-tieni u t-tielet kwart tal-2010 u mbagħad baqgħu pjuttost stabbli sa tmiem l-2013. Fl-ewwel nofs tal-2014, il-prezzijiet naqsu b'madwar 30 %, filwaqt li kien mistenni li jiżdiedu, jekk il-produtturi anticipaw li l-iskemi mhux se jerġgħu jiddahhlu. Dan juri li l-produtturi tal-bijodizil kif ukoll operaturi ohra tas-suq, kellhom aspettattivi kbar li l-iskemi jiddahhlu retroattivament fil-futur, b'kont mehud ta':
- (i) l-importanza tas-sussidji meta mqabbla mal-prezz ta' bejgħ ta' bijodizil; u
- (ii) il-fatt li l-investigazzjoni originali wriet li xi produtturi tal-bijodizil jinkludu direttament fil-prezzijiet tagħhom l-iskema ta' kreditu għax-xerrej ta' USD 1 għal kull gallun ⁽²⁰⁾.
- (117) Wara d-divulgazzjoni definittiva, l-NBB sqarr li l-prezzijiet tal-bijodizil ivarjaw skont il-prezzijiet tad-dizil minerali u l-kost tal-materja prima. Għalhekk, l-NBB sahaq li ebda argument ma jista' jsir mill-evoluzzjoni tal-prezz ta' bijodizil għall-probabbiltà ta' rikorrenza ta' sussidjar, sakemm ma jiġix ikkunsidrat l-impatt tal-kost tal-materja prima u l-impatt tal-prezzijiet tad-dizil minerali.

⁽¹⁷⁾ <https://www.congress.gov/bill/113th-congress/senate-bill/2021/text>

⁽¹⁸⁾ HR 2517 "Powering American Jobs Act of 2015", introdott minn Mike Kelly. Disponibbli fuq [https://www.congress.gov/bill/114th-congress/house-bill/2517/text?q={%22search%22%3A\[%22%22hr2517%22%22\]}#toc-H48B28727047A4954BB43B03E81976580](https://www.congress.gov/bill/114th-congress/house-bill/2517/text?q={%22search%22%3A[%22%22hr2517%22%22]}#toc-H48B28727047A4954BB43B03E81976580), aċċessata fit-8 ta' Lulju 2015.

⁽¹⁹⁾ il-preżentazzjoni tal-NBB datata d-29 ta' Settembru 2014.

⁽²⁰⁾ Ara l-premessa 55 tar-Regolament (KE) Nru 194/2009.

- (118) Irrispettivament mill-impatt tal-prezzijiet tad-diżil minerali u l-kostijiet tal-materja prima fuq iċ-ċaqliq fil-prezzijiet tal-bijodizil, il-Kummissjoni tikkonkludi li s-sussidju miksub mill-produtturi tal-bijodizil għal kull gallun ta' bijodizil prodott naqqas b'mod sinifikanti l-kost tal-produzzjoni. Dan huwa rifless ukoll fid-determinazzjoni finali tal-prezz ta' bijodizil. Peress li ma kienx hemm kooperazzjoni minn kumpaniji tal-Istati Uniti, mhuwiex possibbli li jiġi stabbilit l-effett preċiż tas-sussidju fuq il-kost tal-produzzjoni. Madankollu, il-Kummissjoni stmat li dollaru (USD 1) provdut għal kull gallun ta' bijodizil prodott kien madwar terz tal-prezz finali domestiku tal-Istati Uniti tal-bijodizil matul il-PIR. Konsegwentement, hija ttenni s-sejbiet tagħha li l-prezzijiet tal-bijodizil kienu mistennija li jiżdiedu fil-passat, jekk il-produtturi anticipaw li l-iskemi mhux se jergħu jkun rikostitwiti. Madankollu, l-ebda bidla fil-prezzijiet tal-bijodizil fis-suq domestiku tal-Istati Uniti ma giet osservata li tista' tkun marbuta mal-iskadenza tal-passat tal-iskemi jew ma' dik attwali tagħhom wara l-31 ta' Diċembru 2014.
- (119) It-tielet, l-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka setgħet mhux biss kontinwament tuża s-sussidji mogħtija mit-tliet skemi federali, iżda l-finanzjament qatt ma tneħħa għal xi perjodu ta' żmien partikolari. L-iskema qatt ma kienet sottofinanzjata u lanqas ma tnaqqas il-kamp ta' applikazzjoni tal-benefiċjarji/benefiċċji. Għall-kuntrarju, fl-2008 ⁽²¹⁾ il-kreditu għal USD 1 għal kull gallun ġie estiż għall-produtturi kollha tal-bijodizil u mhux biss għall-produtturi ta' agri-bijodizil. Fil-fatt, il-finanzjament mogħti fl-2013 aktar milli rduppja meta mqabbel mal-2012, waqt li għall-ewwel nofs tal-2014, il-finanzjament kien oghla minn dak totali għall-2013 ⁽²²⁾.

Finanzjament f'miljuni ta' USD	2011	2012	2013	1.6.2013–31.12.2013	2014 (sat-30 ta' Ġunju 2014)
Kredit tas-Sisa fuq it-Tahlit ta' Fjuwil ta' Bijodizil	760,7	847,0	1 603,2	1 427,8	1 830,2

- (120) Ir-raba', minhabba l-importanza tal-iskemi għall-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti, u l-aspettattivi mill-operaturi kollha fis-suq li l-iskemi jibqgħu jeżistu, anki jekk l-Istati Uniti jiddeciedu li jneħħu l-iskemi għall-futur, ma jkunux jistgħu jagħmlu dan billi semplicement iħallu l-iskemi jiskadu. Minflok, il-finanzjament disponibbli jkollu jintlaqqas gradwalment, jiġifieri f'diversi snin, u/jew l-għadd ta' benefiċjarji eliġibbli jkollu jiġi limitat. Inkella jista' jkun hemm ir-riskju li jikkawżaw hsara serja lill-industrija domestika tal-bijodizil tagħhom, u dan iwassal għal telf sostanzjali ta' impjiegi (l-industrija timpjega madwar 60 000 persuna ⁽²³⁾), id-dipendenza fuq l-importazzjonijiet tad-diżil u n-nuqqas li jintlaħqu l-għanijiet ambjentali stabbiliti mill-Gvern bl-użu ta' bijodizil ⁽²⁴⁾.
- (121) Wara d-divulgazzjoni definittiva, l-NBB stqarr li l-fatt li finanzjament suffiċjenti kien disponibbli fil-passat u li l-kamp ta' applikazzjoni tal-benefiċċji tal-benefiċjarji ma ġiex imnaqqas fil-passat huwa irrilevanti għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' programm ta' sussidju li jkun skada. L-NBB sostna wkoll li l-fatt li l-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka, timpjega madwar 60 000 persuna ma jfissirx awtomatikament li l-programmi ta' sussidju jridu jergħu jiddaħhlu jew iridu jonqsu maż-żmien. Fl-aħħar nett, il-fatt li l-Istandard tal-Fjuwil Rinnovabbli ("RFS") — 2 jehtieg li jintuża minimu ta' 1 biljun gallun ta' diżil ibbażat fuq il-bijomassa kull sena bejn l-2011 u l-2021 ma jfissirx li dan l-għan mhux se jintlaħaq jekk il-programmi ta' sussidju ma jergħu jiddaħhlu.
- (122) Il-Kummissjoni tikkonkludi li, minhabba l-kobor tal-finanzjament ipprovdut permezz tat-tliet skemi federali u l-aspettattivi mill-operaturi kollha fis-suq li l-iskemi jibqgħu jeżistu, ikun diffiċli hafna li l-awtoritajiet tal-Istati Uniti jħallu biss l-iskemi jiskadu. Il-livell ta' impjeg mill-industrija, l-għanijiet ambjentali u ekonomiċi moqdija

⁽²¹⁾ Permezz tat-Taqsima 202(a) tal-Att dwar l-Estensjoni u t-Titjib u l-Energija tal-2008. Madankollu, t-Taqsima 203 tiegħu temenda t-taqsimiet 40 A u 6426 tal-IRC biex jeskludu l-bijodizil impurtat u mibjugħ għall-esportazzjoni mill-kreditu effettiv mill-15 ta' Mejju 2008. Dan huwa, madankollu, tnaqqis tal-kamp ta' applikazzjoni tal-benefiċjarji li ma għandu l-ebda effetti reali fis-suq domestiku tal-Istati Uniti, billi dan ma jirrigwarda la l-produzzjoni u lanqas l-importazzjoni ta' bijodizil użat fl-Istati Uniti.

⁽²²⁾ Sors: It-twegiba tal-Gvern tal-Istati Uniti. NB: Iċ-ċifri kkwotati jkopru biss krediti tat-taxxa tas-sisa, iżda ma jkopru krediti ta' taxxa fuq l-introjt u għotjiet diretti li għalihom il-Gvern tal-Istati Uniti ma pprovdix informazzjoni.

⁽²³⁾ Skont l-NBB, "Biodiesel Basics What is biodiesel?", <http://www.biodiesel.org/what-is-biodiesel/biodiesel-basics>, aċċessat fl-24 ta' Marzu 2015.

⁽²⁴⁾ L-Istandard dwar il-Fjuwil Rinnovabbli 2, stabbilit bl-Att dwar il-Politika tal-Energija (EPA) tal-2005, u sussegwentement bl-Att dwar l-Indipendenza tal-Energija u s-Sigurtà tal-2007 (EISA), jehtieg li jintuża minimu ta' biljun (1) gallun ta' diżil prodott mill-bijomassa kull sena bejn l-2011 u l-2022. Jehtieg ukoll li l-pajjiż juża mhux anqas minn 21 biljun gallun ta' bijokarburanti avvanzati sal-2022. Il-bijodizil jikkwalifika għal konformità taht iż-żewġ kategoriji. Sors: <http://www.biodiesel.org/what-is-biodiesel/biodiesel-faq's>, aċċessat fit-30.3.2015.

mill-industrija huma indikaturi importanti ta' dak li jkun friskju, jekk l-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti, tiġi mgieghla tnaqqas il-produzzjoni u l-kapaċità tagħha fl-assenza jew fil-każ ta' sussidji federali mnaqqsa. Barra minn hekk, f'dan ix-xenarju, se jiġi mhedded ukoll l-ghan ambjentali (li jinsab f'RFS-2) li jintużaw mill-anqas 22 biljun gallun ta' bijokarburanti avvanzati sal-2022 ⁽²⁵⁾, li ghalih jikkwalifika wkoll il-bijodizil.

- (123) Konsegwentement, il-Kummissjoni tqis li hemm probabbiltà qawwija li l-kreditu fuq it-tahlit ta' bijodizil, il-kreditu fuq il-bijodizil u skemi ta' kreditu għall-produtturi ż-żgħar tal-agri-bijodizil jerġghu jiddahhlu retroattivament u se jkomplu jagħtu benefiċċji lil produtturi tal-Istati Uniti tal-bijodizil fil-futur. It-tliet skemi federali x'aktarx se jkopru retroattivament il-perjodu wara l-31 ta' Diċembru 2014, kif intwera li kien il-każ diġà fil-passat.
- (124) L-NBB sostna wkoll li, filwaqt li l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku jirreferi għall-probabbiltà ta' rikorrenza ta' sussidjar, id-dazji kumpensatorji, ma jistgħux jinżammu jekk programm ta' sussidju jiġi rtirat fiż-żmien ta' sejbiet frieżami ta' skadenza u d-dazji kumpensatorji ma jkunux jistgħu jiġu implimentati meta m'hemm l-ebda sussidju biex jingheleb sabiex jipprevjeni li tiġi kkawżata hsara. L-oppożizzjoni inkonsistenti mal-Artikoli 15(1) u 17 tar-Regolament bażiku, kif ukoll mal-Artikolu 19 tal-Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kumpensatorji. L-NBB sahaq ukoll li qari koerenti ta' dawn id-dispożizzjonijiet jista' jiddetermina li d-dazji jistgħu jinżammu biss jekk il-programm ta' sussidju bħala tali jkun għadu fis-seħh, iżda l-benefiċċji taht il-programm ma jingħatawx.
- (125) Din it-talba għandha tiġi miċhuda. Il-formulazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku ma timplikax neċessarjament l-obbligu fuq il-Kummissjoni li tistabbilixxi li s-sussidjar effettivament jeżisti sabiex tittiehed deċiżjoni dwar l-estensjoni tal-miżuri. Għall-kuntrarju, l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku jipprevedi li, filwaqt li l-miżuri huma fis-seħh, sussidju ma jistax isir, u għalhekk, dan jippermetti l-possibbiltà li tiġi stabbilita "probabbiltà ta' rikorrenza tas-sussidjar". Għaldaqstant, l-eżistenza ta' skema ta' sussidju fis-seħh fil-mument ta' estensjoni mhijiex rekwiżit assolut stabbilit mill-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (126) Barra minn hekk, il-kuntest jikkonferma li l-Artikolu 15(1), it-tielet (it-3rd) sentenza, tar-Regolament bażiku mhuwiex applikabbli għal rieżamijiet ta' skadenza. L-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku b'mod ġenerali jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-impożizzjoni ta' miżuri definittivi fil-każ tal-investigazzjonijiet tal-Artikolu 10 (jiġifieri investigazzjonijiet godda). Tabilhaqq, hafna mid-dispożizzjonijiet tiegħu mhuwiex applikabbli għal investigazzjonijiet ta' rieżami tal-iskadenza mibdija skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Pereżempju, l-Artikolu 15(1) il-hames paragrafu jispeċifika li "*l-ammont tad-dazju kumpensatorju ma għandux jaqbeż l-ammont ta' sussidji kumpensatorji stabbilit*." Dan il-paragrafu b'mod ċar mhuwiex applikabbli għal rieżamijiet ta' skadenza, peress li, skont l-Artikolu 22(3) tal-istess regolament, meta jitwettaq rieżami ta' skadenza, il-miżuri jistgħu biss jithassru jew jinżammu u għalhekk ma jistgħux jiddeterminaw l-ammont ta' dazju kumpensatorju.
- (127) Formulazzjoni simili teżisti fl-Artikolu 19 tal-Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kompensatorji li wkoll jirregola b'mod ċar il-kundizzjonijiet għall-impożizzjoni ta' miżuri definittivi fil-każ ta' investigazzjonijiet godda.
- (128) Għall-istess raġunijiet stabbiliti fil-premessi minn 125 sa 127 hawn fuq, il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku mhuwiex applikabbli għal investigazzjonijiet ta' rieżami ta' skadenza mibdija skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (129) Fl-aħhar nett, l-ghan tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku huwa li jwettaq analiżi prospettiva tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tas-sussidjar u l-hsara. Eżerċizzju bħal dan jissuggerixxi ċertu grad ta' probabbiltà u jiddistingwi l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku mill-Artikoli 15(1) u 17 tar-Regolament bażiku, li l-ghanijiet tagħhom huma li tiġi kkunsidrata bidla fiċ-ċirkostanzi li diġà sehhet.
- (130) Għalhekk, ibbażata fuq il-formulazzjoni, il-kuntest u l-ghanijiet tal-Artikolu 18, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Artikoli 15 u 17 tar-Regolament bażiku ma japplikawx għal rieżamijiet ta' skadenza.
- (131) Għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tirrifjuta d-dikjarazzjonijiet imressqa mill-NBB.

⁽²⁵⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 21 hawn fuq.

3.4.3. Probabbiltà ta' kontinwazzjoni tas-sussidjar ta' skemi oħrajn

- (132) L-iskemi ta' sussidju kollha li ġew analizzati iktar il fuq, li fuq il-bażi tagħhom ingħataw is-sussidji, kienu fis-sehh matul il-PIR.
- (133) Għadd ta' skemi żgħar bhalissa għadhom fis-sehh, bhalma huma l-programm ta' bijoenerġija għal bijokarburanti avvanzati u l-iskemi ta' sussidju mill-Istat, u ma hemm l-ebda indikazzjoni li dawn l-iskemi se jntemmu fil-futur qrib.
- (134) Għalhekk, fir-rigward tal-iskemi fis-sehh, il-Kummissjoni tqis li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx li twassal għall-kontinwazzjoni tas-sussidjar.

3.5. L-impatt tas-sussidjar fuq l-esportazzjonijiet lejn l-UE

- (135) Il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk l-esportazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti lejn l-Unjoni jsirux f'volumi sinifikanti jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi magħżula fil-kampjun imsemmija fil-premessa 20 hawn fuq, ma kienx possibbli li ssir analiżi bbażata fuq dejta vverifikata pprovduta mill-produtturi tal-Istati Uniti. Għaldaqstant, il-Kummissjoni użat is-sorsi ta' tagħrif li ġejjin: id-dejta pprovduta minn xi produtturi tal-Istati Uniti tal-bijodizil fl-istadju tal-bidu bi twegiba għall-kwestjonarju għall-fini tat-tehid tal-kampjuni, l-Eurostat, it-talba għal rieżami ta' skadenza, sottomissjonijiet sussegwenti mill-applikant, il-Bord Nazzjonali tal-Bijodizil (NBB) tal-Istati Uniti, is-siti elettronici tal-Amministrazzjoni Informatika tal-Enerġija tal-Istati Uniti (EIA) u d-Dipartiment tal-Enerġija tal-Istati Uniti, u l-Kummissjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali tal-Istati Uniti.
- (136) Fuq il-bażi tad-dejta miġbura mill-EIA, il-kapaċità tal-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti matul il-PIR kienet ta' 7 128 000 tunnellata. Dan il-volum huwa qrib hafna tal-volum ipprovdut mill-NBB abbażi tal-informazzjoni ppreżentata mill-membri tiegħu lill-Agenzija għall-Protezzjoni tal-Ambjent (EPA), li huwa ta' 6 963 000 tunnellata.
- (137) Il-produzzjoni attwali tal-Istati Uniti tal-bijodizil matul il-PIR kienet ta' 4 450 000 tunnellata (dejta tal-EIA), li tikkorrispondi għal użu tal-kapaċità ta' 62,4 % u kapaċità ta' riżerva ta' 37,6 %, jiġifieri 2 678 000 tunnellata. Din il-kapaċità ta' riżerva x'aktarx li tintuża biex tforni s-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Fil-fatt, il-produtturi tal-Istati Uniti jistgħu faċilment iżidu l-produzzjoni u l-esportazzjoni tagħhom lejn l-UE bil-benefiċċju ekonomiku taż-żieda fil-proporzjon tal-użu tal-kapaċità u t-tnaqqis fil-kost għal kull unità ta' produzzjoni. Ir-rilaxx fis-suq tal-Unjoni ta' kapaċità ta' riżerva fl-Istati Uniti jkollu impatt sinifikanti peress li jammonta għal kważi 22 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-PIR.
- (138) F'dan ir-rigward, l-NBB ressaq għadd ta' kummenti. L-ewwel nett, l-NBB ġibed l-attenzjoni li l-kapaċità ta' produzzjoni reali tal-Istati Uniti tkun aktar baxxa minn dik meqjusa mill-Kummissjoni. Fil-fatt, skont l-NBB, numru ta' impjanti fl-Istati Uniti, għalkemm irregistrati, fil-fatt huma inattivi u għalhekk il-kapaċità ta' produzzjoni reali hija ta' 5 409 000 tunnellata. L-NBB irrapporta wkoll produzzjoni tal-bijodizil oghla matul il-PIR, li tammonta għal 5 084 000 tunnellata. Bħala konsegwenza, l-NBB sahaq li l-użu tal-kapaċità huwa madwar 94 % u li f'tit li xejn hemm kapaċità ta' riżerva biex tintuża għall-esportazzjoni lejn l-UE, jekk il-miżuri jithassru.
- (139) Madankollu din id-dikjarazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. Id-dejta pprovduta mill-NBB ma tistax tiġi rikonċiljata ma' dejta disponibbli uffiċjalment. Il-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka obbligati jippreżentaw lill-EIA fuq bażi ta' kull xahar, formola (EIA-22M "S'tharriġ ta' kull Xahar dwar il-Produtturi ta' Bijodizil") li tindika, fost dejta oħra, il-kapaċità ta' produzzjoni annwali u l-status operattivi tagħhom, bħal pereżempju attiv, temporanjament inattiv jew hidma imwaqqfa għal kollox. Minn Jannar 2013, il-kapaċità rreġistrata varjat kemmxejn minn xahar għall-iehor iżda kienet globalment pjuttost stabbli.
- (140) Barra minn hekk, il-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka huma obbligati jippreżentaw lill-EPA fuq bażi annwali, fost informazzjoni oħra, it-tip jew tipi ta' fjuwil rinnovabbli mistennija li jiġu prodotti jew importati u l-kapaċità ta' produzzjoni eżistenti u ppjanata.
- (141) Il-kapaċità rreġistrata li l-produtturi tal-bijodizil tal-Istati Uniti ddikjaraw hija għalhekk aġġornata regolament u hija saħansitra kkunsidrata bħala sors preċiż. Anki jekk attwalment il-kapaċità mhix qed tintuża jew tinsab inattiva, għandha tittiehed inkunsiderazzjoni għall-kalkolu tal-kapaċità ta' riżerva li hi disponibbli biex jiżdedu l-produtturi u l-esportazzjonijiet.

- (142) Barra minn hekk, il-valuri tal-kapaċità tal-produzzjoni pprovduti mill-NBB diġà eskudew il-kapaċità magħluqa permanenti tal-kapaċità, kif rikonnoxxut fis-sottomissjoni tagħhom. Impjanti li m'humiex permanentement magħluqa jistgħu b'definizzjoni jergħu jibdwew il-produzzjoni, jekk jinbidlu l-kundizzjonijiet tas-suq futuri (bħalma huma l-ftuh tas-suq tal-Unjoni). It-test ta' "probabbiltà ta' rikorrenza" frieżami tal-iskadenza jitlob approċċ li jhares 'il quddiem dwar x'jista' jiġri fil-futur, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, u mhux sempliċement evalwazzjoni tas-sitwazzjoni matul il-PIR.
- (143) Wara d-divulgazzjoni finali, l-NBB sahaq li l-kapaċità ta' produzzjoni m'għandhiex tiehu inkunsiderazzjoni kapaċità wieqfa anki jekk din ma kinitx innotifikata lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti bħala żarmata jew magħluqa b'mod permanenti.
- (144) Madankollu, wara l-istruzzjonijiet tal-EIA kkwotati mill-NBB, il-*"kapaċità ta' produzzjoni annwali [hija] il-kwantità ta' bijodizil li impjant jista' jipproduċi f'sena kalendarja, bis-suppożizzjoni ta' waqfien normali għal manutenzjoni. Dan jinkludi l-kapaċità ta' impjant wieqaf sakemm l-impjant jiżżarma jew jiġi abbandunat"* ⁽²⁶⁾. Minn dan ta' hawn fuq huwa ċar li l-EIA jikkunsidra fil-kapaċità totali tal-produzzjoni fl-Istati Uniti, l-impjanti kollha possibbli li jistgħu potenzjalment isiru attivi mill-ġdid. Konsegwentement, kuntrarju għal dak li jsostni l-NBB, impjanti li ma jiġux żarmati jew li ma jitwaqqfux b'mod permanenti jistgħu jergħu jibdwew il-produzzjoni, skont id-definizzjoni, jekk jinbidlu l-kundizzjonijiet futuri. Għalhekk din il-kapaċità wieqfa għandha tiġi kkunsidrata bħala parti mit-total tal-kapaċità fil-produzzjoni tal-bijodizil tal-Istati Uniti.
- (145) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-kapaċità rreġistrata attwalment tikkostitwixxi bażi preċiża għall-kalkolu tal-kapaċità totali ta' produzzjoni flimkien mal-kapaċità ta' riżerva u tiċhad it-talba tal-NBB.
- (146) It-tieni, l-NBB argumenta wkoll li l-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tal-Amerka, mhijiex imfassla biex taħdem bħala industrija li tesporta, peress li l-maġġoranza tal-facilitajiet tal-bijodizil fl-Istati Uniti jipproduċu anqas minn 15 000 000 gallun (55 000 tunnellata metrika) fis-sena. Allegatament, ma jkunx ekonomikament fattibbli li jinħażnu bosta ġimghat ta' produzzjoni ta' bijodizil għal vjeġġ uniku ta' esportazzjoni.
- (147) Il-Kummissjoni tqis li dan l-argument għandu jiġi miċhud. L-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti tista' tesporta u qabel l-impożizzjoni tal-miżuri fis-sehħ, il-produtturi tal-Istati Uniti kienu qed jesportaw kwantitajiet sinifikanti ta' bijodizil lejn is-suq tal-Unjoni, sa 1 137 000 tunnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni originali (mill-l-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008). Dan juri li hemm produtturi tal-Istati Uniti b'kapaċità ta' produzzjoni suffiċjenti biex ikunu jistgħu jesportaw. Barra minn hekk, il-produtturi tal-Istati Uniti minghajr biżżejjed kapaċità ta' produzzjoni individwali għal vjeġġ lejn l-Unjoni se jkomplu jaqdu s-suq domestiku u l-kummerċjanti jistgħu jiġbru flimkien il-produzzjoni ta' bosta impjanti u jesportawha.
- (148) Barra minn hekk, is-suq tal-Unjoni huwa attraenti hafna, għaliex huwa l-akbar fid-dinja u hemm biżżejjed incentivi tal-Unjoni u nazzjonali għall-konsum tal-bijodizil. Fl-aħhar iżda mhux l-inqas, il-livell ta' prezzijiet fl-Unjoni, li huma oghla minn dawk fi swieq terzi oħra, jagħti incentiv għall-produtturi tal-Istati Uniti biex jesportaw lejn l-Unjoni aktar milli lejn swieq terzi oħrajn.
- (149) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li minhabba l-probabbiltà ta' tkompliġa jew rikorrenza ta' sussidjar, flimkien mal-kapaċità ta' riżerva tal-industrija tal-bijodizil fl-Istati Uniti, u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni, huwa probabbli li l-produtturi tal-bijodizil tal-Istati Uniti jergħu jibdwew jesportaw il-bijodizil bi prezzijiet sussidjati lejn is-suq tal-Unjoni f'volumi kbar, jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

3.6. Konkluzjoni

- (150) Fid-dawl ta' dan t'hawn fuq, b'konformità mal-Artikolu 18(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni tikkonkludi li hemm probabbiltà ta' tkompliġa u rikorrenza ta' sussidjar jekk il-miżuri fis-sehħ jithallew jiskadu.

4. HSARA

4.1. Id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (151) Il-prodott simili kien immanifatturat minn madwar 200 produttur magħruf fl-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Dawn jikkostitwixxu l-"industrija tal-Unjoni" skont it-tifsira tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku.

⁽²⁶⁾ http://www.eia.gov/survey/form/eia_22m/instructions.pdf, aċċessat fis-7.7.2015.

- (152) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kienet stabbilita għal kważi 11 600 000 tunnellata. Il-Kummissjoni stabbilixxiet iċ-ċifra fuq il-bażi tal-informazzjoni kollha disponibbli li tirrigwarda l-industrija tal-Unjoni, bħal informazzjoni mogħtija fit-talba għal rieżami ta' skadenza u dejta miġbura mill-produtturi tal-Unjoni matul l-investigazzjoni. Kif indikat fil-premessi minn 12 sa 14 iktar 'il fuq, intgħażlu seba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun li bejniethom jirrappreżentaw kważi 30 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili.

4.2. Konsum tal-Unjoni

- (153) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-konsum fl-Unjoni fuq il-bażi tal-volum tal-produzzjoni totali tal-Unjoni bl-esportazzjonijiet imnaqqsa, flimkien mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Il-volumi tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni kienu estratti mid-dejta tal-Eurostat.
- (154) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

Il-konsum tal-Unjoni

	2011	2012	2013	PIR
Konsum totali tal-Unjoni (tunnellati metriċi)	11 130 119	11 856 626	11 382 324	12 324 479
Indiċi	100	107	102	111

Sors: Eurostat, dejta mill-industrija tal-Unjoni

- (155) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-konsum tal-bijodiżil tal-Unjoni żdied bi 11 % matul il-perjodu kkunsidrat.

4.3. Importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Istati Uniti tal-Amerka

4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (156) L-importazzjonijiet ta' bijodiżil mill-Istati Uniti tal-Amerka lejn l-Unjoni, skont id-dejta mill-Eurostat, waqgħu għal kważi żero wara l-impożizzjoni tal-miżuri fl-2009. L-importazzjoni lejn l-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat u s-sehem mis-suq żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

Volum ta' importazzjoni u s-sehem mis-suq

	2011	2012	2013	PIR
L-Istati Uniti tal-Amerka (ftunnellati metriċi)	2 442	803	7	13
Indiċi	100	33	0	1
Sehem mis-suq	0	0	0	0

Sors: Il-Eurostat

4.3.2. Il-prezzijiet u t-twaqqigh tal-prezzijiet

4.3.2.1. Prezzijiet domestiċi tal-Istati Uniti

- (157) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi ta' bijodiżil tal-Istati Uniti, is-servizzi tal-Kummissjoni jużaw tliet sorsi ta' informazzjoni għall-istabbiliment tal-prezz ta' bejgħ domestikku ta' bijodiżil fl-Istati Uniti tal-Amerka matul il-PIR: it-tweġibiet għall-kwestjonarju mibgħut fl-istadju inizjali għall-finijiet ta' kampjunar, sottomessi minn għadd ta' produtturi ta' bijodiżil tal-Istati Uniti fl-istadju inizjali; informazzjoni pprovduta mill-NBB msejsa fuq informazzjoni miġbura minn servejers tas-suq bl-isem ta' "Jacobsen"; u (iii) informazzjoni pprovduta mill-applikant ibbażata fuq l-informazzjoni miġbura mis-Servizz ta' Informazzjoni tal-Prezz taż-Żejt (OPIS).

- (158) Id-dejta minn dawn it-tliet sorsi tinkludi livelli differenti ta' prezzijiet ta' kummerċ u kundizzjonijiet incoterm. Madankollu, il-valuri huma qrib hafna ta' xulxin. Il-medja tal-valuri minn dawn it-tliet sorsi hija ta' USD 1 196,93 għal kull tunnellata metrika. Fir-rata tal-kambju medja tal-euro mad-dollaru matul il-PIR (1 EUR = 1,356 USD), dan l-ammont jikkorrispondi għal prezz tal-bejgħ domestiku tal-Istati Uniti ta' EUR 883 għal kull tunnellata metrika ⁽²⁷⁾.

4.3.2.2. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni u t-twaqqigh tal-prezz tal-Istati Uniti

- (159) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, l-importazzjonijiet ta' bijodizil lejn l-Unjoni mill-Istati Uniti tal-Amerka kienu negligibbli u ma setghux jipprovdu bażi bis-sens għall-kalkolu tat-twaqqigh fil-prezz.
- (160) Saret analiżi magħmula bejn il-prezz medju ta' bijodizil prodott u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni u l-prezz medju ta' esportazzjoni ta' bijodizil lill-pajjiżi terzi mill-Istati Uniti matul il-PIR. Il-Kummissjoni kkonsultat il-baži tad-dejta tal-Kummissjoni tal-Kummerċ Internazzjonali tal-Istati Uniti u harget il-kwantitajiet u l-valuri tal-esportazzjoni ta' bijodizil taht il-kodiċi HTS 382600 għall-PIR. Il-kwantitajiet tal-esportazzjoni (ftunnellati metriċi) lejn il-pajjiżi kollha (l-UE inkluża) jammontaw għal 567 018-il tunnellata. Il-valur medju għal kull tunnellata metrika matul il-PIR kien ta' EUR 753,34.

Tabella 3

Il-volumi tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti u l-prezzijiet tal-esportazzjoni matul il-PIR

Pajjiżi ta' destinazzjoni	Il-kwantitajiet ta' esportazzjoni (ftunnellati metriċi)	% tal-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi kollha	Valur medju (USD) għal kull tunnellata metrika	Valur medju (EUR) għal kull tunnellata metrika
Total ta' Ġibiltà	76 266	13	753,19	555,45
Total tal-Kanada	247 959	44	1 167,33	860,86
Total tal-Awstralja	4 267	1	1 019,77	752,04
Total tal-Malasja	103 773	18	891,44	657,41

- (161) Matul il-PIR, il-prezz medju ta' esportazzjoni ta' bijodizil tal-Istati Uniti lejn id-destinazzjonijiet kollha kien ta' USD 1 021,52 (EUR 753,34) għal kull tunnellata metrika FAS (frank sal-vapur). Sabiex jiġi kkalkulat prezz tal-esportazzjoni probabbli u raġonevoli lejn l-Unjoni jkun meħtieġ li jiżiedu l-kostijiet tat-trasport u tal-assigurazzjoni kif ukoll dazju doganali ta' 6,5 % u kostijiet ta' wara l-importazzjoni ma' dan il-prezz. Skont id-dejta miksuba matul l-investigazzjoni, dan ikun jammonta għal madwar EUR 100 għal kull tunnellata metrika. Konsegwentement huwa stmat li l-prezz tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni jkun qed iwaqqa' l-prezzijiet tal-Unjoni, peress li l-prezz domestiku medju ta' bijodizil mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni matul il-PIR kien ta' EUR 905 għal kull tunnellata metrika (ara t-tabella 8 hawn taht).
- (162) Il-Bord Nazzjonali tal-Bijodizil tal-Istati Uniti (NBB) argumenta li l-Kummissjoni naqset milli tispjega għalfejn użat il-prezzijiet medji tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti lejn terzi pajjiżi meta stabilixxiet il-prezz probabbli ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni minflok użat il-prezz oghla għall-esportazzjoni lejn il-Kanada. Huwa jsostni wkoll li l-Kummissjoni naqset milli tispjega l-baži għall-aġġustament ta' EUR 100 għall-prezz tal-esportazzjoni stmat lejn l-Unjoni u ma kkunsidratx il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni u lanqas id-differenzi allegati fil-prezzijiet minhabba materja prima differenti. Bħala riżultat, l-analiżi tat-twaqqigh tal-prezzijiet hija żbaljata.
- (163) L-investigazzjoni wriet, kif deskritt hawn fuq, li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti jvarjaw b'mod sinifikanti skont id-destinazzjoni. Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit prezz ta' esportazzjoni raġonevoli u probabbli lejn l-Unjoni, il-Kummissjoni stabbilixxiet dak il-prezz fuq il-baži ta' medja tad-destinazzjonijiet tal-esportazzjoni kollha. Il-fatt li semplicement jintuża l-ogħla prezz ta' esportazzjoni, kif mistqarr mill-NBB, ma kienx ikun metodu xieraq bl-istess mod billi l-użu tal-irhas prezz tal-esportazzjoni ma kienx ikun xieraq.

⁽²⁷⁾ Minhabba żball tipografiku, il-prezz imsemmi fid-Dokument ta' Divulgazzjoni kien indikat hażin għal EUR 884.

- (164) Fir-rigward tal-aġġustament ta' EUR 100, il-bażi għall-kalkoli tal-Kummissjoni kienet l-informazzjoni pprovduta mill-NBB innifsu. B'mod aktar speċifiku, il-Kummissjoni użat l-ammont għad-dazji doganali u għall-kostijiet tat-trasport kif previst mill-NBB (madwar EUR 94) u aġġustat dan l-ammont għal EUR 100, li jikkunsidra wkoll ammont għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni. L-ammont għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni kif mistqarr mill-NBB (2 % jew EUR 16,69) ma ġiex ikkunsidrat peress li dan l-ammont ma kienx sostanzjat.
- (165) Rigward l-allegata differenza fil-prezz minhabba materja prima differenti, il-Kummissjoni tfakkar li fl-investigazzjoni oriġinali sar aġġustament fuq il-bażi ta' tqabbil ta' dejta vverifikata mill-produtturi tal-Istati Uniti tal-Amerka u l-produtturi tal-Unjoni. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni minghand il-produtturi tal-Istati Uniti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni tista', l-ewwel nett ma setghetx tistabbilixxi li aġġustament għandu jinghata. It-tieni, anki jekk jinghata aġġustament, il-Kummissjoni ma tkunx tista' tistabbilixxi l-livell ta' aġġustament bhal dan. Iċ-ċirkostanzi li kienu jipprevalu fiż-żmien tal-investigazzjoni oriġinali nbidlu, b'mod partikolari t-taħlita tal-materja prima għall-produzzjoni użata kemm fl-UE kif ukoll fl-Istati Uniti biex jipproduċu l-bijodizil m'għadhiex l-istess. Fi kwalunkwe każ, l-NBB talab aġġustament ta' 10 %, iżda ma ssostanzjax dan il-livell tal-aġġustament.
- (166) Minn dan ta' hawn fuq isegwi li t-talba tal-NBB li l-analizi tat-twaqqigh tal-prezzijiet hija żbaljata trid tiġi miċhuda.

4.3.3. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

- (167) Il-volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppa matul il-perjodu kunsidrat kif ġej:

Tabella 4

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

	2011	2012	2013	PIR
Il-Malasja (tunnellati metriċi)	16 622	36 543	211 430	314 494
l-Indoneżja (tunnellati metriċi)	1 087 517	1 133 946	394 578	204 086
l-Arġentina (tunnellati metriċi)	1 422 142	1 475 824	425 239	153 607
Oħrajn (ftunnellati metriċi)	139 580	153 529	177 889	206 592
Total (ftunnellati metriċi)	2 665 861	2 799 842	1 209 136	878 779
<i>Indiċi</i>	100	105	45	33
Sehem mis-suq	24,0 %	23,6 %	10,6 %	7,1 %
<i>Indiċi</i>	100	99	44	30
Prezz medju (EUR/tunnellata)	927	932	779	786
<i>Indiċi</i>	100	100	84	85

Sors: Il-Eurostat

- (168) Il-volum ta' importazzjonijiet ta' bijodizil minn pajjiżi terzi minbarra l-Istati Uniti tal-Amerka naqas b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat li huwa rifless fi tnaqqis fis-sehem mis-suq simili. It-tnaqqis fil-volumi ta' importazzjoni mill-2013 jikkoinċidi mal-impożizzjoni ta' miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Indoneżja u mill-Arġentina. Il-prezz medju naqas ukoll bi 15 % matul l-istess perjodu. Din ix-xejra fil-prezzijiet hija simili għat-tendenza tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni (Tabella 8 hawn taht) u tista' tiġi attribwita prinċipalment lil tnaqqis fi prezzijiet ta' materja prima. Ghalkemm il-livelli tal-prezzijiet huma madwar 13 % taht il-medja tal-prezz tal-Unjoni, is-sehem mis-suq ta' dawn l-importazzjonijiet huwa baxx u ma għandu l-ebda impatt sinifikanti fuq l-industrija tal-Unjoni.

4.4. Il-qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.4.1. Rimarki ġenerali

- (169) Skont l-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku, sar eżami tal-indikaturi ekonomiċi rilevanti kollha li għandhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (170) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi ta' hsarat makroekonomiċi u mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi tad-dejta relatata mal-produtturi kollha tal-Unjoni u l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi ta' dejta vverifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' dejta nstabu li jirrappreżentaw is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (171) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjieg, il-produttività, id-daqs tal-marġni ta' sussidju u l-irkupru minn sussidju preċedenti.
- (172) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet unitarji medji, il-kost unitarju, il-kost lavorattiv, l-inventarji, il-profitabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, u l-abbiltà li jiżdied il-kapital.

4.4.2. Indikaturi makroekonomiċi

4.4.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità

- (173) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 5

Il-produzzjoni, il-kapaċità produttiva u l-użu tal-kapaċità

	2011	2012	2013	PIR
Volum ta' produzzjoni (tunnellati metriċi)	8 547 884	9 138 558	10 528 886	11 596 824
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>107</i>	<i>123</i>	<i>136</i>
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati metriċi)	16 072 000	16 190 288	16 997 288	16 746 869
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>101</i>	<i>106</i>	<i>104</i>
Użu tal-kapaċità	53 %	56 %	62 %	69 %
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>106</i>	<i>116</i>	<i>130</i>

Sors: Dejta pprovduta mill-EBB (l-applikant)

- (174) Filwaqt li l-kapaċità tal-produzzjoni baqgħet relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat (+ 4 %), il-volumi ta' produzzjoni żdiedu b'mod sinifikanti mill-2012 sal-aħħar tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Din iż-żieda fil-volumi tal-produzzjoni hija parzjalment spjegata biż-żieda fil-konsum tal-Unjoni matul l-istess perjodu iżda tikkoinċidi wkoll mal-impożizzjoni ta' miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil mill-Indoneżja u mill-Argentina, li b'mod ċar kellhom effett pożittiv fuq il-volumi ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni.
- (175) Minhabba l-kapaċità ta' produzzjoni stabbli u ż-żieda fil-volumi tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità żdied bi 30 % matul il-perjodu kkunsidrat u lahaq id-69 % sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami.

- (176) L-NBB jgħid li t-twegibiet tal-kwestjonarju mhux kunfidenzjali minn xi kumpaniji fil-kampjun juru rati għolja ta' użu ta' kapaċità li jvarjaw minn 78 % sa mill-anqas 93 %. Għalhekk, il-medja aktar baxxa ta' rata tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità tal-industrija kollha għandha tkun minhabba fatturi strutturali aktar milli minhabba l-importazzjonijiet. F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-utilizzazzjoni tal-kapaċità m'għandhiex titqies bħala indikatur li turi li l-industrija tal-Unjoni tal-bijodizil għadha fil-proċess li tirkupra minn sussidjar tal-passat.
- (177) Din id-dikjarazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. L-użu tal-kapaċità huwa biss wiehed minn hafna indikaturi makroekonomiċi li l-Kummissjoni tikkunsidra meta tanalizza s-sitwazzjoni globali tal-industrija tal-Unjoni. Il-fatt li xi kumpaniji fil-kampjun jista' jkollhom rati oghla ta' użu huwa normali billi l-makroindikaturi huma bbażati fuq il-medja ponderata tal-industrija kollha tal-Unjoni. Il-fatt li xi produttori tal-bijodizil fl-Unjoni rkupraw b'rata aktar mgħaġġla, jew fuq livell oghla, minn oħrajn, b'mod partikolari l-industrija frammentata hafna, ma jirrendix dan l-indikatur żejjed għall-valutazzjoni ġenerali tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

4.4.2.2. Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

- (178) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 6

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2011	2012	2013	PIR
Volum ta' bejgħ fis-suq tal-Unjoni (f'tunnellati metriċi)	8 497 073	8 863 191	9 741 548	10 966 576
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>104</i>	<i>115</i>	<i>129</i>
Sehem mis-suq	76 %	75 %	86 %	89 %
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>98</i>	<i>112</i>	<i>117</i>

Sors: Dejta pprovduta mill-EBB (l-applikant)

- (179) Il-volumi tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdiedu b'mod sinifikanti u skont iż-żieda fil-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Bħala riżultat ukoll is-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni żdied minn 76 % fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat għal 89 % fi tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta'rieżami. L-evoluzzjoni pożittiva tal-volumi ta' bejgħ u l-ishma tas-suq juru li l-miżuri antidumping u kompensatorji kellhom effett pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni.

4.4.2.3. It-tkabbir

- (180) Il-konsum tal-Unjoni żdied bi 11 % matul il-perjodu kkunsidrat filwaqt li l-volumi kemm tal-produzzjoni kif ukoll tal-bejgħ żdiedu b'madwar 30 %. Anki l-użu tal-kapaċità żdied b'madwar 30 % filwaqt li l-kapaċità baqgħet relattivament stabbli b'żieda żgħira biss. Fl-istess hin l-impjeg żdied (Tabella 7 hawn taht) filwaqt li l-livell ta' investiment naqas (Tabella 11 hawn taht) matul il-perjodu kkunsidrat. B'mod ġenerali, jista' jiġi konkluż li l-industrija tal-Unjoni tinsab f'perjodu ta' tkabbir.

4.4.2.4. L-impjegi u l-produttività

(181) L-impjegi u l-produttività żviluppaw kif ġej tul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

L-impjegi u l-produttività

	2011	2012	2013	PIR
Għadd ta' impjegati	2 123	2 125	2 351	2 326
<i>Indiċi</i>	100	100	111	110
Il-produttività (tunnellata metrika/impjegat)	4 021	4 301	4 479	4 986
<i>Indiċi</i>	100	107	111	124

Sors: Deġta pprovduta mill-EBB (l-applikant)

(182) L-għadd ta' impjegati fl-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni baqa' stabbli fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat iżda żdied minn hemm' il quddiem b'10 % mill-2012 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Din ix-xejra hija kompletament konformi max-xejriet għal indikaturi ohra ta' hsara, bhall-volumi tal-produzzjoni u l-bejgħ, u hija indikazzjoni ta' rkupru li qed isehh attwalment minn dumping fl-imghoddi u sussidjar li l-industrija tal-Unjoni qed tesperjenza bhalissa.

(183) Peress li ż-żieda fl-impjegi hija proporzjonalment iżgħar miż-żieda fil-produzzjoni tal-bijodizil, il-produttività għal kull impjegat tjebet b'mod xieraq, bi kważi 25 % matul il-perjodu kkunsidrat, li juri li l-industrija tal-Unjoni qed issir industrija aktar effiċjenti.

4.4.2.5. Id-daqs tal-margni ta' sussidju u l-irkupru mis-sussidjar.

(184) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa 159, l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka kważi waqfu għal kollox wara l-impożizzjoni ta' dazji kumpensatorji u ma kien hemm prattikament l-ebda importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Għalhekk, id-daqs tal-margni ta' sussidju ma jistax jiġi vvalutat. Madankollu, l-analiżi tal-indikaturi tal-hsara turi li l-miżuri fis-sehh kontra l-Istati Uniti u l-miżuri sussegwenti imposti kontra l-importazzjonijiet mill-Argentina u mill-Indoneżja kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni li titqies li qed tikrupra mill-effett ta' sussidjar fil-passat minkejja li għadha fqaghda ekonomika fragli u vulnerabbli.

4.4.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.4.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(185) Il-prezzijiet medji peżati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

Prezzijiet ta' bejgħ fl-Unjoni

	2011	2012	2013	PIR
Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità fl-Unjoni (EUR/tunnellata metrika)	1 105	1 079	964	905
<i>Indiċi</i>	100	98	87	82

	2011	2012	2013	PIR
Spiza tal-produzzjoni ta' unità (EUR/tunnel-lata metrika)	1 107	1 153	969	868
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>104</i>	<i>88</i>	<i>78</i>

Sors: Id-dejta verifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (186) Il-prezz medju tal-bejgħ fl-Unjoni naqas b'rata stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-kost unitarju tal-produzzjoni segwa xejra simili. Peress li l-bijodizil huwa nneozjat bhala prodott, l-industrija tal-Unjoni ma kinitx f'pożizzjoni li żżomm prezz tal-bejgħ oghla iżda pjuttost li tnaqqas il-prezz f'konformità ma' tnaqqis fil-kostijiet tal-produzzjoni. Ghalhekk, l-industrija tal-Unjoni ma setghetx tgawdi bis-shih il-benefiċċji ta' inqas kostijiet għall-materja prima. Min-naha l-oħra, l-kost tal-produzzjoni għal kull unità naqas kemxejn aktar mill-prezz medju għal kull unità li jindika grad ta' effiċjenza akbar mill-industrija tal-Unjoni.

4.4.3.2. Kostijiet tal-manodopera

- (187) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2011	2012	2013	PIR
Spejjeż medji tax-xogħol għal kull impjegat (EUR)	60 866	59 081	60 802	61 807
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>97</i>	<i>100</i>	<i>102</i>

Sors: Id-dejta verifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (188) Il-kost lavorattiv medju għal kull impjegat baqa' stabbli matul il-perjodu kkunsidrat.

4.4.3.3. Inventarji

- (189) Il-livelli tal-hażna tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Inventarji

	2011	2012	2013	PIR
Stokk tal-gheluq (tunnellati metriċi)	84 734	118 256	92 825	91 202
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>140</i>	<i>110</i>	<i>108</i>
Il-hażniet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni	4 %	5 %	4 %	3 %
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>125</i>	<i>100</i>	<i>75</i>

Sors: Id-dejta verifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

(190) Il-ħażniet baqghu relattivament stabbli flivell normali matul il-perjodu kkunsidrat.

4.4.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investiment, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jizzied il-kapital

(191) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

Profittabbiltà, fluss tal-flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2011	2012	2013	PIR
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tad-dhul tal-bejgħ)	2,0	– 1,4	1,1	3,8
<i>Indiċi</i>	100	– 70	55	190
Fluss tal-flus (EUR)	67 930 517	1 004 296	135 656 898	66 832 681
<i>Indiċi</i>	100	1	200	98
Investimenti (EUR)	12 122 366	9 859 293	9 133 725	8 314 180
<i>Indiċi</i>	100	81	75	69
Ir-redditu mill-investimenti (% tal-bejgħ nett)	14,0	– 14,2	12,5	44,2
<i>Indiċi</i>	100	– 101	89	315

Sors: Id-dejta verifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

(192) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun billi l-profit nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni ngħata bħala perċentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Il-profittabbiltà żdiedet minn 2,0 % fl-2011 għal 3,8 % sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Il-profittabbiltà waqgħet madankollu fl-2012 għal telf (– 1,4 %) li kien l-aktar probabbli minhabba l-effett ta' ammonti sinifikanti ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Indoneżja u l-Argentina, li hadu post l-importazzjonijiet li qabel kienu joriginaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.

(193) Il-fluss tal-flus nett huwa l-hila tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom huma stess. Filwaqt li ma tista' tiġi stabbilita l-ebda tendenza ċara matul il-perjodu kkunsidrat, il-kumpaniji fil-kampjun żammew fluss tal-flus pożittiv matul il-perjodu.

(194) Matul il-perjodu meqjus l-investimenti naqsu. Madankollu, fid-dawl tal-fluss tal-flus pożittiv u ż-żieda sinifikanti fuq ir-redditu tal-investimenti, kif muri fit-tabella ta' hawn fuq, m'hemmx indikazzjonijiet li l-industrija tal-Unjoni kienet se ssib diffikultajiet biex tiġbor il-kapital jew biex tagħmel investimenti ulterjuri, jekk dawn l-investimenti kienu mehtieġa matul il-perjodu kkunsidrat.

(195) L-NBB jsostni li profittabbiltà ta' 3,8 % hija inkonsistenti mal-kalkoli proprji tiegħu, li kienu bbażati fuq dejta mill-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tat-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-UE fil-kampjun u indikaw margni ta' profit ta' 8,5 %.

- (196) Il-Kummissjoni analizzat din l-allegazzjoni u sabet li l-NBB lahaq ċifra differenti fuq il-bażi ta' metodologija/kalkolu li kienet żbaljata/kien żbaljat għal diversi raġunijiet. L-ewwel nett, il-kalkoli tiegħu tal-profitabbiltà għall-PI ma kinux ibbażati fuq it-twegibiet għall-kwestjonarju kif allegat iżda fuq it-tehid ta' kampjuni tad-dejta li, madankollu, ma fihx informazzjoni relatata mal-PI imma ma' perjodu differenti. It-tieni, il-kost ta' produzzjoni li l-NBB uża biex jiġi kkalkulat il-profitt kien ibbażat fuq kost ta' produzzjoni għal kampjun differenti ta' kumpaniji użat f'investigazzjoni oħra u għalhekk ma jstax sempliment jiġi traspost għal din l-investigazzjoni. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni stabbilixxiet il-marġni ta' profitt medju tal-kumpaniji fil-kampjun fuq il-bażi ta' dejta vverifikata u affidabbli ta' dawk il-kumpaniji. Għalhekk, it-talba tal-NBB ma ntalqgħetx.

4.4.4. Il-konkluzjoni dwar il-ħsara

- (197) L-analizi tal-indikaturi ekonomiċi turi li l-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ żdiedu matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-konsum tal-Unjoni żdied biss sa ċertu punt. Bħala riżultat ta' dan, l-industrija tal-Unjoni ziedet is-sehem mis-suq tagħha fis-suq tal-Unjoni. Fl-istess hin kemm il-prezzijiet tal-bejgħ kif ukoll il-kostijiet tal-produzzjoni naqsu f'livelli simili. Dan impedixxa lill-industrija tal-Unjoni milli tibbenefika b'mod sħiħ mill-volumi akbar ta' bejgħ minkejja tnaqqis sinifikanti ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi.
- (198) Min-naha l-oħra, il-qliġ baqa' baxx matul il-perjodu kkunsidrat u l-industrija tal-Unjoni saħansitra ġarrbet telf fl-2012. Anki l-profitti li nkisbu matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami, fit inqas minn 4 %, huma ferm taht il-profitt li l-industrija tal-Unjoni għandha tikseb taht kundizzjonijiet normali tas-suq. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tfakkar li fl-investigazzjoni oriġinali li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti, il-Kunsill stabbilixxa il-profitt (mira) li l-industrija tal-Unjoni għandha tikseb taht kundizzjonijiet normali tas-suq ta' 15 % ⁽²⁸⁾. F'investigazzjoni sussegwenti li tikkonċerna importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina fl-Argentina u l-Indoneżja, il-livell ta' profitt li l-industrija tal-Unjoni kellha tistenna b'mod raġonevoli li tikseb fil-kundizzjonijiet normali tas-suq, madankollu, kien rivedut kemm kemm 'l isfel, l-aktar minhabba ż-żieda tal-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni u l-maturità tal-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni, u ġie stabbilit għal 11 % ⁽²⁹⁾.
- (199) Bosta mill-indikaturi ekonomiċi rilevanti għall-analizi tas-sitwazzjoni attwali tal-industrija tal-Unjoni juru xejra pożittiva u b'hekk jindikaw li l-miżuri fis-seħh kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni. Madankollu, il-livell ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni għadu baxxa hafna u hafna inqas mill-profitt fil-mira kif stabbilit f'investigazzjonijiet preċedenti. Barra minn hekk, il-livell ta' investiment huwa baxx u naqas ukoll matul il-perjodu kkunsidrat bi 30 % u l-użu tal-kapaċità, għalkemm qed jiżdied, għadu taht is-70 % meta mqabbel ma' rata ta' utilizzazzjoni ta' madwar 90 % meta l-importazzjonijiet sussidjati kienu nieqsa mis-suq tal-Unjoni (2004-2006) u l-industrija tal-Unjoni kienet meqjusa li tinsab f'sitwazzjoni b'saħħitha ⁽³⁰⁾.
- (200) Filwaqt li bbażat fuq analizi globali tal-fatturi ekonomiċi kollha, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni għadha ma rkupratx kompletament mill-effetti ta' effetti tal-passat ta' importazzjonijiet sussidjati. Din l-industrija għadha f'sitwazzjoni ekonomikament u finanzjarjament fragli, u x-xejra pożittiva tal-preżent tista' faċilment titregġa' lura jekk l-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti tal-Amerka jergħu jfegġu f'volumi sinifikanti.

5. IL-PROBABBLTÀ TA' RIKORRENZA TAL-ĦSARA

- (201) Biex tiġi evalwata l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu, il-Kummissjoni analizzat l-impatt probabbli tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti tal-Amerka fuq is-suq tal-Unjoni u fuq l-industrija tal-Unjoni, skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, il-Kummissjoni analizzat il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' importazzjonijiet sussidjati, il-volumi u l-livelli tal-prezz probabbli tagħhom, il-kapaċità żejda, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, u l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi tal-Istati Uniti.
- (202) Kif ġie konkluz hawn fuq (il-premessa 149), huwa probabbli li l-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti jergħu jseħhu jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu. Il-Kummissjoni stabbiliet li l-produtturi tal-bijodizil fl-Istati Uniti bħalissa qed jespertaw il-bijodizil lejn swieq oħra ta' pajjiżi terzi f'livelli ta' prezzijiet li huma aktar baxxi mill-prezzijiet tal-Unjoni. Billi l-prezzijiet tal-Unjoni huma oghla minn dawk fi swieq ta' pajjiżi terzi oħra huwa probabbli li mill-inqas uħud minn dawk l-esportazzjonijiet jistgħu jiġu diretti mill-ġdid lejn l-Unjoni jekk jiskadu l-miżuri eżistenti.

⁽²⁸⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 598/2009, il-premessi minn 176 sa 178.

⁽²⁹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1194/2013, il-premessi minn 202 sa 208.

⁽³⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 193/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimponi dazju antidumping provvizorju fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika (GU L 67, 12.3.2009, p. 22).

- (203) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-produtturi tal-Istati Uniti għandhom kapacità kbira ta' riżerva li tammonta għal madwar 2 678 000 tonnelli ekwivalenti għal madwar 22 % tal-konsum totali tal-Unjoni.
- (204) Il-kapaċità ta' riżerva disponibbli fl-Istati Uniti tal-Amerka mhix probabbli li tiġi assorbita mis-suq domestiku tagħha. Digà llum, minkejja li jkun hemm biżżejjed kapaċità, il-produtturi tal-Istati Uniti ma jfornux id-domanda kollha fis-suq tal-Istati Uniti. Huwa wkoll improbabli li l-kapaċità ta' riżerva eżistenti tintuża biex jiżdedu l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi għajr l-Unjoni. Bhalissa, kif spjegat fid-dettall fil-premessa 161 hawn fuq, il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti lejn pajjiżi terzi huma bħala medja 15 % taħt il-prezz domestiku medju fuq is-suq tal-Istati Uniti kif ukoll taħt il-medja tal-prezz tal-Unjoni anki meta jiġu kkunsidrati il-kostijiet tat-trasport mill-Istati Uniti lejn l-Unjoni. Għalhekk huwa probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti jfittxu suq disponibbli ieħor għall-kapaċità ta' riżerva tagħhom.
- (205) Minhabba li s-suq tal-Unjoni huwa l-akbar suq għall-bijodizil madwar id-dinja u l-prezzijiet tal-bijodizil fl-Unjoni li jkunu f'parità jew ftit oghla mil-livell tal-prezz fis-suq domestiku tal-Istati Uniti, is-suq tal-Unjoni jkun attraenti hafna għall-produtturi tal-Istati Uniti tal-bijodizil. Fil-fatt, storikament, dan wera li huwa l-każ.
- (206) Għalhekk huwa ferm probabbli li l-produtturi tal-Istati Uniti jużaw parti kbira tal-kapaċità ta' riżerva tagħhom biex jergġu jidhlu fis-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri attwali jithallew jiskadu. Minhabba l-imġiba tal-ipprezzar attwali tagħhom fuq swieq oħra ta' esportazzjoni u l-kapaċità żejda kbira disponibbli, x'aktarx li volumi sinifikanti ta' bijodizil tal-Istati Uniti jergġu jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezz issussidjat daqs jew inqas mill-prezzijiet tal-Unjoni.
- (207) Dawn l-importazzjonijiet jeżerċitaw pressjoni 'l isfel sinifikanti fuq il-prezz tal-industrija tal-Unjoni, li fil-livelli attwali tal-prezzijiet, qiegħda tagħmel biss profitt żgħir hafna, li huwa ferm taħt il-profitt fil-mira tagħha. Dan x'aktarx jirriżulta fi tnaqqis fil-produzzjoni u l-volumi tal-bejgħ, inqas qligħ u telf ta' sehem mis-suq.
- (208) Minhabba s-sitwazzjoni ekonomika fragli tal-industrija tal-Unjoni, tali xenarju probabbli jkollu effett negattiv konsiderevoli fuq l-irkupru li qed isehh bhalissa fl-industrija tal-Unjoni u x'aktarx li jwassal għal rikorrenza ta' hsara materjali.

5.1. Konkluzjoni

- (209) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni x'aktarx li ssehħ jekk id-dazji kumpensatorji eżistenti kontra l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka jithallew jiskadu.

6. L-INTERESS TAL-UNJONI

- (210) B'konformità mal-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk ikunx kontra l-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti minkejja s-sejbiet ta' hawn fuq dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' sussidjar dannuż. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq l-apprezzament ta' kull wiehied mill-bosta interessi involuti, inklużi dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi kif ukoll tal-utenti tal-bijodizil.

6.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (211) Il-miżuri eżistenti kkontribwew għal tnaqqis kważi totali tal-importazzjonijiet sussidjati tal-bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka u offrew solliw lill-industrija tal-Unjoni. Filwaqt li l-industrija tal-Unjoni wriet sinjali pożittivi ta' rkupru minn sussidju passat, zieda bħal din fil-produzzjoni u l-volum tal-bejgħ, il-prezzijiet tal-bijodizil fis-suq tal-Unjoni naqsu b'mod sinifikanti, u l-profitabbiltà baqgħet baxxa hafna, u b'hekk li halliet lill-industrija f'sitwazzjoni ekonomika vulnerabbli u fragli.
- (212) Jekk il-miżuri eżistenti jithallew jiskadu, l-industrija tal-Unjoni x'aktarx ser tkun iffaċċjata b'izjed kompetizzjoni ingusta fil-forma ta' volumi sinifikanti ta' importazzjonijiet sussidjati ta' bijodizil mill-Istati Uniti. Dan iwaqqaf l-irkupru li qed isehh bhalissa li l-industrija tal-bijodizil fl-Unjoni qed tesperjenza attwalment u x'aktarx jirriżulta fir-rikorrenza ta' hsara materjali. It-terminazzjoni tal-miżuri għalhekk mhijiex fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

6.2. Interess tal-importaturi u tan-negozjanti mhux relatati

- (213) Kienu biss tliet importaturi/kummerċjanti li pprezentaw ruhhom u li ressqu l-fehmiet tagħhom. Filwaqt li kumpanija waħda biss iddikjarat li l-livell tad-dazji attwali huwa sproporzjonat u li l-estensjoni tiegħu tfixxkel u tillimita s-suq u jirriżulta fi prezzijiet oghla, iż-żewġ kumpaniji l-oħra sostnew li l-miżuri eżistenti ma affettwawx l-attivitajiet tagħhom u kienu newtrali f'dak li jikkonċerna estensjoni possibbli tad-dazji kumpensatorji eżistenti.
- (214) Is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni ma jappoġġawx l-argument li kontinwazzjoni tal-miżuri eżistenti tkun tillimita s-suq u tirriżulta fi prezzijiet oghla. Għall-kuntrarju, matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet tal-Unjoni naqsu minkejja l-eżistenza ta' miżuri. Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni llum għandha kapaċità biżżejjed biex tfori d-domanda tal-Unjoni għall-bijodizil u wkoll kapaċità ta' riżerva biex tissodisfa zieda fid-domanda futura. Għalhekk, l-argumenti mressqa ma jipprovdux evidenza li l-kontinwazzjoni tal-miżuri eżistenti tmur kontra l-interess tal-importaturi u/jew tal-kummerċjanti.

6.3. Interess tal-utenti

- (215) Utent wiehed biss, kumpanija taż-żejt li tixtri l-bijodizil biex thalltu ma' żjut minerali, ipprezentat ruhha u stqarret il-fehma tagħha lill-Kummissjoni. Hija kienet favur li jinżammu l-miżuri eżistenti u sostniet li t-tnehhija tagħhom jista' jkollha effetti devastanti fuq is-suq tal-bijodizil tal-Unjoni li jwasslu għal influss ta' volumi sinifikanti ta' bijodizil sussidjat li jirriżulta f'rikorrenza ta' hsara serja lill-industrija tal-bijodizil tal-Unjoni.
- (216) Ma hemm l-ebda indikazzjoni li l-miżuri eżistenti affettwaw b'mod negattiv l-utenti tal-bijodizil tal-Unjoni, u b'mod partikolari, ma hemm l-ebda evidenza li l-miżuri eżistenti kellhom effett negattiv ta' profittabilità jew tan-negozju tagħhom. Fi kwalunkwe każ, minhabba konsum tal-bijodizil fl-Unjoni stabbli jew li żdied biss ftit, l-industrija tal-Unjoni għandha biżżejjed kapaċità biex tissodisfa d-domanda attwali u futura jekk id-domanda tkompli tiżdied. Iż-żamma tal-miżuri ma twassalx għal nuqqas ta' provvista.
- (217) Għalhekk jista' jiġi konkluż li ż-żamma tal-miżuri ma tkunx kontra l-interess tal-utenti.

6.4. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (218) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm raġunijiet serji biex jiġi konkluż li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerka.

7. MIŻURI KOMPENSATORJI

- (219) Fid-dawl tal-konklużjonijiet milhuqa fir-rigward tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' sussudjar u hsara, isegwi li, skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, id-dazji kumpensatorji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerka, imposti mir-Regolament (KE) Nru 598/2009, kif emendat mir-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 443/2011, għandhom jinżammu għal perjodu addizzjonali ta' hames snin.
- (220) Kif spjegat fil-premessa 2 hawn fuq, id-dazji kumpensatorji fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' bijodizil mill-Istati Uniti tal-Amerka ġew estiżi biex ikopru wkoll l-importazzjonijiet tal-istess prodott ikkunsinnat mill-Kanada, kemm jekk iddikjarat li joriġina mill-Kanada kif ukoll jekk le, u għal importazzjonijiet fl-Unjoni ta' bijodizil f'tahlita li fiha 20 % bil-piż jew inqas ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka.
- (221) Id-dazji kumpensatorji li għandhom jinżammu ikomplu jiġu estiżi għall-importazzjonijiet ta' bijodizil ikkunsinnat mill-Kanada, kemm jekk iddikjarat li joriġina mill-Kanada kif ukoll jekk le, kif ukoll għal bijodizil f'tahlita li fiha 20 % bil-piż jew inqas ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerka.

(222) Il-produtturi esportaturi mill-Kanada li kienu eżentati mill-miżuri, kif estiżi bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 443/2011 jiġu wkoll eżentati mill-miżuri imposti b'dan ir-Regolament.

(223) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. B'dan qed jiġi impost dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjoniet ta' esteri monoalkilitiċi tal-aċidi xahmin u/jew ta' żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew permezz ta' trattament idriku, ta' orġini mhux mill-fossili, maghruf b'mod komuni bhala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li jkun fih bil-piż aktar minn 20 % ta' esteri monoalkilitiċi tal-aċidi xahmin u/jew ta' żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew permezz ta' trattament idriku, ta' orġini mhux mill-fossili, li jaqqa' fi hdan il-kodicijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 29), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 29), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 29), ex 2710 19 43 (kodiċi TARIC 2710 19 43 29), ex 2710 19 46 (kodiċi TARIC 2710 19 46 29), ex 2710 19 47 (kodiċi TARIC 2710 19 47 29), ex 2710 20 11 (kodiċi TARIC 2710 20 11 29), ex 2710 20 15 (kodiċi TARIC 2710 20 15 29), ex 2710 20 17 (kodiċi TARIC 2710 20 17 29), 3824 90 92 (kodiċi TARIC 3824 90 92 12), ex 3826 00 10 (kodiċi TARICs 3826 00 10 29, 3826 00 10 39, 3826 00 10 49, 3826 00 10 99) u ex 3826 00 90 (Kodiċi TARIC 3826 00 90 19).

2. Ir-rata tad-dazju kumpensatorju definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht għandha tkun ammont fiss kif ġej:

Il-kumpanija	Rata tad-dazju kumpensatorju — EUR għal kull tonnallata metrika	kodiċi addizzjonali TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	237,0	A933
Cargill Inc., Wayzata	213,8	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	213,4	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	216,8	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	211,2	A937
Vinmar Overseas Limited, Houston	211,2	A938
World Energy Alternatives LLC, Boston	211,2	A939
Kumpaniji elenkati fl-Anness I	219,4	Ara l-Anness I
Il-kumpaniji l-oħra kollha	237,0	A999

Id-dazju kompensatorju fuq it-tahlitiet għandu jkun applikabbli, bhala proporzjon, fit-tahlita, bil-piż, tal-kontenut totali ta' esteri monoalkilitiċi aċidi xahmija u nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' orġini mhux mill-fossili (il-kontenut tal-bijodizil).

3. F'każijiet fejn il-merkanzija tkun saritilhla hsara qabel id-dhul f'ċirkolazzjoni libera u, għalhekk, il-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas huwa aġġustat mill-bejgiegħ, għall-benefiċċju tax-xerrej, sakemm isehhu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 145, il-paragrafi 2 u 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽³¹⁾, l-ammont ta' dazju kumpensatorju stipulat fil-paragrafu 2, jitnaqqas b'percentwal li jirrappreżenta t-tqassim tal-aġġustament mal-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas.

4. L-applikazzjoni tar-rata individwali tad-dazju speċifikata għall-kumpaniji msemija fil-paragrafu 2 tkun soġġetta għall-prezentazzjoni ta' fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II. Jekk din il-fattura ma tiġix ippreżentata, tapplika r-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 2

1. Id-dazju kumpensatorju definittiv applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha" kif stabbilit fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, huwa estiż għall-importazzjonijiet fl-Unjon ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, magħruf b'mod komuni bħala "bijodizil", f'forma pura jew f'tahlita li jkun fiha bil-piż aktar minn 20 % ta' esteri monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġina mill-Kanada, kemm jekk iddikjarat li joriġina mill-Kanada kif ukoll jekk le, li bhalissa jaqa' fi hdan il-kodiċijiet NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 43 (kodiċi TARIC 2710 19 43 21), ex 2710 19 46 (kodiċi TARIC 2710 19 46 21), ex 2710 19 47 (kodiċi TARIC 2710 19 47 21), ex 2710 20 11 (kodiċi TARIC 2710 20 11 21), ex 2710 20 15 (kodiċi TARIC 2710 20 15 21), ex 2710 20 17 (kodiċi TARIC 2710 20 17 21), ex 3824 90 92 (kodiċi TARIC 3824 90 92 10), ex 3826 00 10 (kodiċijiet TARIC 3826 00 10 20, 3826 00 10 30, 3826 00 10 40, 3826 00 10 89) u ex 3826 00 90 (kodiċi TARIC 3826 00 90 11), hlief dawk prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taht:

Pajjiż	Il-kumpanija	kodiċi addizzjonali TARIC
Il-Kanada	BIOX Corporation, Oakville, Ontario, Kanada	B107
Il-Kanada	Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, Kanada	B108

Id-dazju li għandu jiġi estiż għandu jkun dak stabbilit għall-"Kumpaniji l-oħra kollha" fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 598/2009, li huwa dazju kompensatorju definittiv ta' EUR 237 kull tunnellata metrika netta.

Id-dazju kompensatorju fuq it-tahlitiet għandu jkun applikabbli, bħala proporzjon, fit-tahlita, bil-piż, tal-kontenut totali ta' esteri monoalkiliċi aċidi xahmija u nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili (il-kontenut tal-bijodizil).

2. F'każijiet fejn il-merkanzija tkun saritilhla hsara qabel id-dhul f'ċirkolazzjoni libera u, għalhekk, il-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas huwa aġġustat mill-bejgiegħ, għall-benefiċċju tax-xerrej, sakemm isehhu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 145, il-paragrafi 2 u 3 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, l-ammont ta' dazju kumpensatorju stipulat fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, jitnaqqas b'percentwal li jirrappreżenta t-tqassim tal-aġġustament mal-prezz attwalment imhallas jew li għandu jithallas.

3. L-applikazzjoni ta' eżenzjonijiet mogħtija lill-kumpaniji msemija fil-paragrafu 1 jew awtorizzati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5(2) tkun soġġetta għall-prezentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness II. Jekk din il-fattura ma tiġix ippreżentata, japplika d-dazju kumpensatorju kif impost mill-paragrafu 1.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehh rigward id-dazji doganali.

⁽³¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

Artikolu 3

1. Id-dazju kumpensatorju definittiv kif stipulat fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, huwa b'dan estiż għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, magħrufa b'mod komuni bħala "bijodizil", f'taħlita li fiha bil-piż 20 % jew inqas ta' esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmin u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, li joriġinaw fl-Istati Uniti tal-Amerka, u li bħalissa jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (kodiċi TARIC 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (kodiċi TARIC 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (kodiċi TARIC 2710 19 47 30), ex 2710 20 11 (kodiċi TARIC 2710 20 11 30), ex 2710 20 15 (kodiċi TARIC 2710 20 15 30), ex 2710 20 17 (kodiċi TARIC 2710 20 17 30), ex 3824 90 92 (kodiċi TARIC 3824 90 92 20), ex 3826 00 90 (kodiċi TARIC 3826 00 90 30).

Id-dazju kompensatorju fuq it-taħlitiet għandu jkun applikabbli, bħala proporzjon, fit-taħlita, bil-piż, tal-kontenut totali ta' esterj monoalkiliċi aċidi xahmija u nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili (il-kontenut tal-bijodizil).

2. F'każijiet fejn il-merkanzija tkun saritilhla hsara qabel id-dhul f'ċirkolazzjoni libera u, għalhekk, il-prezz attwalment imħallas jew li għandu jithallas huwa aġġustat mill-bejjiegh, għall-benefiċċju tax-xerrej, sakemm isehhu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 145, il-paragrafi 2 u 3 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, l-ammont tad-dazju kumpensatorju stipulat fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2, jitnaqqas b'percentwal li jirrappreżenta t-tqassim tal-aġġustament mal-prezz attwalment imħallas jew li għandu jithallas.

3. L-applikazzjoni tar-rata tad-dazju individwali speċifikata għall-kumpaniji msemija fl-Artikolu 1, fil-paragrafu 2 tkun soġġetta għall-preżentazzjoni ta' fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li trid tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness III. Jekk din il-fattura ma tiġix ippreżentata, tapplika r-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 4

1. It-talbiet għall-eżenzjoni mid-dazju estiż skont l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(1) għandhom isiru bil-miktub f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jridu jkunu ffirmati minn persuna awtorizzata li tirrappreżenta l-entità li qed titlob l-eżenzjoni. It-talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Directorate General for Trade
Directorate H
Uffiċċju: Rue de la loi 170, CHAR 04/034
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Posta elettronika: TRADE-TDI-Information@ec.europa.eu

2. Skont l-Artikolu 23(6) tar-Regolament (KE) Nru 597/2009, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tawtorizza b'deċiżjoni l-eżenzjoni ta' importazzjonijiet minn kumpaniji li ma evitawx il-miżuri kumpensatorji imposti mir-Regolament (KE) Nru 598/2009, mid-dazju estiż bl-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(1).

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi TARIC addizzjonali
AC & S Inc.	Nitro	A941
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
American Made Fuels, Inc.	Canton	A940
Arkansas SoyEnergy Group	DeWitt	A940
Arlington Energy, LLC	Mansfield	A940
Athens Biodiesel, LLC	Athens	A940
Beacon Energy	Cleburne	A940
Biodiesel of Texas, Inc.	Denton	A940
BioDiesel One Ltd	Southington	A940
BioPur Inc.	Bethlehem	A941
Buffalo Biodiesel, Inc	Tonawanda	A940
BullDog BioDiesel	Ellenwood	A940
Carbon Neutral Solutions, LLC	Mauldin	A940
Central Iowa Energy LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Community Fuels	Stockton	A940
Delta BioFuels Inc.	Natchez	A940
Diamond Biofuels	Mazon	A940
Direct Fuels	Euless	A940
Eagle Creek Fuel Services, LLC	Baltimore	A940
Earl Fisher Bio Fuels	Chester	A940
East Fork Biodiesel LLC	Algona	A940
ECO Solutions, LLC	Chatsworth	A940
Ecogy Biofuels LLC	Tulsa	A940
ED&F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels Inc.	Madison	A940
Freedom Fuels LLC	Mason City	A941

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi TARIC addizzjonali
Fuel & Lube, LLC	Richmond	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940
GeoGreen Fuels LLC	Houston	A940
Georgia Biofuels Corp.	Loganville	A940
Green River Biodiesel, Inc.	Moundville	A940
Griffin Industries Inc.	Cold Spring	A940
High Plains Bioenergy	Guymon	A940
Huish Detergents Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Indiana Flex Fuels	LaPorte	A940
Innovation Fuels Inc.	Newark	A940
Integrity Biofuels	Morristown	A941
Iowa Renewable Energy LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels LLC	Erie	A940
Leland Organic Corporation	Leland	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries LLC	Claypool	A940
Louis Dreyfus Claypool Holdings LLC	Claypool	A940
Middle Georgia Biofuels	East Dublin	A940
Middletown Biofuels LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
Natural Biodiesel Plant LLC	Hayti	A941
New Fuel Company	Dallas	A940
North Mississippi Biodiesel	New Albany	A940
Northern Biodiesel, Inc.	Ontario	A940
Northwest Missouri Biofuels, LLC	St. Joseph	A940

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi TARIC addizzjonali
Nova Biofuels Clinton County LLC	Clinton	A940
Nova Biosource	Senaca	A940
Organic Fuels Ltd.	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Paseo Cargill Energy, LLC	Kansas City	A940
Peach State Labs Inc.	Rome	A940
Perihelion Global, Inc.	Opp	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Piedmont Biofuels Industrial LLC	Pittsboro	A941
Pinnacle Biofuels, Inc.	Crossett	A940
PK Biodiesel	Woodstock	A940
Pleasant Valley Biofuels, LLC	American Falls	A940
Prairie Pride	Deerfield	A941
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
Red Birch Energy, Inc.	Bassett	A940
Red River Biodiesel Ltd.	New Boston	A940
REG Ralston LLC	Ralston	A940
Renewable Energy Products, LLC	Santa Fe Springs	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Safe Renewable Corp.	Conroe	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Seminole Biodiesel	Bainbridge	A940
Southeast BioDiesel LLC	Charlotte	A941
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel LLC	Albert Lea	A940
Stepan Company	Northfield	A941
Sunshine BioFuels, LLC	Camilla	A940
TPA Inc.	Warren	A940
Trafigura AG	Stamford	A940

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi TARIC addizzjonali
U.S. Biofuels Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Valco Bioenergy	Harlingen	A940
Vanguard Synfuels, LLC	Pollock	A940
Vitol Inc.	Houston	A940
Walsh Bio Diesel, LLC	Mauston	A940
Western Dubque Biodiesel LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940
Yokaya Biofuels Inc.	Ukiah	A941

ANNEX II

Għandha tidher dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tohroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej, fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(2), l-Artikolu 2(2) jew l-Artikolu 3(2):

— L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-entità li tohroġ il-fattura kummerċjali,

— Id-dikjarazzjoni li ġejja:

“Jien, hawn taht iffirmit, niċcertifika li l-(volum) ta’ esterj monoalkiliċi aċidi xahmija u/jew ta’ nafta paraffinika miksuba minn sintezi u/jew permezz ta’ trattament idriku, ta’ oriġini mhux mill-fossili, spiss magħruf bħala ‘bijodizil’, f’forma pura jew f’tahlita li fiha iktar minn 20 % skont il-piż ta’ esterj monoalkiliċi aċidi xahmija u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sintezi u/jew trattament idriku, ta’ oriġini mhux mill-fossili, li joriġina għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea kopert b’din il-fattura kien minafatturat minn [l-isem u l-indirizz tal-kumpanija (kodiċi addizzjonali TARIC)] fi [pajjiż/i] kkonċernati. Jiena niddikjara li t-tagħrif provdut f’din il-fattura huwa sħiħ u korrett.”

ANNEX III

Fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 3(3) għandha tidher dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tkun qiegħda tohroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej:

— L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-entità li tohroġ il-fattura kummerċjali,

— Id-dikjarazzjoni li ġejja:

“Jiena, hawn taht iffirmit, niċcertifika li l-(volum) ta’ esterj monoalkiliċi tal-aċidi xahmija u/jew żejt tal-gass paraffiniku miksub minn sintezi u/jew trattament idriku, ta’ oriġini mhux mill-fossili, magħrufa b’mod komuni bħala ‘bijodizil’, f’forma pura jew f’tahlita li fiha bil-piż 20 % jew anqas ta’ esterj monoalkiliċi aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika miksuba minn sintezi u/jew trattament idriku, ta’ oriġini mhux mill-fossili mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura, kien immanifatturat minn [isem u indirizz tal-kumpanija] [kodiċi addizzjonali TARIC] fl-Istati Uniti tal-Amerika. Jiena niddikjara li t-tagħrif mogħti f’din il-fattura huwa sħiħ u korrett.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1520**tal-14 ta' Settembru 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Jerzy PLEWA**Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	189,2
	MK	52,3
	XS	48,7
	ZZ	96,7
0707 00 05	MK	57,9
	TR	127,2
	ZZ	92,6
0709 93 10	TR	129,0
	ZZ	129,0
0805 50 10	AR	109,7
	BO	136,6
	CL	124,9
	UY	120,8
	ZA	145,5
	ZZ	127,5
0806 10 10	EG	175,8
	TR	130,2
	ZZ	153,0
0808 10 80	AR	121,5
	BR	54,2
	CL	152,7
	NZ	135,6
	US	113,3
	ZA	128,7
	ZZ	117,7
	ZZ	117,7
0808 30 90	AR	131,9
	CL	100,0
	CN	82,3
	TR	121,8
	ZA	199,0
	ZZ	127,0
	ZZ	127,0
0809 30 10, 0809 30 90	MK	82,4
	TR	158,1
	ZZ	120,3
0809 40 05	BA	52,5
	MK	37,0
	XS	61,9
	ZZ	50,5

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/1521

tal-14 ta' Settembru 2015

li tħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/320/PESK b'appoġġ għas-sigurtà fiżika u l-attivitajiet relatati mal-ġestjoni tal-ħażniet biex jitnaqqas ir-riskju tal-kummerċ illeċitu fl-armi ħfief u ta' kalibru żgħir (SALW) u l-munizzjon tagħhom fil-Libja u r-reġjun tagħha

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 26(2) u 31(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/320/PESK ⁽¹⁾ ipprevediet li l-Unjoni għandha tistinka għall-promozzjoni tal-paċi u s-sigurtà fil-Libja u r-reġjun ingenerali permezz ta' miżuri ta' appoġġ bil-ghan tal-iżgurar tas-sigurtà fiżika tajba u l-ġestjoni tajba tal-ħażniet tal-arsenali tal-armi Libjani mill-istituzzjonijiet tal-istat Libjani sabiex jitnaqqsu r-riskji għall-paċi u s-sigurtà bit-tixrid illeċitu u l-akkumulazzjoni eċċessiva ta' armi ħfief u ta' kalibru żgħir (SALW) u l-munizzjon tagħhom, inkluż it-trawwim tal-multilateralizmu effettiv fil-livell reġjonali.
- (2) Id-deterjorament tas-sitwazzjoni politika u tas-sigurtà gieghel lill-parti l-kbira tal-missjonijiet diplomatiċi u l-persunal internazzjonali jitolqu mil-Libja wara l-ġrajjet vjolenti tas-sajf tal-2014.
- (3) Id-dialogu politiku mmexxi min-Nazzjonijiet Uniti għadu ma rriżultax friżoluzzjoni politika bejn il-fazzjonijiet kombattenti principali.
- (4) Mhux ċar dwar meta s-sitwazzjoni fil-Libja ser tmur għall-aħjar b'tali mod li l-persunal internazzjonali jkun jista' jerġa' jopera b'mod sigur fil-Libja.
- (5) Id-Deciżjoni 2013/320/PESK għandha għalhekk tithassar.
- (6) L-Unjoni tixtieq taferma mill-gdid l-impenn politiku qawwi tagħha biex tappoġġa lill-awtoritajiet Libjani responsabbli biex inaqqsu r-riskji tat-tixrid illeċitu u l-akkumulazzjoni eċċessiva ta' SALW u l-munizzjon tagħhom, hekk kif il-kondizzjonijiet fil-Libja jippermettu dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2013/320/PESK hija mhassra.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/320/PESK tal-24 ta' Ġunju 2013 b'appoġġ għas-sigurtà fiżika u l-attivitajiet relatati mal-ġestjoni tal-ħażniet biex jitnaqqas ir-riskju tal-kummerċ illeċitu fl-armi ħfief u ta' kalibru żgħir (SALW) u l-munizzjon tagħhom fil-Libja u r-reġjun tagħha (ĠU L 173, 26.6.2013, p. 54).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Hija ghandha tapplika mit-30 ta' Ġunju 2015.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ASSELBORN

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1522**tal-14 ta' Settembru 2015****li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova għall-Ftehim Rivedut dwar l-Akkwisti Pubbliċi**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Jannar 2002, ir-Repubblika tal-Moldova applikat għall-adeżjoni mal-Ftehim Rivedut dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-GPA Rivedut"),
- (2) L-impenji tar-Repubblika tal-Moldova dwar il-kopertura huma stabbiliti fl-offerta finali tagħha, kif imressqa lill-Partijiet għall-GPA Rivedut fis-27 ta' Mejju 2015.
- (3) L-offerta finali tar-Repubblika tal-Moldova tipprovi kopertura estensiva ta' entitajiet ċentrali, subċentrali u entitajiet oħrajn li joperaw fis-settur tal-utilitajiet, prodotti, servizzi tal-kostruzzjoni u servizzi f'setturi oħrajn oħrajn. Għalhekk, hija sodisfaċenti u aċċettabbli. It-termini tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova, kif riflessi fl-Anness ta' din id-Deciżjoni, se jkunu riflessi fid-deċiżjoni adottata mill-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi ("il-Kumitat GPA") dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova.
- (4) L-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova għall-GPA Rivedut hija mistennija li tkun ta' kontribut pożittiv għal aktar ftuh tas-swieq tal-akkwist pubbliku internazzjonali.
- (5) L-Artikolu XXII(2) tal-GPA Rivedut jipprevedi li kull Membru tad-WTO jista' jaderixxi mal-GPA Rivedut dwar it-termini li għandhom jiġu miftiehma bejn dak il-Membru u l-Partijiet, b'tali termini ddikjarati f'deciżjoni tal-Kumitat tal-GPA.
- (6) Huwa għalhekk neċessarju li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fi hdan il-Kumitat tal-GPA fir-rigward l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fi hdan il-Kumitat dwar l-Akkwisti Pubbliċi hija li tapprova l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova tal-Ftehim Rivedut dwar l-Akkwisti Pubbliċi mill-Gvern, sugġett għal termini speċifiċi ta' adeżjoni stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

*Għall-Kunsill**Il-President*

J. ASSELBORN

ANNEX

TERMINI TAL-UE GĦALL-ADEŻJONI TAR-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA MAL-GPA RIVEDUT ⁽¹⁾

Mal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova għall-GPA Rivedut, il-punt 2 tat-taqsimha 2 ("L-awtoritajiet kontraenti tal-Gvern Ċentrali tal-Istati Membri tal-UE") tal-Anness 1 tal-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għandu jaqra kif ġej:

- "2. Għall-oġġetti, servizzi, fornituri u provduri ta' servizzi ta' Izrael, tal-Montenegro, u tar-Repubblika tal-Moldova, l-akkwist mill-awtoritajiet kontraenti tal-gvern ċentrali li ġejjin."

⁽¹⁾ In-numerazzjoni tal-iskedi ta' kopertura tal-Partijiet għall-GPA Rivedut inbidlet mis-segretarjat tad-WTO bi qbil mal-Partijiet għall-GPA Rivedut. In-numerazzjoni użata f'dan l-Anness tikkorrispondi man-numerazzjoni tal-aħħar kopja ċertifikata bħala awtentika tal-iskedi ta' kopertura tal-Partijiet għall-GPA Rivedut, li ntbagħtet mid-WTO lill-Partijiet għall-GPA permezz ta' notifika uffiċjali li tinsab disponibbli hawn http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/gp_app_agree_e.htm#revisedGPA. In-numerazzjoni tal-iskedi ta' kopertura tal-Partijiet għall-GPA Rivedut ippubblikata fil-GU L 68, 7.3.2014, p. 2 ma għadhiex tintuża.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/1523**tal-14 ta' Settembru 2015****li tistabbilixxi miżuri proviżorji fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali għall-benefiċċju tal-Italja u tal-Greċja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 78(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 78(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), f'każ li Stat Membru wiehed jew aktar isibu ruhhom f'sitwazzjoni ta' emerġenza kkaratterizzata minn dħul f'daqqa ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta miżuri proviżorji għall-benefiċċju tal-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i).
- (2) Skont l-Artikolu 80 TFUE, il-politiki tal-Unjoni fil-qasam tal-kontrolli fuq il-fruntiera, tal-asil u l-immigrazzjoni u tal-implimentazzjoni tagħhom, għandhom jiġu rregolati mill-prinċipju tas-solidarjetà u tal-kondiviżjoni ġusta tar-responsabbiltà bejn l-Istati Membri, u l-atti tal-Unjoni adottati f'dan il-qasam għandhom jinkludu miżuri xierqa għall-applikazzjoni ta' dan il-prinċipju.
- (3) Is-sitwazzjoni ta' kriżi reċenti fil-Mediterran wasslet lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni sabiex jirrikonoxxu minnufih il-flussi migratorji eċċezzjonali f'dan ir-reġjun, u biex isejhu għal miżuri konkreti ta' solidarjetà mal-Istati Membri tal-ewwel art. B'mod partikolari, fl-aqgħa kongunta tal-Ministri tal-Affarijiet Barranin u tal-Intern fl-20 ta' April 2015, il-Kummissjoni pprezentat pjan ta' għaxar punti ta' azzjoni immedjata b'rispons għal din il-kriżi, inkluż l-impenn li jiġu kkunsidrati opzjonijiet għall-mekkaniżmu ta' rilokazzjoni ta' emerġenza.
- (4) Fil-laqgħa tiegħu tat-23 ta' April 2015, il-Kunsill Ewropew iddeċieda, fost l-oħrajn, li jsahhah is-solidarjetà u r-responsabbiltà interni, u impenja ruhu b'mod partikolari li jżid l-ghajnuna ta' emerġenza lill-Istati Membri tal-ewwel art, u li jikkunsidra opzjonijiet sabiex tiġi organizzata r-rilokazzjoni ta' emerġenza bejn l-Istati Membri fuq bażi volontarja, kif ukoll li jintbagħtu timijiet mill-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Asil (EASO) fl-Istati Membri tal-ewwel art għall-ipproċessar kongunt tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, inklużi r-registrazzjoni u t-tehid tal-marki tas-swaba'.
- (5) Fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-28 ta' April 2015, il-Parlament Ewropew tenna l-htieġa li l-Unjoni tibbaża r-rispons tagħha għat-traġedji l-aktar reċenti fil-Mediterran fuq is-solidarjetà u l-kondiviżjoni ġusta tar-responsabbiltà, u li tintensifika l-isforzi tagħha f'dan il-qasam lejn dawk l-Istati Membri li jirċievu l-ikbar għadd ta' refuġjati u applikanti għal protezzjoni internazzjonali, f'termini assoluti jew f'termini relattivi.
- (6) Fil-laqgħa tiegħu tal-25 u s-26 ta' Ġunju 2015, il-Kunsill Ewropew iddeċieda fost l-oħrajn, li għandhom jiġu avanzati tliet dimensjonijiet ewlenin f'mod parallel: ir-rilokazzjoni/ir-risistemazzjoni, ir-ritorn/ir-riammissjoni/ir-reintegrizzjoni, u l-kooperazzjoni mal-pajjiżi ta' oriġini u ta' transitu. Il-Kunsill Ewropew qabel b'mod partikolari, fid-dawl tas-sitwazzjoni ta' emerġenza attwali u tal-impenn biex tissahhah is-solidarjetà u r-responsabbiltà, dwar ir-rilokazzjoni temporanja u eċċezzjonali mifruxa fuq sentejn ta' 40 000 persuna fi bżonn ċar ta' protezzjoni internazzjonali, mill-Italja u mill-Greċja lejn Stati Membri oħra. Huwa appella għall-adozzjoni rapida ta' deċiżjoni tal-Kunsill għal dak l-effett u kkonkluda li, għal dak il-ghan, l-Istati Membri għandhom jaqblu b'konsens dwar id-distribuzzjoni ta' dawn il-persuni, li jirrifletti s-sitwazzjonijiet speċifiċi tal-Istati Membri.
- (7) Is-sitwazzjonijiet speċifiċi tal-Istati Membri jirriżultaw b'mod partikolari minn flussi migratorji f'reġjuni ġeografiċi oħra, bħar-rotta migratorja tal-Balkani tal-Punent.

- (8) Bosta Stati Membri kienu qed ihabbtu wiċċhom ma' zieda sinifikanti fl-ghadd totali ta' migranti, inklużi l-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, li waslu fit-territorju tagħhom fl-2014 u li xi whud għadhom qed jagħmlu hekk fl-ewwel xhur tal-2015. Lil diversi Stati Membri nġatatilhom assistenza finanzjarja ta' emerġenza mill-Kummissjoni u appoġġ operazzjonali mill-EASO bħala għajnuna biex ilaħqu ma' din iż-żieda.
- (9) Fost l-Istati Membri li għaddejjin minn sitwazzjoni ta' pressjoni konsiderevoli u fid-dawl tal-ġrajjet reċenti traġiċi fil-Mediterran, l-Italja u l-Greċja b'mod partikolari esperjenzaw flussi bla preċedent ta' migranti, inklużi applikanti għall-protezzjoni internazzjonali li jehtieġu b'mod ċar protezzjoni internazzjonali, li waslu fit-territorju tagħhom, u holqu pressjoni sinifikanti fuq is-sistemi ta' migrazzjoni u ta' asil tagħhom.
- (10) Skont id-*data* tal-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni (Frontex), ir-rotot tal-Mediterran Ċentrali u tal-Lvant kienu ż-żoni prinċipali għall-qsim irregolari tal-fruntieri ġewwa l-Unjoni fl-2014. Fl-2014, biss fl-Italja waslu aktar minn 170 000 migrant b'mod irregolari, u dan jirrappreżenta zieda ta' 277 % meta mqabbel mal-2013. Kien hemm zieda kostanti wkoll fil-Greċja b'aktar minn 50 000 migrant irregolari li waslu fil-pajjiż, u dan jirrappreżenta zieda ta' 153 % meta mqabbel mal-2013. In-numri globali komplew jiżdiedu matul l-2015. Fl-ewwel sitt xhur tal-2015, l-Italja kellha zieda ta' 5 % ta' qsim irregolari tal-fruntieri meta mqabbel mal-istess perijodu s-sena l-oħra. Il-Greċja ffaċċjat zieda qawwija fin-numru ta' qsim irregolari tal-fruntieri matul l-istess perijodu, li jikkorrispondi għal zieda ta' sitt darbiet matul l-ewwel sitt xhur tal-2014 (aktar minn 76 000 fil-perijodu Jannar–Ġunju 2015 meta mqabbel ma' 11 336 fil-perijodu Jannar–Ġunju 2014). Proporzjon sinifikanti tal-ghadd totali ta' migranti irregolari maqbuda f'dawn iż-żewġ reġjuni kien jinkludi migranti ta' nazzjonalitajiet li, abbażi tad-*data* tal-Eurostat, igawdu minn livell għoli ta' rikonnoxximent fil-livell tal-Unjoni.
- (11) Skont il-Eurostat, 64 625 persuna applikaw għall-protezzjoni internazzjonali fl-Italja fl-2014, meta mqabbla mas-26 920 tal-2013 (li jirrappreżentaw zieda ta' 143 %). Il-Greċja kellha zieda iżgħar fl-ghadd ta' applikazzjonijiet, b'9 430 applikant (li jirrappreżentaw zieda ta' 15 %). Fl-ewwel tliet xhur tal-2015, 15 250 persuna applikaw għall-protezzjoni internazzjonali fl-Italja (li jirrappreżentaw zieda ta' 47 % meta mqabbla mal-ewwel tliet xhur tal-2014) u 2 615 persuna applikaw fil-Greċja (li jirrappreżentaw zieda ta' 28 % meta mqabbla mal-ewwel tliet xhur tal-2014).
- (12) Sa issa ttiehdu ħafna azzjonijiet sabiex jingħata appoġġ lill-Italja u l-Greċja fil-qafas tal-politika dwar il-migrazzjoni u l-asil, inkluż billi ngħataw assistenza ta' emerġenza sostanzjali u appoġġ operazzjonali mill-EASO. L-Italja u l-Greċja kienu t-tieni u t-tielet l-akbar benefiċjarji tal-finanzjament żbursat matul il-perijodu 2007–2013 taht il-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" (SOLID) u, barra minn hekk, irċevew finanzjament ta' emerġenza sostanzjali. Huwa probabbli li l-Italja u l-Greċja ser ikomplu jkun l-benefiċjarji prinċipali tal-Fond għall-Asil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (AMIF) matul l-2014–2020.
- (13) Minhabba l-instabbiltà u l-konflitti li għadhom għaddejjin fil-vicinat immedjat tal-Italja u tal-Greċja, huwa probabbli ħafna li jibqa' jkun hemm pressjoni sinifikanti u akbar fuq is-sistemi ta' migrazzjoni u ta' asil tagħhom, b'porzjoni sinifikanti tal-migranti li jistghu jkun jehtieġu protezzjoni internazzjonali. Dan juri l-htieġa kritika li tintwera solidarjetà mal-Italja u l-Greċja u li l-azzjonijiet li ttiehdu s'ssa jiġu kkomplementati sabiex jingħataw appoġġ b'miżuri proviżorji fil-qasam tal-asil u l-migrazzjoni.
- (14) Fl-istess ħin, l-Italja u l-Greċja għandhom jipprovdu soluzzjonijiet strutturali sabiex jindirizzaw il-pressjonijiet eċċezzjonali fuq is-sistemi tagħhom tal-asil u l-migrazzjoni. Il-miżuri stabbiliti f'din id-Deciżjoni għandhom għalhekk jimxu id f'id mat-twaqqif mill-Italja u mill-Greċja ta' qafas solidu u strateġiku li jirrispondi għas-sitwazzjoni ta' krizi u li jintensifika l-proċess ta' riforma li għaddejjin bħalissa f'dawn l-oqsma. F'dan ir-rigward, kull wiehied mill-Italja u l-Greċja għandu, fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni, jippreżenta pian direzzjonali lill-Kummissjoni, li għandu jinkludi miżuri adegwati fil-qasam tal-asil, l-ewwel akkoljenza u r-ritorn, it-tishih tal-kapaċità, il-kwalità u l-effiċjenza tas-sistemi tagħhom f'dawn l-oqsma, kif ukoll miżuri sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni adegwata ta' din id-Deciżjoni bil-ħsieb li jippermettilhom biex ilaħqu ahjar, wara t-tmiem tal-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni, mal-possibbiltà ta' iktar dhul ta' migranti fit-territorji tagħhom.
- (15) Filwaqt li żżomm f'moħħha li l-Kunsill Ewropew qabel dwar sett ta' miżuri marbutin ma' xulxin, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li, fejn ikun adatt u wara li tkun tat l-oportunità lill-Istat ikkonċernat li jippreżenta l-fehmiet tiegħu, tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni għal perijodu limitat meta l-Italja jew il-Greċja ma tirrispettax l-impenji tagħha f'dan ir-rigward.

- (16) Jekk xi Stat Membru jiffaċċja sitwazzjoni ta' emerġenza simili kkaratterizzata minn dhul f'daqqa ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta miżuri proviżorji għall-benefiċċju tal-Istat Membru kkonċernat, abbażi tal-Artikolu 78(3) TFUE. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, fejn adatt, is-sospensjoni tal-obbligi ta' dak l-Istat Membru previsti f'din id-Deciżjoni.
- (17) F'konformità mal-Artikolu 78(3) TFUE, il-miżuri previsti għall-benefiċċju tal-Italja u tal-Greċja għandhom ikunu ta' natura proviżorja. Huwa raġonevoli perijodu ta' 24 xahar sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni jkollhom impatt reali bħala appoġġ għall-Italja u għall-Greċja sabiex jiġġestixxu l-flussi migratorji sinifikanti fit-territorji tagħhom.
- (18) Il-miżuri ta' rilokazzjoni mill-Italja u mill-Greċja, kif stipulat f'din id-Deciżjoni, jinvolvu deroga temporanja mir-regola stabbilita fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ li skontu l-Italja u l-Greċja kienu altrimenti jkunu responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali bbażata fuq il-kriterji stipulati fil-Kapitolu III ta' dak ir-Regolament, kif ukoll deroga temporanja mill-passi proċedurali, inklużi l-limiti ta' żmien, stabbiliti fl-Artikoli 21, 22 u 29 ta' dak ir-Regolament. Id-dispożizzjonijiet l-oħra tar-Regolament (UE) Nru 604/2013, inklużi r-regoli ta' implimentazzjoni stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1560/2003 ⁽²⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 118/2014 ⁽³⁾, jibqgħu applikabbli, inklużi r-regoli li jnsabu fihom dwar l-obbligu li l-Istati Membri li jittrasferixxu jhallu l-ispejjeż meħtieġa għat-trasferiment tal-applikant lejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni u dwar il-kooperazzjoni dwar it-trasferimenti bejn l-Istati Membri, kif ukoll dwar it-trasmissjoni ta' informazzjoni permezz tan-netwerk ta' komunikazzjoni elettronika Dublinet.
- Din id-Deciżjoni tinvolvi wkoll deroga mill-kunsens tal-applikant għal protezzjoni internazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 516/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.
- (19) Il-miżuri ta' rilokazzjoni ma jeżentawx lill-Istati Membri milli japplikaw b'mod shiħ ir-Regolament (UE) Nru 604/2013, inkluż id-dispożizzjonijiet relatati mar-riunifikazzjoni tal-familja, il-protezzjoni speċjali ta' minorenni mhux akkumpanjati, u l-klawżola diskrezzjonarja għal raġunijiet umanitarji.
- (20) Kellha ssir għażla fir-rigward tal-kriterji li għandhom jiġu applikati meta jiġi deċiż min u kemm-il applikant għandhom jiġu rilokati mill-Italja u mill-Greċja, minghajr preġudizzju għal deċiżjonijiet fuq livell nazzjonali dwar l-applikazzjonijiet għall-asil. Hija prevista sistema ċara u li tiffunzjona bbażata fuq il-limitu tar-rata medja, fil-livell tal-Unjoni, ta' deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali fil-proċeduri fl-ewwel istanza, kif definiti mill-Eurostat, mill-ghadd totali, fil-livell tal-Unjoni, ta' deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għall-asil għall-protezzjoni internazzjonali mehuda fl-ewwel istanza, abbażi tal-statistiċi l-aktar reċenti disponibbli. Minn naħa, dan il-limitu għandu jiżgura, kemm jista' jkun possibbli, li l-applikanti kollha li jidher ċar li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali jkunu f'pożizzjoni li jgawdu b'mod shiħ u malajr id-drittijiet tagħhom ta' protezzjoni fl-Istat Membru ta' rilokazzjoni. Min-naħa l-oħra, għandu jimpedixxi, sal-massimu possibbli, li dawk l-applikanti li x'aktarx tingħatalhom deċiżjoni negattiva għall-applikazzjoni tagħhom jiġu rilokati fi Stat Membru ieħor, u għaldaqstant li l-permanenza tagħhom fl-Unjoni tittawwal indebitament. Limitu ta' 75 %, ibbażat fuq l-aħhar data aġġornata disponibbli ta' kull tliet xhur tal-Eurostat għal deċiżjonijiet fl-ewwel istanza, għandu jintuża f'din id-Deciżjoni.
- (21) Il-miżuri proviżorji huma mahsuba biex itaffu l-pressjoni sinifikanti tal-asil fuq l-Italja u fuq l-Greċja, b'mod partikolari billi jiġu rilokati għadd sinifikanti ta' applikanti li jeħtieġu b'mod ċar il-protezzjoni internazzjonali, li

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 31).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1560/2003 tat-2 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex jiġi determinat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-asil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz (ĠU L 222, 5.9.2003, p. 3); Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 19 Volum 006 p. 200 — 220.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 118/2014 tat-30 ta' Jannar 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1560/2003 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex jiġi determinat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali pprezentata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz (ĠU L 39, 8.2.2014, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 516/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-Fond għall-Asil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, li jemenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/381/KE u li jhassar id-Deciżjonijiet Nru 573/2007/KE u Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/435/KE (ĠU L 150, 20.5.2014, p. 168).

waslu fit-territorju tal-Italja jew il-Greċja wara d-data li fiha din id-Deciżjoni ssir applikabbli. Abbażi tal-ghadd totali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li dahlu irregolarment fl-Italja jew fil-Greċja fl-2014, u l-ghadd ta' dawh li b'mod ċar jehtiegu protezzjoni internazzjonali, it-total ta' 40 000 applikant li b'mod ċar jehtiegu protezzjoni internazzjonali għandhom jiġu rilokati mill-Italja u mill-Greċja. Dan l-ghadd jikkorrispondi bejn wiehded u iehor għal 40 % tal-ghadd totali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li b'mod ċar jehtiegu protezzjoni internazzjonali li dahlu irregolarment fl-Italja jew fil-Greċja fl-2014. Għaldaqstant, il-miżura ta' rilokazzjoni proposta f'din id-Deciżjoni tikkostitwixxi l-kondiviżjoni ġusta tal-piż bejn l-Italja u l-Greċja min-naħa l-waħda, u l-Istati Membri min-naħa l-oħra. Abbażi tal-istess cifri globali disponibbli fl-2014 u fl-ewwel erba' xhur tal-2015, fl-Italja meta mqabbla mal-Greċja, 60 % ta' dawn l-applikanti għandhom jiġu rilokati mill-Italja u 40 % mill-Greċja.

- (22) Fl-20 ta' Lulju 2015, b'riflessjoni tas-sitwazzjonijiet speċifiċi tal-Istat Membri, ġiet adottata b'konsens Riżoluzzjoni tar-rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, dwar ir-rilokazzjoni mill-Italja u mill-Greċja ta' 40 000 persuna fi bżonn ċar ta' protezzjoni internazzjonali. Matul perijodu ta' sentejn, 24 000 persuna għandhom jiġu rilokati mill-Italja u 16 000 persuna għandhom jiġu rilokati mill-Greċja.
- (23) Il-Fond għall-Asil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (AMIF) stabbilit permezz tar-Regolament (UE) Nru 516/2014 jipprovdi appoġġ għal operazzjonijiet ta' kondiviżjoni tal-piżijiet maqbula bejn l-Istati Membri u huwa miftuħ għal żviluppi ġodda ta' politika f'dak il-qasam. L-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 516/2014 jipprevedi l-possibbiltà għall-Istati Membri li jimplimentaw azzjonijiet relatati mat-trasferiment ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali bħala parti mill-programmi nazzjonali tagħhom, filwaqt li l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 516/2014 jipprevedi l-possibbiltà ta' somma f'daqqa ta' EUR 6 000 għat-trasferiment ta' benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru iehor.
- (24) Bil-hsieb li jiġi implimentat il-prinċipju ta' solidarjetà u tal-kondiviżjoni ġusta tar-responsabbiltà, u waqt li jittiehed kont li din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp ulterjuri ta' politika f'dan il-qasam, huwa xieraq li jiġi żgurat li l-Istati Membri li jirrilokaw l-applikanti li jidher b'mod ċar li jehtiegu protezzjoni internazzjonali mill-Italja jew mill-Greċja skont din id-Deciżjoni, jirċievu somma f'daqqa għal kull persuna rilokata li hija identika għas-somma f'daqqa prevista fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 516/2014, jiġifieri EUR 6 000, u implimentata billi jiġu applikati l-istess proċeduri. Dan jinvolvi deroga temporanja u limitata mill-Artikolu 18 tar-Regolament 516/2014 peress li s-somma f'daqqa għandha tithallas fir-rigward tal-applikanti rilokati aktar milli fir-rigward ta' benefiċjarji tal-protezzjoni internazzjonali. Tali estensjoni temporanja tal-ambitu tal-benefiċjarji potenzjali tas-somma f'daqqa tidher tabilhaq li hija parti integrali mill-iskema ta' emergenza stabbilita b'din id-Deciżjoni.
- (25) Huwa mehtieg li jiġi żgurat li tiġi stabbilita proċedura ta' rilokazzjoni rapida u li l-implimentazzjoni tal-miżuri proviżorji tkun akkumpanjata minn kooperazzjoni amministrattiva mill-qrib bejn l-Istati Membri u minn appoġġ operazzjonali li jingħata mill-EASO.
- (26) Is-sigurtà nazzjonali u l-ordni pubbliku għandhom jittiehdu inkonsiderazzjoni matul il-proċedura ta' rilokazzjoni, sakemm it-trasferiment tal-applikant jiġi implimentat. B'rispett shiħ għad-drittijiet fundamentali tal-applikant, inkluzi r-regoli rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data, meta Stat Membru ikollu raġunijiet raġonevoli biex jikkunsidra applikant bħala ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, huwa għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra b'dan.
- (27) Meta jkun qed jiġi deciż liema applikanti li jehtiegu b'mod ċar il-protezzjoni internazzjonali għandhom jiġu rilokati mill-Italja u mill-Greċja, għandha tingħata prijorità lil applikanti vulnerabbli fis-sens tal-Artikoli 21 u 22 tad-Direttiva 2013/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. F'dan ir-rigward, kull bżonn speċjali tal-applikanti, inkluzi s-saħħa, għandu jingħata l-ewwel l-importanza. L-aħjar interessi tat-tfal għandhom dejjem jiġu kkunsidrati l-ewwel.
- (28) Barra minn hekk, sabiex jiġi deciż liema Stat Membru speċifiku għandu jkun l-Istat Membru ta' rilokazzjoni, għandha tingħata konsiderazzjoni speċifika għall-kwalifiki speċifiċi u l-karatteristiċi tal-applikanti kkonċernati, bħall-hiliet lingwistiċi tagħhom u indikazzjonijiet individwali oħra abbażi ta' rabtiet ta' familja, kulturali u soċjali li jistgħu jiffaċilitaw l-integrazzjoni tagħhom fl-Istat Membru ta' rilokazzjoni. Fil-każ ta' applikanti partikolarment vulnerabbli, għandha tingħata konsiderazzjoni għall-kapaċità tal-Istat Membru ta' rilokazzjoni li jipprovdi

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2013/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi l-istandards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali (GU L 180, 29.6.2013, p. 96).

l-appoġġ adegwat lil dawk l-applikanti u għall-htieġa li tiġi żgurata d-distribuzzjoni ġusta ta' dawk l-applikanti fost l-Istati Membri. Bir-rispett dovut għall-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, l-Istati Membri ta' rilokazzjoni jistgħu jindikaw il-preferenzi tagħhom għall-applikanti bbażati fuq l-informazzjoni ta' hawn fuq, li abbażi tagħhom l-Italja u l-Greċja, f'konsultazzjoni mal-EASO u, fejn applikabbli, l-uffiċjali ta' kollegament jistgħu jagħmlu listi ta' applikanti possibbli identifikati għar-rilokazzjoni lejn dak l-Istat Membru.

- (29) Il-hatra mill-Istati Membri ta' uffiċjali ta' kollegament fl-Italja u fil-Greċja għandha tiffacilita l-implimentazzjoni effettiva tal-proċedura ta' rilokazzjoni, inkluża l-identifikazzjoni adatta tal-applikanti li jistgħu jiġu rilokati, b'kont meħud b'mod partikolari tal-vulnerabbiltà u l-kwalifiki tagħhom. Fir-rigward kemm tal-hatra ta' uffiċjali ta' kuntatt fl-Italja u fil-Greċja kif ukoll it-tweqqif tal-kompiti tagħhom, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni u l-Italja u l-Greċja għandhom jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti kollha u jkomplu jikkooperaw mill-qrib matul il-proċedura ta' rilokazzjoni.
- (30) Is-salvagwardji legali u proċedurali stipulati fir-Regolament (UE) Nru 604/2013 jibqgħu japplikaw fir-rigward ta' applikanti li huma koperti minn din id-Deciżjoni. Barra minn hekk, l-applikanti għandhom ikunu infurmati dwar il-proċedura ta' rilokazzjoni stabbilita f'din id-Deciżjoni u jkunu nnotifikati bid-deciżjoni ta' rilokazzjoni li tikkostitwixxi deciżjoni ta' trasferiment skont it-tifsira tal-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 604/2013. Meta jiġi kkunsidrat li applikant ma għandux id-dritt, skont il-liġi tal-UE, li jagħżel l-Istat Membru responsabbli għall-applikazzjoni tiegħu, l-applikant għandu jkollu d-dritt għal rimedju effettiv kontra d-deciżjoni ta' rilokazzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 604/2013, bil-għan biss li d-drittijiet fundamentali tiegħu jiġu rrispettati. F'konformità mal-Artikolu 27 ta' dak ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali tagħhom li l-appell kontra t-trasferiment ma jissospendix awtomatikament it-trasferiment tal-applikant iżda li l-persuna kkonċernata għandha l-oportunità li titlob sospensjoni tal-implimentazzjoni tad-deciżjoni tat-trasferiment sakemm ikun magħruf l-eżitu tal-appell tagħha.
- (31) Qabel u wara li jiġu trasferiti fl-Istati Membri ta' rilokazzjoni, l-igwadu mid-drittijiet u l-garanziji stabbiliti fid-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2013/33/UE, inkluż fir-rigward tal-akkoljenza speċjali u l-htigijiet proċedurali tagħhom. Barra minn hekk, ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, jibqa' applikabbli fir-rigward ta' applikanti koperti b'din id-Deciżjoni.
- (32) Għandhom jittiehdu miżuri sabiex jiġu evitati l-movimenti sekondarji ta' persuni rilokati mill-Istat Membru ta' rilokazzjoni lejn Stati Membri oħra li jistgħu jxekklu l-applikazzjoni effiċjenti ta' din id-Deciżjoni. B'mod partikolari, l-applikanti għandhom ikunu infurmati dwar il-konsegwenzi ta' moviment irregolari ulterjuri fi hdan l-Istati Membri u tal-fatt li, jekk l-Istat Membru ta' rilokazzjoni jagħtihom protezzjoni internazzjonali, fil-prinċipju, huma biss intitolati għad-drittijiet marbutin mal-protezzjoni internazzjonali f'dak l-Istat Membru.
- (33) Barra minn hekk, f'konformità mal-oġettivi stabbiliti fid-Direttiva 2013/33/UE, l-armonizzazzjoni tal-kondizzjonijiet ta' akkoljenza fost l-Istati Membri għandha tghin biex tillimita l-movimenti sekondarji tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali influwenzati mill-varjetà ta' kondizzjonijiet għall-akkoljenza tagħhom. Bil-hsieb li jintlaħaq l-istess oġettiv, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw li jimponu obbligi ta' rappurtar u jipprovdu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali kondizzjonijiet materjali ta' akkoljenza li jinkludu akkomodazzjoni, ikel u hwejjeġ, biss *in natura*, kif ukoll, fejn adatt, li jiżguraw li l-applikanti jiġu ttrasferiti direttament lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni. Bl-istess mod, matul il-perijodu ta' eżami tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, kif previst fl-acquis ta' Schengen u dwar l-asil, hlief għal raġunijiet umanitarji serji, l-Istati Membri la għandhom jipprovdu lill-applikanti dokumenti nazzjonali tal-ivvjagġar, u lanqas jagħtuhom incentivi oħra, bħal dawk finanzjarji, li jistgħu jiffacilitaw il-movimenti irregolari tagħhom lejn Stati Membri oħra. Fl-eventwalità ta' movimenti irregolari lejn Stati Membri oħra, l-applikanti għandhom jintbagħtu lura lejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 604/2013.

⁽¹⁾ Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-ghoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 60).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat-tqabbil ma' *data* tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tnekkja operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-isparzu ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1).

- (34) Sabiex jiġu evitati movimenti sekondarji ta' beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw ukoll lill-benefiċjarji dwar il-kondizzjonijiet li taħthom jistgħu legalment jidhlu u joqogħdu fi Stat Membru ieħor u għandhom ikunu jistgħu jimponu obbligi ta' rappurtar. Skont id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu lil benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali li qed joqgħod b'mod irregolari fit-territorju tagħhom biex imur lura minnufih lejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni. F'każ li l-persuna tirrifjuta li tmur lura volontarjament, ir-ritorn lura fl-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jiġi infurzat.
- Barra minn hekk, jekk previst fil-liġi nazzjonali, fil-każ ta' ritorn infurzat lejn l-Istat Membru ta' rilokazzjoni, l-Istat Membru li inforza r-ritorn jista' jiddeċiedi li johroġ projbizzjoni ta' dhul nazzjonali li twaqqaf il-benefiċjarju, għal ċertu perijodu ta' żmien, milli jerga' jidhol fit-territorju ta' dak l-Istat Membru speċifiku.
- (35) Peress li l-ghan ta' din id-Deciżjoni huwa li tindirizza sitwazzjoni ta' emerġenza u li tappoġġa lill-Italja u l-Greċja fit-tishih tas-sistemi ta' asil tagħhom, għandha tagħthom il-possibbiltà li, bl-ghajnuna tal-Kummissjoni, jagħmlu arrangamenti bilaterali mal-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera dwar ir-rilokazzjoni ta' persuni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni. Arrangamenti bħal dawn għandhom jirriflettu wkoll l-elementi ewlenin ta' din id-Deciżjoni, b'mod partikolari dawk marbutin mal-proċedura ta' rilokazzjoni u d-drittijiet u l-obbligi tal-applikanti kif ukoll dawk marbutin mar-Regolament (UE) Nru 604/2013.
- (36) L-appoġġ speċifiku pprovdut lill-Italja u lill-Greċja permezz tal-iskema ta' rilokazzjoni għandu jiġi kkomplementat b'miżuri addizzjonali, mill-wasla ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorju tal-Italja jew tal-Greċja sat-tlestija tal-proċeduri applikabbli kollha, ikkoordinati mill-EASO u minn Aġenziji rilevanti oħra, bħall-Frontex li tikkordina r-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jkollhomx id-dritt li jibqgħu fit-territorju, f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE.
- (37) Peress li l-oġġettivi ta' din id-Deciżjoni ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jistgħu pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jinkisbu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"). F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlahqu dawk l-oġġettivi.
- (38) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (39) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-TUE u mat-TFUE, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, dawk l-Istati Membri mhumieq qed jieħdu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhumieq marbutin biha jew soġġetti għall-applikazzjoni tagħha.
- (40) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qieghda tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (41) Minhabba l-urġenza tas-sitwazzjoni, din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOPTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi miżuri proviżorji fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali għall-benefiċċju tal-Italja u tal-Greċja bil-ħsieb li tappoġġahom biex ilaħħqu ahjar ma' sitwazzjoni ta' emerġenza kkaratterizzata minn dhul f'daqqa ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi f'dawn l-Istati Membri.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (GU L 348, 24.12.2008, p. 98).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' din id-Deciżjoni, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali" tfisser applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali kif definit fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (b) "applikant" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li għamel applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali li dwarha tkun għadha ma ttehditx deciżjoni finali;
- (c) "protezzjoni internazzjonali" tfisser status ta' refuġjat u status ta' protezzjoni sussidjarja kif definiti fil-punti (e) u (g), rispettivament, tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/95/UE;
- (d) "membri tal-familja" tfisser membri tal-familja kif definit f'punt (g) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- (e) "rilokazzjoni" tfisser it-trasferiment ta' applikant mit-territorju tal-Istat Membru li l-kriterji stipulati fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 jindikaw bħala responsabbli milli jeżamina l-applikazzjoni tiegħu għall-protezzjoni internazzjonali lejn it-territorju tal-Istat Membru ta' rilokazzjoni;
- (f) "Stat Membru ta' rilokazzjoni" tfisser l-Istat Membru li jsir responsabbli milli jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 ta' applikant wara r-rilokazzjoni tiegħu jew tagħha fit-territorju ta' dan l-Istat Membru.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Ir-rilokazzjoni skont din id-Deciżjoni ssehh biss fir-rigward ta' applikant li jkun issottometta l-applikazzjoni tiegħu għall-protezzjoni internazzjonali fl-Italja jew fil-Greċja u li għalih daww l-Istati kienu altrimenti jkunu responsabbli skont il-kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli stipulati fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru 604/2013.

2. Ir-rilokazzjoni skont din id-Deciżjoni għandha tiġi applikata biss fir-rigward ta' applikant li huwa ta' nazzjonalità li għalih il-proporzjon ta' deciżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali fost deciżjonijiet mehuda fil-bidu dwar applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali kif imsemmi fil-Kapitolu III tad-Direttiva 2013/32/UE tkun, f'konformità mad-data l-aktar reċenti ta' tliet xhur tal-Eurostat, aġġornata u disponibbli fl-Unjoni kollha, 75 % jew aktar. Fil-każ ta' persuni apolidi, għandu jittiehed kont tal-pajjiż li qabel kien ir-residenza abitwali tagħhom. Aġġornamenti ta' kull tliet xhur għandhom jitqiesu biss fir-rigward ta' applikanti li ma jkunux diġà ġew identifikati bħala applikanti li jistgħu jiġu rilokati skont l-Artikolu 5(3) ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Rilokazzjoni ta' applikanti lejn l-Istati Membri

Wara li ntlahaq qbil bejn l-Istati Membri permezz tar-Riżoluzzjoni tal-20 ta' Lulju 2015 tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fi hdan il-Kunsill dwar ir-rilokazzjoni mill-Italja u mill-Greċja ta' 40 000 persuna fi bżonn ċar ta' protezzjoni internazzjonali:

- (a) 24 000 applikant għandu jiġi rilokat mill-Italja lejn it-territorju tal-Istati Membri l-oħra;
- (b) 16 000 applikant għandu jiġi rilokat mill-Greċja lejn it-territorju tal-Istati Membri l-oħra.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (GU L 337, 20.12.2011, p. 9).

Artikolu 5

Proċedura ta' rilokazzjoni

1. Minhabba l-kooperazzjoni amministrattiva mehtieġa biex tiġi implimentata din id-Deċiżjoni, kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' kuntatt nazzjonali, u jikkomunika l-indirizz tiegħu lill-Istati Membri l-oħra u lill-EASO. L-Istati Membri, f'kooperazzjoni mal-EASO u aġenziji rilevanti oħrajn, jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex tiġi stabbilita kooperazzjoni diretta u tinqasam l-informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti, fost l-oħrajn dwar ir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 7.
 2. L-Istati Membri għandhom, f'intervalli regolari, u mill-inqas kull tliet xhur, jindikaw in-numru ta' applikanti li jistgħu jiġu rilokati malajr lejn it-territorju tagħhom u kull informazzjoni rilevanti oħra.
 3. Fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni, l-Italja u l-Greċja, bl-għajnuna tal-EASO u, fejn applikabbli, tal-uffiċjali ta' kuntatt tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu, għandhom jidentifikaw l-applikanti individwali li jistgħu jiġu rilokati lejn l-Istati Membri l-oħra u jagħtu, kemm jista' jkun malajr, l-informazzjoni rilevanti kollha lill-punti ta' kuntatt ta' dawk l-Istati Membri. Għal dan il-għan għandha tingħata prijorità lil applikanti vulnerabbli skont it-tifsira tal-Artikoli 21 u 22 tad-Direttiva 2013/33/UE.
 4. Wara l-approvazzjoni tal-Istat Membru ta' rilokazzjoni, l-Italja u l-Greċja, malajr kemm jista' jkun, għandhom jiehdu deċiżjoni li jirrilokaw kull wiehied mill-applikanti identifikati lejn Stat Membru ta' rilokazzjoni speċifiku, f'konsultazzjoni mal-EASO, u għandhom jinnotifikaw lill-applikant skont l-Artikolu 6(4). L-Istat Membru ta' rilokazzjoni jista' jiddeċiedi li ma japprovax ir-rilokazzjoni ta' applikant biss jekk ikun hemm raġunijiet raġonevoli kif imsemmi fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu.
 5. L-applikanti li jkun jehtieġ li jittidhulhom il-marki tas-swaba' skont l-obbligi stipulati fl-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 jistgħu jiġu proposti għar-rilokazzjoni biss jekk il-marki tas-swaba' jkunu ttihdulhom u ntbagħtu lis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac, skont dak ir-Regolament.
 6. It-trasferiment tal-applikant għat-territorju tal-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jsir kemm jista' jkun malajr wara d-data tan-notifika lill-persuna kkonċernat bid-deċiżjoni ta' trasferiment imsemmija fl-Artikolu 6(4). L-Italja u l-Greċja għandhom jibagħtu lill-Istat Membru ta' rilokazzjoni d-data u l-hin tat-trasferiment kif ukoll kull informazzjoni rilevanti oħra.
 7. L-Istati Membri jzommu d-dritt li jirrifjutaw li jirrilokaw applikant biss fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli għalxiex iqisuh jew iqisuha bħala periklu għas-sigurtà nazzjonali jew l-ordni pubbliku tagħhom jew fejn ikun hemm raġunijiet serji għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-esklużjoni li jinsabu fl-Artikoli 12 u 17 tad-Direttiva 2011/95/UE.
 8. Għall-implimentazzjoni tal-aspetti kollha tal-proċedura ta' rilokazzjoni deskritta f'dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu, wara li jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti kollha, jiddeċiedu li jahtru uffiċjali ta' kuntatt għall-Italja u għall-Greċja.
 9. F'konformità mal-acquis tal-UE, l-Istati Membri għandhom jimplementaw b'mod shiħ l-obbligi tagħhom. Għaldaqstant, l-identifikazzjoni, ir-reġistrazzjoni u t-tehid tal-marki tas-swaba' għall-proċedura ta' rilokazzjoni għandhom jiġu ggarantiti mill-Italja u mill-Greċja u għandhom jiġu stabbiliti l-faċilitajiet mehtieġa. L-applikanti li jaharbu l-proċedura ta' rilokazzjoni għandhom jiġu esklużi mir-rilokazzjoni.
 10. Il-proċedura ta' rilokazzjoni prevista f'dan l-Artikolu għandha titlesta malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn xahrejn minn meta tingħata l-indikazzjoni mill-Istat Membru ta' rilokazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 2, sakemm l-approvazzjoni mill-Istat Membru ta' rilokazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ma ssirx inqas għimagħtejn qabel ma jiskadi dan il-perijodu ta' xahrejn. F'tali każ, il-limitu ta' żmien biex titlesta l-proċedura ta' rilokazzjoni jista' jiġi estżi għal perijodu mhux itwal minn għimagħtejn oħra. Barra minn hekk, dan il-limitu ta' żmien jista' wkoll jiġi estżi, b'perijodu ulterjuri ta' erba' għimġat, kif xieraq, fejn l-Italja jew il-Greċja juru li hemm ostakoli prattiċi oġġettivi li jimpedixxu t-trasferiment milli jsir.
- Fejn il-proċedura ta' rilokazzjoni ma titlestix f'dawn il-limiti ta' żmien u sakemm l-Italja u l-Greċja ma jaqblux mal-Istat Membru ta' rilokazzjoni għal estensjoni raġonevoli tal-limitu ta' żmien, l-Italja u l-Greċja għandhom jibqgħu responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru 604/2013.

11. Wara r-rilokazzjoni tal-applikant, l-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jiehdu, u jibgħat lis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac, il-marki tas-swaba' tal-applikant skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 u jaġġorna l-gabriet ta' data skont l-Artikolu 10, u fejn applikabbli, l-Artikolu 18, ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 6

Drittijiet u obbligi tal-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali koperti minn din id-Deciżjoni

1. L-aħjar interessi tat-tfal għandhom ikunu l-ewwel haġa li jqisu l-Istati Membri meta jimplimentaw din id-Deciżjoni.
2. L-Istati Membri jiżguraw li membri tal-familja li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni jiġu rilokati fit-territorju tal-istess Stat Membru.
3. Qabel id-deciżjoni li jiġi rilokat applikant, l-Italja u l-Greċja għandhom jinfurmaw lill-applikant f'lingwa li l-applikant jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem, dwar il-proċedura ta' rilokazzjoni kif stipulata f'din id-Deciżjoni.
4. Meta tkun ittiegħdet id-deciżjoni li jiġi rilokat applikant u qabel ir-rilokazzjoni nnifisha, l-Italja u l-Greċja għandhom javżaw bil-miktub lill-persuna kkonċernata dwar id-deciżjoni li jirrilokawha. Din id-deciżjoni għandha tispeċifika l-Istat Membru ta' rilokazzjoni.
5. Applikant jew benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali li jidhol fit-territorju ta' Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru ta' rilokazzjoni mingħajr ma jissodisfa l-kundizzjonijiet biex joqgħod f'dak l-Istat Membru iehor għandu jiġi rikjest imur lura minnufih. L-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jiehdu lura l-persuna.

Artikolu 7

Appoġġ operazzjonali lill-Italja u lill-Greċja

1. Sabiex jappoġġaw lill-Italja u lill-Greċja biex ilaħhqu aħjar mal-pressjoni eċċezzjonali fuq is-sistemi ta' asil u migrazzjoni tagħhom ikkawżata mill-pressjoni migratorja akbar attwali fuq il-fruntieri esterni tagħhom, l-Istati Membri għandhom iżidu l-appoġġ operazzjonali tagħhom f'kooperazzjoni mal-Italja u l-Greċja fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali permezz ta' attivitajiet rilevanti kkoordinati mill-EASO, il-Frontex u Aġenziji rilevanti oħra, b'mod partikolari billi jipprovdu, kif xieraq, esperti nazzjonali għall-attivitajiet ta' appoġġ li ġejjin:
 - (a) il-kontroll taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaslu fl-Italja u fil-Greċja, inklużi l-identifikazzjoni ċara tagħhom, it-tehid tal-marki tas-swaba' u r-reġistrazzjoni, u, fejn applikabbli, ir-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u, fuq talba tal-Italja jew tal-Greċja, l-ipproċessar inizjali tagħhom;
 - (b) l-ghoti lill-applikanti jew lill-applikanti potenzjali li jistgħu jkunu soġġetti għal rilokazzjoni skont din id-Deciżjoni ta' informazzjoni u għajnuna speċifika li jista' jkollhom b'żonn;
 - (c) it-tejjija u l-organizzazzjoni ta' operazzjonijiet ta' ritorn għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jew ma applikawx għall-protezzjoni internazzjonali jew inkella li d-dritt tagħhom li jibqgħu fit-territorju ma baqax validu.
2. Minbarra l-appoġġ mogħti skont paragrafu 1 u sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-passi kollha tal-proċedura ta' rilokazzjoni, għandu jingħata appoġġ speċifiku, kif xieraq, lill-Italja u lill-Greċja permezz ta' attivitajiet rilevanti kkoordinati mill-EASO, il-Frontex u minn Aġenziji rilevanti oħra.

Artikolu 8

Miżuri komplementari li għandhom jittiehdu mill-Italja u mill-Greċja

1. L-Italja u l-Greċja, fis-16 ta' Settembru 2015, għandhom it-tnejn li huma jipprezentaw pjan direzzjonali lill-Kummissjoni fi żmien li għandu jinkludi miżuri adegwati fil-qasam tal-asil, l-ewwel ilqiegħ u r-ritorn, it-tishih tal-kapaċità, il-kwalità u l-effiċjenza tas-sistemi tagħhom f'dawn l-oqsma, kif ukoll miżuri biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni adatta ta' din id-Deciżjoni. L-Italja u l-Greċja għandhom jimplimentaw bis-shih dan il-pjan direzzjonali.

2. Jekk l-Italja jew il-Greċja ma jikkonformawx mal-obbligi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, ladarba tkun tat lill-Istat ikkonċernat l-opportunità li jippreżenta l-fehmiet tiegħu, li tissospendi l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni fir-rigward ta' dak l-Istat Membru għal perijodu ta' mhux aktar minn tliet xhur. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi darba li testendi din is-sospensjoni għal perijodu iehor ta' mhux aktar minn tliet xhur. Sospensjoni bħal din ma għandhiex taffettwa t-trasferimenti ta' applikanti li jkunu pendenti wara l-approvazzjoni tal-Istat Membru ta' rilokazzjoni skont l-Artikolu 5(4).

Artikolu 9

Sitwazzjonijiet ta' emerġenza ohrajn

Fil-każ ta' sitwazzjoni ta' emerġenza kkaratterizzata minn dħul f'daqqa ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fi Stat Membru, il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta miżuri proviżorji għall-benefiċċju tal-Istat Membru kkonċernat, skont l-Artikolu 78(3) TFUE. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, fejn xieraq, sospensjoni tal-partecipazzjoni ta' dak l-Istat Membru fir-rilokazzjoni kif previst f'din id-Deċiżjoni kif ukoll miżuri possibbli ta' kumpens għall-Italja u għall-Greċja.

Artikolu 10

Appoġġ finanzjarju

L-Istat Membru ta' rilokazzjoni għandu jirċievi somma kollha f'daqqa ta' EUR 6 000 għal kull persuna rilokata skont din id-Deċiżjoni. Dan l-appoġġ finanzjarju jiġi implimentat billi jiġu applikati l-proċeduri stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 516/2014.

Artikolu 11

Kooperazzjoni ma' Stati Assoċjati

Bl-ghajjnuna tal-Kummissjoni, jistgħu jsiru arrangamenti bilaterali bejn l-Italja u, rispettivament, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera, u bejn il-Greċja u, rispettivament, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera, dwar ir-rilokazzjoni ta' applikanti mit-territorju tal-Italja u tal-Greċja għat-territorju ta' dawn l-Istati. L-elementi ewlenin ta' din id-Deċiżjoni, b'mod partikolari dawk marbuta mal-proċedura ta' rilokazzjoni u d-drittijiet u l-obbligi tal-applikanti, għandhom jitqiesu kif xieraq f'dawk l-arrangamenti.

Artikolu 12

Rappurtar

Abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u mill-aġenziji rilevanti, il-Kummissjoni kull sitt xhur għandha tirrapporta lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

Abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Italja u mill-Greċja, il-Kummissjoni għandha wkoll tirrapporta lill-Kunsill kull sitt xhur dwar l-implimentazzjoni tal-pjani direzzjonali, imsemmija fl-Artikolu 8.

Artikolu 13

Dhul fis-sehh

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Hija għandha tapplika sas-17 ta' Settembru 2017.

3. Hija ghandha tapplika ghal persuni li jaslu fit-territorju tal-Italja jew tal-Greċja mis-16 ta' Settembru 2015 sas-17 ta' Settembru 2017, kif ukoll ghall-applikanti li jkunu waslu fit-territorju ta' dawn l-Istati Membri mill-15 ta' Awwissu 2015 'il quddiem.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ASSELBORN

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/1524

tal-14 ta' Settembru 2015

li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/145/PESK ⁽¹⁾ dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.
- (2) Fit-13 ta' Marzu 2015, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2015/432 ⁽²⁾ biex b'hekk il-miżuri jiġu imġedda għal sitt xhur ohra.
- (3) Fid-dawl tal-ipperikolar jew it-theddid kontinwu tal-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, id-Deciżjoni 2014/145/PESK għandha tiġi emendata u daww il-miżuri għandhom jiġu mġedda għal sitt xhur ohra.
- (4) Abbażi tar-rieżami tal-Kunsill, l-entrati fl-Anness għandhom jiġu emendati u l-entrata għal persuna mejta għandha tithassar.
- (5) Id-Deciżjoni 2014/145/PESK għandha tiġi emendata kif meħtieġ.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2014/145/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 6, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:
"Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-15 ta' Marzu 2016.";
- (2) l-Anness huwa emendat kif jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Settembru 2015.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ASSELBORN

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/432 tat-13 ta' Marzu 2015 li temenda d-Deciżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 70, 14.3.2015, p. 47).

ANNEX

I. Il-persuna li ġejja hi mhassra mil-lista li tinsab fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK:

Persuni

72.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY
-----	----------------------------

II. L-entrati għall-persuni li ġejjin u l-entrata li jinsabu fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK huma sostitwiti b'dan li ġej:

Persuni

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сер Валерьевич АКСеНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Data tat-Twelid: 26.11.1972. Post tat-Twelid: Beltsy (Bălți), issa r-Repubblika tal-Moldova	Aksyonov kien elett "Prim Ministru tal-Krimea" fil-Verkhovna Rada tal-Krimea fis-27 ta' Frar 2014 fil-preżenza ta' persuni armati favur ir-Russja. Il-"hatra" tiegħu giet iddikjarata bħala li tmur kontra l-kostituzzjoni minn Oleksandr Turchynov fl-1 ta' Marzu 2014. Huwa ghamel pressjoni b'mod attiv favur ir-"referendum" tas-16 ta' Marzu 2014. Mid-9 ta' Ottubru 2014, il-"Kap" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea". Membru tal-Presidium tal-Kunsill tal-Istat tar-Russja.	17.3.2014
2.	Vladimir Andreevich Konstantinov (Владимир Андреевич Константинов)	Data tat-Twelid: 19.11.1956 Post tat-Twelid: Vladimirovka (magħruf ukoll bħala Vladimirovca), Reġjun ta' Slobozia, SSR tal-Moldova (issa r-Repubblika tal-Moldova) jew Bogomol, SSR tal-Moldova.	Bħala speaker tal-Kunsill Suprem tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea, Konstantinov kellu rwol rilevanti fid-deċiżjonijiet meħuda mill-Verkhovna Rada rigward ir-"referendum" kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna u appella lill-votanti biex jivvutaw favur l-Indipendenza tal-Krimea.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich Temirgaliev (Рустам Ильмирович Темиргалиев)	Data tat-Twelid: 15.8.1976 Post tat-Twelid: Ulan-Ude, Buryat ASSR (SFSR tar-Russja) (Russian SFSR) (SFSR tar-Russja)	Bħala eks Viċi President tal-Kunsill tal-Ministri tal-Krimea, Temirgaliev kellu rwol rilevanti fid-deċiżjonijiet li ttiehdu mill-Verkhovna Rada rigward ir-"referendum" kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna. Huwa ghamel pressjoni b'mod attiv favur l-integrazzjoni tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	17.3.2014
4.	Denis Valentinovich Berezovskiy (Денис Валентинович Березовский)	Data tat-Twelid: 15.7.1974 Post tat-Twelid: Kharkiv, SSR tal-Ukrajna	Berezovskiy inhatar kmandant tal-Forza Navali tal-Ukrajna fl-1 ta' Marzu 2014 iżda wara dan ha l-gurament quddiem il-forzi armati tal-Krimea, biex b'hekk kiser il-gurament tiegħu lill-Forza Navali tal-Ukrajna. Imbagħad inhatar Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed tal-Federazzjoni Russa.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
5.	Aleksei Mikhailovich Chaliy (Алексей Михайлович Чалый)	Data tat-Twelid: 13.6.1961 Post tat-Twelid: Moska jew Sevastopol	Chaliy sar “Sindku ta’ Sevastopol” permezz ta’ nomina popolari fit-23 ta’ Frar 2014 u aċċetta dan il-“vot”. Huwa mexxa kampanja b’mod attiv biex Sevastopol issir entità separata tal-Federazzjoni Russa b’segwitu għal referendum tas-16 ta’ Marzu 2014. Huwa ffirmat t-Trattat dwar l-adozzjoni tar-Repubblika tal-Krimea mir-Russja. President tal-Assemblea Leġislattiva tal-Belt ta’ Sevastopol.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovych Zima (Пётр Анатольевич Зима)	Data tat-Twelid: 29.3.1965	Zima nhatar bhala l-kap il-ġdid tas-Servizz tas-Sigurtà tal-Krimea (SBU) fit-3 ta’ Marzu 2014 mill-“Prim Ministru” Aksyonov u aċċetta din il-hatra. Hu ta informazzjoni rilevanti inkluż bazi tad-data lis-Servizz tal-Intelligence Russu (SBU). Din kienet tinkludi informazzjoni dwar attivisti Ewro-Majdan u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem tal-Krimea. Huwa kellu rwol rilevanti biex jiġi evitat li l-awtoritajiet tal-Ukrajna jkollhom kontroll tat-territorju tal-Krimea. Fil-11 ta’ Marzu 2014 il-formazzjoni ta’ Servizz ta’ Sigurtà indipendenti tal-Krimea giet proklamata mill-eks uffiċjali tas-SBU tal-Krimea.	17.3.2014
7.	Yuriy Gennadyevich Zherebtsov (Юрий Геннадиевич Жеребцов)	Data tat-Twelid: 19.11.1969 Post tat-Twelid: Izmail, Odessa Region, SSR tal-Ukrajna jew Odessa	Kunsillier tal-Ispeaker tal-Verkhovna Rada tal-Krimea, wiehed mill-organizzaturi ewlenin tar-“referendum” tas-16 ta’ Marzu 2014 kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna. Membru tal-Kamra Ċivika tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Krimea”.	17.3.2014
8.	Sergey Pavlovych Tsekov (Сергей Павлович Цеков)	Data tat-Twelid: 29.9.1953 jew 23.9.1953 Post tat-Twelid: Simferopol	Viċi Speaker ta’ Verkhovna Rada; Tsekov beda, flimkien ma’ Sergey Aksyonov it-tnehhija illegali tal-gvern tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea (ARC). Huwa involva lil Vladimir Konstantinov f’dan it-tentattiv, waqt li heddu bit-tkeċċija tiegħu. Huwa rrikonoxxa pubblikament li l-Membri Parlamentari mill-Krimea kienu dawki li bdew jistiednu lis-soldati Russi biex jiehdu taht il-kontroll tagħhom lill-Verkhovna Rada tal-Krimea. Huwa kien wiehed mill-ewwel Mexxejja tal-Krimea li talab fil-pubbliku li l-Krimea tiġi annessa mar-Russja. Membru tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa mill-hekk imsejha “Repubblika tal-Krimea”.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
9.	Ozerov, Viktor Alekseevich (Виктор Алексеевич Озеров)	Data tat-Twelid: 5.1.1958 Post tat-Twelid: Abakan, Khakassia	President tal-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Ozerov, fisem il-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali, appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
10.	Dzhabarov, Vladimir Michailovich (Владимир Михайлович Джабаров)	Data tat-Twelid: 29.9.1952	L-ewwel Viċi President tal-Kumitat tal-Affarijiet Internazzjonali tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Dzhabarov, fisem il-Kumitat tal-Affarijiet Internazzjonali tal-Kunsill Federali, appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
11.	Klishas, Andrei Aleksandrovich (Андрей Александрович Клишас)	Data tat-Twelid: 9.11.1972 Post tat-Twelid: Sverdlovsk	President tal-Kumitat dwar id-Dritt Kostituzzjonali tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Klishas appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna. F'dikjarazzjonijiet pubbliċi, Klishas ipprova jiġġustifika intervent militari Russu fl-Ukrajna billi ddikjara li "il-President tal-Ukrajna jappoġġa l-appell tal-awtoritajiet tal-Krimea lill-President tal-Federazzjoni Russa dwar l-ghoti ta' assistenza komprensiva għad-difiża taċ-ċittadini tal-Krimea".	17.3.2014
12.	Ryzhkov, Nikolai Ivanovich (Николай Иванович Рыжков)	Data tat-Twelid: 28.9.1929 Post tat-Twelid: Dyleevka, reġjun ta' Donetsk, SSR tal-Ukrajna	Membru tal-Kumitat għall-kwistjonijiet federali, politika reġjonali u t-Tramuntana tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Ryzhkov appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
13.	Bushmin, Evgeni Viktorovich (Евгений Викторович Бушмин)	Data tat-Twelid: 4.10.1958 Post tat-Twelid: Lopatino, reġjun ta' Sergachiisky, RSFSR	Viċi Speaker tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Bushmin appoġġa pubblikament fil-Kunsill Federali l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
14.	Totoonov, Aleksandr Borisovich (Александр Борисович Тотоонов)	Data tat-Twelid: 3.4.1957 Post tat-Twelid: Ordzhonikidze, fit-Tramuntana ta' Ossetia	Membru tal-Kumitat dwar il-kultura, ix-xjenza, u l-informazzjoni tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014, Totoonov appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna	17.3.2014
15.	Panteleev, Oleg Evgenevich (Олег Евгеньевич Пантелеев)	Data tat-Twelid: 21.7.1952 Post tat-Twelid: Zhitnikovskoe, reġjun ta' Kurgan	Kienl-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar Kwistjonijiet Parlamentari tal-Kunsill Federali. Fl-1 ta' Marzu 2014, Panteleev appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
16.	Mironov, Sergei Mikhailovich (Сергей Михайлович Миронов)	Data tat-Twelid: 14.2.1953 Post tat-Twelid: Pushkin, reġjun ta' Leningrad	Membru tal-Kunsill tad-Duma tal-Istat; Mexxej tal-fazzjoni Fair Russia fid-Duma tal-Federazzjoni Russa. Originatur tal-liġi li tippermetti lill-Federazzjoni Russa tinkludi fil-kompożizzjoni tagħha, taht il-pretest tal-protezzjoni taċ-ċittadini Russi, territorji ta' pajjiż barrani minghajr il-kunsens ta' dak il-pajjiż jew ta' trattat internazzjonali.	17.3.2014
17.	Zheleznyak, Sergei Vladimirovich (Сергей Владимирович Железняк)	Data tat-Twelid: 30.7.1970 Post tat-Twelid: San Pietruburgu (qabel kien Leningrad)	Viċi Speaker tad-Duma tal-Istat tal-Federazzjoni Russa. Appoġġa b'mod attiv l-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea. Huwa mexxa personalment id-dimostrazzjoni b'appoġġ tal-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
18.	Slutski, Leonid Eduardovich (Леонид Эдуардович Слуцкий)	Data tat-Twelid: 4.1.1968 Post tat-Twelid: Moska	President tal-Kumitat tal-Commonwealth ta' Stati Indipendenti (CIS) tad-Duma tal-Istat tal-Federazzjoni Russa (membru ta' LDPR). Appoġġa b'mod attiv l-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea.	17.3.2014
19.	Vitko, Aleksandr Viktorovich (Александр Викторович Галкин)	Data tat-Twelid: 13.9.1961 Post tat-Twelid: Vitebsk (SSR tal-Belarusja)	Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovran tal-Ukrajna.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
20.	Sidorov, Anatoliy Alekseevich (Анатолий Алексеевич Сидоров)	Data tat-Twelid: 2.7.1958 Post tat-Twelid: Siva, reġjun ta' Perm, USSR	Kmandant, Distrett Militari tal-Punent tar-Russja, li whud mill-unitajiet tiegħu huma stazzjonati fil-Krimea. Huwa responsabbli għal parti mill-preżenza militari Russa fil-Krimea li qed tipperikola s-sovranità tal-Ukrajna u assista lill-awtoritajiet tal-Krimea fl-impediment ta' dimostrazzjonijiet pubbliċi kontra azzjonijiet lejn referendum u l-inkorporazzjoni fir-Russja.	17.3.2014
21.	Galkin, Viktorovich Aleksandr (Александр Викторович Галкин)	Data tat-Twelid: 22.3.1958 Post tat-Twelid: Ordzhonikidze, ASSR tat-Tramuntana ta' Ossetia	Id-Distrett Militari tan-Nofsinhar tar-Russja, li l-forzi tiegħu jinsabu fil-Krimea; il-Flotta tal-Baħar l-Iswed tigi taħt il-kmand ta' Galkin; hafna mill-moviment tal-forza fil-Krimea seħh minn ġewwa d-Distrett Militari tan-Nofsinhar. Kmandant tad-Distrett Militari tan-Nofsinhar tar-Russja ("SMD"). Il-forzi ta' SMD huma stazzjonati fil-Krimea. Huwa responsabbli għal parti mill-preżenza militari Russa fil-Krimea li qed tipperikola s-sovranità tal-Ukrajna u assista lill-awtoritajiet tal-Krimea fl-impediment ta' dimostrazzjonijiet pubbliċi kontra azzjonijiet lejn referendum u l-inkorporazzjoni fir-Russja. Barra minn hekk, il-Flotta tal-Baħar l-Iswed taq' taħt il-kontroll tad-Distrett.	17.3.2014
22.	Rogozin, Dmitry Olegovich (Дмитрий Олегович Рогозин)	Data tat-Twelid: 21.12.1963 Post tat-Twelid: Moska	Viċi Prim Ministru tal-Federazzjoni Russa. Appella pubblikament għall-annessjoni tal-Krimea.	21.3.2014
23.	Glazyev, Yurievich Sergey (Сергей Юрьевич Глазьев)	Data tat-Twelid: 1.1.1961 Post tat-Twelid: Zaporozhye, (SSR tal-Ukrajna)	Konsulent tal-President tal-Federazzjoni Russa. Appella pubblikament għall-annessjoni tal-Krimea.	21.3.2014
24.	Matviyenko, Valentina Ivanova (twieldet Tyutina) (Валентина Ивановна Матвиенко (twieldet Тютин))	Data tat-Twelid: 7.4.1949, Post tat-Twelid: Reġjun ta' Shepetovka, Khmelnytsky (Kamenets-Podolsky) (SSR tal-Ukrajna)	Speaker tal-Kunsill Federali. Fl-1 ta' Marzu 2014, appoġġat pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	21.3.2014
25.	Naryshkin, Sergei Evgenevich (Сергей Евгеньевич Нарышкин)	Data tat-Twelid: 27.10.1954 Post tat-Twelid: San Pietruburgu (qabel kien Leningrad)	Speaker tad-Duma tal-Istat. Appoġġa pubblikament l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna. Appoġġa pubblikament it-trattat ta' riunifikazzjoni tar-Russja u l-Krimea u l-ligi kostituzzjonali federali relatata.	21.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Data tat-Twelid: 26.4.1954 Post tat-Twelid: Moska	Mahtur b'Digriet Presidenzjali fid-9 ta' Diċembru 2013 bhala Kap tal-aġenzija tal-aħbarijiet "Rossiya Segodnya" tal-Istat Federali Russu. Figura ċentrali tal-propaganda tal-gvern li tappoġġa l-iskjerament ta' forzi Russi fl-Ukrajna.	21.3.2014
27.	Nosatov, Alexander Mihailovich (Александр Михайлович Носатов)	Data tat-Twelid: 27.3.1963 Post tat-Twelid: Sevastopol, (SSR tal-Ukrajna)	Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovrani tal-Ukrajna.	21.3.2014
28.	Kulikov, Valery Vladimirovich (Валерий Владимирович Куликов)	Data tat-Twelid: 1.9.1956 Post tat-Twelid: Zaporozhye, (SSR tal-Ukrajna)	Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovrani tal-Ukrajna.	21.3.2014
29.	Surkov, Vladislav Yurievich (Владислав Юрьевич Сурков)	Data tat-Twelid: 21.9.1964, Post tat-Twelid: Solntsevo, reġjun ta' Lipetsk	Ajġutant tal-President tal-Federazzjoni Russa. Kien organizzatur tal-proċess fil-Krimea li permezz tiegħu l-komunitajiet lokali tal-Krimea ġew immobilizzati biex jiehdu azzjonijiet sabiex jheddu l-awtoritajiet tal-Ukrajna fil-Krimea.	21.3.2014
30.	Mikhail Grigorievich Malyshev (Александр Викторович Галкин)	Data tat-Twelid: 10.10.1955 Post tat-Twelid: Simferopol, il-Krimea	President tal-Kummissjoni Elettorali tal-Krimea. Responsabbli għall-amministrazzjoni tar-referendum tal-Krimea. Responsabbli taht is-sistema Russa għall-iffirmar tar-riżultati tar-referendum.	21.3.2014
31.	Valery Kirillovich Medvedev (Михаил Григорьевич Малышев)	Data tat-Twelid: 21.8.1946 Post tat-Twelid: Shmakovka, Reġjun ta' Primorsky	President tal-Kummissjoni Elettorali ta' Sevastopol. Responsabbli għall-amministrazzjoni tar-referendum tal-Krimea. Responsabbli taht is-sistema Russa għall-iffirmar tar-riżultati tar-referendum.	21.3.2014
32.	Logutenent Ġenerali Igor Nikolaevich (Mykolayovich) Turchenyuk (Игорь Николаевич Турченко)	Data tat-Twelid: 5.12.1959 Post tat-Twelid: Osh, SSR tal-Kirgizistan	Kmandant de facto tat-truppi Russi stazzjonati fuq il-post fil-Krimea (li r-Russja għadha ssejjah uffiċjalment "milizzji lokali għall-awtodifiza"). Viċi Kmandant tad-Distrett Militari tan-Nofsinhar.	21.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
33.	Elena Borisovna Mizulina (imwiela Dmitriyeva) (Елена Борисовна Мизулина (imwiela Дмитриева))	Data tat-Twelid: 9.12.1954 Post tat-Twelid: Bui, reġjun ta' Kostroma	Deputat fid-Duma tal-Istat. Originatur u kosponsor ta' proposti leġislattivi reċenti fir-Russja li kienu ser jippermettu li reġjuni ta' pajjiżi oħra jissiehu mar-Russja minghajr qbil minn qabel mill-awtoritajiet ċentrali tagħhom.	21.3.2014
34.	Dmitry Nikolayevich Kozak (Дмитрий Николаевич Козак)	Data tat-Twelid: 7.11.1958 Post tat-Twelid: Bandurovo, reġjun ta' Kirovograd, SSR tal-Ukrajna	Viċi Prim Ministru. Responsabbli mis-sorveljanza tal-integrazzjoni tar-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	29.4.2014
35.	Oleg Yevgenyevich Belaventsev (Олег Евгеньевич Пантелеев)	Data tat-Twelid: 15.9.1949 Post tat-Twelid: Moska	Rappreżentant Plenipotenżjarju tal-President tal-Federazzjoni Russa fl-hekk imsejjah "Distrett Federali Krimean", Membru mhux permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà Russu. Responsabbli mill-implimentazzjoni tal-prerogattivi kostituzzjonali tal-Kap tal-Istat Russu fit-territorju tar-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea.	29.4.2014
36.	Oleg Genrikhovich Savelyev (Олег Генрихович Савельев)	Data tat-Twelid: 27.10.1965 Post tat-Twelid: Leningrad	Ministru għall-Affarijiet Krimeani. Responsabbli mill-integrazzjoni tar-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	29.4.2014
37.	Sergei Ivanovich Menyailo (Сергей Иванович Меняйло)	Data tat-Twelid: 22.8.1960 Post tat-Twelid: Alagir, Tramuntana ta' Ossetia, SSR Awtonoma, RSFSR	Gvernatur tal-belt Ukrena annessa ta' Sevastopol.	29.4.2014
38.	Olga Fedorovna Kovatidi (Ольга Фёдоровна Ковитиди)	Data tat-Twelid: 7.5.1962 Post tat-Twelid: Simferopol, SSR tal-Ukrajna	Membru tal-Kunsill Federali Russu mir-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea.	29.4.2014
40.	Sergei Ivanovich Neverov (Сергей Иванович Неверов)	Data tat-Twelid: 21.12.1961 Post tat-Twelid: Tashtagol, USSR	Viċi President tad-Duma tal-Istat, Russja Unita. Responsabbli mill-introduzzjoni ta' leġislazzjoni biex ir-Repubblika Awtonoma annessa tal-Krimea tiġi integrata fil-Federazzjoni Russa.	29.4.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Data tat-Twelid: 28.3.1957 Post tat-Twelid: Podolsk, Oblast ta' Moska	Direttur tal-GRU (Direttorat Principali tal-Intelligence), Viċi Kap tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa, Logutenent Ġeneral. Responsabbli għall-attività tal-uffiċjali tal-GRU fil-Lvant tal-Ukrajna.	29.4.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
42.	Valery Vasilevich Gerasimov (Валерий Васильевич Герасимов)	Data tat-Twelid: 8.9.1955 Post tat-Twelid: Kazan	Kap tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa, l-Ewwel Viċi Ministru għad-Difiża tal-Federazzjoni Russa, General tal-Armata. Responsabbli mill-istazzjonament massiv ta' truppi Russi tul il-fruntiera mal-Ukrajna u naqas milli jtaffi t-tensjoni tas-sitwazzjoni.	29.4.2014
43.	German Prokopiv		Mexxej attiv tal-"Gwardja ta' Lugansk". Ha sehem fil-htif tal-bini tal-uffiċċju reġjonali tas-Servizz tas-Sigurtà ta' Lugansk. Rabtiet mill-qrib mal-"Armata tax-Xlokk".	29.4.2014
44.	Valeriy Dmitrievich Bolotov (Валерий Дмитриевич Болотов)	Data tat-Twelid: 13.2.1970 Post tat-Twelid: Luhansk	Wiehed mill-mexxejja tal-grupp separatist, l-"Armata tax-Xlokk", li okkupa l-bini tas-Servizz ta' Sigurtà fir-reġjun ta' Lugansk. Uffiċjal irtirat. Qabel ma hatfu l-bini, huwa u komplici oħrajn kienu fil-pussess ta' armi li mid-dehra ġew fornuti illegalment mir-Russja u minn gruppi kriminali lokali.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургин), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Data tat-Twelid: 26.1.1972 Post tat-Twelid: Donetsk	L-eks Kap tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk", partecipant attiv u organizzatur ta' azzjonijiet separatisti, koordinatur tal-azzjonijiet tat-"turisti Russi" f'Donetsk. Kofundatur ta' "Inizjattiva Ċivika ta' Donbass għall-Unjoni Ewro-Asjatika". L-hekk imsejjah "President" tal-"Kunsill tal-Poplu tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Data tat-Twelid: 9.5.1981 jew 9.5.1982 Post tat-Twelid: Makiivka (oblast ta' Donetsk)	Wiehed mill-mexxejja tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Ha sehem fil-htif u l-okkupazzjoni tal-amministrazzjoni reġjonali. Kelliem attiv għas-separatisti. L-hekk imsejjah "Viċi Kap" tal-"Kunsill tal-Poplu" tal-hekk imsejjha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	29.4.2014
47.	Tsyplakov Sergey Gennadevich	Data tat-Twelid: 1.5.1983 Post tat-Twelid: Khartsyzsk, Oblast ta' Donetsk	Wiehed mill-mexxejja tal-organizzazzjoni ideologikament radikali, il-Milizzja Popolari ta' Donbas. Ha sehem attiv fil-htif ta' għadd ta' binjiet tal-istat fir-reġjun ta' Donetsk.	29.4.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
48.	Igor Vsevolodovich Girkin (Игорь Всеволодович Гиркин) magħruf ukoll bħala Igor Strelkov (Ihor Strielkov)	Data tat-Twelid: 17.12.1970 Post tat-Twelid: Moska	Identifikat bħala persunal tad-Direttorat Principali tal-Intelligence tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa (GRU). Kien involut f'incidenti fi Sloviansk. Huwa assistent fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' Sergey Aksionov, li ddikjara lilu nnifsu prim Ministru tal-Krimea. Kap tal-moviment pubbliku "Novorossia".	29.4.2014
49.	Vyacheslav Viktorovich Volodin (Вячеслав Викторович Володин)	Data tat-Twelid: 4.2.1964 Post tat-Twelid: Alekseevka, reġjun ta' Saratov.	L-Ewwel Viċi Kap tal-Persunal tal-Amministrazzjoni Presidenzjali tar-Russja. Responsabbli mis-superviżjoni tal-integrazzjoni politika tar-reġjun Ukren tal-Krimea anness fil-Federazzjoni Russa.	12.5.2014
50.	Vladimir Anatolievich Shamanov (Владимир Анатольевич Шаманов)	Data tat-Twelid: 15.2.1957 Post tat-Twelid: Barnaul.	Kmandant tat-Truppi tal-Ajru Russi, Kurunell-Ġenerali. Fil-pożizzjoni ta' awtorità għolja tiegħu, huwa responsabbli mill-iskjerament tal-qawwiet tal-ajru Russi fil-Krimea.	12.5.2014
51.	Vladimir Nikolaevich Pligin (Владимир Николаевич Плигин)	Data tat-Twelid: 19.5.1960 Post tat-Twelid: Ignatovo, Oblast ta' Vologodsk, USSR.	President tal-Kumitat tal-Liġijiet Kostituzzjonali tad-Duma. Responsabbli għall-iffaċilitar tal-adozzjoni ta' leġislazzjoni dwar l-annessjoni tal-Krimea u Sevastopol mal-Federazzjoni Russa.	12.5.2014
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Data tat-Twelid: 30.1.1971 jew 16.3.1966 Post tat-Twelid: Villaġġ ta' Skvortsovo, reġjun ta' Simferopol, il-Krimea	Kap tal-uffiċċju tas-Servizz Federali tal-Migrazzjoni għall-Krimea. Responsabbli għall-ħruġ sistematiku u rapidu ta' passaporti Russi għar-residenti tal-Krimea.	12.5.2014
53.	Oleg Grigorievich Kozyura (Олег Григорьевич Козюра)	Data tat-Twelid: 19.12.1962 Post tat-Twelid: Zaporozhye	Kap tal-uffiċċju tas-Servizz Federali tal-Migrazzjoni għal Sevastopol. Responsabbli għall-ħruġ sistematiku u rapidu ta' passaporti Russi għar-residenti ta' Sevastopol.	12.5.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
54.	Viacheslav PONOMARIOV, Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономар'єв), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономар'єв)	Data tat-Twelid: 2.5.1965 Post tat-Twelid: Sloviansk (oblast ta' Donetsk)	L-eks sindku awtodikjarat ta' qabel ta' Slaviansk. Ponomariov appella lil Vladimir Putin biex jibgħat truppi Russi biex jipproteġu l-belt u aktar tard talbu jipprovdi l-armi. In-nies ta' Ponomariov huma involuti fil-ħtif ta' persuni (huma qabdu lil Irma Krat u Simon Ostrovsky, ġurnalista għal Vice News, aktar tard dawn it-tnejn inħelsu; huma żammew maqbuda osservaturi militari li kienu qed jaġixxu taħt id-Dokument ta' Vjenna tal-OSKE). Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki separatisti.	12.5.2014
55.	Igor Nikolaevich Bezler (Игорь Николаевич Безлер) magħruf ukoll bħala Bes (devil)	Data tat-Twelid: 30.12.1965 Post tat-Twelid: Simferopol, il-Krimea	Wieħed mill-mexxejja tal-milizzja awtoproklamata ta' Horlivka. Ha l-kontroll tal-bini tal-Uffiċċju tal-Ukrajna għas-Servizz tas-Sigurtà fir-reġjun ta' Donetsk u wara hataf l-istazzjon distrettwali tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni fil-belt ta' Horlivka. Għandu rabtiet ma' Igor Girkin li taħt il-kmand tiegħu kien involut fil-qtil ta' Volodymyr Rybak, id-Deputat Popolari tal-Kunsill Muniċipali ta' Horlivka skont l-SBU.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатоліович Цар'єв), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Цар'єв)	Data tat-Twelid: 2.6.1970 Post tat-Twelid: Dnepropetrovsk	Ex membru tar-Rada, bħala tali appella pubblikament għall-holqien tal-hekk imsejha "Repubblika Federali tan-Novorossiia", magħmula mir-reġjuni Ukreni tax-xlokk. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politiki separatisti.	12.5.2014
58.	Roman Viktorovich Lyagin (Роман Вікторович Лягин)	Data tat-Twelid: 30.5.1980, Post tat-Twelid: Donetsk, Ukrajna	Kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Organizza b'mod attiv ir-referendum fil-11 ta' Mejju 2014 dwar l-awtodeterminazzjoni tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". eks "Ministru għax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali".	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Мал'хін)	Data tat-Twelid: 12.1.1981	Kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Organizza b'mod attiv ir-referendum fil-11 ta' Mejju 2014 dwar l-awtodeterminazzjoni tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	12.5.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
60.	Natalia Vladimirovna Poklonskaya (Наталья Владимировна Поклонская)	Data tat-Twelid: 18.3.1980 Post tat-twelid: Mikhailovka, reġjun ta' Voroshilovgrad, SSR tal-Ukrajna jew Yevpatoria, SSR tal-Ukrajna	Prosekutur tal-Krimea. Implementat b'mod attiv l-annessjoni tal-Krimea mir-Russja.	12.5.2014
61.	Igor Sergeievich Shevchenko (Игорь Сергеевич Шевченко)	Post tat-Twelid: Sevastopol, il-Krimea	Prosekutur ta' Sevastopol. Implementa b'mod attiv l-annessjoni ta' Sevastopol mir-Russja.	12.5.2014
62.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Data tat-Twelid: 25.7.1972 Post tat-Twelid: Moska	Dak li kien jissejjah "Prim Ministru tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" ta' qabel, bhala tali responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" (eż. fit-8 ta' Lulju 2014 iddikjara li "l-militar tagħna qed iwettaq operazzjoni speċjali kontra l-'faxxisti' Ukreni"), firmatarju tal-Memorandum ta' Qbil dwar l-unjoni ta' Novorossiia. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politika separatisti.	12.7.2014
63.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходалковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходалковский)	Data tat-Twelid: 18.12.1972 Post tat-Twelid: Donetsk	Dak li kien jissejjah "Ministru ghas-Sigurtà tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" ta' qabel, bhala tali responsabbli għal attivitajiet ta' sigurtà separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politika separatisti.	12.7.2014
64.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Data tat-Twelid: 9.10.1975	L-hekk imsejjah "de facto Viċi Prim Ministru għall-Affarijiet Soċjali tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
65.	Alexander KHRYAKOV, Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Data tat-Twelid: 6.11.1958 Post tat-Twelid: Donetsk	Dak li kien jissejjah "Ministru għall- Informazzjoni u l-Komunikazzjoni tal-Massa tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Responsabbli għall-attivitajiet ta' propaganda favur is-separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repub- blika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.7.2014
66.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Data tat-Twelid: 20.1.1964 Post tat-Twelid: Izhevsk, il-Federazzjoni Russa	Dak li kien jissejjah "Prim Ministru tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk", ikkonfermat fit-8 ta' Lulju 2014. Responsabbli għall-attivitajiet "gover- nattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lu- gansk".	12.7.2014
67.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Data tat-Twelid: 25.11.1971 Post tat-Twelid: Shargun (Uzbekistan)	L-hekk imsejjah "Viċi Prim Ministru tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk", (qabel kien l- hekk imsejjah "Prim Ministru tar-Re- pubblika tal-Poplu ta' Lugansk", u kien kelliem tal-"Armata tax-Xlokk"). Responsabbli għall-attivitajiet "gover- nattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lu- gansk". Responsabbli għad-dikjarazzjoni tal- Armata tax-Xlokk li l-elezzjonijiet presidenzjali Ukreni fir-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk" ma jistgħux isiru minhabba l-istatus il-"gdid tar- reġjun".	12.7.2014
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Data tat-Twelid: 7.4.1980 jew 7.4.1979 Post tat-Twelid: Stakhanov (oblast ta' Lugansk)	L-hekk imsejjah "President tal-Kunsill Suprem tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Responsabbli għall-attivitajiet "gover- nattivi" separatisti tal-"Kunsill Su- prem", responsabbli għat-talba lill-Fe- derazzjoni Russa biex tirrikonoxxi l- indipendenza tar-"Repubblika tal- Poplu ta' Lugansk". Firmatarju tal-Memorandum ta' Qbil dwar l-"unjoni ta' Novorossiya".	12.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
69.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрій Владимирович Ивакин)	Data tat-Twelid: 13.8.1954 Post tat-Twelid: Perevalsk (oblast ta' Lugansk)	Dak li kien jissejjah "Ministru għall-Affarijiet Interni tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk" ta' qabel, bħala tali responsabbli għal attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	12.7.2014
70.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKI (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Data tat-Twelid: 24.6.1964 jew 25.6.1964 jew 26.6.1964 Post tat-Twelid: Lugansk (possibilmint f'Kelmentsi, oblast ta' Chernivtsi)	Dak li kien jissejjah "Ministru għad-Difiża" ta' qabel u bħalissal-hekk imsejjah "Kap" tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	12.7.2014
71.	Nikolay KOZITSYN	Data tat-Twelid: 20.6.1956 Post tat-Twelid: Reġjun ta' Donetsk	Kmandant tal-forzi Kosakki. Responsabbli għall-kmand tas-separatisti fil-Lvant tal-Ukrajna fil-ġlieda kontra l-forzi tal-gvern Ukren.	12.7.2014
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович Фрадкин)	Data tat-Twelid: 1.9.1950 Post tat-Twelid: Kurumoch, reġjun ta' Kuibyshev	Membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa; Direttur tas-Servizz tal-Intelligence Eterra tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdi pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
74.	Nikolai Platonovich PATRUSHEV (Николай Платонович Патрушев)	Data tat-twelid: 11.7.1951 Post tat-Twelid: Leningrad (San Pietruburgu).	Membru permanenti u Segretarju tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdi pariri dwar u jikkordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
75.	Aleksandr Vasilievich BORTNIKOV (Александр Васильевич Бортников)	Data tat-Twelid: 15.11.1951 Post tat-Twelid: Perm	Membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa; Direttur tas-Servizz Federali tas-Sigurtà (FSB). Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdri pariri dwar u jikkoordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
76.	Rashid Gumarovich NURGALIEV (Рашид Гумарович Нурғалиев)	Data tat-Twelid: 8.10.1956 Post tat-Twelid: Zhetikara, Repubblika Soċjalista Sovjetika Kazaka	Membru permanenti u Vici Segretarju tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdri pariri dwar u jikkoordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
77.	Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (Борис Вячеславович Грызлов)	Data tat-twelid: 15.12.1950 Post tat-Twelid: Vladivostok	Membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovdri pariri dwar u jikkoordina l-affarijiet ta' sigurtà nazzjonali, huwa kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
78.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Data tat-Twelid: 17.5.1954	Kmandant tal-Hames Servizz tal-FSB, is-Servizz Federali ta' Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala uffiċjali għoli tal-FSB, huwa jmexxi servizz responsabbli li jissorvelja l-operazzjonijiet ta' intelligence u l-attività internazzjonali.	25.7.2014
79.	Mikhail Vladimirovich DEGTAREV (Михаил Владимирович Дегтярёв)	Data tat-twelid: 10.7.1981 Post tat-Twelid: Kuibyshev (Samara)	Membru tad-Duma tal-Istat. Fit-23.5.2014 huwa habbar l-inawgurazzjoni tal-"ambaxxata de facto" tal-hekk imsejha u mhux rikonoxxuta "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" f'Moska, huwa jikkontribwixxi għadghajfien jew it-theddid tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
80	Ramzan Akhmadovitch KADYROV (Рамзан Ахматович Кадыров)	Data tat-Twelid: 5.10.1976 Post tat-Twelid: Tsentaroy.	President tar-Repubblika taċ-Ċeċenja. Kadyrov ghamel dikjarazzjonijiet b'appoġġ għall-annessjoni illegali tal-Krimea u b'appoġġ għar-ribelljoni armata fl-Ukrajna. Fl-14 ta' Ġunju 2014 huwa ddikjara fost affarijiet oħra li hu "ser jagħmel minn kollox biex jagħti l-hajja mill-ġdid lill-Krimea". F'dak il-kuntest, huwa nġhata l-medalja għal-"liberazzjoni tal-Krimea" mill-Aġent Kap tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea għall-appoġġ li pprova lill-annessjoni illegali tal-Krimea. Barra minn hekk, fl-1 ta' Ġunju 2014 huwa qal li huwa lest jibgħat 74 000 voluntier Ċeċen fl-Ukrajna jekk jintalab jagħmel dan.	25.7.2014
81.	Alexander Nikolayevich TKACHYOV (Александр Николаевич Ткачёв)	Data tat-Twelid: 23.12.1960 Post tat-twelid: Vyselki, reġjun ta' Krasnodar	L-eks Gvernatur tal-Krasnodar Krai. Inġhata l-medalja "għal-liberazzjoni tal-Krimea" mill-Aġent kap tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea għall-appoġġ li pprova lill-annessjoni illegali tal-Krimea. Fl-okkażjoni, l-Aġent Kap tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea qal li Tkachyov kien minn tal-ewwel li esprimew l-appoġġ tagħhom għat-"tmexxija" l-ġdida tal-Krimea.	25.7.2014
82.	Pavel GUBAREV (Павел Юрьевич Губарев)	Data tat-Twelid: 10.2.1983 Post tat-Twelid: Sievierodonetsk	Wiehed minn dawk li jiddefinixxu lil-hom infushom mexxejja tal-hekk im-sejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa talab l-intervent Russu fil-Lvant tal-Ukrajna, inkluż permezz tal-iskjerament ta' forzi taż-żamma tal-paċi Russi. Huwa assoċjat ma' Igor Strelkov/Girkin li hu responsabbli għal azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Gubarev huwa responsabbli mir-reklutaġġ ta' nies għall-forzi armati tas-separatisti. Responsabbli għat-tehid tal-bini tal-gvern reġjonali f'Donetsk b'forzi pro-Russi u pproklama lilu nnifsu bħala l-"gvernatur tal-poplu". Minkejja li gie arrestat għat-thedd id tal-integrità territorjali tal-Ukrajna, u sussegwentement inheles, huwa kompli jilgħab rwol prominenti fl-attivitajiet separatisti, u għaldaqstant dgħajf l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
83.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Data tat-Twelid: 5.7.1983 Post tat-Twelid: Kakhovka (oblast ta' Kherson)	Fil-kapaċità tagħha bħala dak li kien jissejjah "Ministru għall-Affarijiet Baranin" ta' qabel hija kienet responsabbli għad-difiża tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk", u għaldaqstant iddgħajef l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Barra minn hekk, il-kont tal-bank tagħha jintuza biex jiffinanzja gruppi separatisti illegali. Billi assumiet u aġixxiet f'din il-kapaċità għalhekk hija appoġġat azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadha attiva fl-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki separatisti.	25.7.2014
84.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Data tat-Twelid: 7.2.1960 Post tat-Twelid: Donetsk	Dak li kien jissejjah "viċi Ministru għad-difiża" ta' qabel tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa assoċjat ma' Igor Strelkov/Girkin, li hu responsabbli għal azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità Berezin għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet u politiki separatisti.	25.7.2014
85.	Valery Vladimirovich KAUROV Валерий Владимирович Кауров	Data tat-Twelid: 2.4.1956 Post tat-Twelid: Odessa	L-hekk imsejjah "president" tal-hekk imsejha "Repubblika ta' Novorossiya" li appella lir-Russja biex tiskjera truppi fl-Ukrajna. Billi ha u aġixxa f'din il-kapaċità huwa għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK Сергей Анатольевич Здрілюк	Data tat-Twelid: 23.6.1972 Post tat-Twelid: Reġjun ta' Vinnytsia	Assistent għoli ta' Igor Strelkov/Girkin li huwa responsabbli għal azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Billi ha u aġixxa f'din il-kapaċità, Zdriliuk għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
87.	Vladimir ANTYUFEEV Владимир Антюфеев (magħruf ukoll bħala Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV)	Data tat-Twelid: 19.2.1951 Post tat-Twelid: Novosibirsk	Ex “Ministru tas-Sigurtà tal-Istat” fir-regjun separatist tat-Transnistrija. Eks viċi prim Ministru tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk, responsabbli għas-sigurtà u l-infurzar tal-liġi. Fil-kapaċità tiegħu, huwa responsabbli għall-attivitajiet “governattivi” tas-separatisti tal-hekk imsejjah “gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”.	25.7.2014
88.	Alexey Alexeyevich GROMOV (Алексей Алексеевич Громов)	Data tat-Twelid: 31.5.1960 Post tat-Twelid: Zagorsk (Sergiev Posad)	Bħala l-ewwel Viċi Kap tal-Persunal tal-Amministrazzjoni Presidenzjali, huwa responsabbli mill-ghoti ta’ struzzjoni tal-mezzi ta’ komunikazzjoni Russi biex jiehdu pożizzjoni favorevoli mas-separatisti fl-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea, u b’hekk jappoġġa d-destabilizzazzjoni tal-Lvant tal-Ukrajna u l-annessjoni tal-Krimea.	30.7.2014
90.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Data tat-Twelid: 13.1.1954 Post tat-Twelid: Dzerzhynsk (oblast ta’ Donetsk)	Membru tal-hekk imsejjah “Kunsill tal-Poplu” u kien president tal-hekk imsejjah “Kunsill Suprem” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk” li kien responsabbli għall-politika u l-organizzazzjoni tar-“referendum” illegali li wasslu għall-proklamazzjoni tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”, li kkostitwixxiet ksur tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukrajna.	30.7.2014
91.	Sergey Vadimovich ABISOV (Сергей Вадимович Абисов)	Data tat-twelid: 27.11.1967 Post tat-Twelid: Simferopol, il-Krimea	Billi aċċetta l-hatra tiegħu bħala l-hekk imsejjah “Ministru għall-Intern tar-Repubblika tal-Krimea” mill-President tar-Russja (digriet Nru 301) fil-5 ta’ Mejju 2014 u bl-ażżonijiet tiegħu bħala l-hekk imsejjah “Ministru għall-Intern” huwa dghajef l-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukrajna.	30.7.2014
92.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Data tat-Twelid: 15.12.1951 Post tat-Twelid: Leningrad (San Pietruburgu).	Is-Sur Rotenberg ilu jaf għal żmien twil lill-President Putin u kien jipprattika l-judo miegħu. Huwa stagħna matul it-tmexxija tal-President Putin. Il-livell tiegħu ta’ suċċess ekonomiku huwa attribwibbli għall-influenza ta’ persuni ewlenin li jiehdu deċiżjonijiet li jiffavorixxuh, b’mod partikolari fl-ghoti ta’ kuntratti pubbliċi.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
			Huwa bbenefika mir-relazzjoni personali mill-qrib tiegħu ma' persuni Russi li jiehdu d-deċiżjonijiet peress li ngħata kuntratti importanti mill-Istat Russu jew minn intrapriżi li huma proprjetà tal-Istat. Il-kumpanniji tiegħu ngħataw b'mod notevoli diversi kuntratti li jhallu hafna qligħ għat-thejjijiet tal-Loghob Olimpiku ta' Sochi. Huwa wkoll is-sid tal-kumpannija Stroygazmontazh li ngħatat kuntratt tal-Istat għall-bini ta' pont mir-Russja għar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea annessa illegalment, li b'hekk tikkonsolida l-integrazzjoni tagħha mal-Federazzjoni Russa li b'hekk imbagħad tkompli ddgħajjef l-integrità terriorjali tal-Ukrajna. Huwa l-president tal-bord tad-diretturi tal-kumpanija tal-pubblikazzjoni Prosvescheniye, li notevolment implimentat il-proġett "Lit-Tfal tar-Russja: Indirizz — Krimea", kampanja ta' relazzjonijiet pubbliċi li tfasslet biex tikkonvinċi lit-tfal tal-Krimea li issa huma ċittadini Russi li jgħixu fir-Russja u b'hekk jappoġġaw il-politika tal-gvern Russu li tintegra l-Krimea fir-Russja.	
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич Малофеев)	Data tat-Twelid: 3.7.1974 Post tat-Twelid: Puschino	Is-Sur Malofeev għandu rabtiet mill-qrib ma' separatisti Ukreni fil-Lvant tal-Ukrajna u l-Krimea. Kien jimpjega lis-Sur Borodai, l-hekk imsejjah Prim Ministru tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" u ltaqa' mas-Sur Aksyonov, l-hekk imsejjah Prim Ministru tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea", matul il-perijodu tal-proċess tal-annessjoni tal-Krimea. Il-Gvern Ukren fetah investigazzjoni kriminali dwar l-allegat appoġġ materjali u finanzjarju tiegħu lis-separatisti. Barra minn hekk, huwa għamel numru ta' dikjarazzjonijiet pubbliċi li jappoġġaw l-annessjoni tal-Krimea u l-inkorporazzjoni tal-Ukrajna fir-Russja u b'mod partikolari f'Ġunju 2014 iddikjara li "Ma tistax tinkorpora l-Ukrajna kollha kemm hi fir-Russja. Forsi l-Lvant (tal-Ukrajna)". Għalhekk is-Sur Malofeev qed jappoġġa d-destabilizzazzjoni tal-Lvant tal-Ukrajna.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
94.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK (Юрий Валентинович Ковальчук)	Data tat-twelid: 25.7.1951 Post tat-Twelid: Leningrad (San Pietruburgu).	Is-Sur Kovalchuk ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejha Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' flimkien grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa l-president u l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 38 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferghat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li min-naha tiegħu jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politiki tal-gvern Russu ta' destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.	30.7.2014
95.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Data tat-Twelid: 24.1.1950 Post tat-Twelid: Il-Belarusja	Is-Sur Shamalov ilu jaf lill-President Putin għal żmien twil. Huwa kofondatur tal-hekk imsejha Ozero Dacha, soċjetà kooperattiva li tlaqqa' grupp influwenti ta' individwi madwar il-President Putin. Huwa qed jibbenefika mill-konnessjonijiet tiegħu ma' dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fir-Russja. Huwa t-tieni l-akbar azzjonist tal-Bank Rossiya, li fl-2013 kien jippossjedi madwar 10 % tiegħu, u li huwa kkunsidrat il-bank personali ta' Uffiċjali Għolja tal-Federazzjoni Russa. Wara l-annessjoni illegali tal-Krimea, il-Bank Rossiya fetah ferghat fil-Krimea kollha u f'Sevastopol, biex b'hekk ikkonsolida l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn dan, il-Bank Rossiya għandu interessi importanti fin-National Media Group li, min-naha tiegħu, jikkontrolla l-istazzjonijiet televiżivi li jappoġġaw attivament il-politika tal-gvern Russu ta' destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.	30.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
96.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Data tat-Twelid: 26.6.1976 Post tat-Twelid: Donetsk	Mis-7 ta' Awwissu 2014 'l hawn, ha post Alexander Borodai bħala l-hekk imsejjah "Prim Ministru" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, Zakharchenko appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
97.	Vladimir KONONOV/maghruf ukoll bħala Tsar' (Владимир Петрович Кононов)	Data tat-Twelid: 14.10.1974 Post tat-Twelid: Gorsky	Mill-14 ta' Awwissu 'l hawn, ha post Igor Strelkov/Girkin, bħala l-hekk imsejjah "Ministru għad-Difiża" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Hu maħsub li kkmanda diviżjoni ta' ġellieda separatisti f'Donetsk minn April 'l hawn u wiegħed li jsolvi l-kompitu strateġiku li jwaqqaf l-aggressjoni militari tal-Ukrajna. Kononov b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
98.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Data tat-Twelid: 21.1.1983 Post tat-Twelid: Debalcevo	Assocjat mal-"Milizzja tal-Poplu ta' Donbass". Huwa stqarr fost l-oħrajn li ser ikompli l-ġlied tagħhom fil-bqija tal-pajjiż. Rudenko b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. L-hekk imsejjah "Deputat tal-Poplu" fl-hekk imsejjah "Parlament tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.9.2014
99.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыплаков)	Data tat-Twelid: 21.6.1973 Post tat-Twelid: Oblast ta' Rostov (Russja)	Ha post Marat Bashirov bħala l-hekk imsejjah "Prim Ministru" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Qabel kien attiv fl-Armata tal-milizzja tax-Xlokk. Tsyplakov b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
101.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Data tat-Twelid: 1.3.1977	"Ministru għall-Affarijiet Interni" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Assocjat ma' Vladimir Antyufeyev, li huwa responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
102.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Data tat-Twelid: 23.9.1976 Post tat-Twelid: Moska	Rappreżentant f'Moska tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Fid-dikjarazzjonijiet tiegħu, tkellem fost l-oħrajn dwar kif il-milizzji jinsabu lesta jmorru għal gwerra tal-gwerillieri u s-sekwestru tagħhom ta' sistemi ta' armi mill-forzi armati Ukreni. Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
103.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Data tat-Twelid: 26.7.1956 jew 26.6.1956 Post tat-twelid, Cioburciu, distrett ta' Slobozia, issa r- Repubblika tal-Moldova	"Viċi Prim Ministru għall-Kwistjonijiet Soċjali" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Assoċjat ma' Vladimir Antyufeyev, li huwa responsabbli għall-attivitàjiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Protett tal-Viċi Prim Ministru tar-Russja Dmitry Rogozin. Kap tal-Amministrazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.9.2014
104.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Data tat-Twelid: 19.11.1954 Post tat-Twelid: Kochmes, Komi ASSR	L-hekk imsejjah "Viċi Prim Ministru" tal-Krimea u Rappreżentant Plenipotenżjarju tal-Krimea għall-President Putin. Muradov qeda rwol importanti fil-konsolidazzjoni tal-kontroll istituzzjonali Russu fuq il-Krimea minn mindu saret l-annessjoni illegali. Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
105.	Mikhail Sergeyevich SHEREMET (Михаил Сергеевич Шеремет)	Data tat-twelid: 23.5.1971 Post tat-Twelid: Dzhankoy	L-hekk imsejjah "L-Ewwel Viċi Prim Ministru" tal-Krimea. Sheremet qeda rwol ewlieni fl-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni tar-referendum tas-16 ta' Marzu fil-Krimea dwar l-unifikazzjoni mar-Russja. Fi żmien ir-referendum, kien hemm rapporti li Shere-met ikkmanda lill-"forzi ta' awtodifiża" favur Moska fil-Krimea. Huwa b'hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
106.	Yuri Leonidovich VOROBIOV (Юрий Леонидович Воробьев)	Data tat-twelid: 2.2.1948 Post tat-Twelid: Krasnoyarsk	Viċi Speaker tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014 Vorobiov appoġġa pubblikament fil-Kunsill tal-Federazzjoni l-iskjerament ta' forzi Russi fl-Ukraina. Wara huwa vvota favur id-digriet relatat.	12.9.2014
107.	Vladimir Volfovich ZHIRINOVSKY (Владимир Вольфович Жириновский)	Data tat-Twelid: 25.4.1946 Post tat-Twelid: Alma-Ata, SSR Kazaka	Membru tal-Kunsill tad-Duma tal-Istat; Mexxej tal-partit LDPR. Appoġġa b'mod attiv l-użu tal-Forzi Armati Russi fl-Ukraina u l-annessjoni tal-Krimea. Appella b'mod attiv li tinqasam l-Ukraina. Iffirma, fisem il-partit LDPR li huwa jippresiedi, ftehim mal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk".	12.9.2014
108.	Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (Васильев Владимир Абдуалиевич)	Data tat-Twelid: 11.8.1949 Post tat-Twelid: Klin	Viċi Speaker tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali ġodda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
109.	Viktor Petrovich VODOLATSKY (Виктор Петрович Водолацкий)	Data tat-Twelid: 19.8.1957 Post tat-Twelid: Stefanidin Dar, reġjun ta' Rostov	President ("ataman") tal-Unjoni tal-Forzi Kosakki Russi u Barranin, u deputat tad-Duma tal-Istat. Huwa appoġġa l-annessjoni tal-Krimea u ammetta li l-Kosakki Russi kellhom involviment attiv fil-konflitt Ukren fuq in-naħa tas-separatisti appoġġati minn Moska. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali ġodda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
110.	Leonid Ivanovich KALASHNIKOV (Леонид Иванович Калашников)	Data tat-Twelid: 6.8.1960 Post tat-Twelid: Steпноy Dvorets	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Barranin tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali ġodda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
111.	Vladimir Stepanovich NIKITIN (Владимир Степанович Никитин)	Data tat-Twelid 5.4.1948 Post tat-Twelid: Opochna	L-Ewwel eks Viċi President tal-Kumitat dwar ir-Relazzjonijiet mal-Pajjiżi tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewro-Asjatika u r-Rabtiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
112.	Oleg Vladimirovich LEBEDEV (Олег Владимирович Лебедев)	Data tat-Twelid 21.3.1964 Post tat-twelid: Rudny, reġjun ta' Kostanai, SSR Kazaka	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar ir-Relazzjonijiet mal-Pajjiżi tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewro-Asjatika u r-Rabtiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
113.	Ivan Ivanovich MELNIKOV (Иван Иванович Мельников)	Data tat-Twelid: 7.8.1950 Post tat-Twelid: Bogoroditsk	L-Ewwel Viċi Speaker, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
114.	Igor Vladimirovich LEBEDEV (Игорь Владимирович Лебедев)	Data tat-Twelid: 27.9.1972 Post tat-Twelid: Moska	Viċi Speaker, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
115.	Nikolai Vladimirovich LEVICHEV (Николай Владимирович Левичев)	Data tat-Twelid: 28.5.1953 Post tat-Twelid: Pushkin	Viċi Speaker, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
116.	Svetlana Sergeevna ZHUROVA (Светлана Сергеевна Журова)	Data tat-Twelid 7.1.1972 Post tat-Twelid: Pavlov-on-the-Neva	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Barranin, id-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 invokat favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	12.9.2014
117.	Aleksey Vasilevich NAUMETS (Алексей Васильевич Наумец)	Data tat-Twelid: 11.2.1968	Maġġur Ġeneral tal-Armata Russa. Huwa l-kmandant tas-76 diviżjoni tal-ajru li kienet involuta fil-preżenza militari Russa fit-territorju tal-Ukrajna, partikolarment waqt l-annessjoni illegali tal-Krimea.	12.9.2014
118.	Sergey Viktorovich CHEMEZOV (Сергей Викторович Чемезов)	Data tat-Twelid: 20.8.1952 Post tat-Twelid: Cheremkhovo	Sergei Chemezov huwa wiehed minn daww magħrufa bħala assoċjati mill-qrib mal-President Putin, it-tnejn kienu uffiċjali tal-KGB stazzjonati fi Dresden u huwa membru tal-Kunsill Suprem tar-"Russja Magħquda". Huwa qiegħed igawdi mir-rabtiet tiegħu mal-President Russu billi gie promoss għal karigi għoljin f'kumpanniji kkontrollati mill-Istat. Huwa jippresiedi l-konglomerat ta' Rostec, il-korporazzjoni tad-difiża u l-manifattura industrijali ewlenija Russa kkontrollata mill-Istat. Wara deċiżjoni tal-gvern Russu, Tech-nopromexport, sussidjarja ta' Rostec, qed tippjana li tibni impjanti tal-enerġija fil-Krimea u b'hekk tappoġġa l-integrazzjoni tagħha fil-Federazzjoni Russa. Barra minn hekk, Rosoboronexport, sussidjarja ta' Rostec, appoġġat l-integrazzjoni ta' kumpanniji tad-difiża mill-Krimea fl-industrija tad-difiża tar-Russja, u b'hekk ikkonsolidat l-annessjoni illegali tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa.	12.9.2014
119.	Alexander Mikhailovich BABAKOV (Александр Михайлович Бабаков)	Data tat-Twelid: 8.2.1963 Post tat-Twelid: Chisinau	Deputat tad-Duma tal-Istat, President tal-Kummissjoni tad-Duma tal-Istat dwar Dispożizzjonijiet Legiżlattivi għall-Iżvilupp tal-Kumplex Militari-Industrijali tal-Federazzjoni Russa. Huwa membru prominenti tar-"Russja Magħquda" u negozjant b'investimenti importanti fl-Ukrajna u fil-Krimea.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
			Fl-20 ta' Marzu 2014 invota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	
120.	Serhiy KOZYAKOV (magħruf ukoll bhala Sergey Kozyakov) Сергей Козьяков	Data tat-Twelid: 29.9.1982	Fil-kapaċità tiegħu bhala "Kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali ta' Luhansk" huwa responsabbli għall-organizzazzjoni tal-hekk imsejha "elezzjonijiet" tat-2 ta' Novembru 2014 fl-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk". Dawn "l-elezzjonijiet" huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, u billi organizza l-"elezzjonijiet" illegali, huwa għaldaqstant b'mod attiv appoġġa azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovraniżat u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
121.	Oleg Konstantinovich AKIMOV magħruf ukoll bhala Oleh AKIMOV (Олег Константинович Акимов)	Data tat-Twelid: 15.9.1981 Post tat-Twelid: Lugansk	Deputat fl-"Unjoni Ekonomika ta' Lugansk" fil-"Kunsill Nazzjonali" tar-"Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Hareġ bhala kandidat fl-hekk imsejha "elezzjonijiet" tat-2 ta' Novembru 2014 għall-kariga ta' Kap tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Dawn "l-elezzjonijiet" huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, u billi pparteċipa formalment bhala kandidat fl-"elezzjonijiet" illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovraniżat u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
122.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN magħrufa wkoll bhala Larisa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN jew Larisa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Data tat-Twelid: 21.2.1970	"Ministru għas-Sahha" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Hareġ bhala kandidat fl-hekk imsejha "elezzjonijiet", tat-2 ta' Novembru 2014 għall-kariga ta' "Kap" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk".	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekk
			Dawn “l-elezzjonijiet” huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumiet u aġixxiet f’din il-kapaċità, u billi pparteċipat formalment bħala kandidat fl-“elezzjonijiet” illegali, għaldaqstant hija appoġġat b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	
123.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO maghruf ukoll bħala Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Data tat-Twelid: 7.8.1957 Post tat-Twelid: Donetsk	Membru tal-“Parlament” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk” u jahdem fl-Unjoni ta’ veterani tad-Donbass Berkut. Hareġ bħala kandidat fl-hekk imsejha “elezzjonijiet” tat-2 ta’ Novembru 2014 għall-kariga ta’ Kap tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”. Dawn “l-elezzjonijiet” huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumta u aġixxa f’din il-kapaċità, u billi pparteċipa formalment bħala kandidat fl-“elezzjonijiet” illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
124.	Aleksandr Igorevich KOFMAN maghruf ukoll bħala Oleksandr KOFMAN (Александр Игоревич Кофман)	Data tat-Twelid: 30.8.1977 Post tat-Twelid: Makiivka (oblast ta’ Donetsk)	L-hekk imsejjah “Ministru għall-Affarijiet Barranin” u l-hekk imsejjah “L-Ewwel viċi speaker” tal-“Parlament” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”. Hareġ bħala kandidat fl-hekk imsejha “elezzjonijiet” illegali tat-2 ta’ Novembru 2014 għall-kariga ta’ Kap tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”. Dawn “l-elezzjonijiet” huma fi ksur tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumta u aġixxa f’din il-kapaċità, u billi pparteċipa formalment bħala kandidat fl-“elezzjonijiet” illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
125.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Data tat-Twelid: 23.2.1969 Post tat-Twelid: villaġġ ta’ Belozere, Romodanovskiy rayon, USSR	“L-Ewwel Viċi Prim Ministru” u l-“Prosekutur Ġenerali” preċedenti tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Donetsk”.	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
			Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	
126.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Data tat-Twelid: 3.2.1963 Post tat-Twelid: Moska	“Viċi Prim Ministru għall-Finanzi” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk”. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
127.	Oleg BUGROV (Олег Бугров)	Data tat-Twelid: 29.8.1969	Eks “Ministru għad-Difiża” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk”. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
128.	Lesya LAPTEVA (Леся Лаптева)		Eks “Ministru għall-Edukazzjoni, ix-Xjenza, il-Kultura u r-Reliġjon” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk”. Billi assumiet u aġixxiet f'din il-kapaċità, hija għaldaqstant appoġġat b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
129.	Yevgeniy Eduardovich MIKHAYLOV (magħruf ukoll bħala Yevhen Eduardovych Mychaylov) (Евгений Здуардович Михайлов)	Data tat-Twelid: 17.3.1963 Post tat-twelid: Arkhangelsk	“Kap tal-amministrazzjoni għall-affarijiet governattivi” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk”. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
132.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO maghruf ukoll bhala Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Николаевич Дейнего)	Data tat-Twelid: 12.3.1964	“Viċi Kap” tal-“Kunsill tal-Poplu” tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Poplu ta’ Lugansk”. Billi assumu u aġixxa f’din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	29.11.2014
133.	Pavel DREMOV maghruf ukoll bhala Батя (Павел Леонидович ДРЕМОВ), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонидович ДРЬОМОВ)	Data tat-Twelid: 22.11.1976 Post tat-Twelid: Stakhanov	Kmandant tal-“Ewwel Regiment Kosakk”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
134.	Alexey MILCHAKOV maghruf ukoll bhala Fritz, Serb (Алексей МИЛЬЧАКОВ)	Data tat-Twelid: 30.4.1991 jew 30.1.1991 Post tat-Twelid: San Pietruburgu	Kmandant tal-unità “Rusich”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
135.	Arseny PAVLOV maghruf ukoll bhala Motorola (Арсений Сергеевич ПАВЛОВ (maghruf ukoll bhala Моторола)	Data tat-Twelid: 2.2.1983 Post tat-Twelid: Ukhta, Komi	Kmandant tal-“Brigata Sparta”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH maghruf ukoll bhala Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Data tat-Twelid: 19.7.1980 Post tat-Twelid: Ilovaisk	Kmandant tal-brigata “Somali”, grupp separatist armat involut fil-ġlied fil-Lvant tal-Ukrajna. F’din il-kapaċità, huwa appoġġa b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Здуард Александрович Басурин)	Data tat-Twelid: 27.6.1966 jew 21.6.1966 Post tat-Twelid: Donetsk	L-hekk imsejjah "Viċi Kmandant" tal-Ministeru għad-Difiża tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
138.	Alexandr SHUBIN Александр Васильевич ШУБИН	Data tat-Twelid: 20.5.1972 jew 30.5.1972 Post tat-Twelid: Luhansk	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Ġustizzja" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Luhansk" illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-pajjiż.	16.2.2015
139.	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Data tat-Twelid: 2.7.1973	L-hekk imsejjah "Viċi President" tal-Kunsill tal-Ministri tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
141.	Ekaterina FILIPPOVA Екатерина Владимировна ФИЛИПОВА	Data tat-Twelid: 20.11.1988 Post tat-Twelid: Krasnoarmëisk	L-hekk imsejha "Ministru għall-Ġustizzja" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumiet u aġixxiet f'din il-kapaċità, hija għaldaqstant appoġġat b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
142.	Aleksandr TIMOFEEV Александр ТИМОФЕЕВ	Data tat-Twelid: 27.1.1974	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Baġit" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-pajjiż.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
143.	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Data tat-Twelid: 5.1.1967	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Baġit" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
144.	Viktor YATSENKO (Виктор ЯЦЕНКО)	Data tat-Twelid: 22.4.1985 Post tat-Twelid: Kherson	L-hekk imsejjah "Ministru għall-Komunikazzjoni" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
146.	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов Рауфович)	Data tat-Twelid: 25.7.1978 (jew 23.3.1975) Post tat-Twelid: Krasny Luch, Voroshilovgrad Lugansk	L-hekk imsejjah "Prosekutur Ġenerali" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович Антонов)	Data tat-Twelid 15.5.1955 Post tat-Twelid: Omsk	Viċi Ministru għad-Difiża, u f'dik il-kapaċità, involut fl-appoġġ tal-iskjerament ta' truppi Russi fl-Ukrajna. Skont l-istruttura attwali tal-Ministeru għad-Difiża Russu, f'dik il-kapaċità, huwa jippartecipa fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu. Dawn il-politiki jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	16.2.2015
148.	Arkady Viktorovich BAKHIN (Аркадий Викторович Бахин)	Data tat-Twelid: 8.5.1956 Post tat-Twelid: Kaunas, Litwanja	L-Ewwel Viċi Ministru għad-Difiża, u f'dik il-kapaċità, involut fl-appoġġ tal-iskjerament ta' truppi Russi fl-Ukrajna. Skont l-istruttura attwali tal-Ministeru għad-Difiża Russu, f'dik il-kapaċità, huwa jippartecipa fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu. Dawn il-politiki jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
149.	Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (Андрей Валерьевич Картаполов)	Data tat-Twelid: 9.11.1963 Post tat-Twelid: GDR (DDR)	Direttur tad-Dipartiment tal-Operazzjonijiet Prinċipali u viċi kap tal-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati tal-Federazzjoni Russa. Fiż-żewġ kapaciċitajiet huwa involut b'mod attiv fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-kampanja militari tal-forzi Russi fl-Ukrajna. Skont l-attivitajiet iddikjarati tal-persunal ġenerali, fl-eżerċizzju tal-kontroll operazzjonali fuq il-forzi armati, huwa involut b'mod attiv fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	16.2.2015
150.	Iosif (Joseph) Davydovich KOBZON (Иосиф Давыдович Кобзон)	Data tat-Twelid: 11.9.1937 Post tat-Twelid: Tchassov Yar, Ukrajna	Membru tad-Duma tal-Istat. Huwa żar l-hekk imsejha Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk u matul iż-żjara tiegħu għamel dikjarazzjonijiet li jappoġġaw lis-separatiisti. Huwa nhatar ukoll Konslu Onorarju tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Poplu ta' Donetsk" fil-Federazzjoni Russa. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	16.2.2015
151.	Valery Fedorovich RASHKIN (Валерий Фёдорович Рашкин)	Data tat-Twelid: 14.3.1955 Post tat-twelid: Zhilino, reġjun ta' Kaliningrad	L-Ewwel Viċi President tal-Kumitat tad-Duma tal-Istat dwar kwistjonijiet ta' Etniċità. Huwa l-fondatur tal-moviment ċiviku "Krassnaya Moskva — Red Moscow Patriotic Front Aid" li organizza dimostrazzjonijiet pubbliċi li jappoġġaw is-separatiisti, u b'hekk appoġġa politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol".	16.2.2015

Entitajiet:

33	Brigata Prizrak ("Бригада 'Призрак'")	Grupp separatist armat li appoġġa b'mod attiv azzjonijiet li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u jiddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna..	16.2.2015
----	--	--	-----------

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT